



ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
KINGDOM OF GREECE
NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE

ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ
ΑΠΕΛΥΞΗ
Κατ. Β. βλ. 100

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ MONTHLY STATISTICAL BULLETIN

ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ — FEBRUARY

1965

ΤΟΜΟΣ X ΑΡΙΘ. 2

VOLUME X No 2



ΑΘΗΝΑΙ — ATHENS

ΕΘΝΙΚΟΝ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ — NATIONAL PRINTING OFFICE



ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
KINGDOM OF GREECE
NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE

ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ
ΑΔΕ. Αριθ. _____
Κατ. Βιβλίου _____

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ MONTHLY STATISTICAL BULLETIN

ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ — FEBRUARY

1965

ΤΟΜΟΣ X Αριθ. 2

VOLUME X No 2



ΑΘΗΝΑΙ — ATHENS

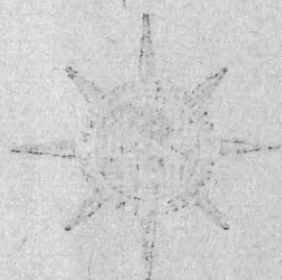
ΕΘΝΙΚΟΝ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ — NATIONAL PRINTING OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ
ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

1991

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ
ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ



ΓΕΝΙΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

1. Είς όσους πίνακας δέν αναγράφεται πηγή, τὰ στοιχεῖα ἀναφέρονται εἰς δεδομένα τῆς Ἐθνικῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Ἑλλάδος.
2. Εἰς τὸ Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον χρησιμοποιοῦνται τὰ κατωτέρω σημεῖα:

. = Περίπτωσις ἀδύνατος, ἐκ τῆς φύσεως τῶν πραγμάτων.
... = Οὐδέν δεδομένον εἶναι διαθέσιμον.
— = Στοιχεῖα ἀσήμαντα.

Χιλιάδες καὶ ἑκατομμύρια χωρίζονται διὰ στιγμῆς (.).
Τῶν δεκαδικῶν ἀριθμῶν προτάσσεται πάντοτε κόμμα (,).

GENERAL REMARKS

1. Where no source of information is stated, the data have been collected by the National Statistical Service of Greece.

2. The following symbols have been used throughout the Monthly Statistical Bulletin:

. = Not applicable
... = Not available.
— = Magnitude nil or less than half of the final digit shown.

Thousands and millions are separated by a period (.).
Decimal figures are always preceded by a comma (,).





ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ — TABLE OF CONTENTS

	Σελίς Page
Ἑλληνικοὶ πίνακες	
I. ΚΛΙΜΑ	
1. Κλιματολογικὰ στοιχεῖα	10
II. ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ	
1. Φυσικὴ κίνησις τοῦ πληθυσμοῦ	12
2. Θάνατοι τοῦ πληθυσμοῦ κατὰ αἰτίαν θανάτου	14
3. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος	15
III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ	
1. Δείκται ἀπασχολήσεως μισθωτῶν (ὕπαλλήλων καὶ ἐργα- τῶν) εἰς τὰ καταστήματα τῆς βιομηχανίας καὶ τῆς βιοτεχνίας, μὲ ἀριθμὸν ἀπασχολουμένων 10 καὶ ἄνω	18
2. Τοποθετήσεις διὰ τῶν κατὰ πόλεις Γραφείων Εὐρέσεως Ἑργασίας καὶ ἀναγγελλοῦμαι εἰς αὐτὰ ἀπολύσεις μι- σθωτῶν	21
3. Ἑγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἑργασίας, παραμένοντες ἀνεργοὶ καὶ ἐπι- δοτήσεις ἀνεργίας	22
4. Ἑγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἑργασίας καὶ τοποθετηθέντες διὰ τούτων, παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἀνεργοί, καθ' ὅμα- δας ἐπαγγελμάτων, καὶ ἀναγγελλοῦμαι ἀπολύσεις	23
5. Ἑλλήνες ναυτικοὶ ἐργαζόμενοι ἐπὶ πλοίων ὑπὸ ἐλληνικὴν σημαίαν καὶ ἀνεργοὶ Ἑλλήνες ναυτικοὶ εἰς λιμένας ἐσωτερικοῦ εἰς τὸ τέλος τοῦ μηνός, κατ' εἰδικότητα	25
6. Κατανομὴ κατὰ κατηγορίας καὶ γεωγραφικὰ διαμερίσματα τοῦ ἀπασχολουμένου προσωπικοῦ εἰς τὰ ἀστικά καὶ ὑπεραστικά λεωφορεῖα τῶν Κοινῶν Ταμείων Εἰσπρά- ξεων Λεωφορείων (ΚΤΕΛ)	26
IV. ΓΕΩΡΓΙΑ - ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ	
1. Διατεθέντα καλλιεργητικὰ δάνεια, γεωργικὰ φάρμακα καὶ λιπάσματα ὑπὸ τῆς Ἀγροτικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος	27
2. Ποσότης σφαγίων προσαχθέντων πρὸς κρεοσκοπήσιν εἰς τὰ λειτουργοῦντα κρεοσκοπικὰ κέντρα, κατὰ γεωγρα- φικὸν διαμέρισμα	28
V. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ	
1. Μηνιαῖοι δείκται βιομηχανικῆς παραγωγῆς μετὰ ἡλεκτρι- σμοῦ-φωταερίου καὶ ὀρυχείων	30
2. Χορηγηθεῖσαι ἀδείαι λειτουργίας νέων καὶ ἐπεκταθέντων ἐργοστασίων καὶ ἐργαστηρίων μεταποιητικῶν ἐπιχει- ρήσεων καὶ ἰσχύς τῶν κινητῶν αὐτῶν εἰς ἀτμοίπ- πους, κατὰ κλάδους καὶ γεωγραφικὸν διαμέρισμα	32
VI. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ἜΡΓΑ	
1. Ἀριθμὸς καὶ ὅλική ἀξία περατωθέντων δημοσίων τεχνι- κῶν ἔργων κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ γενι- κὰς κατηγορίας ἔργων	35

National tables	
I. CLIMATE	
1. Climate data	
II. POPULATION	
1. Vital statistics of the population	
2. Deaths of the population by cause of death	
3. Emigration of Greek citizens from Greece	
III. EMPLOYMENT - UNEMPLOYMENT	
1. Employment indices for salaried employees and wage- earners in industrial and handicraft establishments with 10 persons and over	
2. Placements effected through the Employment Serv- ice Offices, by cities and employee dismissals re- ported to them	
3. Persons registered at the Employment Offices as seek- ing employment, remaining registered as unem- ployed and unemployment benefit payments	
4. Persons registered at the Employment Offices by cit- ies as seeking employment and placed by them, remaining registered as unemployed, by occupa- tional groups, and declared dismissals	
5. Greek seamen employed in ships under Greek flag and Greek seamen registered as unemployed in ports of the Country, at the end of the month, by speciality	
6. Distribution of personnel employed on city and inter- urban bus lines, by category of employees and geographic region	
IV. AGRICULTURE - STOCKBREEDING	
1. Cultivation loans, agricultural chemicals and fertil- izers supplied by the Agricultural Bank of Greece	
2. Weight of animals slaughtered presented for inspec- tion in main cities, by geographic region	
V. MANUFACTURING	
1. Monthly indices of manufacturing, electricity-gas and mining production	
2. Number of permits for operating issued to new and enlarged factories and workshops of industrial and handicraft enterprises and power of motors in HP, by branches of manufacturing and geographic re- gion	
VI. CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS	
1. Number and total cost of public works completed, by geographic region and general categories of works	

2. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέαι οικοδομαί, όροφοι, όγκος και αξία αυτών, βάσει εκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικών διαμέρισμα και νομών 36
3. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέαι οικοδομαί, όγκος και αξία αυτών, βάσει εκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά αριθμόν όρόφων, γεωγραφικών διαμέρισμα και νομών 38
4. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: προσθήκαι οικοδομών, όροφοι, όγκος και αξία αυτών (έν συνόλω, προσθηκών κατ' επιφάνειαν και προσθηκών καθ' ύψος), βάσει εκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικών διαμέρισμα και νομών 42
5. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέαι κατοικίαι (έν συνόλω και κατ' αριθμόν κατοικησίμων διαμετρίων) βάσει εκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως νέων οικοδομών και προσθηκών, κατά γεωγραφικών διαμέρισμα και νομών 44

VII. ΜΕΤΑΛΛΕΙΑ

1. 'Οριστικαί παραχωρήσεις μεταλλείων 46
2. Παραγωγή λιγνίτου 46

VIII. ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΩΤΑΕΡΙΟΝ

1. 'Ηλεκτρική ενέργεια: διαθέσιμος και καταναλωθείσα 47
2. Παραγωγή και κατανάλωσις φωταερίου 'Αθηνών - Πειραιώς 47

IX. ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

1. Δείκται μέσης αξίας και όγκου εισαγωγών και εξαγωγών. 'Οροι έμπορίου 49
2. Δείκται εξωτερικού έμπορίου μετά των χωρών της ΕΟΚ, 'Ηνωμένου Βασιλείου και 'Ηνωμένων Πολιτειών 50
3. 'Αξία εισαγωγών και εξαγωγών, κατά ήπειρους και χώρας προελεύσεως και προορισμού 51
4. 'Αξία και ποσότης εισαγωγών και εξαγωγών, κατά την αναθεωρημένην Τυποποιημένην Ταξινόμησιν του Διεθνούς Έμπορίου (ΤΤΔΕ) 52
5. 'Αξία και ποσότης εισαγωγών και εξαγωγών, κατά κυριώτερα Τελωνεία 53

X. ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

1. Δείκτης αξίας λιανικών πωλήσεων 54

XI. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΔΡΑΣΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ

1. Περίθαλψις άπροστατευτών παιδιών μέχρι ηλικίας 14 έτών, δι' επιδοτήσεως κατ' οίκον, κατά γεωγραφικών διαμέρισμα 55
2. Παροχαί εις είδος και χρήμα (πλήν συντάξεων) υπό του 'Ιδρύματος Κοινωνικών Ασφαλίσεων 56
3. 'Εξεληθέντες άσθενείς, κατά φορέα και ημέρας πληρωμής, ως και μέσον όρον ημερών νοσηλείας 57
4. 'Εξεληθέντες άσθενείς, κατά τόπον μονίμου διαμονής των, έδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικών διαμέρισμα και νομών 58
5. 'Αριθμός εξελθόντων και αποβιωσάντων, κατά ειδικότητα θεραπευτηρίων 60

XII. ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

1. Μεταφοραί διά σιδηροδρόμων, επιβατών και έμπορευμάτων, ως και εισπράξεις και πληρωμαί εκμεταλλεύσεως αυτών 61
2. Τεθέντα εις κυκλοφορίαν όχηματα 65
3. 'Αστικές μεταφοραί επιβατών περιφέρειας Πρωτεύουσας 65
4. Μεταφοραί διά των άστικών λεωφορείων, κατά γεωγραφικών διαμέρισμα 66
5. Μεταφοραί διά των υπεραστικών λεωφορείων, κατά γεωγραφικών διαμέρισμα 67

2. Private building activity: new buildings, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits, by geographic region and department
3. Private building activity: new buildings, volume and value thereon, according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department
4. Private building activity: extensions, floors, volume and value thereon, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department
5. Private building activity: new dwellings (in total and by numbers of regular room), on the basis of construction permits issued for new buildings and extensions, by geographic region and department

VII. MINING

1. Final concession of mines
2. Production of lignite

VIII. ELECTRICITY AND GAS

1. Electric power: available and consumed
2. Production and consumption of manufactured gas in Athens-Piraeus

IX. EXTERNAL TRADE

1. Unit value index and quantum index of imports and exports. Terms of trade
2. Indices of external trade with the EEC countries, the United Kingdom and the United States
3. Value of imports and exports, by country of origin and destination
4. Value and quantity of imports and exports, according to the SITC revised
5. Value and quantity of imports and exports, by main custom houses

X. INTERNAL TRADE

1. Value index of retail sales

XI. SOCIAL WELFARE AND INSURANCE

1. Relief-in-cash administered to unsupported children up to 14 years old, in their home, by geographic region
2. Benefits-in-kind and cash provided by the Social Insurances Institution (except pensions)
3. Patients dismissed from hospital, by category of payer and days paid and average number of days of hospitalization
4. Patients dismissed from hospital, by place of permanent residence, of location of hospital, by geographic region and department
5. Number of dismissed and deceased, by hospital speciality

XII. TRANSPORTATION

1. Passengers and goods railway transport as well as receipts and payments from railway exploitation
2. Motor vehicles put into circulation for the first time
3. Passenger transport in the cities Athens-Piraeus
4. Passenger transport effected by city buses, by geographic region
5. Passenger transport effected by interurban buses, by geographic region

6. Ἀριθμὸς καὶ φύσις ὁδικῶν-τροχαίων ἀτυχημάτων, ὡς καὶ ἀριθμὸς παθόντων ἐκ τούτων προσώπων, κατὰ κατηγορίας ἐν σχέσει πρὸς τὸ ὄχημα, βαθμὸν ἀτυχήματος καὶ νομὸν
7. Ἐμπορικὴ ναυτιλία: Δύναμις ἐλληνικῶν ἐμπορικῶν πλοίων καὶ ἀργούντα ἐξ αὐτῶν πλοία
8. Ἐμπορικὴ ναυτιλία: Κίνησις ἐμπορευμάτων καὶ ἐπιβατῶν εἰς τοὺς λιμένας τῆς Ἑλλάδος
9. Πολιτικὴ Ἀεροπορία: Κίνησις τῶν ἀερολιμένων τῆς Ἑλλάδος

68

72

73

73

6. Number and nature of road-traffic accidents as well as persons injured thereof, by categories, grade of accident and department

7. Merchant shipping: Greek merchant fleet and laid up ships

8. Merchant shipping: Traffic of goods and passengers at the ports of Greece

9. Civil Aviation: Airport traffic statistics

XIII. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ

1. Τηλεπικοινωνίαι: Τηλεφωνικαὶ συνδιαλέξεις καὶ τηλεγραφήματα
2. Τηλεπικοινωνίαι: Τηλεφωνικαὶ συνδέσεις

74

74

1. Telecommunications: Number of telegrams and telephone calls

2. Telecommunications: Telephone connections

XIV. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

1. Τουριστικὴ κίνησις: Ἀφίξεις εἰς Ἑλλάδα περιηγητῶν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ καὶ ὑπηκοῦτητα, ὡς καὶ περιηγητῶν καὶ ὁμάδας περίπλου
2. Ταξιδιωτικὴ κίνησις τῆς Ἑλλάδος μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ: Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις Ἑλλήνων καὶ ξένων, κατὰ μέσον ταξιδίου

75

76

1. Tourist traffic: Arrivals of tourists by citizenship and of cruise passengers in Greece

2. Arrival and departure of Greek citizens and foreigners, by means of transport

XV. ΙΣΟΖΥΓΙΟΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ

1. Εἰσροή-ἐκροή κεφαλαίων, ἄδηλοι πόροι καὶ πληρωμαί

77

1. Capital inflow-outflow and invisible receipts-payments

XVI. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

1. Κρατικὰ ἔσοδα, κατὰ κυρίας πηγὰς προελεύσεως αὐτῶν
2. Εἰσπράξεις καὶ πληρωμαὶ τῶν Δημοσίων Ταμείων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν
3. Κρατικὰ ἔξοδα τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ κατὰ Ὑπουργεῖα καὶ προϋπολογισμοῦ κρατικῶν ἐπενδύσεων μετὰ τῶν ἐκτὸς αὐτῶν εἰδικῶν λογαριασμῶν καὶ παγίων προκαταβολῶν
4. Δασμοὶ καὶ ἀξία εἰσαχθέντων ἀγαθῶν, κατὰ τὰ τμήματα τοῦ Τελωνειακοῦ Δασμολογίου εἰσαγωγῆς, μετ' ἀναλογίων μεταξὺ τῶν

78

81

83

84

1. State revenue, by main sources

2. Receipts and payments of public collecting offices based on state budget, by geographic region and department

3. Public expenditures of ordinary budget by Ministries and state investments budget, including extra-budgetary special accounts and fixed advances

4. Import duties and value of imported goods, according to the Greek Customs Tariff, and percent ratios

XVII. ΤΙΜΑΙ

1. Γενικὸς δείκτης τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως
2. Εἰδικοί δείκταις τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως (συνόλου Χώρας)
3. Δείκτης τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως εἰδῶν ἐσωτερικῆς καταναλώσεως
4. Μέσαι μηνιαῖαι τιμαὶ χονδρικῆς πωλήσεως ἐνίων εἰδῶν
5. Δείκτης τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ
6. Μέσαι μηνιαῖαι τιμαὶ λιανικῆς πωλήσεως εἰδῶν τινῶν εἰς τὰς ἀστικὰς περιοχὰς τῆς Χώρας

85

85

86

87

88

89

1. General index of wholesale prices

2. Special indices of wholesale prices (all of Greece)

3. Index of wholesale prices of internally consumed items

4. Monthly average wholesale prices of selected commodities

5. Consumer price index

6. Monthly average retail prices of commodities in the urban areas of the Country

XVIII. ΝΟΜΙΣΜΑ-ΠΙΣΤΙΣ-ΤΡΑΠΕΖΑΙ

1. Προσφορὰ χρήματος
2. Ἐξέλιξις στοιχείων Ἐνεργητικοῦ καὶ Παθητικοῦ τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος
3. Καταθέσεις Δημοσίων Ὁργανισμῶν, Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων, Ἰδιωτῶν καὶ ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων εἰς ἐλληνικὰς τραπεζὰς καὶ εἰδικοὺς πιστωτικοὺς Ὁργανισμοὺς
4. Ἐνοποιημένη λογιστικὴ κατάσταση ἐμπορικῶν τραπεζῶν
5. Ταχυδρομικὰ Ταμειυτήρια: Καταθέσεις. Κίνησις βιβλιαρίων καὶ κατατιθεμένων καὶ ἀναλαμβάνομένων ποσῶν

90

91

92

93

94

1. Money supply

2. Assets and liabilities of the Bank of Greece

3. Deposits of public Entities, public Enterprises, Individuals and private Enterprises with the greek banks and special financing Institutions

4. Consolidated balance sheet of the commercial banks

5. Post-Office Savings Bank: Deposits. Booklets and amounts deposited and withdrawn

XIII. COMMUNICATION

XIV. TOURISM

XV. BALANCE OF PAYMENTS

XVI. PUBLIC FINANCE

XVII. PRICES

XVIII. MONEY AND BANKING

6. Συνολική χρηματοδότησις κατά πηγὰς	94
7. Συνολική χρηματοδότησις κατά τομείς και κλάδους	95
8. Χρηματοδότησις γεωργίας και αλιείας	95
9. Χρηματοδότησις μεταποιήσεως και μεταλλείων	96
10. Χρηματοδότησις ἐμπορίου	96
11. Χρηματοδότησις ἐτέρων κλάδων	97
12. Ταχυδρομικά Ταμειστήρια: Χορηγήσεις δανείων	97
13. Κίνησις Γραφείων Συμψηφισμού	98
14. Δείκται τιμῶν μετοχῶν ἐν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν	99
15. Τιμαὶ συναλλαγμάτων ἐν Ἀθήναις	99

6. Total credit granted by sources of financing	
7. Total credit granted by sectors and branches	
8. Credits granted to agriculture and fishing industry	
9. Credits granted to manufacturing and mining industry	
10. Credits granted to the trade	
11. Credits to other branches	
12. Post-Office Savings Bank: Loans	
13. Movement of Clearing Houses	
14. Index numbers of market prices of shares traded on the Athens Stock Exchange	
15. Foreign exchange rates in Athens	

Διεθνεῖς πίνακες

1. Ἀνεργία: Ἀριθμὸς (χιλιάδες) και ἀναλογία ἀνέργων ...	101
2. Δείκτης ἀπασχολήσεως, μὴ περιλαμβανομένης τῆς γεωργίας	102
3. Δείκτης ἀπασχολήσεως εἰς τὴν βιομηχανίαν	103
4. Σιδηρομετάλλευμα: Παραγωγή	104
5. Νήματα ἐξ ἐρίου: Παραγωγή	105
6. Νήματα ἐκ βάμβακος: Παραγωγή	106
7. Τσιμέντον: Παραγωγή	107
8. Βιομηχανικὴ παραγωγή: Δείκται βιομηχανικῆς παραγωγῆς	108
9. Ἡλεκτρισμός: Παραγωγή	110
10. Διεθνεῖς θαλάσσιαι μεταφοραὶ: Φορτωθέντα και ἐκφορτωθέντα ἐμπορεύματα	111
11. Τιμαὶ συναλλάγματος	113
12. Προεξοφλητικὰ ἐπιτόκια Κεντρικῶν Τραπεζῶν	114
13. Μέσα πληρωμῆς	115
14. Ἐπίσημα ἀποθέματα χρυσοῦ και ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος	117
15. Τιμὰριθμοὶ χονδρικῆς πωλήσεως	119
16. Δείκται τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ	120

International tables

1. Unemployment: Number (thousands) and percentage of unemployed	
2. Index numbers of employment, excluding agriculture	
3. Index numbers of employment in manufacturing	
4. Iron ore: Production	
5. Wool yarn: Production	
6. Cotton yarn: Production	
7. Cement: Production	
8. Industrial production: Index numbers of industrial production	
9. Electricity: Production	
10. International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade	
11. Exchange rates	
12. Central Banks discount rates	
13. Money supply	
14. Official gold and foreign exchange holdings	
15. Index numbers of wholesale prices	
16. Consumer price index numbers	



I. ΚΑΙΜΑ — CLIMATE

Μετεωρολογικαί συνθήκαι μηνός Νοεμβρίου 1964

Meteorological conditions during November 1964

Ίσοβαρικοί καταστάσεις. Έπικρατούντες άνεμοι

1-2 Νοεμβρίου. Άβραθής ύφεσις εις νότιον Ίταλίαν έν συνδυσμῳ μετ' άντικυκλώνος εις Βαλκανικήν και Εύξεινον. Άνεμοι ΒΑ. μέτριοι. 2-4 Νοεμβρίου. Όμαλή βαρομετρική διανομή. Άνεμοι διάφοροι άσθενείς. 5-7 Νοεμβρίου. Ύφεσις εις δυτικήν Μεσόγειον επηρεάζει διά του άνατολικού τομέως της τήν χώραν. Άνεμοι νότιοι άσθενείς. 8-11 Νοεμβρίου. Ύφεσις εις Ίταλίαν έν συνδυσμῳ μετ' άντικυκλώνος εις Βαλκανικήν και Εύξεινον. Άνεμοι ΒΑ άσθενείς έως μέτριοι. 12 Νοεμβρίου. Ύφεσις άνωθεν της χώρας. Άνεμοι ΝΑ. μέτριοι. 13-15 Νοεμβρίου. Άβραθής ύφεσις εις Μ. Ασίαν έν συνδυσμῳ μετ' άσθενούς άντικυκλώνος εις κεντρικήν Εύρώπην. Άνεμοι ΒΑ άσθενείς έως μέτριοι. 16 Νοεμβρίου. Όμαλή βαρομετρική διανομή. Άνεμοι διάφοροι άσθενείς. 17-18 Νοεμβρίου. Άντικυκλών εις δυτικήν Μεσόγειον και δυτικήν Εύρώπην. Άνεμοι ΒΑ. άσθενείς. 19-24 Νοεμβρίου. Ύφεσις εις Μ. Ασίαν και άνατολικήν Μεσόγειον έν συνδυσμῳ μετ' άντικυκλώνος εις κεντρικήν Μεσόγειον και Βαλκανικήν. Άνεμοι ΒΑ μέτριοι έως ισχυροί, καθιστάμενοι τήν 19ην και 20ην του μηνός εις Αιγαίον και Κρητικών σφοδροί έως θυελλώδεις. 25-26 Νοεμβρίου. Άντικυκλών εις δυτικήν Μεσόγειον και δυτικήν Εύρώπην. Άνεμοι ΒΑ άσθενείς. 27 Νοεμβρίου. Όμαλή βαρομετρική διανομή. Άνεμοι διάφοροι άσθενείς. 28-30 Νοεμβρίου. Έκτεταμένη ύφεσις εις κεντρικήν Εύρώπην επηρεάζει διά του άνατολικού τομέως της τήν χώραν. Άνεμοι νότιοι μέτριοι και εις Ίόνιον έως ισχυροί.

Γενικά χαρακτηριστικά των μετεωρολογικών στοιχείων του μηνός δι' όλόκληρον τήν Χώραν

1. Πίεσις. Εις Μυτιλήνην και Δωδεκάνησον όλίγον κατωτέρα της κανονικής. Εις Σκυρον και άνατολικήν Κρήτην περίπου ως ή κανονική. Εις Κέρκυραν και Μακεδονίαν άνωτέρα της κανονικής. Εις τήν λοιπήν Χώραν όλίγον άνωτέρα της κανονικής.
2. Θερμοκρασία. Εις Νάξον, άνατολικήν Κρήτην, Κύθηρα, Κέρκυραν και νότιον Πελοπόννησον όλίγον κατωτέρα της κανονικής. Εις κεντρικήν Μακεδονίαν και Μυτιλήνην άνωτέρα της κανονικής. Εις τήν λοιπήν Χώραν όλίγον άνωτέρα της κανονικής.
3. Υγρασία. Εις δυτικήν Μακεδονίαν και Κύθηρα άνωτέρα της κανονικής. Εις Ήπειρον και Ζάκυνθον όλίγον άνωτέρα της κανονικής. Εις Μυτιλήνην, Σάμον, δυτικήν και νότιον Πελοπόννησον κατωτέρα της κανονικής. Εις τήν λοιπήν Χώραν όλίγον κατωτέρα της κανονικής.
4. Έτέρος. Εις Κέρκυραν, άνατολικήν Κρήτην και Ήπειρον άνωτερος του κανονικού. Εις Σκυρον όλίγον άνωτερος του κανονικού. Εις τήν λοιπήν Χώραν κατωτερος του κανονικού.

Πηγή: Βλέπε επόμενον πίνακα.

Isobaric situations and winds

1-2 November. Shallow depression in south Italy in connection with anticyclone in Balkans and Black sea. Winds NE moderate. 2-4 November. Regular distribution of pressure. Winds light variable. 5-7 November. Depression in west Mediterranean in affecting by its east sector the country. Winds south light. 8-11 November. Depression in Italy and anticyclone in Balkans and Black sea. Winds NE light to moderate. 12 November. Depression over the country. Winds SE moderate. 13-15 November. Shallow depression in Turkey in connection with weak anticyclone in central Europe. Winds NE light to moderate. 16 November. Regular distribution of pressure. Winds light variable. 17-18 November. Anticyclone in west Mediterranean and west Europe. Winds NW light. 19-24 November. Depression in Turkey and east Mediterranean in connection with anticyclone in central Mediterranean and Balkans. Winds NE moderate to strong and on 19th and 20th over Aegean sea and sea of Crete near gale to gale. 25-26 November. Anticyclone in west Mediterranean and west Europe. Winds NW light. 27 November. Regular distribution of pressure. Winds light variable. 28-30 November. Large depression in central Europe is affecting by its east sector the country. Winds south moderate and in Ionian sea strong.

General characteristics of the month's meteorological data for the whole Country

1. Pressure. In Mytilini, Dodecanesos slightly lower than normal. In Skyros and east Crete about as the normal. In Corfu and Macedonia higher than normal. In the rest of the Country slightly higher than normal.
2. Temperature. In Naxos, east Crete, Kythira, Corfu and south Peloponnesos slightly lower than normal. In central Macedonia and Mytilini higher than normal. In the remaining Country slightly higher than normal.
3. Humidity. In west Macedonia and Kythira higher than normal. In Epirus and Zante slightly higher than normal. In Mytilini, Samos, west and south Peloponnesos lower than normal. In the rest of the Country slightly lower than normal.
4. Precipitation. In Corfu, east Crete and Epirus higher than normal. In Skyros slightly higher than normal. In the remaining Country lower than normal.

Source: See following table.

ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 1964

I: 1. Κλιματολογικά στοιχεία —

Σταθμοί	Γεωγραφικὸν πλάτος Β. Latitude N.	Γεωγραφικὸν μῆκος Α. Longitude E.	Ύψος Σταθμοῦ Height of Station	Ύψος βαρομέτρου Height of barometer	Πίεσις Pressure		Θερμοκρασία ἀέρος C° — Air temperature C°								Σχετικὴ ὑγρασία Relative humidity	Ἀποχὴ ἐκ κανονικῆς Difference from normal	Ὅλκον ὕψος εἰς χιλιοστάμ. Total amount (mm) (3)
					Εἰς στάθμην θαλάσσης (1) Sea level	Ἀποχὴ ἐκ κανονικῆς Difference from normal	Μέση (2) Mean	Ἀποχὴ ἐκ κανονικῆς Difference from normal	Μέση μεγίστη Mean maximum	Μέση ἐλαχίστη Mean minimum	Ἀπολύτως μεγίστη Absolute maximum	Ἡμερομηνία Date	Ἀπολύτως ἐλαχίστη Absolute minimum	Ἡμερομηνία Date			
1. Ἀθῆναι (Ἀστεροσκοπεῖον) (5) (Ν. Φιλαδέλφεια) (Ἀερολιμὴν Ἐλ- ληνικοῦ)	37°58'	23°43'	107	107	1017.6	+0.6	15.2	+0.8	19.4	11.9	24.3	6,11	4.2	19	69	-1	17.5
	38°03'	23°40'	138	138	1017.8		14.5		19.4	10.6	24.6	7	2.6	25	76		12.5
	37°54'	23°48'	7	9	1017.8		16.3		20.5	12.7	25.8	6	5.0	20	72		15.6
2. Ἀγρίνιον	38°37'	21°25'	46	46	1017.3		14.0	+0.4	19.9	9.3	24.2	7	0.8	24	77	-3	109.0
3. Ἀλεξαν/πολις	40°51'	25°57'	3	4	1016.9		11.6	-0.1	15.7	7.4	20.2	13	-3.4	24	76	0	35.9
4. Ἀργοστόλιον	38°11'	20°29'	5	8	1017.4		16.4	+0.7	20.3	12.6	24.8	7	5.0	24,25	75		105.0
5. Ἄρτα	39°10'	21°02'	45	29	1016.8		13.9	+0.7	19.3	9.6	26.2	9	2.0	24	76	-2	218.8
6. Ἡράκλειον	35°20'	25°11'	47	48	1017.1	0.0	16.9	-0.4	21.7	12.6	29.3	6	6.5	20,21	68	-1	72.4
7. Θεσσαλονίκη (Σέδες)	40°32'	23°01'	26	31	1017.7		12.6	+1.2	16.6	7.0	23.0	13	-1.0	25	72	-2	38.2
8. Θήρα	36°28'	25°26'	213	213	1015.8	-0.2	16.0	+0.7	19.3	12.9	23.4	7,11	3.2	20	79	+6	40.0
9. Ἰωάννινα	39°40'	20°51'	483	484	1018.9		10.1	0.0	15.0	5.0	22.4	9	-4.4	24	80	+1	215.1
10. Καβάλα	40°56'	24°25'	60	63	1019.8		10.3		14.8	5.1	21.8	26	-3.2	24	72		15.3
11. Καλαμάτα	27°02'	22°06'	5	5	1017.8	+0.8	15.8	-0.3	22.6	10.2	27.6	10	4.0	20	69	-5	109.2
12. Κέρκυρα	39°37'	19°55'	1	2	1016.6	+1.2	14.9	-0.3	19.3	10.2	23.2	9	2.0	24	75	-2	234.2
13. Κόρινθος	37°6'	22°57'	2	—	—		15.9	+1.1	19.8	12.4	23.4	7	5.6	22,24	74	-2	19.8
14. Κοζάνη	40°20'	21°48'	625	625	1019.1		9.1	+1.6	13.0	5.6	18.2	26	-3.2	24	74		104.3
15. Κύθηρα	36°08'	23°00'	167	167	1017.6		16.2	-0.2	18.5	14.1	22.6	7	6.8	20	78	+6	41.3
16. Κύμη	38°38'	24°06'	39	41	1016.8		14.6		18.1	11.1	22.6	13	4.4	25	71		65.2
17. Λάρισα	39°38'	22°25'	73	73	1017.3	-0.6	11.9	+0.6	16.8	6.9	22.5	26	-3.4	24	79	-2	29.4
18. Λήμνος	39°53'	25°04'	12	17	1017.4		14.4	+0.5	17.1	11.5	20.8	13	5.0	24	75	-3	34.2
19. Μεθώνη	36°50'	21°43'	33	34	1016.3		16.7	+0.5	20.2	12.9	24.4	6	5.4	21	70	-8	108.9
20. Μήλος	36°43'	24°25'	182	182	1016.7		15.9	+0.1	19.5	12.8	23.4	7	2.8	20	77	+2	45.3
21. Μυτιλήνη	39°04'	26°35'	3	5	1016.7	-0.4	14.8	+1.1	17.8	11.9	22.4	13	4.5	25	70		40.0
22. Νάξος	37°06'	25°24'	9	9	1016.8		16.3	-0.6	19.0	12.9	25.0	12	7.0	20	76		22.7
23. Ὀρεστιάς	41°39'	26°31'	43	48	1019.4		10.5		14.3	7.0	19.5	26,30	-3.0	24	81		33.0
24. Πάτραι	38°15'	21°44'	1	3	1017.3	+1.0	14.9	+0.1	21.0	10.1	25.0	9	1.2	20	70	-5	36.0
25. Ρόδος (Μαριτσά)	36°23'	28°06'	42	37	1015.3		16.6		21.2	12.3	26.1	11	6.2	28	72		70.6
26. Σάμος	37°44'	27°00'	47	49	1017.1		16.1		19.1	13.6	26.3	12	6.0	24	67	-6	61.4
27. Σκύρος	38°54'	24°33'	5	5	1017.3		15.2	+0.5	17.6	12.5	22.5	13	5.1	24	72	-4	66.2
28. Τρίπολις	37°33'	22°21'	648	—	—		10.5	+0.1	16.8	5.0	24.8	7	-3.2	23,24	83	+5	50.3
29. Φλώρινα	40°48'	21°25'	650	651	1021.8		8.0	+0.8	12.0	3.1	16.6	13	-4.6	20	83		110.0
30. Χαλκίς	38°28'	23°36'	5	—	—		15.5	+0.3	20.3	12.4	24.8	7	5.2	19	74	-1	
31. Χανιά	35°30'	24°02'	62	63	1017.8		16.9	+0.9	20.7	13.4	28.0	7	8.6	22	72	-1	30.1

Πηγή: Ὑπουργεῖον Ἐθνικῆς Ἀμύνης. Ἐθνικὴ Μετεωρολογικὴ Ἱπηρεσία (Δ/νσις Π. Τμήμα Κλιματολογίας-Στατιστικῆς).

* Ἡμέρα ἐκάστου φαινομένου θεωρεῖται τὸ διάστημα 00ω-24ω.

(1) Μέσος ὁρος τῶν τιμῶν (08ω+14ω+20ω): 3 (EEMT).

(2) Μέσος ὁρος τῶν τιμῶν (08ω+14ω+20ω+20ω): 4 (EEMT).

(3) Τὸ (0) δηλοῖ ἔλλειψιν ὕετος.

(4) (EEMT).

(5) Τὰ στοιχεῖα τοῦ Σταθμοῦ τούτου παρέχονται ὑπὸ τοῦ Μετεωρολογικοῦ Ἰνστιτούτου τοῦ Ἀστεροσκοπικοῦ Ἀθηνῶν.

— Climate data

NOVEMBER 1964

— Precipitation			Νέφωσης εις ὄγδοα			* Επικρατῶν ἀνέμος Prevailing wind	Ἀριθμὸς ἡμερῶν — Number of days												Stations	
Ἀποχὴ ἐκ κανονικοῦ Difference from normal	Μέγιστον 24ώρου Maximum in 24hrs	Ἡμερομηνία Date	Cloud amount (OKTAS) 0—8				Ἡμ. θετέλης * Days of gale * Temperat. min. $\leq 0^{\circ}\text{C}$	Μεγιστὸν παγετοῦ Temperat. max. $\leq 0^{\circ}\text{C}$	Ὀμίχλ. παγετοῦ Temperat. max. $\leq 0^{\circ}\text{C}$	Ὑετοῦ Precipitation *	Βροχῆς * Rain	Χιόνος * Snow	Χιονοβρόχου * Sleet	Χαλάζης * Hail	Καταιγίδος * Thunderstorm	Δρόσου * Dew	Πάχνης * Rime	Ὀμίχλης * Fog		Χιονοκροῦς ἐδάφους * Snow coverage surface
8	14	20		(4)																
-48.7	5.5	19	6.6	6.4	4.3	N	—	—	—	9	9	—	—	—	3	10	—	—	—	1. Athens (Observatory) ⁽⁵⁾ (N. Philadelphia) (Hellinicon Airport)
	5.4	14	5.5	4.9	2.7	NE	—	—	—	10	10	—	—	—	2	16	—	—	—	
	6.5	19	5.5	5.3	3.3	N	—	—	—	11	11	—	—	—	3	—	—	—	—	
-26.6	28.0	3	4.4	4.3	4.0	SE	—	—	—	12	12	—	—	—	5	7	6	—	—	2. Agrinion
-42.1	11.5	19	6.2	5.0	3.2	NE	—	2	—	13	13	—	—	2	3	6	2	1	—	3. Alexandroupolis
-25.7	29.2	2	4.1	4.3	3.2	S	—	—	—	12	12	—	—	—	6	12	—	—	—	4. Argostolion
+65.4	124.8	6	4.0	4.4	4.0	NW	—	—	—	12	12	—	—	—	—	—	—	—	—	5. Arta
-27.2	19.4	20	4.8	4.4	3.5	S	—	—	—	11	11	—	—	—	9	9	—	—	—	6. Iraklion
-26.2	15.0	6	5.6	5.7	4.2	N	—	2	—	9	9	—	—	—	—	—	1	2	—	7. Salonika (Sedes)
-14.7	16.0	19	4.1	3.9	3.4	N	—	—	—	4	3	—	1	—	—	4	—	—	—	8. Thira
+59.3	63.8	6	5.3	4.5	3.3	S	—	7	—	14	14	—	—	—	7	7	—	3	—	9. Yanina
	4.4	8	6.2	5.2	4.7	SE	—	3	—	6	6	—	—	—	—	—	—	1	—	10. Kavala
-14.4	42.0	12	3.4	4.1	2.6	N	—	—	—	11	11	—	—	—	6	7	—	—	—	11. Kalamata
+73.2	50.5	5	4.6	4.7	3.1	S	—	—	—	16	16	—	—	—	8	16	—	1	—	12. Corfu
-40.7	10.6	19	4.9	4.3	3.5	S	—	—	—	6	6	—	—	—	1	1	—	—	—	13. Korinthos
	50.8	10	5.3	5.2	5.1	N	—	2	—	13	13	—	—	—	3	—	—	4	—	14. Kozani
-62.5	10.9	29	4.1	4.1	2.7	NE	—	—	—	10	10	—	—	—	—	—	—	—	—	15. Kythira
80.0	23.7	23	5.8	5.1	3.3	N	1	—	—	14	14	—	—	1	4	—	—	—	—	16. Kymi
-42.3	14.9	6	5.0	5.6	3.9	E	—	2	—	13	13	—	—	—	1	1	1	2	—	17. Larisa
-45.5	15.3	23	5.3	4.9	3.3	E	—	—	—	8	8	—	1	—	4	4	—	—	—	18. Limnos
-33.6	66.8	3	4.2	4.8	3.2	E	1	—	—	10	10	—	—	—	6	2	—	—	—	19. Methoni
-32.3	15.0	19	4.8	4.9	3.6	SW	—	—	—	10	10	—	—	1	3	9	—	—	—	20. Milos
-50.4	11.4	6	4.7	4.6	3.0	S	1	—	—	9	9	—	—	—	4	4	—	—	—	21. Mytilini
-31.1	10.1	14	4.6	4.5	2.9	N	2	—	—	7	7	—	—	—	3	4	—	—	—	22. Naxos
	9.3	13	5.7	5.6	3.3	NE,NW	—	3	—	14	14	—	—	—	1	5	5	4	—	23. Orestias
-76.6	8.2	3	3.6	3.6	3.7	SW	—	—	—	8	8	—	—	—	3	19	—	—	—	24. Patras
	23.5	15	4.8	5.2	3.4	NW	1	—	—	8	8	—	—	1	5	17	—	—	—	25. Rhodes (Maritsa)
	23.3	29	5.0	4.9	3.9	SE,NW	—	—	—	10	10	—	—	—	5	8	—	—	—	26. Samos
+1.3	20.5	19	6.2	5.5	3.6	NE	1	—	—	9	9	—	—	—	4	1	—	—	—	27. Skyros
-69.9	37.0	3	4.6	5.3	3.5	S	—	7	—	8	8	1	—	—	3	14	1	4	—	28. Tripolis
	40.5	11	5.7	5.5	4.7	W	—	7	—	13	12	1	—	—	1	—	—	—	2	29. Florina
			5.7	5.2	4.7	N	—	—	—	7	7	—	—	—	—	3	—	—	—	30. Khalkis
-91.6	10.6	17	4.5	4.6	3.6	N	—	—	—	8	8	—	—	—	3	8	—	—	—	31. Canea

Source: National Meteorological Service, Directorate II.
Climatological and Statistics Section of the Ministry of
National Defence.

* As day of a phenomenon is considered the period
00h-24h of local time.

(1) Average of values (08h+14h+20h) p:3 (EEMT).

(2) Average of values (08h+14h+20h+20h) p:4 (EEMT).

(3) (0) means no precipitation at the Station.

(4) (EEMT).

(5) The data of this Station are given by the National
Observatory of Athens.

II. ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ — POPULATION

II: 1. Φυσική κίνησης του πληθυσμού ⁽¹⁾ — Vital statistics of the population ⁽¹⁾

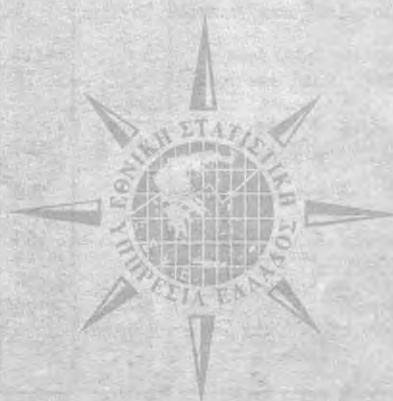
	Οκτώβριος October		Ιαν.-Οκτώβριος Jan.-October		Σύνολον έτους Year's total		
	1964	1963	1964	1963	1963	1962	
ΣΥΝΟΛΟΝ ΕΛΛΑΔΟΣ							GREECE, TOTAL
Γάμοι	7.123	6.847	57.973	58.069	72.715	70.705	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	13.306	12.408	127.935	125.322	147.169	152.552	Live births
Έκ τούτων: Άρρενες	6.872	6.345	65.987	64.708	75.946	78.501	Thereof: males
θήλειες	6.434	6.063	61.948	60.614	71.223	74.051	females
Θάνατοι (εκτός θνησιγενών)	4.817	4.694	57.622	54.967	66.256	66.725	Deaths (excl. stillbirths)
Έκ τούτων: Άρρενες	2.542	2.453	29.543	28.072	33.844	34.017	Thereof: males
θήλειες	2.275	2.241	28.079	26.895	32.412	32.708	females
Υπεροχή γεννήσεων	8.489	7.714	70.313	70.355	80.913	85.827	Excess of births
Γεννήσεις νεκρών	200	180	2.038	1.827	2.177	2.254	Stillbirths
Γεννήσεις εξωγάμων	147	117	1.394	1.490	1.756	1.784	Illegitimate births
Θάνατοι κάτω του 1 έτους	415	378	4.550	4.926	5.787	6.147	Deaths under 1 year
Έκ τούτων: Άρρενες	241	202	2.490	2.625	3.076	3.386	Thereof: males
θήλειες	174	176	2.060	2.301	2.711	2.761	females
ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΑ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ							GEOGRAPHIC REGIONS
Περιφέρεια Πρωτευούσης							Greater Athens
Γάμοι	1.869	1.852	16.611	16.979	20.332	19.011	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	3.547	3.021	32.389	30.198	36.176	34.080	Live births
Θάνατοι (εκτός θνησιγενών) ..	1.227	1.130	14.065	13.084	15.792	15.607	Deaths (excl. stillbirths)
Λοιπή Στερεά Έλλάς και Εύβοια							Rest of Central Greece and Euboea
Γάμοι	738	772	5.654	5.699	7.393	7.341	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	1.244	1.474	12.615	12.911	15.157	16.080	Live births
Θάνατοι (εκτός θνησιγενών) ..	539	560	6.322	6.075	7.285	7.202	Deaths (excl. stillbirths)
Πελοπόννησος							Peloponnesos
Γάμοι	687	656	5.550	5.852	7.158	7.365	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	1.408	1.295	14.602	14.981	17.761	19.149	Live births
Θάνατοι (εκτός θνησιγενών) ..	563	608	7.541	7.291	8.889	8.890	Deaths (excl. stillbirths)
Ίόνιοι Νήσοι							Ionian Islands
Γάμοι	165	148	1.263	1.258	1.568	1.490	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	293	261	2.787	2.804	3.293	3.550	Live births
Θάνατοι (εκτός θνησιγενών) ..	140	156	1.737	1.799	2.184	2.058	Deaths (excl. stillbirths)
Έπειρος							Epirus
Γάμοι	301	252	2.504	2.215	2.706	2.760	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	583	547	5.137	5.451	6.372	7.066	Live births
Θάνατοι (εκτός θνησιγενών) ..	168	154	1.988	2.040	2.477	2.333	Deaths (excl. stillbirths)

(1) Είς τόν παρόντα πίνακα, τὰ γεγονότα (γάμοι, γεννήσεις και θάνατοι) δίδονται κατά την χρονολογίαν της καταχωρίσεώς των και όχι κατά την χρονολογίαν του συμβάντος. Επίσης, δίδονται κατά τόν τόπον του συμβάντος και όχι κατά τόν τόπον της μόνιμου κατοικίας των προσώπων.

(1) Events (marriages, births and deaths) are given by date of registration and not by date of occurrence. They are also given by place of occurrence and not by place of residence of the persons.

II: 1. Φυσική κίνησης τοῦ πληθυσμοῦ (συνέχεια) — Vital statistics of the population (continued)

	Ὀκτώβριος October		Ἰαν.—Ὀκτώβριος Jan.—October		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1964	1963	1964	1963	1963	1962	
Θεσσαλία							Thessaly
Γάμοι	711	601	4.676	4.192	5.720	5.736	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	1.119	1.011	10.555	10.426	12.201	12.616	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ...	375	354	4.020	3.936	4.766	4.766	Deaths (excl. stillbirths)
Μακεδονία							Macedonia
Γάμοι	1.727	1.558	14.118	13.864	17.772	16.912	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	3.187	2.946	31.121	29.250	33.624	36.080	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ...	1.050	1.023	11.813	11.766	14.001	14.789	Deaths (excl. stillbirths)
Θράκη							Thrace
Γάμοι	267	276	2.414	2.288	3.000	2.994	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	593	560	6.174	6.000	6.965	7.955	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ...	221	209	2.655	2.505	3.000	3.094	Deaths (excl. stillbirths)
Νῆσοι Αἰγαίου							Aegean Islands
Γάμοι	273	280	2.466	2.881	3.455	3.385	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	574	576	5.753	6.019	7.016	7.261	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ...	302	277	4.058	3.602	4.333	4.398	Deaths (excl. stillbirths)
Κρήτη							Crete
Γάμοι	385	452	2.717	2.841	3.611	3.711	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	758	717	6.802	7.282	8.604	8.715	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ...	232	223	3.423	2.869	3.529	3.588	Deaths (excl. stillbirths)



II: 2. Θάνατοι του πληθυσμού⁽¹⁾ κατά αίτιαν θανάτου
Deaths of the population⁽¹⁾ by cause of death

Αίτια θανάτου (Συνεπτυγμ. διεθνής ονοματολογία 1955)	'Οκτώβριος October		'Ιαν. - 'Οκτώβρ. Jan. - October		Σύνολον έτους Year's total		Causes of death (Abridged international list of 1955)
	1964	1963	1964	1963	1963	1962	
Σύνολον	4.817	4.694	57.622	54.967	66.256	66.725	Total
1. Φυματίωσης αναπνευστ. συστήματος	78	82	947	919	1.101	1.298	1. Tuberculosis of respiratory system
2. Φυματίωσης άλλων μορφών	8	4	63	71	83	90	2. Tuberculosis, other forms
3. Σύφιλις	1	1	20	30	39	31	3. Syphilis and its sequelae
4. Τυφοειδής πυρετός	—	1	9	15	15	14	4. Typhoid fever
5. Χολέρα	—	—	—	—	—	—	5. Cholera
6. Δυσεντερία	8	7	50	80	87	112	6. Dysentery, all forms
7. 'Οστρακιά και στρεπτοκ. κυνάγχη	—	—	2	—	—	6	7. Scarlet fever and streptococ.sore throat
8. Διφθερίτις	2	2	21	23	33	83	8. Diphtheria
9. Κοκκύτης	—	3	39	55	60	111	9. Whooping cough
10. Λοιμώξεις εκ μηνιγγιτιδοκοκκού	—	—	3	4	4	17	10. Meningococcal infections
11. Πανώλης	—	—	—	—	—	—	11. Plague
12. 'Οξεία πολιομυελίτις	—	1	10	24	25	25	12. Acute poliomyelitis
13. Εύλογια	—	—	—	—	—	—	13. Smallpox
14. 'Ιλαρά	1	—	15	23	24	54	14. Measles
15. 'Εξανθ. τυφος και νόσοι εκ ρικκετσιών	—	—	—	—	—	—	15. Typhus and other rickettsial diseases
16. 'Ελονοσία*	—	—	—	1	1	—	16. Malaria *
17. Άλλαι λοιμώδ. και παρασιτικά νόσοι	34	43	366	477	541	930	17. Other infective and parasitic diseases
18. Κακοήθη νεοπλασμάτα	806	840	8.037	7.753	9.376	9.129	18. Malignant neoplasms
19. Καλοήγη νεοπλ. και μη καθοριζόμενα	76	53	734	634	780	711	19. Benign and unspecified neoplasms
20. Σακχαρώδης διαβήτης	79	66	925	850	1.025	1.028	20. Diabetes mellitus
21. Άναιμία	17	17	196	238	280	284	21. Anaemias
22. Άγγειακά βλάβαι κεντρικού νευρικού συστήματος	625	576	6.617	6.487	7.920	7.604	22. Vascular lesions affecting central nervous system
23. Μηνιγγίτις μη μηνιγγιτιδοκοκκική	7	11	99	107	128	126	23. Non-meningococcal meningitis
24. 'Οξείς ρευματισμοί	1	1	27	21	23	38	24. Rheumatic fever
25. Χρόνια ρευματικά νόσοι καρδιάς	7	17	153	176	209	237	25. Chronic rheumatic heart diseases
26. Αρτηριοσκληρώσεις και εκφυλ. νόσοι καρδιάς	489	460	5.814	5.715	6.955	6.816	26. Arteriosclerotic and degenerative heart disease
27. Άλλαι νόσοι καρδιάς	182	199	2.377	2.203	2.662	2.496	27. Other diseases of heart
28. Αρτηρ. υπέρταση μετά καρδιοπαθείας	61	51	663	775	922	949	28. Hypertension with heart disease
29. Αρτηρ. υπέρταση άνευ καρδιοπαθείας	19	12	186	181	223	262	29. Hypertension without mention of heart
30. Γρίπη	18	12	1.878	636	712	1.162	30. Influenza
31. Πνευμονία	136	99	2.319	2.062	2.393	2.653	31. Pneumonia
32. Βρογχίτις	43	51	910	767	933	840	32. Bronchitis
33. Έλκος στομάχου και δωδεκαδακτύλου	26	25	327	379	458	541	33. Ulcer of stomach and duodenum
34. Σκωληκοειδίτις	3	2	38	25	28	50	34. Appendicitis
35. Έντερική απόφραξις και κήλαι	30	48	379	397	468	446	35. Intestinal obstruction and hernia
36. Γαστρίτις, έντεριτις, κολίτις, πλήν διαρροίας νεογνών	45	55	423	481	552	711	36. Gastritis, duodenitis, enteritis and colitis, except diarrhoea of the newborn
37. Κίρρωση ήπατος	110	129	1.098	1.059	1.303	1.180	37. Cirrhosis of liver
38. Νεφρίτις και νέφρωση	62	84	1.017	1.035	1.222	1.437	38. Nephritis and nephrosis
39. Υπερτροφία προστάτου	28	19	248	218	264	267	39. Hyperplasia of prostate
40. Επιπλοκαί κυήσεως, τοκετού, λοχείας	9	7	71	75	88	86	40. Complications of pregnancy, childbirth and the puerperium
41. Δικυμαρία διαπλάσεως	34	48	499	545	658	557	41. Congenital malformations
42. Κακώσεις κατά τόν τοκετόν	76	52	572	578	675	533	42. Birth injuries, post-natal asphyxia and atelectasis
43. Λοιμώξεις νεογνών	77	40	618	583	699	421	43. Infections of the newborn
44. Άλλαι νόσοι βρεφικής ηλικίας	125	125	1.359	1.371	1.654	1.605	44. Other diseases peculiar to early infancy and immaturity, unqualified
45. Γήρας και άγνωστοι αίτιαί	748	775	9.666	9.704	11.874	12.072	45. Senility without mention of psychosis ill-defined and unknown causes
46. Άπασαι αι άλλαι νόσοι	453	423	5.899	5.348	6.408	6.540	46. All other diseases (Residual)
47. Ατυχήματα εξ αυτοκινήτων	89	65	740	521	652	676	47. Motor vehicle accidents
48. Ατυχήματα άλλης φύσεως	178	158	1.893	1.955	2.282	2.034	48. All other accidents
49. Αυτοκτονία	20	24	230	280	319	294	49. Suicide and self inflicted injury
50. Άνθρωποκτ. και κακώσεις πολεμικά	6	6	65	86	98	169	50. Homicide and injury resulting from operations of war

(1) Βλέπε ύποσημείωσιν πίνακος II: 1.

(*) Πρόκειται περί θανάτου ναυτικού, πάσχοντος, κατά γνωματεύσεις 'Ινδών Ιατρών, εξ έλονοσίας και θανάτου συντόμως μετά την επιστροφήν του εις την 'Ελλάδα. 'Η εξ έλονοσίας ασθένεια του έν λόγω ναυτικού διεπιστώθη και υπό 'Ελληνος Ιατρού κατά την άφιξίν του εις Πειραιά.

(1) See footnote, table II: 1.

(*) It concerns a greek seaman suffering of malaria, as certified by Indian doctors. The person concerned died soon after his arrival in Greece. The said disease was also certified by greek doctor, upon the seaman's arrival at Piraeus.

II: 3. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος

Emigration of Greek citizens from Greece

Κατηγορίαι	Μονίμως μεταναστεύοντες Permanently emigrating (1)				Προσωρινῶς μεταναστεύοντες (2) Temporarily emigrating				Categories
	Ὀκτ.-Δεκέμβριος Oct.-December		Σύνολον ἔτους Years' total		Ὀκτ.-Δεκέμβριος Oct.-December		Σύνολον ἔτους Years' total		
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963	
Γενικὸν σύνολον	25.529	25.648	105,569	100,072	12.533	9.925	47.616	35.437	Grand total
Ἄρρενες	15.151	15.438	66.265	61.966	12.249	9.725	46.437	34.598	Males
Θήλειες	10.378	10.210	39.304	38.106	284	200	1.179	839	Females
Κατὰ χώρας προορισμοῦ									Country of destination
Ἑπερωκεᾶνιοι	6.088	7.165	25.327	24.459	1.974	1.111	6.468	3.327	Overseas
Βραζιλία	31	75	104	290	4	7	49	16	Brasil
Ἡνωμέναι Πολιτεῖαι	687	814	2.890	4.564	738	400	2.457	1.398	United States
Καναδᾶς	1.183	1.191	4.202	4.438	82	43	346	172	Canada
Ἄλλαι τῆς Ἀμερικῆς	23	28	110	127	94	10	274	126	Other American
Ἀσία	9	24	60	93	916	555	2.793	1.349	Asia
Ἀφρική	332	528	1.885	1.802	102	71	333	189	Africa
Αὐστράλια	3.788	4.447	15.954	12.958	37	25	212	75	Australia
Ἄλλαι τῆς Ὠκεανίας	35	58	122	187	1	—	4	2	Other Oceanian
Εὐρωπαϊκαί	19.307	18.268	79.489	74.236	7.909	6.758	30.845	22.065	European
Αὐστρία	43	79	267	485	1	6	20	18	Austria
Βέλγιον	202	698	1.108	3.719	180	244	963	829	Belgium
Γαλλία	123	221	671	750	334	251	1.581	1.122	France
Γερμανία (Δυτ. καὶ Ἀνατ.)	18.204	16.170	73.343	64.662	753	676	3.033	1.862	Germany (west. and east.)
Ἡνωμένων Βασιλείων	115	217	755	941	1.134	1.110	4.845	3.337	United Kingdom
Ἰταλία	288	387	1.525	1.803	3.639	2.447	12.188	8.285	Italy
Ὀλλανδία	103	96	543	337	1.107	1.100	4.647	3.776	Netherlands
Ἄλλαι τῆς Εὐρώπης	229	400	1.277	1.539	761	924	3.568	2.836	Other European
Λοιπαὶ Μεσογειακαί	125	176	696	1.113	2.512	1.685	9.685	6.917	Other Mediterranean
Τουρκία	13	36	166	471	51	183	524	728	Turkey
Αἴγυπτος	7	17	47	96	1.914	1.190	6.971	4.538	Egypt
Ἄλλαι	105	123	483	546	547	312	2.190	1.651	Other
Μὴ δηλώσαντες χώραν προορισμοῦ	9	39	57	264	138	371	618	3.128	Undeclared countries
Κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν μονίμου κατοικίας									Geographic region and department of permanent residence
Περιφέρεια Πρωτευούσης	3.422	4.427	14.815	17.091	6.085	4.132	22.368	14.856	Greater Athens
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία	1.028	1.009	4.618	3.659	1.230	996	4.535	3.004	Rest of Central Greece and Euboea
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας	252	289	1.362	957	92	70	287	145	Aetolia and Akarnania
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφερείας Πρωτευούσης)	289	152	865	600	583	497	2.155	1.574	Attica (except Greater Athens)
Βοιωτίας	84	92	412	348	36	28	140	86	Beotia
Εὐβοίας	218	283	1.142	1.103	410	325	1.571	979	Euboea
Εὐρυτανίας	56	54	254	155	2	4	17	12	Evritania
Φθιώτιδος	97	90	406	331	45	34	178	94	Fthiotis
Φωκίδος	32	49	177	165	62	38	187	114	Fokis
Πελοπόννησος	2.823	3.114	12.822	9.985	769	580	2.766	1.633	Peloponnesos
Ἀργολίδος	151	145	718	520	121	118	511	304	Argolis
Ἀρκαδίας	333	333	1.314	1.091	84	60	278	165	Arkadia
Ἀχαΐας	509	556	2.248	1.991	124	86	439	327	Akhaia
Ἠλείας	422	542	2.033	1.524	64	45	246	118	Illa
Κορινθίας	255	332	1.245	1.077	68	54	294	153	Korinthia
Λακωνίας	484	413	1.854	1.368	174	127	577	326	Lakonia
Μεσσηνίας	669	793	3.410	2.414	134	90	421	240	Messinia
Ἰόνιοι Νῆσοι	823	644	3.685	2.586	709	513	2.583	1.740	Ionian Islands
Ζακύνθου	119	101	500	346	23	10	68	35	Zante
Κερκύρας	513	298	2.264	1.474	195	136	692	527	Corfu
Κεφαλληνίας	89	126	499	416	409	307	1.484	964	Cephalonia
Λευκάδος	102	119	422	350	82	60	339	214	Levkas

Π: 3. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑποκόων ἐξ Ἑλλάδος (συνέχεια)

Emigration of Greek citizens from Greece (continued)

Κατηγορία	Μονίμως μεταναστεύοντες ⁽¹⁾ Permanently emigrating				Προσωρινῶς μεταναστεύοντες ⁽²⁾ Temporarily emigrating				Categories
	Ὀκτ.-Δεκέμβριος Oct.-December		Σύνολον ἔτους Years' total		Ὀκτ.-Δεκέμβριος Oct.-December		Σύνολον ἔτους Years' total		
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963	
Ἡπειρος	1.580	1.560	7.761	7.274	80	41	284	121	Epirus
Ἄρτης	172	122	900	770	14	3	35	12	Arta
Θεσπρωτίας	377	313	1.846	1.542	13	4	26	17	Thesprotia
Ἰωαννίνων	745	778	3.532	3.326	30	17	111	46	Yanina
Πρεβέζης	286	347	1.483	1.636	23	17	112	46	Preveza
Θεσσαλία	1.374	1.139	6.240	5.067	320	239	1.260	811	Thessaly
Καρδίτσας	298	166	1.188	819	26	7	84	19	Karditsa
Λαρίσης	350	400	1.691	1.613	23	15	81	45	Larisa
Μαγνησίας	187	178	821	760	263	208	1.054	723	Magnisia
Τρικάλων	539	395	1.540	1.875	8	9	41	24	Trikala
Μακεδονία	10.569	7.932	37.186	31.734	243	168	901	506	Macedonia
Δράμας	1.435	790	4.189	3.539	10	2	33	16	Drama
Ήμαθίας	543	395	2.012	1.711	10	5	33	16	Imathia
Θεσσαλονίκης	1.452	1.245	5.727	5.398	94	76	379	238	Salonika
Καβάλας	1.092	863	3.782	3.342	43	33	140	80	Kavala
Καστοριάς	293	299	1.249	1.136	2	1	10	3	Kastoria
Κιλκίς	828	605	3.018	2.075	5	4	21	10	Kilkis
Κοζάνης	1.204	961	4.549	3.987	12	6	44	16	Kozani
Πέλλης	811	559	2.869	2.324	18	7	34	17	Pella
Πιερίας	752	563	2.305	1.927	18	11	89	43	Pieria
Σερρών	1.218	652	3.730	2.831	15	5	48	19	Serres
Φλωρίνης	820	842	3.065	2.699	2	3	10	6	Florina
Χαλκιδικῆς	121	157	691	764	14	15	58	42	Khalkidiki
Ἅγιον Ὄρος	—	1	—	1	—	—	2	—	Aghion Oros
Θράκη	1.698	2.222	6.596	8.174	31	36	95	115	Thrace
Ἐβρου	1.131	1.497	4.396	5.270	21	33	73	102	Evros
Ξάνθης	234	354	1.137	1.643	1	2	8	7	Xanthi
Ροδόπης	333	371	1.063	1.261	9	1	14	6	Rodhopi
Νῆσοι Αἰγαίου	1.410	1.685	5.971	5.522	2.657	2.020	10.208	7.421	Aegean Islands
Δωδεκανήσου	685	815	2.572	2.642	366	239	1.754	1.203	Dodecanesos
Κυκλάδων	37	40	159	130	893	652	3.265	2.490	Cyclades
Λέσβου	452	596	2.234	1.879	199	116	703	385	Lesvos
Σάμου	134	140	671	501	202	176	777	519	Samos
Χίου	102	94	335	370	997	837	3.709	2.824	Chios
Κρήτη	746	870	5.134	3.009	345	198	1.165	591	Crete
Ήρακλείου	265	379	2.399	1.285	114	52	317	157	Iraklion
Λασιθίου	69	67	482	185	67	36	228	107	Lasithi
Ρεθύμνης	115	104	837	410	38	34	159	83	Rethymni
Χανίων	297	320	1.416	1.129	126	76	461	244	Canea
Μη δηλώσαντες νομὸν μο- νίμου κατοικίας	56	1.046	741	5.971	64	1.002	1.451	4.639	Undeclared residence
Κατ' ἐπαγγέλματα									Occupations
Ἐλευθέρια, τεχνικά κλπ.	186	336	852	1.212	454	326	2.129	1.601	Professional, technical etc.
Διευθυνταὶ καὶ ἀνώτερα δι- οικητικὰ στελέχη	16	40	114	126	7	3	29	21	Administrative, executive officials and manage- rial workers
Υπάλληλοι γραφείου	474	514	1.942	1.561	104	34	345	117	Clerical workers
Πωλῆται καὶ ἕτερα συναφῆ ἐπαγγέλματα	147	131	622	490	15	4	58	16	Sales workers and related workers
Γεωργικά, ἀλιευτικά, δασι- κά καὶ συναφῆ ἐπαγγέλ- ματα	6.526	3.301	28.725	7.719	65	21	291	408	Farmers, fishermen, log- gers and related work- ers
Γεωργικά	6.486	3.271	28.564	7.627	42	16	181	37	Farm workers
Λοιπὰ	40	30	161	92	23	5	110	371	Other

II: 3. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος (συνέχεια)
Emigration of Greek citizens from Greece (continued)

Κατηγορίαι	Μονίμως μεταναστεύοντες (1) Permanently emigrating				Προσωρινῶς μεταναστεύοντες (2) Temporarily emigrating				Categories
	Ὀκτ.-Δεκέμβριος Oct.-December		Σύνολον ἔτους Year's total		Ὀκτ.-Δεκέμβριος Oct.-December		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963	
Ἀπασχολούμενοι εἰς μεταλ., λατομεῖα, γεωτρήσεις	6	37	137	69	—	5	—	5	Miners, quarrymen and well drillers
Ἀπασχολούμενοι εἰς μέσα μεταφορᾶς καὶ ἐπικοι- νωνίας	372	289	1.553	795	10.542	9.081	38.966	31.777	Workers in transport and communication occu- pations
Δι' ὕδατος	46	58	244	340	10.437	9.029	38.572	31.639	By water
Λοιποὶ	326	231	1.309	455	105	52	394	138	Others
Βιομηχανικὰ καὶ βιοτε- χνικὰ	6.591	10.884	27.706	54.070	405	156	1.511	517	Craftsmen production process workers and labourers n.e.c.
Ἐργάται & α.π.	3.520	7.978	12.898	45.403	42	19	131	61	Labourers n.e.c.
Λοιποὶ	3.071	2.906	14.808	8.667	363	137	1.380	456	Others
Ὑπηρεσιῶν	384	413	1.497	1.540	879	151	3.942	454	Service workers
Μὴ ἐπακριβῶς καθορισθὲν ἢ μὴ δηλωθὲν	32	2.277	1.158	7.246	3	33	79	130	Not exactly defined or not declared
Ἄνευ ἐπαγγέλματος (3)	10.795	7.426	41.263	25.244	59	111	266	391	Without occupation (3)

(1) Ὡς «μονίμως μεταναστεύοντες» θεωροῦνται ὅσοι Ἕλληνες ὑπῆκοι, ἔχοντες μόνιμον κατοικίαν τὴν Ἑλλάδα, μεταβαίνουν εἰς μίαν χώραν τοῦ ἐξωτερικοῦ, διὰ νὰ ἐγκατασταθοῦν ἐκεῖ διὰ χρονικὸν διάστημα πλεον τοῦ ἔτους.

(2) Ὡς «προσωρινῶς μεταναστεύοντες» θεωροῦνται ὅσοι Ἕλληνες ὑπῆκοι, ἔχοντες ὡς μόνιμον κατοικίαν τὴν Ἑλλάδα: α) μεταβαίνουν εἰς μίαν χώραν τοῦ ἐξωτερικοῦ διὰ νὰ μείνουν ἐκεῖ ὀλιγώτερον τοῦ ἔτους πρὸς ἐργασίαν ἀμειβομένην ἐκ τῆς χώρας ταύτης καὶ β) ἀναχωροῦν λόγῳ ναυτολογήσεως.

(3) Περιλαμβάνονται καὶ πάντα τὰ παιδιά ἡλικίας κάτω τῶν 10 ἐτῶν.

(1) As «permanently emigrating» are considered those Greek citizens, permanently residing in Greece, who go abroad in order to settle there for a period exceeding one year.

(2) As «temporarily emigrating» are considered those citizens, permanently residing in Greece: a) who go abroad in order to stay there for less than one year, to work in a job paid from within the country, and b) who go abroad to work as members of a ship's crew.

(3) Including all children below ten years of age.



III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ

III: 1. Δείκται απασχολήσεως μισθωτών (υπαλλήλων και έργατων) εις τὰ καταστήματα τῆς βιομηχανίας και τῆς βιοτεχνίας, με ἀριθμὸν απασχολουμένων 10 και ἄνω

Κωδικὸς ἀριθμὸς κλάδου (1)	Κλάδοι βιομηχανίας και βιοτεχνίας	1964					
		Ἀπρίλιος April		Μάιος May		Ἰούνιος June	
		Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Μάρτιος 1964 = 100,0 March	Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Ἀπρίλιος 1964 = 100,0 April	Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Μάιος 1964 = 100,0 May
20-39	Γενικὸς δείκτης βιομηχανίας και βιοτεχνίας	96,2	100,5	97,5	101,4	102,4	105,0
20	Βιομηχανίαι εἰδῶν διατροφῆς, ἐκτὸς ποτῶν	84,7	94,8	89,9	106,1	91,8	102,2
21	Βιομηχανία ποτῶν	113,8	108,0	118,3	104,0	128,9	108,9
22	Βιομηχανία καπνοῦ	85,7	115,5	107,0	124,8	177,1	165,6
23	Ὑφαντικαὶ βιομηχανίαι	95,2	99,2	92,7	97,3	94,2	101,7
24	Βιομηχανίαι εἰδῶν ὑποδήσεως και ἐνδυμασίας	108,9	102,0	107,3	98,6	107,5	100,2
25	Βιομηχανία ξύλου και φελλοῦ	96,8	102,5	95,1	98,3	97,0	101,9
26	Βιομηχανία ἐπίπλων	108,8	99,6	107,4	98,7	104,3	97,0
27	Βιομηχανία χάρτου	100,4	99,8	98,3	97,9	98,3	100,0
28	Ἐκτυπώσεις, ἐκδόσεις	103,9	100,6	102,9	99,0	103,7	100,8
29	Βιομηχανία δερμάτος	95,3	96,8	93,0	97,7	92,2	99,1
30	Βιομηχανία ἐλαστικοῦ	77,0	96,4	76,4	99,2	76,6	100,3
31	Χημικαὶ βιομηχανίαι	63,3	90,1	63,6	100,5	61,3	96,3
32	Βιομηχανία παραγῶγων πετρελαίου και ἄνθρακος	100,1	99,9	99,7	99,6	103,3	103,6
33	Βιομηχανία μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν	106,2	113,7	107,3	101,1	109,3	101,8
34	Βασικαὶ μεταλλουργικαὶ βιομηχανίαι	123,7	101,2	122,5	99,0	121,0	98,8
35	Κατασκευὴ μεταλλουργικῶν προϊόντων	114,8	102,2	115,1	100,3	116,3	101,0
36	Κατασκευὴ μηχανῶν και συσκευῶν, ἐκτὸς ἡλεκτρικῶν και μεταφορᾶς	110,8	101,1	110,0	99,3	109,3	99,4
37	Κατασκευὴ ἡλεκτρικῶν μηχανῶν και συσκευῶν	112,4	98,5	115,7	103,0	115,4	99,7
38	Κατασκευὴ μεταφορικῶν μέσων	105,0	100,7	104,1	99,2	104,3	100,1
39	Λοιπαὶ βιομηχανίαι	121,3	105,1	122,9	101,3	122,1	99,3

(1) Βάσει τῆς Διεθοῦς Στατιστικῆς Ταξινομήσεως τῶν Κλάδων Οἰκονομικῆς Δραστηριότητος.

EMPLOYMENT - UNEMPLOYMENT

Employment indices for salaried employees and wage-earners in industrial and handicraft establishments with 10 persons and over

1 9 6 4						Manufacturing branches	Major group code number (1)
Ιούλιος July		Αύγουστος August		Σεπτέμβριος September			
Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Ιούνιος 1964 = 100,0 June	Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Ιούλιος 1964 = 100,0 July	Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Αύγουστος 1964 = 100,0 August		
103,7	101,3	104,1	100,3	103,7	99,6	General index of manufacturing branches	20-39
94,1	102,4	95,9	101,9	104,8	109,3	Food manufacturing industries, except beverage industries	20
130,5	101,2	125,6	96,2	123,7	98,5	Beverage industries	21
205,0	115,7	212,4	103,6	172,9	81,4	Tobacco manufactures	22
95,0	100,8	95,0	100,0	96,0	101,1	Manufacture of textiles	23
101,7	94,6	100,8	99,1	107,5	106,7	Manufacture of footwear, other wearing apparel and made-up textile goods	24
99,6	102,7	97,1	97,5	92,0	94,8	Manufacture of wood and cork, except manufacture of furniture	25
102,3	98,2	98,9	96,7	99,1	100,2	Manufacture of furniture and fixtures	26
95,8	97,5	95,3	99,4	93,8	100,3	Manufacture of paper and paper products	27
103,6	100,0	104,2	100,5	104,9	100,7	Printing, publishing and allied industries	28
85,6	92,9	86,0	100,4	85,6	99,5	Manufacture of leather and fur products, except footwear and other wearing apparel	29
79,5	103,7	78,9	99,2	83,1	105,4	Manufacture of rubber products	30
58,9	96,1	58,1	98,7	58,1	100,0	Manufacture of chemicals and chemical products	31
103,8	100,5	101,6	97,9	100,6	99,0	Manufacture of products of petroleum and coal	32
108,7	99,5	112,1	103,1	113,4	101,2	Manufacture of non-metallic mineral products, except products of petroleum and coal	33
120,8	99,8	121,5	100,6	122,5	100,8	Basic metal industries	34
114,6	98,6	113,9	99,3	115,4	101,4	Manufacture of metal products, except machinery and transport equipment	35
108,2	99,0	107,1	100,0	109,6	102,4	Manufacture of machinery and appliances, excl. electrical ones and transport equipment	36
117,5	101,8	115,2	98,0	117,0	101,6	Manufacture of electrical machinery, apparatus, appliances and supplies	37
102,3	98,1	102,7	100,4	103,3	100,6	Manufacture of transport equipment	38
122,7	100,5	118,1	96,2	116,4	98,6	Miscellaneous manufacturing industries	39

(1) According to Standard Industrial Classification of All Economic Activity.

ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ-ΑΝΕΡΓΙΑ

Παρατηρήσεις επί της εξέλιξης των δεικτών απασχολήσιμων μισθωτών εις την βιομηχανίαν και την βιοτεχνίαν κατά τους μήνας 'Ιούλιον-Σεπτέμβριον 1964.

ΙΟΥΛΙΟΣ 1964. 'Η εξέλιξις του γενικού δείκτου κατά τον μήνα 'Ιούλιον 1964 εμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν μήνα βάσεως τοῦ δείκτου, Νοέμβριον 1961, **ἀνοδὸν** κατὰ 3,7%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα 'Ιούνιον **ἀνοδὸν** κατὰ 1,9%.

'Η εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ γενικού δείκτου ἐπηρέασθη κυρίως:

α) 'Εν συγκρίσει πρὸς τὸν μήνα Νοέμβριον 1961 ἐκ τῆς **ἀνοδικῆς** πορείας τῶν ἐξῆς ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: καπνοῦ (105%), ποτῶν (30,5%), διαφόρων βιομηχανιῶν (22,7%), βασικῶν μεταλλουργικῶν (20,8%) καὶ κατασκευῆς ἡλεκτρικῶν μηχανῶν, συσκευῶν (17,5%), παρὰ τὴν **πτωτικὴν** πορείαν τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: χημικῶν προϊόντων (41,1%), δερμάτος (14,4%), ἐιδῶν διατροφῆς (5,9%) καὶ ὑφαντικῶν (5%).

β) 'Εν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα 'Ιούνιον 1964, ἐκ τῆς **ἀνοδικῆς** πορείας τῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: καπνοῦ (15,7%), ἐλαστικοῦ (3,7%), ξύλου καὶ φελλοῦ (2,7%) καὶ ἐιδῶν διατροφῆς (2,4%), παρὰ τὴν **πτωτικὴν** πορείαν τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: δερμάτος (7%), ἐιδῶν ὑποδήσεως-ἐνδυμασίας (5,4%) καὶ χημικῶν προϊόντων (3,9%).

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 1964. 'Η εξέλιξις τοῦ γενικού δείκτου κατὰ τὸν μήνα Αὐγούστον 1964 εμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν μήνα Νοέμβριον 1961, **ἀνοδὸν** κατὰ 4,1%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα 'Ιούλιον 1964 **ἀνοδὸν** κατὰ 0,3%.

'Η εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ γενικού δείκτου ἐπηρέασθη κυρίως:

α) 'Εν συγκρίσει πρὸς τὸν μήνα Νοέμβριον 1961 ἐκ τῆς **ἀνοδικῆς** πορείας τῶν ἐξῆς ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: καπνοῦ (112,4%), ποτῶν (25,6%), βασικῶν μεταλλουργικῶν (21,5%) καὶ διαφόρων βιομηχανιῶν (18,1%), παρὰ τὴν **πτωτικὴν** πορείαν τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: χημικῶν προϊόντων (41,9%), ἐλαστικοῦ (21,1%) καὶ δερμάτος (14%).

β) 'Εν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα 'Ιούλιον 1964 ἐκ τῆς **ἀνοδικῆς** πορείας τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: καπνοῦ (3,6%), μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν (3,1%) καὶ ἐιδῶν διατροφῆς (1,9%), παρὰ τὴν **πτωτικὴν** πορείαν τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: ποτῶν (3,8%), διαφόρων βιομηχανιῶν (3,8%) καὶ παραγῶγων πετρελαίου καὶ ἀνθρακός (2,1%).

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 1964. 'Η εξέλιξις τοῦ γενικού δείκτου κατὰ τὸν μήνα Σεπτέμβριον 1964 εμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν μήνα Νοέμβριον 1961, **ἀνοδὸν** κατὰ 3,7% ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Αὐγούστον 1964, **πτῶσιν** κατὰ 0,4%.

'Η εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ γενικού δείκτου ἐπηρέασθη κυρίως:

α) 'Εν συγκρίσει πρὸς τὸν μήνα Νοέμβριον 1961, ἐκ τῆς **ἀνοδικῆς** πορείας τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: καπνοῦ (72,9%) ποτῶν (23,7%), βασικῶν μεταλλουργικῶν (22,5%) καὶ κατασκευῆς ἡλεκτρικῶν μηχανῶν, συσκευῶν (17%), παρὰ τὴν **πτωτικὴν** πορείαν τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: χημικῶν προϊόντων (41,9%), ἐλαστικοῦ (16,9%) καὶ δερμάτος (14,4%).

β) 'Εν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Αὐγούστον 1964, ἐκ τῆς **πτωτικῆς** πορείας τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: καπνοῦ (18,6%), ποτῶν (1,5%) καὶ διαφόρων βιομηχανιῶν (1,4%), παρὰ τὴν **ἀνοδικὴν** πορείαν τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: ἐιδῶν διατροφῆς (9,3%), ἐιδῶν ὑποδήσεως-ἐνδυμασίας (6,7%) καὶ ἐλαστικοῦ (5,4%).

Notes on the evolution of employment indices for salaried employees and wage-earners in industry and handicraft for July-September 1964.

JULY 1964. The development of the general index in July 1964 presents a rise of 3,7% as compared with the base month November 1961, and same of 1,3% as compared with the preceding month June 1964.

The development of the general index course was influenced mainly:

a) As compared with November 1961, by the **upward** trend in the following special industrial indices: tobacco (105%), beverages (30,5%), miscellaneous industries (22,7%), basic metal industries (20,8%) and electrical machinery, apparatus (17,5%), in spite of the **fall** in the special industrial indices: chemicals (41,1%), leather (14,4%), foodstuffs (5,9%) and textiles (5%).

b) As compared with June 1964, by the **upward** trend, in the industrial indices of: tobacco (15,7%), rubber (3,7%), wood and cork (2,7%) and foodstuffs (2,4%), in spite of the **fall** in the special industrial indices: leather (7%), footwear and wearing apparel (5,4%) and chemicals (3,9%).

AUGUST 1964. The development of the general index in August 1964 presents a rise of 4,1% as compared with November 1961, and same of 0,3% as compared with the preceding month July 1964.

The development of the general index course was influenced mainly:

a) As compared with November 1961, by the **upward** trend in the following special industrial indices: tobacco (112,4%), beverages (25,6%), basic metal industries (21,5%) and miscellaneous industries (18,1%), in spite of the **fall** in the special industrial indices: chemicals (41,9%), rubber (21,1%) and leather (14%).

b) As compared with July 1964, by the **upward** trend in the special industrial indices: tobacco (3,6%), non-metallic minerals (3,1%) and foodstuffs (1,9%), in spite of the **fall** in the special industrial indices: beverages (3,8%), miscellaneous industries (3,8%) and coal and petroleum derivatives (2,1%).

SEPTEMBER 1964. The development of the general index in September 1964 presents a rise of 3,7% as compared with November 1961, and a fall of 0,4% as compared with the preceding month August 1964.

The development of the general index course was influenced mainly:

a) As compared with November 1961, by the **upward** trend of the special industrial indices: tobacco (72,9%), beverages (23,7%), basic metal industries (22,5%) and electrical machinery, apparatus (17%), in spite of the **fall** in the special industrial indices: chemicals (41,9%), rubber (16,9%) and leather (14,4%).

b) As compared with August 1964, by the **fall** of the special industrial indices: tobacco (18,6%), beverages (1,5%) and miscellaneous industries (1,4%), in spite of the **upward** trend in the special industrial indices: foodstuffs (9,3%), footwear and wearing apparel (6,7%) and rubber (5,4%).

III : 2. Τοποθετήσεις δια τών κατά πόλεις Γραφείων Εύρέσεως Ἐργασίας καὶ ἀναγγελθεῖσαι εἰς αὐτὰ ἀπολύσεις μισθωτῶν

Placements effected through the Employment Service Offices, by cities and employee dismissals reported to them

Πόλεις Ἐδραι Γραφείων Εύρέσεως Ἐργασίας	Τοποθετήσεις — Placements			Ἀπολύσεις — Dismissals			Cities Seats of Employment Offices
	Δεκέμβριος December	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Δεκέμβριος December	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	
	1964		1963	1964		1963	
Σύνολον	14.656	22.049	12.964	18.985	19.589	16.577	Total
Περιφέρεια Πρωτευούσης	6.894	11.049	6.833	5.407	4.351	4.570	Greater Athens
Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία							Central Greece and Euboea
Ἐλευσίς	576	718	183	344	334	186	Eleusis
Λαύριον	108	117	—	84	68	—	Lavrion
Χαλκίς	152	250	144	471	379	451	Khalkis
Λαμία	89	91	73	288	59	145	Lamia
Θῆβαι	—	—	—	—	—	—	Thebes
Λεβάδεια	54	114	71	37	21	61	Levadhia
Ἀμφισσα	18	56	17	60	71	108	Amfissa
Ἀγρίνιον	673	623	576	659	1.086	930	Agrinion
Πελοπόννησος							Peloponnesos
Κόρινθος	26	28	41	58	80	28	Korinthos
Αἴγιον	21	63	18	47	50	27	Aeghion
Πάτραι	407	614	361	444	375	387	Patras
Πύργος	260	311	116	65	37	46	Pyrgos
Ναύπλιον	264	48	314	117	101	66	Nauplion
Καλαμάτα	71	141	94	127	119	175	Kalamata
Θεσσαλία — Ἠπειρος — Ἰόνιοι Νῆσοι							Thessaly — Epirus — Ionian Is- lands
Βόλος	588	1.019	507	1.230	1.209	1.132	Volos
Λάρισα	213	352	100	211	671	196	Larisa
Καρδίτσα	73	107	31	159	174	137	Karditsa
Τρίκαλα	42	39	19	165	65	129	Trikala
Ἄρτα	11	234	29	41	22	80	Arta
Ἰωάννινα	51	41	—	176	75	165	Yanina
Κέρκυρα	44	86	66	186	249	143	Corfu
Ἀργοστόλιον	28	39	31	9	7	2	Argostolion
Μακεδονία — Θράκη							Macedonia — Thrace
Κοζάνη	6	7	—	302	37	25	Kozani
Πτολεμαῖς	4	20	65	29	17	299	Ptolemaïs
Φλώρινα	16	19	9	127	22	116	Florina
Ἐδεσσα	36	73	31	133	39	53	Edessa
Νάουσα	17	89	88	62	38	75	Naousa
Βέροια	39	77	46	258	62	376	Veria
Θεσσαλονίκη	1.670	2.322	1.106	3.517	3.796	3.061	Salonika
Σέρραι	103	178	123	602	227	393	Serres
Δράμα	220	275	209	418	543	434	Drama
Καβάλα	1.040	1.448	833	1.450	2.761	1.232	Kavala
Ξάνθη	152	231	148	249	1.112	346	Xanthi
Κομοτηνὴ	18	18	3	181	74	194	Komotini
Ἀλεξανδρούπολις	15	20	47	161	16	33	Alexandroupolis
Νῆσοι Αἰγαίου — Κρήτη							Aegean Islands — Crete
Χίος	74	205	55	141	36	73	Chios
Μυτιλήνη	154	167	222	241	194	240	Mytilini
Ἐρμούπολις (Σύρου)	35	57	18	18	15	16	Ermoupolis (Syros)
Σάμος	5	6	17	189	126	12	Samos
Ρόδος	173	173	58	234	640	176	Rhodes
Χανιά	96	164	217	143	89	122	Canea
Ἡράκλειον	120	360	95	145	142	137	Iraklion

III: 3. Έγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἑργασίας, παραμένοντες ἀνεργοὶ καὶ ἐπιδότησεις ἀνεργίας

Persons registered at the Employment Offices as seeking employment, remaining registered as unemployed and unemployment benefits

Πόλεις Ἑδρὰ Γραφείων Εὐρέσεως Ἑργασίας	Ἑγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν Registered as seeking employment			Παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἀνεργοὶ Remaining registered as unemployed			Ἑπιδόσεις λόγω ἀνεργίας Unemployment benefits			Cities Seats of Employ- ment Offices
	Σύνολον	Ἄρρενες	Θήλειες	Σύνολον	Ἄρρενες	Θήλειες	Ἑπιδοδο- μενοὶ (νέαι περιπτώ- σεις) Benefi- ciaries (new cases)	Σύνολον ἐπι- δοτουμένων Total of benefi- ciaries	Ἡμέραι ἐπι- δοτήσεως Unempl. man days compensat.	
	Total	Males	Females	Total	Males	Females				
	Δεκέμβριος 1964 December						Σεπτέμβριος 1964 September			
Σύνολον	30.912	21.153	9.759	68.727	42.592	26.135	3.568	12.971	362.703	Total
Περιφέρ. Πρωτευούσης	9.788	6.834	2.954	25.755	18.061	7.694	1.958	6.618	217.163	Greater Athens
Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία										Central Greece and Euboea
Ἐλευσίς	662	534	128	480	408	72	74	215	5.157	Eleusis
Λαύριον	149	100	49	123	65	58	12	45	783	Lavriion
Χαλκίς	672	581	91	1.639	1.107	532	25	68	6.238	Khalkis
Λαμία	258	233	25	486	425	61	44	75	2.001	Lamia
Θήβαι	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Thebes
Λεβάδεια	98	86	12	179	129	50	18	51	993	Levadhia
Ἀμφίσσα	65	50	15	221	186	35	—	—	—	Amfissa
Ἀγρίνιον	789	667	122	1.182	408	774	34	65	1.473	Agrinion
Πελοπόννησος										Peloponnesos
Κόρινθος	52	38	14	210	153	57	16	52	1.232	Korinthos
Αἴγιον	100	73	27	441	243	198	42	36	2.468	Aeghion
Πάτραι	1.575	1.154	421	3.017	2.188	829	211	413	9.047	Patras
Πύργος	470	265	205	733	500	233	5	35	1.232	Pyrgos
Ναύπλιον	310	133	177	172	64	108	—	—	—	Nauplion
Καλαμάτα	168	120	48	335	230	105	11	146	2.704	Kalamata
Θεσσαλία—Ἠπειρος— Ἴόνιοι Νῆσοι										Thessaly—Epirus— Ionian Islands
Βόλος	1.415	881	534	3.046	1.790	1.256	123	234	6.585	Volos
Λάρισα	408	319	89	909	573	156	43	192	3.470	Larisa
Καρδίτσα	211	187	24	275	247	28	8	51	1.092	Karditsa
Τρίκαλα	147	141	6	276	230	46	15	75	1.790	Trikala
Ἄρτα	117	106	11	399	306	93	7	29	590	Arta
Ἰωάννινα	319	303	16	554	515	39	16	52	1.443	Yanina
Κέρκυρα	230	164	66	757	549	208	18	90	2.366	Corfu
Αργοστόλιον	38	34	4	64	54	10	2	27	730	Argostolion
Μακεδονία—Θράκη										Macedonia—Thrace
Κοζάνη	403	396	7	594	587	7	8	26	635	Kozani
Πτολεμαῖς	28	27	1	99	93	6	11	110	2.305	Ptolemaïs
Φλώρινα	143	135	8	187	168	19	—	—	—	Florina
Ἐδεσσα	160	149	11	348	268	80	7	25	490	Edessa
Νάουσα	106	74	32	258	149	109	7	58	652	Naousa
Βέροια	238	226	12	634	322	312	14	42	1.263	Veria
Θεσσαλονίκη	5.899	3.348	2.551	7.874	4.141	3.733	354	1.909	34.969	Salonika
Σέρραι	570	483	87	3.409	1.079	2.330	42	121	2.780	Serres
Δράμα	537	435	102	1.550	608	942	37	62	1.384	Drama
Καβάλα	1.830	1.268	562	5.885	2.526	3.359	82	266	4.292	Kavala
Ξάνθη	738	365	373	1.228	541	687	15	53	960	Xanthi
Κομοτηνή	114	110	4	573	281	292	3	30	1.029	Komotini
Ἀλεξανδρούπολις	179	152	27	296	249	47	6	175	766	Alexandroupolis
Νῆσοι Αἰγαίου—Κρήτη										Aegean Islands—Crete
Χίος	125	106	19	176	123	53	8	36	364	Chios
Μυτιλήνη	243	172	71	1.019	844	175	24	72	2.190	Mytilini
Ἑρμούπολις (Σύρου)	41	35	6	250	190	60	11	166	1.844	Ermoupolis (Syros)
Σάμος	189	15	174	420	124	296	1	12	292	Samos
Ρόδος	353	281	72	1.198	902	296	15	97	1.511	Rhodes
Χανιά	229	209	20	469	408	61	44	174	4.096	Canea
Ἡράκλειον	746	164	582	1.007	378	629	43	119	10.789	Iraklion
Λοιπαὶ πόλεις	—	—	—	—	—	—	154	849	21.535	Other cities

III : 4. Έγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἔργασίας καὶ τοποθετηθέντες διὰ τούτων, παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἄνεργοι, καθ' ὁμάδας ἐπαγγελμάτων, καὶ ἀναγγελλθεῖσαι ἀπολύσεις: Δεκέμβριος 1964

Persons registered at the Employment Offices by cities as seeking employment and placed by them, remaining registered as unemployed, by occupational groups, and declared dismissals: December 1964

Κώδιξ ἐπαγγελμάτων Code of occupations	Ὅμαδες ἐπαγγελμάτων Occupational groups	Ἀναγγελλ- θεῖσαι ἀπολύσεις Declared dismissals	Ἐγγραφέν- τες Registered	Τοποθετη- θέντες Placed	Παραμένον- τες ἐγγε- γραμμένοι Remaining registered
		Δεκέμβριος 1964 December			
	Γενικὸν σύνολον—Grand total	18.985	30.912	14.656	68.727
Ὅμας : Group : 0	Τεχνικοὶ καὶ ἀσκούντες ἐλευθέρια ἐπαγγέλματα—Technical and of liberal professions	164	495	259	1.498
	Ἐκ τούτων : — Thereof				
00-03	Τεχνικοὶ βιομηχανίας, γεωργίας κλπ.—Industry and agriculture technicians etc.	24	78	32	197
04-05	Νοσοκόμοι, μαῖαι, φαρμακοποιοὶ—Nurses, midwives, pharmacists	45	130	94	356
06	Διδακτικὸν προσωπικόν—Teachers	9	32	19	185
09	Καλλιτέχναι, συγγραφεῖς—Artists, writers	12	50	41	277
Ὅμας : Group : 1	Διευθυνταὶ καὶ ἀνώτερα διοικητικὰ στελέχη—Administra- tive, executive and managerial workers	11	12	5	29
Ὅμας : Group : 2	Ὑπάλληλοι γραφείου—Clerical workers	759	2.088	1.125	5.383
	Ἐκ τούτων : — Thereof :				
20	Λογισταὶ, βοηθοὶ λογιστῶν, ταμίαι—Book-keepers and cashiers ..	136	207	123	984
21	Δακτυλογράφοι, στενογράφοι—Typists and stenographers	19	46	62	137
Ὅμας : Group : 3	Πωληταὶ—Sales workers	223	887	783	1.760
Ὅμας : Group : 4	Γεωργοί, ἄλιεῖς καὶ συναφῶν ἐπαγγελμάτων—Farmers, fishermen and related workers	566	822	328	2.619
	Ἐκ τούτων : — Thereof :				
41	Γεωργικοὶ ἐργάται—Farm workers	400	480	261	783
43	Ἀλιεῖς—Fishermen	68	130	12	1.373
Ὅμας : Group : 5	Μεταλλωρύχοι, λατόμοι—Miners, quarrymen	251	363	100	951
Ὅμας : Group : 6	Μεταφορὰ καὶ ἐπικοινωνίαι—Transport and communi- cation	454	781	373	1.816
	Ἐκ τούτων : — Thereof :				
64	Ὁδηγοὶ αὐτοκινήτων κλπ.—Drivers of motorised vehicles	406	640	261	1.532
66	Ἐπιθεωρηταὶ, ἐπόπται, ἐλεγκταὶ καὶ ἀπασχολούμενοι εἰς μεταφο- ρὰς—Inspectors, supervisors	2	8	4	19
Ὅμας : Group : 7-8	Βιομηχανία καὶ βιοτεχνία—Industry	15.616	22.667	10.130	46.281
	Ἐκ τούτων : — Thereof :				
70	Κλωστοὶ, ὕφανται, πλέκται, βαφεῖς—Spinners, weavers, knitters, dyers	688	1.319	872	2.997
71	Ράπτται, κόπται, τεχνῖται γουνοποιίας—Tailors, cutters, furriers ..	305	591	398	1.444
72	ὑποδηματοποιοὶ—Shoemakers	2.051	1.289	227	1.928
73	Κλιβανεῖς, ἐλασματοῦργοι, χύται μετάλλων—Furnacemen, rollers, moulders	254	466	375	896
74	Ὀρολογιοποιοὶ, κοσμηματοποιοὶ—Watchmakers, jewellers	8	34	35	108
75	Μηχανουργοί, ὑδραυλικοὶ, συγκολληταὶ—Machinists, plumbers, welders	907	1.859	1.517	3.443
76	Ἡλεκτρολόγοι—Electricians	271	741	585	1.360
77	Ξυλουργοί, ἐπιπλοποιοὶ—Carpenters, cabinetmakers	561	1.219	570	2.095
78	Ὑδροχρωματισταὶ, ἐλαιοχρωματισταὶ—Painters	183	326	35	468

III : 4. Έγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἑργασίας καὶ τοποθετηθέντες διὰ τούτων, παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἀνεργοὶ, καθ' ὁμάδας ἐπαγγελματῶν, καὶ ἀναγγελλθεῖσαι ἀπολύσεις: Δεκέμβριος 1964 (συνέχεια)

Persons registered at the Employment Offices by cities as seeking employment and placed by them, remaining registered as unemployed, by occupational groups, and declared dismissals: December 1964 (continued)

Κῶδιξ ἐπαγγελματῶν Code of occupations	Ὅμαδες ἐπαγγελματῶν Occupational groups	Ἀναγγελλ- θεῖσαι ἀπολύσεις Declared dismissals	Ἑγγραφέν- τες Registered	Τοποθετη- θέντες Placed	Παραμένον- τες ἐγγε- γραμμένοι Remaining registered
Δεκέμβριος 1964 December					
79	Οἰκοδόμοι, ἀμμοκονιασταὶ—Construction workers, plasterers ...	1.954	2.905	497	4.979
80	Τυπογράφοι, βιβλιοδέται—Pressmen, bookbinders	101	195	171	486
81	Κεραμοῦργοι, ὑαλοῦργοι, πλινθοποιοὶ—Potters, glass and clay for- mers	1.128	1.097	220	1.550
82	Μυλωθροὶ, ἀρτοποιοὶ, ποτοποιοὶ κλπ.—Millers, bakers, beverage workers etc.	605	1.426	539	3.022
83	Ἑργάται χημικῆς βιομηχανίας—Chemical and related process workers	372	382	427	762
84	Καπνεργάται ἐν γένει—Tobacco preparers and tobacco products makers	3.180	4.253	1.110	12.784
85	Βυρσοδέψαι—Tanners	399	581	426	1.392
86	Συσκευασταὶ, ἐπικολλῆται ἐτικετῶν κλπ.—Packers, labellers and related workers	83	463	210	1.092
87	Χειριστὰι μηχανῶν, ἐκσκαφῶν κλπ.—Engines and excavating equipment operators	193	263	114	573
88	Λιμενεργάται, φορτοεκφορτωταὶ—Longshoremen and related freight handlers	59	142	94	269
89	Χειρῶνακτες μ.ἀ.κ.—Labourers not elsewhere classified	2.314	3.116	1.708	4.633
Ὅμας : 9 Group	Προσωπικαὶ ὑπηρεσίαι καὶ ψυχαγωγία—Service and re- creation workers	702	1.406	855	4.990
	Ἐκ τούτων : — Thereof :				
90	Φύλακες, πυροσβέσται—Guards, fire fighters	56	71	66	285
91	Υπηρέται, μάγειροι, οἰκονόμοι—Housekeepers, cooks, maids ...	178	246	114	1.011
92	Σερβιτόροι—Waiters	151	421	217	1.639
93	Θυρωροὶ, καθαρισταὶ—Buildings caretakers, cleaners	161	389	270	1.094
94	Κουρεῖς καὶ κομμωταὶ—Barbers, hairdressers	17	79	38	238
95	Πλύντρια, καθαριστὰι καὶ σιδερωτὰι ἱματισμοῦ—Launderers, dry cleaners and pressers	48	109	68	359
Ὅμας : 10 Group	Πρόσωπα μὴ δυνάμενα νὰ καταταχθοῦν κατ' ἐπάγγελμα— Workers not classifiable by occupation	239	1.391	698	3.400



III: 5. "Έλληνες ναυτικοί εργαζόμενοι επί πλοίων υπό ελληνικήν σημαίαν και άνεργοι "Έλληνες ναυτικοί εις λιμένας έσωτερικού, εις τὸ τέλος τοῦ μηνός, κατ' ειδικότητα

Greek seamen employed in ships under Greek flag and Greek seamen registered as unemployed in ports of the country, at the end of the month, by speciality

Ειδικότητες Specialities	Ἀπασχολούμενοι ναυτικοί ἐπὶ ἑλληνικῶν πλοίων (1) Seamen employed in greek ships	Ἀνεργοὶ ναυτικοί εἰς λιμένας ἐσωτερικοῦ Seamen unemployed in ports of the Country	Ειδικότητες Specialities	Ἀπασχολούμενοι ναυτικοί ἐπὶ ἑλληνικῶν πλοίων (1) Seamen employed in greek ships	Ἀνεργοὶ ναυτικοί εἰς λιμένας ἐσωτερικοῦ Seamen unemployed in ports of the Country		
	1964			1964			
	Νοέμβριος November	Νοέμ. Nov.		Δεκ. Dec.	Νοέμβριος November	Νοέμ. Nov.	Δεκ. Dec.
Σύνολον—Total	32.934	7.380	5.993	2. Μηχανῆς — Engine-room and stokehold	6.521	1.019	818
α) Πλοίαρχοι Α'—Masters A.	823	81	93	Ἀρχιθερμασταὶ—Chief stokers	474	251	201
β) Ἀνώτατον προσωπικὸν — Senior personnel	6.467	1.030	1.182	Ἡλεκτρολόγοι—Electricians	458	57	45
1. Καταστρώματος—Deck	2.182	363	487	Μηχανοδηγοὶ Α' καὶ Β'—Mo- tordrivers	660	85	57
Ὑπαρχοι—Staff officers(2)	41	—	—	Λιπανταὶ—Greasers	835	94	59
Πλοίαρχοι Β'—Chief officers	794	138	185	Θερμασταὶ—Stokers	1.764	456	381
Πλοίαρχοι Γ'—Second officers	1.347	225	302	Ἀντλιοροὶ—Pumpmen	85	4	3
2. Μηχανῆς—Engine-room and sto- kehold	3.173	435	546	Καθαρισταὶ καὶ ἀνθρακεῖς—Wip- ers and trimmers	971	62	66
Μηχανικοὶ Α'—Chief engineers	674	102	134	Χειριστὰ μηχανῆς—Motormen	115	10	6
Μηχανικοὶ Β'—Second engineers	828	153	191	Μαθητευόμενοι μηχανῆς — Ap- prentice engineers	1.159	—	—
Μηχανικοὶ Γ'—Third engineers	1.638	148	185	3. Γενικῶν ὑπηρεσιῶν — Catering department	6.557	2.069	1.424
Μηχανικοὶ πρακτικοὶ—Other en- gineers	33	32	36	Ἀρχιθαλαμηπόλοι Α' καὶ Β'— Chief stewards	113	87	62
3. Ἀσυρμάτου—Radio	746	65	55	Θαλαμηπόλοι Α' καὶ Β'—Stew- ards	1.581	949	640
Ραδιοτηλεγραφεῖς Α' καὶ Β'— Radio officers	746	65	55	Βοηθ. θαλαμηπόλοι—Cabin boys	2.371	173	85
4. Γενικῶν ὑπηρεσιῶν—Catering de- partment	366	167	94	Ἀρχιμάγειροι—Chief cooks	69	47	32
Οἰκον. ἀξιοματικοὶ Α' καὶ Β'— Pay masters A. and B.	136	31	17	Μάγειροι Α', Β', Γ'—Cooks	1.223	554	400
Φροντισταὶ—Chief caterers	56	35	21	Βοηθοὶ μαγείρου — Assistant cooks	719	14	11
Βοηθοὶ φροντισταὶ—Assistant ca- terers	174	101	56	Χυτροκαθαρισταὶ—Kettle-clean- ers	141	35	24
γ) Κατώτερον προσωπικὸν — Lower personnel	23.904	6.094	4.575	Ζαχαροπλάσται—Confectioners	32	—	—
1. Καταστρώματος—Deck	10.826	3.006	2.333	Λοιπαὶ εἰδικότητες—Other spe- cialities	308	210	170
Ναύκληροι—Boatswains	965	236	186	δ) Ὑγειονομικὸν προσωπικὸν —Medical personnel	12	—	—
Ὑποναύκληροι—Boatswain's mates(3)	43	—	—	Ἰατροὶ—Doctors	9	—	—
Κυβερνήται Α' καὶ Β'—Skippers	512	316	269	Φαρμακοποιοὶ—Chemists	3	—	—
Εὐλουργοὶ—Carpenters	530	49	35	ε) Δόκιμοι—Cadets	1.728	175	146
Ναῦται—Sailors	6.559	1.065	951	Πλοίαρχοι δόκιμοι—Cadet deck officers	561	55	53
Ναυτοπαιδὲς—Ship's boys	2.217	1.340	892	Μηχανικοὶ δόκιμοι—Cadet engi- neers	1.071	92	72
				Ραδιοτηλεγραφεῖς δόκιμοι — Cadet radio officers	78	18	16
				Οἰκονομικοὶ ἀξιοματικοὶ δόκι- μοι—Cadet pay masters	18	10	5

(1) Περιλαμβάνονται οἱ εργαζόμενοι ἐπὶ πλοίων 100 ΚΟΧ καὶ ἄνω.

(2) Ἡ θέσις τοῦ ὑπάρχοντος προβλέπεται εἰς τὰ ἐπιβατηγὰ πλοῖα καὶ καλύπτεται ὑπὸ πλοιάρχων Β' ἢ Α'.

(3) Ἡ θέσις τοῦ ὑποναυκλήρου καλύπτεται συνήθως ὑπὸ ναυτῶν.

(1) Including those employed in ships of 100 and more G.R.T.

(2) The post of the staff officer exists in passenger ships only and is covered by chief officers or masters.

(3) The post of boatswain's mates is covered usually by sailors.

ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΕΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ

III: 6. Κατανομή κατά κατηγορίας και γεωγραφικά διαμερίσματα του απασχολούμενου προσωπικού εις τὰ ἀστικά και υπεραστικά λεωφορεία τῶν Κοινῶν Ταμείων Εἰσπράξεων Λεωφορείων (ΚΤΕΛ)

Distribution of personnel employed on city and interurban bus lines, by category of employees and geographic region

Κατηγορίαι ἀπασχολουμένων	1964					Category of employees
	Αύγουστος August	Σεπτέμ. Septem.	Ὀκτώβρ. October	Νοέμβριος Novemb.	Δεκέμβρ. Decemb.	
Σύνολον ἀπασχολουμένων	22.721	22.743	22.435	22.310	22.614	Total
'Αστικῶν ΚΤΕΛ	13.446	13.474	13.393	13.357	13.538	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	9.505	9.560	9.566	9.529	9.585	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	1.603	1.566	1.548	1.555	1.554	Salonika
Ἐπαρχιῶν	2.338	2.348	2.279	2.273	2.399	Eparchies
Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ	9.275	9.269	9.042	8.953	9.076	Interurban lines
Ὁδηγοὶ τακτικοὶ	8.060	8.063	7.047	8.065	8.058	Regular drivers
'Αστικῶν ΚΤΕΛ	4.620	4.623	4.619	4.625	4.608	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	3.124	3.127	3.130	3.130	3.128	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	662	662	662	662	657	Salonika
Ἐπαρχιῶν	834	834	827	833	823	Eparchies
Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ	3.440	3.440	3.428	3.440	3.450	Interurban lines
Ὁδηγοὶ ἐφεδρικοὶ	1.675	1.661	1.520	1.490	1.562	Drivers in the reserve
'Αστικῶν ΚΤΕΛ	1.441	1.421	1.395	1.378	1.447	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	1.197	1.193	1.200	1.184	1.208	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	47	31	21	19	23	Salonika
Ἐπαρχιῶν	197	197	174	175	216	Eparchies
Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ	234	240	125	112	115	Interurban lines
Εἰσπράκτορες τακτικοὶ	7.955	7.945	7.937	7.911	7.950	Regular conductors
'Αστικῶν ΚΤΕΛ	4.640	4.638	4.633	4.623	4.629	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	3.188	3.190	3.188	3.184	3.187	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	624	622	617	617	612	Salonika
Ἐπαρχιῶν	828	826	828	822	830	Eparchies
Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ	3.315	3.307	3.304	3.288	3.321	Interurban lines
Εἰσπράκτορες ἐφεδρικοὶ	1.767	1.785	1.658	1.607	1.760	Conductors in the reserve
'Αστικῶν ΚΤΕΛ	1.239	1.267	1.234	1.219	1.335	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	947	1.001	1.001	983	1.015	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	71	46	44	54	60	Salonika
Ἐπαρχιῶν	221	220	189	182	260	Eparchies
Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ	528	518	424	388	425	Interurban lines
Ἐλεγκταὶ	1.090	1.100	1.088	1.079	1.103	Inspectors
'Αστικῶν ΚΤΕΛ	509	513	504	506	511	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	375	376	375	377	379	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	38	38	37	37	36	Salonika
Ἐπαρχιῶν	96	99	92	92	96	Eparchies
Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ	581	587	584	573	592	Interurban lines
Σταθμάρχαι	926	931	937	930	929	Heads of station
'Αστικῶν ΚΤΕΛ	459	464	468	467	461	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	345	343	344	343	341	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	61	67	67	67	63	Salonika
Ἐπαρχιῶν	53	54	57	57	57	Eparchies
Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ	467	467	469	463	468	Interurban lines
Υπάλληλοι γραφείων	911	930	927	906	929	Office staff
'Αστικῶν ΚΤΕΛ	460	470	463	463	474	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	302	303	301	301	300	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	86	86	86	86	93	Salonika
Ἐπαρχιῶν	72	81	76	76	81	Eparchies
Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ	451	460	464	443	455	Interurban lines
Λοιπὸν βοηθητικὸν καὶ ὑπηρετικὸν προσωπικόν	337	328	321	322	323	Other service personnel
'Αστικῶν ΚΤΕΛ	78	78	77	76	73	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	27	27	27	27	27	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	14	14	14	13	10	Salonika
Ἐπαρχιῶν	37	37	36	36	36	Eparchies
Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ	259	250	244	246	250	Interurban lines

Παρατήρησης: Εἰς τοὺς ὡς ἄνω «ἀπασχοληθέντας» περιλαμβάνονται καὶ οἱ ἐπὶ μίαν, ἔστω, ἡμέραν κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνὸς ἐργασθέντες.

Note: Personnel «employed» includes also those who were employed even for one day only within the month.

IV. ΓΕΩΡΓΙΑ - ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ — AGRICULTURE - STOCKBREEDING

IV: 1. Διατεθέντα καλλιεργητικά δάνεια, γεωργικά φάρμακα και λιπάσματα υπό της 'Αγροτικής Τραπέζης της 'Ελλάδος

Cultivation loans, agricultural chemicals and fertilizers supplied by the Agricultural Bank of Greece

Κατηγορίες Categories	Νοέμβριος—November		Οκτώβριος—October		Ιανουάριος—Νοέμβριος January—November	
	1964	1963	1964	1963	1964	1963

XΟΡΗΓΗΘΕΝΤΑ ΔΑΝΕΙΑ (εις χιλιάδας δραχμών) — LOANS GRANTED (in thousand drachmae)

Καλλιεργητικά δάνεια—Cultivation loans	354.181	240.516	423.736	390.995	3.172.503	2.863.645
Δάνεια ἐπ' ἐνεχύρῳ προϊόντων—Loans on mortgage of products	336.321	355.586	40.487	154.300	572.388	636.234
Χρηματοδοτήσεις γεωργικῶν Ὄργανισμῶν—Financing of agricultural organizations	344.559	224.674	372.058	188.241	1.788.792	1.230.407
Δάνεια μέσης καὶ μακρᾶς προθεσμίας—Loans at middle and long-term	113.900	59.460	123.494	85.188	1.227.237	853.576

ΔΙΑΤΕΘΕΝΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΦΑΡΜΑΚΑ (εις χιλιόγραμμα)

AGRICULTURAL CHEMICALS MADE AVAILABLE (in kilograms)

Μυκητοκτόνα—Fungicides	149.401	143.438	207.492	218.304	21.710.105	20.141.784
Ἐντομοκτόνα—Insecticides	32.141	14.061	39.273	52.334	1.081.360	1.113.692
Ζιζανιοκτόνα—Weed killers	64	—	—	78.893	155.050	223.441
Φυτομονικά—Hormonic	20	23	111	218	8.034	3.864
Διάφορα—Miscellaneous	14.727	11.319	30.022	6.556	707.723	668.730

ΔΙΑΤΕΘΕΝΤΑ ΛΙΠΑΣΜΑΤΑ (εις χιλιόγραμμα) — CHEMICAL FERTILIZERS (in kilograms)

Θεικὴ ἀμμωνία — (21-0-0)—Ammonium sulphate	70.935.280	36.141.171	104.462.438	79.707.104	501.886.914	404.635.491
Ἀραιὸν ὑπερφωσφορικόν — (0-16-0)—Thin superphosphatic	109.578.212	104.986.425	170.268.412	129.392.031	587.237.347	487.322.116
Θεικὸν κάλι — (0-0-48)—Potassic	3.471.695	1.972.729	1.518.970	996.546	28.974.264	22.996.206

Πηγή: 'Αγροτικὴ Τράπεζα τῆς 'Ελλάδος.

Source: Agricultural Bank of Greece.



IV: 2. Ποσότης σφαγίων^(α) προσαχθέντων πρὸς κρεοσκόπησιν εἰς τὰ λειτουργοῦντα κρεοσκοπικὰ κέντρα, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα *

Weight of animals slaughtered^(a) presented for inspection in main cities, by geographic region*

Βάρος εἰς χιλιόγραμμα ἄνευ ἐντοσθίων

Net kilogram weight without intestines

Διαμερίσματα καὶ ἀριθμὸς κρεοσκοπικῶν κέντρων 1964 καὶ 1963 (ἐν παρενθέσει)	Νοέμβριος November		Ὀκτώβριος October		Ἰανουάριος - Νοέμβριος January - November		Regions and number of meat inspection centres 1964 and 1963 (in parenthesis)
	1964 (141 πόλεις) (141 cities)	1963 (118 πόλεις) (118 cities)	1964 (138 πόλεις) (138 cities)	1963 (120 πόλεις) (120 cities)	1964	1963	
Σύνολον	7.525.775	8.336.716	9.202.494	10.109.701	85.350.140	85.056.003	Total
Περιφέρεια Πρωτευ-4(5) ούσης	(1) 1.363.444	(2) 1.530.549	2.298.268	2.774.031	21.187.667	22.092.540	Greater Athens 4 (5)
Στερεὰ Ἑλλάς 18 (16) καὶ Εὐβοία (β)	(1) 547.615	(2) 490.299	(3) 578.774	(4) 538.504	5.433.736	5.317.648	Central Greece 18 (16) and Euboea (β)
Πελοπόννησος 28 (27)	(1) 672.620	(2) 613.614	(3) 882.470	748.033	7.584.859	6.116.314	Peloponnesos 28 (27)
Ἴονιοι Νῆσοι 5 (5)	150.923	152.946	158.656	174.330	1.714.442	1.645.452	Ionian Islands 5 (5)
Θεσσαλία 15 (15)	(1) 843.995	950.821	(3) 879.882	(4) 1.207.412	7.215.871	7.349.542	Thessaly 15 (15)
Μακεδονία 43 (42)	(1) 716.795	(2) 332.195	(3) 30.463	(4) 3.161.432	26.919.052	26.587.020	Macedonia 43 (42)
Ἠπειρος 6 (6)	(1) 209.184	(2) 205.928	(3) 267.017	(4) 243.919	2.948.934	2.978.634	Epirus 6 (6)
Κρήτη 7 (7)	187.886	251.411	274.143	282.659	2.568.755	2.974.462	Crete 7 (7)
Νῆσοι Αἰγαίου 6 (6)	(1) 218.476	(2) 237.414	(3) 241.433	(4) 234.371	2.494.277	2.420.092	Aegean Islands 6 (6)
Θράκη 9 (9)	(1) 614.837	(2) 571.539	(3) 591.388	(4) 745.010	7.282.547	7.574.299	Thrace 9 (9)

Πηγή: Ὑπουργεῖον Γεωργίας (Δ/νσις Κτηνιατρικῆς).

Source: Ministry of Agriculture (Veterinary Division).

- (α) Περιλαμβάνονται: βοοειδῆ, αἰγοπρόβατα καὶ χοῖροι.
 (β) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Περιφέρεια πρωτευούσης.
 (1) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων: Κυθήρων, Μακρακώμης, Δομνίστης, Κερατέας, Κ. Κλειτορίας, Ἀγ. Γεωργίου Μπαξέδων, Ἀγχιάλου, Ν. Μηχανιώνας, Ἀμυνταίου, Ροδοπόλεως, Λούρου, Μυρίνης, Σκοπέλου καὶ Λαβάρων.
 (2) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων: Κυθήρων, Ἀταλάντης, Ἀμφίσσης, Μακρακώμης, Δομνίστης, Ἀρεοπόλεως, Λαγκαδῆ, Γουμενίσσης, Ἀριδαίας, Ν. Ζίχνης, Ἀγχιάλου, Ν. Μηχανιώνας, Κονίτσης, Λούρου, Μυρίνης, Σαπῶν καὶ Λαβάρων.
 (3) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων: Ἀμφίσσης, Μακρακώμης, Δομνίστης, Ἐρυμανθείας, Ἀγίου Γεωργίου Μπαξέδων, Ἀγχιάλου, Ν. Μηχανιώνας, Ἡρακλείας, Ἀμυνταίου, Ροδοπόλεως, Λούρου, Μυρίνης, Σκοπέλου καὶ Λαβάρων.
 (4) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων: Ἀταλάντης, Μακρακώμης, Δομνίστης, Ἀγίου Γεωργίου Μπαξέδων, Γουμενίσσης, Ἀριδαίας, Ν. Ζίχνης, Ἀγχιάλου, Πολυκάστρου, Κονίτσης, Λούρου, Μυρίνης, Δικαίων καὶ Λαβάρων.

- (α) Including oxen, cows, goats, lambs and pigs.
 (β) Not including Greater Athens.
 (1) Excluding: Kythira, Macracomi, Domnista, Keratea, K. Klitoria, Aghios Gheorgios Baxedon, Ankhialos, N. Mikhaniona, Amyndeon, Rodopolis, Louros, Myrina, Scopelos and Lavara.
 (2) Excluding: Kythira, Atalandi, Amphissa, Macracomi, Domnista, Areopolis, Langada, Goumenissa, Aridea, N. Zikhni, Ankhialos, N. Mikhaniona, Konitsa, Louros, Myrina, Sapae and Lavara.
 (3) Excluding: Amphissa, Macracomi, Domnista, Erymanthia, Aghios Gheorgios Baxedon, Ankhialos, N. Mikhaniona, Heraklia, Amyndeon, Rodopolis, Louros, Myrina, Scopelos and Lavara.
 (4) Excluding: Atalandi, Macracomi, Domnista, Aghios Gheorgios Baxedon, Goumenissa, Aridea, N. Zikhni, Ankhialos, Polycastron, Konitsa, Louros, Myrina, Dikea and Lavara.



Παρατηρήσεις επί της εξέλιξης των δεικτών κατά τον μήνα Νοέμβριο 1964

Η εξέλιξη της πορείας του γενικού δείκτη βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου και ορυχείων, κατά τον μήνα Νοέμβριο 1964, εμφανίζει, εν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Νοέμβριο 1963, **ἀνοδὸν** κατὰ 10,8%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ὀκτώβριο 1964 **πτῶσιν** κατὰ 2,9%.

Η τοιαύτη εξέλιξη της πορείας του γενικού δείκτη ἐπηρεάσθη, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Νοέμβριο 1963, ἐκ τῆς ἀναλόγου εξέλιξης τῶν δεικτῶν βιομηχανίας καὶ ηλεκτρισμοῦ-φωταερίου, παρὰ τὴν ἀντίθετον πορείαν τοῦ δείκτη ορυχείων, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ὀκτώβριο 1964 ἐκ τῆς πτωτικῆς εξέλιξης τοῦ δείκτη βιομηχανίας, παρὰ τὴν ἀνοδικὴν πορείαν τῶν δεικτῶν ηλεκτρισμοῦ-φωταερίου καὶ ορυχείων.

Ἀναλυτικῶς, οἱ τρεῖς μερικώτεροι δείκται (περιλαμβανομένου ἐπὶ πλέον καὶ τοῦ συνθέτου δείκτη βιομηχανικῆς παραγωγῆς μετὰ ηλεκτρισμοῦ-φωταερίου), ἐμφανίζονται ὡς ἀκολούθως :

I. Δείκτης βιομηχανικῆς παραγωγῆς

Η εξέλιξη της πορείας του δείκτη βιομηχανικῆς παραγωγῆς, κατὰ τὸν μήνα Νοέμβριο 1964, ἐμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Νοέμβριο 1963, **ἀνοδὸν** κατὰ 10,9%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ὀκτώβριο 1964 **πτῶσιν** κατὰ 4,2%.

A. Η τοιαύτη εξέλιξη της πορείας του δείκτη βιομηχανικῆς παραγωγῆς κατὰ τὸν μήνα Νοέμβριο 1964 ἐπηρεάσθη κυρίως :
α) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Νοέμβριο 1963, ἐκ τῆς ἀναλόγου εξέλιξης τῶν δεικτῶν : ὑφαντικῶν εἰδῶν, βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων, χημικῶν προϊόντων, μεταλλουργικῶν προϊόντων, ποτῶν καὶ διαφόρων βιομηχανικῶν, παρὰ τὴν ἀντίθετον πορείαν τοῦ δείκτη καπνοῦ.

β) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ὀκτώβριο 1964, ἐκ τῆς πτωτικῆς εξέλιξης τῶν δεικτῶν : καπνοῦ, εἰδῶν διατροφῆς, παραγῶν πετρελαίου καὶ ἀνθρακός καὶ μὴ μεταλλικῶν ορυκτῶν, παρὰ τὴν ἀνοδικὴν πορείαν τῶν δεικτῶν : χημικῶν προϊόντων, μεταλλουργικῶν προϊόντων καὶ ποτῶν.

B. Η εξέλιξη της πορείας τῶν κατὰ κλάσεις δεικτῶν κατὰ τὸν μήνα Νοέμβριο 1964 ἐμφανίζεται ὡς ἀκολούθως :

α) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Νοέμβριο 1963 ἐσημειώθη: 1) **ἀνοδὸς** μὲν εἰς τοὺς δείκτας: ποτῶν (40,6%), βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων (39,9%), μεταλλουργικῶν προϊόντων (28,6%), διαφόρων βιομηχανικῶν (25,6%), χημικῶν προϊόντων (17,5%), μὴ μεταλλικῶν ορυκτῶν (16,0%), ἐλαστικοῦ (15,2%), εἰδῶν ὑποδήσεως-ἐνδυμασίας (13,0%), ὑφαντικῶν εἰδῶν (11,9%), χάρτου (6,2%), μεταφορικῶν μέσων (5,7%), δερμάτος (4,9%), ηλεκτρικῶν μηχανῶν-συσκευῶν κλπ. (1,8%), εἰδῶν διατροφῆς (0,3%) καὶ μηχανῶν καὶ συσκευῶν ἐκτὸς ηλεκτρικῶν καὶ μεταφορᾶς (0,2%). 2) **πτῶσις** δὲ εἰς τοὺς δείκτας: ξύλου καὶ φελλοῦ (12,5%), ἐπιπλῶν (11,3%), καπνοῦ (10,6%), ἐκτυπώσεων-ἐκδόσεων (3,9%) καὶ παραγῶν πετρελαίου καὶ ἀνθρακός (3,6%).

β) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ὀκτώβριο 1964 ἐσημειώθη: 1) **ἀνοδὸς** μὲν εἰς τοὺς δείκτας: ποτῶν (25,8%), μεταλλουργικῶν προϊόντων (16,7%), χημικῶν προϊόντων (14,1%), ἐκτυπώσεων-ἐκδόσεων (7,5%), εἰδῶν ὑποδήσεως-ἐνδυμασίας (5,4%), μηχανῶν καὶ συσκευῶν ἐκτὸς ηλεκτρικῶν καὶ μεταφορᾶς (5,4%), ἐλαστικοῦ (5,1%), ηλεκτρικῶν μηχανῶν, συσκευῶν κλπ. (1,7%), βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων (1,5%), δερμάτος (0,4%), ὑφαντικῶν εἰδῶν (0,3%) καὶ χάρτου (0,2%). 2) **πτῶσις** δὲ εἰς τοὺς δείκτας: καπνοῦ (56,5%), παραγῶν πετρελαίου καὶ ἀνθρακός (16,0%), εἰδῶν διατροφῆς (8,3%), μὴ μεταλλικῶν ορυκτῶν (4,7%), ξύλου καὶ φελλοῦ (2,2%), μεταφορικῶν μέσων (1,8%), ἐπιπλῶν (0,2%) καὶ διαφόρων βιομηχανικῶν (0,2%).

Γ. Η εξέλιξη της πορείας τῶν δεικτῶν κατ' ἄλλας διακρίσεις κατὰ τὸν μήνα Νοέμβριο 1964 ἐμφανίζεται ὡς ἀκολούθως: α) Ὁ δείκτης διατροφῆς-ποτῶν-καπνοῦ (20-22) ἐμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Νοέμβριο 1963, **ἀνοδὸν** κατὰ 1,7%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ὀκτώβριο 1964 **πτῶσιν** κατὰ 26,0%.

β) Ὁ δείκτης λοιπῶν κλάσεων (23-39) ἐμφανίζει **ἀνοδὸν**, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Νοέμβριο 1963, κατὰ 13,1%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ὀκτώβριο 1964 κατὰ 2,3%.

(Βλέπε συνέχισιν εἰς σελ. 34)

Notes on the evolution of the indices in November 1964

The evolution of the general index of manufacturing, electricity-gas and mining production in November 1964 shows an **increase** by 10,8% as against November 1963 and a **decrease** by 2,9% as against October 1964.

Such evolution of the general index has been influenced as against November 1963, by an increase in the indices of manufacturing and electricity-gas, in spite of a decrease in the index of mining; as against October 1964, by a decrease in the index of manufacturing, in spite of an increase in the indices of electricity-gas and mining.

More analytically, the three individual indices (including the composite index of manufacturing and electricity-gas production) can be shown as follows:

I. Manufacturing production index

The evolution of the manufacturing production index in November 1964 shows an **increase** by 10,9% as against November 1963 and a **decrease** by 4,2% as against October 1964.

A. Such evolution of the manufacturing production index in November 1964 has been mainly influenced:

a) As against November 1963, by an increase in the indices of: textiles, basic metal products, chemicals, metal products, beverages and miscellaneous industries, in spite of a decrease in the index of tobacco.

b) As against October 1964, by a decrease in the indices of: tobacco, foodstuffs, coal and petroleum derivatives and non-metallic minerals, in spite of an increase in the indices of: chemicals, metal products and beverages.

B. The evolution of branch indices in November 1964 has as follows:

a) As against the corresponding month November 1963 : 1) **increase** is shown in the indices of: beverages (40,6%), basic metal products (39,9%), metal products (28,6%), miscellaneous industries (25,6%), chemicals (17,5%), non-metallic minerals (16,0%), rubber (15,2%), footwear and wearing apparel (13,0%), textiles (11,9%), paper (6,2%), transport equipment (5,7%), leather (4,9%), electric machinery, appliances etc. (1,8%), foodstuffs (0,3%) and machinery, other than electrical and transport (0,2%); 2) **decrease** in the indices of: wood and cork (12,5%), furniture (11,3%), tobacco (10,6%), printing and publishing (3,9%) and coal and petroleum derivatives (3,6%).

b) As against the preceding month October 1964 : 1) **increase** is shown in the indices of: beverages (25,8%), metal products (16,7%), chemicals (14,1%), printing-publishing (7,5%), footwear and wearing apparel (5,4%), machinery, other than electrical and transport (5,4%), rubber (5,1%), electrical machinery, appliances etc. (1,7%), basic metal products (1,5%), leather (0,4%), textiles (0,3%) and paper (0,2%); 2) **decrease** in the indices of: tobacco (56,5%), coal and petroleum derivatives (16,0%), foodstuffs (8,3%), non-metallic minerals (4,7%), wood and cork (2,2%), transport equipment (1,8%), furniture (0,2%) and miscellaneous industries (0,2%).

C. The evolution of indices, according to other classifications in November 1964, has as follows:

a) The index of foodstuffs-beverages-tobacco (20-22) has shown an **increase** by 1,7% as against November 1963 and a **decrease** by 26,0% as against October 1964.

b) The index of the remaining branches (23-39) has shown an **increase** by 13,1% as against November 1963, and by 2,3% as against October 1964.

(Continued on p. 34)

V: 1. Μηνιαίοι δείκτες βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου και όρυχείων

Monthly indices of manufacturing, electricity-gas and mining production

Βάσις: Μέση μηνιαία παραγωγή 1959 = 100,0

Base: Monthly average production 1959 = 100,0

α/α Ser. No	Κωδικός άριθμός κλά- σεως ή κλάδου (1) Code No	Όνομασία κλάσεων ή κλάδων Branches	1962 (2)	1963 (2)	1963	1964	
					Νοέμβρ. Novem.	Οκτώβρ. October	Νοέμβρ. Novem.

V: 1α. Βιομηχανικής παραγωγής — Manufacturing production index

1	20-39	Βιομηχανίας—Industry	123,4	132,5	133,1	**154,1	*147,6
2	20	Ειδών διατροφής—Food manufacturing industries	109,1	117,7	117,7	**128,7	*118,0
3	21	Ποτών—Beverages industries	113,1	120,2	80,8	90,3	113,6
4	22	Καπνού—Tobacco manufactures	103,9	116,5	63,9	131,2	57,1
5	23	Υφαντικών ειδών—Manufactures of textiles	125,7	129,7	148,0	165,1	*165,6
6	24	Ειδών υποδήσεως—ένδυμασίας—Manufacture of footwear, other wearing apparel and made-up textile goods	113,9	113,8	121,7	130,4	137,5
7	25	Ξύλου και φελλού—Manufacture of wood and cork, except furniture	118,7	139,2	154,0	137,7	134,7
8	26	Επίπλων—Manufacture of furniture and fixtures	102,6	108,3	117,6	104,5	104,3
9	27	Χάρτου—Manufacture of paper and paper products	117,8	133,5	138,3	146,6	146,9
10	28	Εκτυπώσεων—εκδόσεων—Printing, publishing and allied industries	115,5	119,0	119,5	106,8	114,8
11	29	Δέρματος—Manufacture of leather etc.	112,2	108,8	98,1	102,5	102,9
12	30	Ελαστικού—Manufacture of rubber products	98,3	138,4	138,4	151,7	159,4
13	31	Χημικών προϊόντων—Manufacture of chemicals and chem- ical products	135,3	146,1	162,8	**167,6	191,3
14	32	Παραγώγων πετρελαίου και άνθρακος—Manufacture of derivatives of petroleum and coal	110,4	117,1	116,3	133,5	112,1
15	33	Μη μεταλλικών όρυκτων—Manufacture of non-metallic mineral products	115,5	130,7	134,6	163,8	156,1
16	34	Βασικών μεταλλουργικών προϊόντων—Basic metal industries	163,7	186,1	237,7	327,7	332,5
17	35	Μεταλλουργικών προϊόντων—Manufacture of metal prod- ucts	166,8	164,4	164,9	181,7	212,1
18	36	Μηχανών και συσκευών, εκτός ηλεκτρικών και μεταφορ- ών—Manufacture of machinery, excluding electrical machinery and transport equipment	93,1	85,9	86,0	**81,8	86,2
19	37	Ηλεκτρικών μηχανών, συσκευών κλπ.—Manufacture of elec- trical machinery, apparatus, appliances and supplies	140,7	148,5	152,4	152,6	155,2
20	38	Μεταφορικών μέσων—Manufacture of transport equip- ment	178,5	179,2	188,0	202,4	198,7
21	39	Διαφόρων βιομηχανικών—Miscellaneous manufacturing in- dustries	180,3	247,4	274,5	345,5	344,8

V: 1αα. Παραγωγής: Ειδών διατροφής-ποτών-καπνού και λοιπών κλάσεων

Production of food-beverages-tobacco and of the remaining branches

22	20-22	Ειδών διατροφής-ποτών-καπνού—Index of food-beverages- tobacco	107,4	117,5	90,9	**124,9	92,4
23	23-39	Λοιπών κλάσεων—Index of the remaining branches	129,8	138,5	150,0	165,9	*169,7

V: 1αβ. Παραγωγής: Έξαγομένων και καταναλισκομένων εν τῇ Χώρα προϊόντων

Production of exported products and of home-consumed products

24	25	Έξαγομένων προϊόντων—Index of exported products ...	107,0	118,6	65,5	147,7	57,5
		Καταναλισκομένων εν τῇ Χώρα προϊόντων—Index of ho- me-consumed products	125,6	134,1	140,9	155,2	*158,4

V: 1αγ. Παραγωγής: Καταναλωτικών αγαθών και κεφαλαιακών αγαθών

Production of consumption goods and of capital goods

26	27	Καταναλωτικών αγαθών—Index of consumption goods ..	119,0	128,2	125,0	**145,7	*136,4
		Κεφαλαιακών αγαθών—Index of capital goods	139,1	146,5	157,8	**184,2	183,6

V: 1. Μηνιαίοι δείκται βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου και όρυχείων (συνέχεια)
Monthly indices of manufacturing, electricity-gas and mining production (continued)

Βάσις: Μέση μηνιαία παραγωγή 1959 = 100,0 -

Base: Monthly average production 1959 = 100,0

α/α Ser. No	Κωδικός αριθμός κλά- σεως ή κλάδου (1) Code No	Όνομασία κλάσεων ή κλάδων Branches	1962 (2)	1963 (2)	1963	1964	
					Νοέμβρ. Novem.	Οκτώβρ. October	Νοέμβρ. Novem.

V: 1β. Παραγωγής ηλεκτρισμού-φωταερίου — Electricity-gas production index

1	51	Ηλεκτρισμού-φωταερίου—Electricity-gas	131,2	139,4	150,9	173,6	180,4
2	511	Ηλεκτρισμού—Electricity	132,1	140,5	152,4	175,9	182,5
3	512	Φωταερίου—Gas	88,4	92,0	84,1	72,5	81,7

V: 1γ. Βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου
Manufacturing and electricity-gas production index

1	20-39 και 51	Βιομηχανίας μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου—Manufacturing and electricity-gas	124,3	133,3	135,1	156,3	*151,2
---	-----------------	---	-------	-------	-------	-------	--------

V: 1δ. Παραγωγής όρυχείων—Mining production index

1	11-19	Όρυχείων—Mining	120,1	115,4	124,4	**111,6	*115,9
2	110.00	Λιγνίτου—Lignite	118,6	135,1	170,0	145,7	*151,9
3	121.10,20, 30,40	Σιδηρομεταλλευμάτων—Iron ores	170,0	73,8	106,2	98,5	84,5
4	122.11,51, 59,71,79	Μεταλλευμάτων μαγγανίου, χρωμίου κλπ.—Manganese- ores chromium	56,9	51,1	43,8	42,2	48,3
5	122.80	Βωξίτου—Bauxite	121,8	109,9	83,7	103,4	105,5
6	140.10,30, 40,199.11	Λατομικών και οικοδομικών ύλων—Quarrying and build- ing materials	131,8	138,3	140,9	**160,5	*158,2
7	192.92, 93,94,95	Θειούχων μικτών και βαρυτίνης—Mixed sulphurous ores and barytes	109,7	95,9	106,0	24,2	43,5
8	192.96	Λευκολίθου—Magnesite	155,7	147,3	170,2	172,8	173,8
9	191.00	Άλυκων—Salt pans	117,8	81,2	—	—	—

V: 1ε. Γενικός δείκτης βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου και όρυχείων
General index of manufacturing, electricity-gas and mining production

1	11-39 και 51	Βιομηχανίας μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου και όρυχείων— Manufacturing, electricity-gas and mining production	124,0	132,1	134,4	153,4	*148,9
---	-----------------	--	-------	-------	-------	-------	--------

Παρατηρήσεις: Βλέπε εις σελίδας 29 και 34.

(1) Βάσει της Στατιστικής Ταξινόμησης των Κλάδων Οικονομικής Δραστηριότητας 1960.

(2) Οί έτήσιοι δείκται ύπελογίσθησαν εκ τών κατά κλάδους δεικτών πριν ή γίνη ή, λόγω του άνίσου άριθμού τών έργασίμων ήμερών κατά μήνα, διόρθωσις αυτών.

* Προσωρινά στοιχεία.

** Αναθεωρηθέντα στοιχεία.

Notes: See on pages 29 and 34.

(1) According to the International Standard Industrial Classification of All Economic Activities (ISIC), 1960.

(2) The annual indices were derived from the individual indices before they had been corrected for the unequal number of working days in each month.

* Provisional figures.

** Revised figures.



Υ: 2. Χορηγηθείσαι άδειαι λειτουργίας νέων και έπεκταθέντων εργοστασίων και εργαστηρίων τών μεταποιητικών επιχειρήσεων και ισχύς τών κινητήρων αυτών εις άτμοίππους, κατά κλάδους και γεωγραφικόν διαμέρισμα

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1964

Κλάδοι μεταποιήσεως	"Αδειαι λειτουργίας -																			
	Σύνολον Total				Περιφ. Πρωτευούσης Greater Athens				Λοιπή Στερεά Έλλάς και Εύβοια Rest of Central Greece and Euboea				Πελοπόννησος Peloponnesos				Ίόνιοι Νήσοι Ionian Islands			
	Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged	
	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP
Σύνολον	78	2.488	35	709	16	133	17	464	1	30	5	52	6	56	2	15	5	76	3	18
Τροφίμων, εκτός ποτών ..	24	599	9	155	1	6	2	138	—	—	2	—	3	28	—	—	3	56	1	7
Ποτών	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Καπνοῦ	1	102	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ύφαντικαί	6	134	3	100	2	15	2	94	1	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ειδῶν ένδυμασίας και υπο- δήσεως και διαφόρων ειδῶν εξ ύφάσματος και ύφαντικῶν ύλῶν	1	22	1	3	—	—	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ξύλου και φελλοῦ	12	135	3	35	1	17	—	—	—	—	—	—	2	21	1	—	2	20	1	1
Έπιπλοποιίας	2	71	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Χάρτου	—	—	1	8	—	—	—	—	—	—	1	8	—	—	—	—	—	—	—	—
Έκτυπώσεων, εκδόσεων και συναφῶν	2	29	3	63	2	29	2	53	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	10
Δέρματος	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Έλαστικοῦ	1	7	1	26	—	—	1	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Χημικαί	1	374	2	26	—	—	1	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Παραγῶγων πετρελαίου και άνθρακος	1	7	3	44	1	7	1	—	—	—	2	44	—	—	—	—	—	—	—	—
Μη μεταλλικῶν δορυκτῶν, εκτός παραγῶγων πε- τρελαίου και άνθρακος	7	604	2	173	—	—	1	69	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Βασικαί μεταλλουργικαί ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Κατασκευῆς μεταλλουργικ. προϊόντων, εκτός μηχανῶν και μεταφορικῶν μέσων	6	82	5	65	4	32	4	50	—	—	—	—	—	—	1	15	—	—	—	—
Κατασκευῆς μηχανῶν, εκτός ήλεκτρικῶν και μεταφορᾶς	6	148	2	11	—	—	2	11	—	—	—	—	1	7	—	—	—	—	—	—
Κατασκευῆς ήλεκτρικῶν μη- χανῶν και ειδῶν ήλε- κτροτεχνίας	3	48	—	—	2	22	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Κατασκευῆς μεταφορικῶν μέσων	5	126	—	—	3	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Διάφοροι	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Number of permits for operating issued to new and enlarged factories and workshops of industrial and handicraft enterprises and power of motors in HP, by branches of manufacturing and geographic region

DECEMBER 1964

— Permits for operating

— Permits for operating																								Branches of manufacturing
Ἑπίρως Epirus				Θεσσαλία Thessaly				Μακεδονία Macedonia				Θράκη Thrace				Νῆσοι Αἰγαίου Aegean Islands				Κρήτη Crete				
Νέων New		Ἐπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Ἐπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Ἐπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Ἐπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Ἐπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Ἐπεκτα- θέντων En- larged		
Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	
4	93	—	—	13	604	1	34	26	1,330	3	115	3	134	—	—	3	22	—	—	1	10	4	11	Total
1	3	—	—	4	313	—	—	9	171	1	5	—	—	—	—	3	22	—	—	—	—	3	5	Food, except beverages
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Beverages
—	—	—	—	—	—	—	—	1	102	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Tobacco
—	—	—	—	—	—	—	—	3	89	1	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Textiles
—	—	—	—	1	22	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Footwear, other wearing apparel and made-up goods
2	35	—	—	2	13	1	34	1	10	—	—	1	9	—	—	—	—	—	—	1	10	—	—	Wood and cork, except furniture
—	—	—	—	—	—	—	—	2	71	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Furniture and fixtures
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Paper and paper products
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Printing, publishing and allied industries
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Leather and leather prod- ucts, except footwear
—	—	—	—	1	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Rubber products
—	—	—	—	—	—	—	—	1	374	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	6	Chemicals and chemical products
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Derivatives of petroleum and coal
1	55	—	—	1	190	—	—	3	234	1	104	2	125	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Non-metallic mineral products, excluding production of petro- leum and coal
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Basic metallurgical indus- tries
—	—	—	—	1	14	—	—	1	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Metallurgical products, except machinery and transport equipment
—	—	—	—	2	38	—	—	3	103	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Machinery, except ele- ctrical
—	—	—	—	—	—	—	—	1	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Electrical machinery, ap- paratus, appliances and supplies
—	—	—	—	1	7	—	—	1	114	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Transport equipment
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Miscellaneous manufa- cturing industries

(Συνέχεια εκ της σελ. 29)

γ) 'Ο δείκτης εξαγομένων προϊόντων εμφανίζει πτώσιν, εν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Νοέμβριον 1963, κατὰ 12,2 %, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα 'Οκτώβριον 1964 κατὰ 61,1 %.

δ) 'Ο δείκτης παραγωγῆς καταναλισκομένων ἐν τῇ Χώρα προϊόντων εμφανίζει ἄνοδον, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Νοέμβριον 1963, κατὰ 12,4 %, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα 'Οκτώβριον 1964 κατὰ 2,1 %.

ε) 'Ο δείκτης καταναλωτικῶν ἀγαθῶν εμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Νοέμβριον 1963, ἄνοδον κατὰ 9,1 %, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα 'Οκτώβριον 1964 πτώσιν κατὰ 6,4 %.

στ) Τέλος, ὁ δείκτης κεφαλαιακῶν ἀγαθῶν εμφανίζει ἄνοδον, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Νοέμβριον 1963, κατὰ 16,3 %, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα 'Οκτώβριον 1964 κατὰ 0,3 %.

II. Δείκτης παραγωγῆς ἡλεκτρισμοῦ-φωταερίου

'Η ἐξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου παραγωγῆς ἡλεκτρισμοῦ-φωταερίου κατὰ τὸν μῆνα Νοέμβριον 1964 ἐμφανίζει ἄνοδον, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Νοέμβριον 1963, κατὰ 19,5 %, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα 'Οκτώβριον 1964 κατὰ 3,9 %.

'Η τοιαύτη ἐξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου ἐπηρεάσθη:

α) 'Εν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Νοέμβριον 1963, ἐκ τῆς ἀναλόγου ἐξελίξεως τοῦ δείκτου ἡλεκτρισμοῦ, παρὰ τὴν ἀντίθετον (πτωτικὴν) πορείαν τοῦ δείκτου φωταερίου.

β) 'Εν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα 'Οκτώβριον 1964, ἐκ τῆς ἀναλόγου ἐξελίξεως καὶ τῶν δύο ἐπὶ μέρους δεικτῶν.

III. Δείκτης βιομηχανικῆς παραγωγῆς μετὰ ἡλεκτρισμοῦ-φωταερίου

'Η ἐξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου βιομηχανικῆς παραγωγῆς μετὰ ἡλεκτρισμοῦ-φωταερίου κατὰ τὸν μῆνα Νοέμβριον 1964 ἐμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Νοέμβριον 1963, ἄνοδον κατὰ 11,9 %, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα 'Οκτώβριον 1964 πτώσιν κατὰ 3,3 %.

IV. Δείκτης παραγωγῆς ὀρυχείων

'Η ἐξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου παραγωγῆς ὀρυχείων κατὰ τὸν μῆνα Νοέμβριον 1964 ἐμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Νοέμβριον 1963 πτώσιν κατὰ 6,8 %, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα 'Οκτώβριον 1964 ἄνοδον κατὰ 3,9 %.

Α. 'Η τοιαύτη ἐξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου ἐπηρεάσθη κυρίως:

α) 'Εν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Νοέμβριον 1963, ἐκ τῆς πτωτικῆς ἐξελίξεως τῶν δεικτῶν: θειούχων μικτῶν καὶ βαρυτίνης, λιγνίτου καὶ σιδηρομεταλλευμάτων, παρὰ τὴν ἀνοδικὴν πορείαν τῶν δεικτῶν: λατομικῶν καὶ οἰκοδομικῶν ὑλῶν, βωξίτου καὶ μεταλλευμάτων μαγγανίου-χρωμίου κλπ.

β) 'Εν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα 'Οκτώβριον 1964, ἐκ τῆς ἀναλόγου ἐξελίξεως τῶν δεικτῶν: θειούχων μικτῶν καὶ βαρυτίνης, λιγνίτου καὶ μεταλλευμάτων μαγγανίου-χρωμίου κλπ., παρὰ τὴν ἀντίθετον (πτωτικὴν) πορείαν τῶν δεικτῶν: σιδηρομεταλλευμάτων καὶ λατομικῶν καὶ οἰκοδομικῶν ὑλῶν.

Β. 'Η κατὰ κλάδους ὀρυχείων ἐξέλιξις τῶν δεικτῶν κατὰ τὸν μῆνα Νοέμβριον 1963 ἐμφανίζεται ὡς ἀκολούθως:

α) 'Εν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Νοέμβριον 1963 ἐσημειώθη: 1) ἄνοδος μὲν εἰς τοὺς δείκτας: βωξίτου (26,0 %), λατομικῶν καὶ οἰκοδομικῶν ὑλῶν (12,3 %), μεταλλευμάτων μαγγανίου-χρωμίου κλπ. (10,3 %) καὶ λευκολίθου (2,1 %). 2) πτώσις δὲ εἰς τοὺς δείκτας: θειούχων μικτῶν καὶ βαρυτίνης (59,0 %), σιδηρομεταλλευμάτων (20,4 %) καὶ λιγνίτου (10,6 %).

β) 'Εν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα 'Οκτώβριον 1964 ἐσημειώθη: 1) ἄνοδος μὲν εἰς τοὺς δείκτας: θειούχων μικτῶν καὶ βαρυτίνης (79,8 %), μεταλλευμάτων μαγγανίου-χρωμίου κλπ. (14,5 %), λιγνίτου (4,3 %), βωξίτου (2,0 %) καὶ λευκολίθου (0,6 %). 2) πτώσις δὲ εἰς τοὺς δείκτας: σιδηρομεταλλευμάτων (14,2 %) καὶ λατομικῶν καὶ οἰκοδομικῶν ὑλῶν (1,4 %).

(Continued from p. 29)

c) The index of exported goods production has shown a decrease by 12,2 % as against November 1963, and by 61,1 % as against October 1964.

d) The index of production of home-consumed goods has shown an increase by 12,4 % as against November 1963, and by 2,1 % as against October 1964.

e) The index of consumption goods production has shown an increase by 9,1 % as against November 1963 and a decrease by 6,4 % as against October 1964.

f) Thus, the index of capital goods production has shown an increase by 16,3 % as against November 1963, and by 0,3 % as against October 1964.

II. Electricity-gas production index

The evolution of the manufacturing and electricity-gas production index in November 1964 shows an increase by 19,5 % as against November 1963, and by 3,9 % as against October 1964.

Such evolution of the index has been influenced:

a) As against the corresponding month November 1963, by an increase in the index of electricity, in spite of a decrease in the index of gas;

b) As against the preceding month October 1964, by an increase in the two individual indices.

III. Manufacturing and electricity-gas production index

The evolution of the manufacturing and electricity-gas production index in November 1964 shows an increase by 11,9 % as against November 1963 and a decrease by 3,3 % as against October 1964.

IV. Mining production index

The evolution of the mining production index in November 1964 shows a decrease by 6,8 % as against November 1963, and an increase by 3,9 % as against October 1964.

A. Such evolution of the index has been mainly influenced:

a) As against November 1963, by a decrease in the indices of: mixed sulphurous ores-barytes, lignite and iron ores, in spite of an increase in the indices of: quarrying and building materials, bauxite and manganese ores-chromium etc.

b) As against October 1964, by an increase in the indices of: mixed sulphurous ores-barytes, lignite and manganese ores-chromium etc., in spite of the fall in the indices of: iron ores and quarrying and building materials.

B. The evolution of mining branch indices in November 1964 has as follows:

a) As against November 1963: 1) increase is shown in the indices of: bauxite (26,0 %), quarrying and building materials (12,3 %), manganese ores-chromium etc. (10,3 %) and magnesite (2,1 %); 2) decrease in the indices of: mixed sulphurous ores-barytes (59,0 %), iron ores (20,4 %) and lignite (10,6 %).

b) As against October 1964: 1) increase is shown in the indices of: mixed sulphurous ores-barytes (79,8 %) manganese ores-chromium etc. (14,5 %), lignite (4,3 %), bauxite (2,0 %) and magnesite (0,6 %); 2) decrease in the indices of: iron ores (14,2 %) and quarrying and building materials (1,4 %).

VI. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ — CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS

VI: 1. Ἀριθμὸς καὶ ὀλικὴ ἀξία περατωθέντων δημοσίων τεχνικῶν ἔργων, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ γενικὰς κατηγορίας ἔργων: Ἰανουάριος - Σεπτέμβριος καὶ Σεπτέμβριος 1964

Number and total cost of public works completed, by geographic region and general categories of works: January-September and September 1964

Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα Geographic region	Σύνολα Totals		Ὁδοποιίας Road construction		Ὑδρεύσεως Water supply		Ἐγγειοβελτιωτικά Land reclamation		Οἰκοδομικά Building construction		Διάφορα Miscellaneous	
	Ἀριθ. ἔργων No of works	Ἀξία Cost	Ἀριθ. ἔργων No of works	Ἀξία Cost	Ἀριθ. ἔργων No of works	Ἀξία Cost	Ἀριθ. ἔργων No of works	Ἀξία Cost	Ἀριθ. ἔργων No of works	Ἀξία Cost	Ἀριθ. ἔργων No of works	Ἀξία Cost

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ—ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ — 1964 — JANUARY—SEPTEMBER

Σύνολον—Total	1.674	310.346,0	573	146.670,9	407	61.986,0	226	39.476,6	222	45.568,3	246	16.644,2
Ἐκ τούτων:—Thereof:												
Περιφέρεια Πρωτευούσης —Greater Athens	92	24.760,2	49	5.981,9	—	—	—	—	33	18.421,5	10	356,8
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία—Rest of Central Greece and Euboea	63	77.708,9	27	72.408,0	10	1.666,9	15	2.658,4	5	613,1	6	362,5
Πελοπόννησος—Peloponnesos	839	104.271,9	309	25.030,6	274	38.698,9	93	24.519,2	57	10.321,4	106	5.701,8
Ἰόνιοι Νῆσοι—Ionian Islands	44	7.710,8	10	1.910,0	10	1.340,0	—	—	5	1.062,4	19	3.398,4
Ἠπειρος—Epirus	42	11.087,9	16	5.016,1	1	197,0	5	928,0	18	4.871,2	2	75,6
Θεσσαλία—Thessaly	117	18.685,3	40	7.759,2	23	2.960,4	30	2.615,2	9	4.557,6	15	792,9
Μακεδονία—Macedonia	316	49.772,8	73	19.506,1	55	14.164,7	78	8.509,6	46	3.668,5	64	3.923,9
Θράκη—Thrace	62	4.204,1	21	2.095,5	16	1.084,3	1	19,5	21	904,3	3	100,5
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Islands	43	6.080,3	14	3.586,8	8	1.436,3	2	80,0	3	215,2	16	762,0
Κρήτη—Crete	56	6.063,8	14	3.376,7	10	437,5	2	146,7	25	933,1	5	1.169,8

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ — 1964 — SEPTEMBER

Σύνολον—Total	86	29.404,5	25	6.365,9	18	4.106,1	10	1.219,7	14	16.390,1	19	1.322,7
Ἐκ τούτων:—Thereof:												
Περιφέρεια Πρωτευούσης —Greater Athens	6	15.184,6	3	346,0	—	—	—	—	3	14.838,6	—	—
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία—Rest of Central Greece and Euboea	8	1.391,2	3	17,6	3	1.017,0	1	296,6	1	60,0	—	—
Πελοπόννησος—Peloponnesos	31	6.750,3	9	3.665,3	11	1.542,0	3	380,4	4	997,5	4	165,1
Ἰόνιοι Νῆσοι—Ionian Islands	2	240,7	1	99,7	—	—	—	—	—	—	1	141,0
Ἠπειρος—Epirus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Θεσσαλία—Thessaly	6	1.163,0	1	193,0	2	785,0	2	162,5	—	—	1	22,5
Μακεδονία—Macedonia	25	3.752,9	8	2.044,3	2	762,1	4	380,2	4	405,0	7	161,3
Θράκη—Thrace	1	10,0	—	—	—	—	—	—	1	10,0	—	—
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Islands	5	184,0	—	—	—	—	—	—	—	—	5	184,0
Κρήτη—Crete	2	727,8	—	—	—	—	—	—	1	79,0	1	648,8

Γενικὴ παρατήρησις: Εἰς τὰ στοιχεῖα ταῦτα δὲν περιλαμβάνονται τὰ ἔργα διὰ τὰς ὑπὸ τοῦ Κράτους ἰδρυομένας μεγάλας παραγωγικὰς μονάδας.

General note: These data do not include works concerning the big productive units constructed by the State.

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 2. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέαι οικόδομαί*, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία αὐτῶν, βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν:
Νοέμβριος καὶ Δεκέμβριος 1964

Private building activity: new buildings *, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits, by geographic region and department: November and December 1964

*Ὅγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Νοέμβριος — November				Δεκέμβριος — December			
	Ἀριθμὸς—Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value
	Οἰκοδομῶν Buildings	Ὀρόφων Floors			Οἰκοδομῶν Buildings	Ὀρόφων Floors		
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total	2.370	3.363	1.697.612	497.879	1.972	3.100	1.736.100	529.295
Περιφέρεια Πρωτευούσης— Greater Athens.....	634	1.208	911.314	324.546	598	1.254	900.317	331.016
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία— Rest of Central Greece and Euboea.....	350	387	114.365	26.333	287	309	100.584	23.697
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας—Aetolia and Akarnania.....	51	56	18.534	3.060	28	31	10.921	1.999
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφερ. Πρωτευού- σης)—Attica(excl. GreaterAthens)	111	128	36.799	12.004	95	101	30.371	11.589
Βοιωτίας—Beotia.....	49	51	11.725	2.091	53	56	15.140	2.320
Εὐβοίας—Euboea.....	73	77	21.785	3.778	60	63	23.556	3.739
Εὐρυτανίας—Eurytania.....	1	1	348	53	2	3	920	184
Φθιώτιδος—Fthiotis.....	49	54	15.819	3.283	41	46	17.394	3.478
Φωκίδος—Fokis.....	16	20	9.355	2.064	8	9	2.282	388
Πελοπόννησος—Peloponne- sos.....	193	215	72.644	13.853	179	213	140.539	26.052
Ἀργολίδος—Argolis.....	15	19	10.945	2.348	36	47	17.637	3.451
Ἀρκαδίας—Arkadia.....	7	8	2.608	427	13	14	5.765	971
Ἀχαΐας—Akhaia.....	48	51	16.014	2.856	46	58	89.897	16.142
α) Πάτραι (πόλις)—Patras (city).....	27	28	9.175	1.844	26	31	79.538	14.731
β) Ὑπόλοιπον Ν. Ἀχαΐας—Rest of dept. of Akhaia.....	21	23	6.839	1.012	20	27	10.359	1.411
Ἠλείας—Ilia.....	36	38	12.285	2.179	14	16	4.480	819
Κορινθίας—Korinthia.....	48	50	17.858	3.542	41	42	10.826	2.140
Λακωνίας—Lakonia.....	20	25	5.978	866	15	17	6.869	1.187
Μεσσηνίας—Messinia.....	19	24	6.956	1.635	14	19	5.065	1.342
Ἰόνιοι Νῆσοι—Ionian Is- lands.....	32	41	14.895	4.443	25	28	12.248	3.674
Ζακύνθου—Zante.....	2	2	240	39	2	3	1.718	384
Κερκύρας—Corfu.....	22	30	11.923	4.014	19	21	9.709	3.172
Κεφαλληνίας—Cephalonia.....	5	5	1.461	217	3	3	459	74
Λευκάδος—Lerkas.....	3	4	1.271	173	1	1	362	44
Ἡπειρος—Epirus.....	103	117	30.854	6.892	59	66	20.019	4.469
Ἄρτης—Arta.....	13	17	4.687	1.100	7	7	878	178
Θεσπρωτίας—Thesprotia.....	29	29	5.471	980	12	12	2.399	421
Ἰωαννίνων—Yanina.....	28	36	13.803	3.647	24	30	13.429	3.315
Πρεβέζης—Preveza.....	33	35	6.893	1.165	16	17	3.313	555
Θεσσαλία—Thessaly.....	152	164	61.040	12.567	103	117	37.790	8.482
Καρδίτσης—Karditsa.....	5	5	1.275	250	4	4	934	142
Λαρίσης—Larisa.....	72	79	24.857	5.559	50	56	20.802	4.266
α) Λάρισα (πόλις)—Larisa (city).....	18	25	13.457	3.842	13	19	10.026	2.666
β) Ὑπόλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dept. of Larisa.....	54	54	11.400	1.717	37	37	10.776	1.600
Μαγνησίας—Magnisia.....	51	56	26.109	5.096	41	46	13.549	3.694
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city).....	34	38	22.059	4.164	31	34	11.439	3.107
β) Ὑπόλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dept. of Magnisia.....	17	18	4.050	932	10	12	2.410	587
Τρικάλων—Trikala.....	24	24	8.799	1.662	8	11	2.505	380

VI: 2. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέα οικοδομαί, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία αὐτῶν, βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν:
Νοέμβριος καὶ Δεκέμβριος 1964 (συνέχεια)

Private building activity: new buildings, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits, by geographic region and department: November and December 1964 (continued)

* Ὅγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Νοέμβριος — November				Δεκέμβριος — December			
	Ἀριθμὸς—Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value
	Οἰκοδομῶν Buildings	Ὀρόφων Floors			Οἰκοδομῶν Buildings	Ὀρόφων Floors		
Μακεδονία—Macedonia	595	892	398.092	89.965	491	858	458.651	118.003
Δράμας—Drama	29	33	8.800	949	19	20	4.565	695
Ἡμαθίας—Imathia	43	51	16.736	3.493	40	65	30.224	6.781
Θεσσαλονίκης—Salonika	236	469	282.986	67.783	183	495	355.974	98.613
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city) ..	92	316	247.484	62.239	124	429	336.921	95.281
β) Ὑπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dept. of Salonika	144	153	35.502	5.544	59	66	19.053	3.332
Καβάλας—Kavala	37	60	21.635	5.000	36	45	12.063	2.102
Καστορίας—Kastoria	4	7	1.687	343	4	4	838	165
Κιλκίς—Kilkis	20	20	4.894	744	11	11	7.178	1.279
Κοζάνης—Kozani	26	27	8.019	1.477	13	14	3.823	778
Πέλλης—Pella	32	34	7.130	1.248	23	26	7.035	1.229
Περίας—Pieria	81	88	19.390	3.437	51	59	14.726	2.699
Σερρών—Serres	45	55	16.527	3.589	74	79	14.019	2.332
Φλωρίνης—Florina	9	9	2.094	366	2	3	388	87
Χαλκιδικῆς—Khalkidiki	33	39	8.194	1.536	35	37	7.818	1.243
Θράκη—Thrace	106	110	27.230	3.281	79	85	19.477	2.797
Ἐβρου—Evros	40	40	9.745	1.055	38	42	9.067	1.563
Ξάνθης—Xanthi	17	21	7.668	1.053	19	20	5.598	671
Ροδόπης—Rodhopi	49	49	9.817	1.173	22	23	4.812	563
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Isl.	112	126	32.891	7.030	85	100	30.277	6.966
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	37	41	12.816	2.545	37	43	13.857	3.052
Κυκλάδων—Cyclades	35	39	9.676	1.916	17	19	4.458	976
Λέσβου—Lesvos	9	12	1.545	267	10	13	4.340	936
Σάμου—Samos	9	10	2.163	363	7	7	1.583	285
Χίου—Chios	22	24	6.691	1.939	14	18	6.039	1.717
Κρήτη—Crete	93	103	34.287	8.969	58	62	15.198	3.979
Ἡρακλείου—Iraklion	61	69	24.176	6.923	42	45	10.091	2.827
α) Ἡράκλειον (πόλις)—Iraklion (city) ..	49	57	20.810	6.114	36	39	9.489	2.707
β) Ὑπόλοιπον Ν. Ἡρακλείου—Rest of dept. of Iraklion	12	12	3.366	809	6	6	602	120
Λασιθίου—Lasithi	13	13	3.343	647	1	1	95	14
Ρεθύμνης—Rethymni	6	7	1.784	306	5	5	1.235	255
Χανίων—Canea	13	14	4.984	1.093	10	11	3.777	883

* Γενικὴ παρατήρησις:

1. Νέα οἰκοδομὴ νοεῖται: ἀπᾶσα ἐξ ὁλοκλήρου νέα μόνιμος οἰκοδομικὴ κατασκευή, ἀνεγειρομένη ἐπὶ ἀκαλύπτου ἐδάφους ἢ ἐπὶ χώρου κατεδαφισθέντος κτιρίου, ἔχουσα στέγην καὶ προοριζομένη δι' οἰανδήποτε νέαν καὶ ἀνεξάρτητον χρῆσιν.

2. Προσθήκη νοεῖται: ἀπᾶσα μόνιμος οἰκοδομικὴ κατασκευή, προσθέντα κατ' ἐπιφάνειαν (ὀριζοντίως) ἢ καθ' ὕψος (κατακορύφως) χώρον (οἰκοδομικὸν ὄγκον) εἰς ὑφισταμένην οἰκοδομήν, ἢ προοριζομένη διὰ βοηθητικὰς χρήσεις οἰκοδομῆς, εὐρισκομένης εἰς τὸ αὐτὸ οἰκοπεδόν.

3. Ὅροφοι θεωροῦνται: τὸ ἡμιυπόγειον, τὸ ισόγειον, ὁ 1ος, ὁ 2ος κλπ. ὄροφοι καὶ τὸ ρετιρέ. Τὸ ἡμιυπόγειον ὑπολογίζεται ὡς 1/2 ὄροφου, τὸ ισόγειον δὲ ὡς εἰς ὄροφος.

4. Αἱ παρατηρούμεναι διαφοραὶ, ὡς πρὸς τὴν μέσθην ἀξίαν κατ' οἰκοδομήν μεταξὺ τῶν νομῶν, ὀφείλονται εἰς τὴν διαφορὰν τῆς κατὰ συνθηκὴν τιμῆς (συντελεστοῦ) τῆς μονάδος ὄγκου (κυβικοῦ μέτρου).

* General note:

1. The term «new building» stands for a permanent structural unit, entirely new and raised on an uncovered site or in a room of a demolished building, bearing a roof and intended for a new and independent use of any kind.

2. The term «addition» stands for any permanent structure adding volume horizontally or vertically, to a building already existing, or intended for secondary uses of a building raised in the same site.

3. The «half-basement», the ground-floor, the 1st, 2nd etc. floor are considered as storeys. The «half-basement» is considered as half a storey, whereas the ground-floor as a whole storey.

4. The average value by building differs between the departments due to the difference noticed in the usual value (coefficient) to the volume unit (cubic meter).

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 3. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέαι οικόδομαί, ὄγκος καὶ ἀξία αὐτῶν, βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατ' ἀριθμὸν ὀρόφων*, γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν: Νοέμβριος καὶ Δεκέμβριος 1964

*Ὀγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Μονώροφοι — One storey					
	Νοέμβριος — November			Δεκέμβριος — December		
	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Ὀγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Ὀγκος Volume	Ἀξία Value
Σύνολον Ἑλλάδος — Greece, total	1.926	567.867	130.395	1.517	485.378	117.793
Περιφέρεια Πρωτευούσης — Greater Athens	421	188.824	60.270	366	166.777	55.560
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐ- βοία — Rest of Central Greece and Euboea	314	85.030	17.879	266	81.204	18.804
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας—Aetolia and Akarnania	46	15.395	2.484	26	8.781	1.598
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφερ. Πρωτευού- σης)—Attica (excl. Greater Athens)	95	24.315	7.284	89	24.671	9.524
Βοιωτίας—Beotia	47	10.647	1.835	50	11.780	1.802
Εὐβοίας—Euboea	69	18.883	3.092	57	20.074	2.823
Εὐρυτανίας—Evyritania	1	348	53	1	60	20
Φθιώτιδος—Fthiotis	44	10.826	2.088	36	13.656	2.671
Φωκίδος—Fokis	12	4.616	1.043	7	2.182	366
Πελοπόννησος — Peloponnesos	171	54.045	9.729	145	41.781	7.417
Ἀργολίδος—Argolis	11	3.927	596	25	7.759	1.207
Ἀρκαδίας—Arkadia	6	1.839	279	12	4.737	766
Ἀχαΐας—Akhaia	45	14.059	2.505	34	10.570	1.804
α) Πάτραι (πόλις)—Patras (city)	26	8.764	1.764	21	5.943	1.193
β) Ὑπόλοιπον Ν. Ἀχαΐας—Rest of dept. of Akhaia	19	5.295	741	13	4.627	611
Ἠλείας—Ilia	34	11.489	2.017	12	3.238	569
Κορινθίας—Korinthia	46	15.273	2.909	40	9.919	1.954
Λακωνίας—Lakonia	15	3.298	477	13	3.000	416
Μεσσηνίας—Messinia	14	4.160	946	9	2.558	701
Ἰόνιοι Νῆσοι — Ionian Islands..	27	6.446	1.505	22	4.555	1.170
Ζακύνθου—Zante	2	240	39	1	228	37
Κερκύρας—Corfu	18	3.936	1.152	17	3.506	1.015
Κεφαλληνίας—Cephalonia	5	1.461	217	3	459	74
Λευκάδος—Levkas	2	809	97	1	362	44
Ἠπειρος — Epirus	91	18.693	3.404	53	14.603	2.977
Ἄρτης—Arta	10	2.364	450	7	878	178
Θεσπρωτίας—Thesprotia	29	5.471	980	12	2.399	421
Ἰωαννίνων—Yanina	21	4.513	924	19	8.170	1.855
Πρεβέζης—Preveza	31	6.345	1.050	15	3.156	523
Θεσσαλία — Thessaly	143	37.856	7.765	94	29.845	6.195
Καρδίτσας—Karditsa	5	1.275	250	4	934	142
Λαρίσης—Larisa	67	15.499	2.751	48	17.247	3.200
α) Λάρισα (πόλις)—Larisa (city)	13	4.099	1.034	11	6.471	1.600
β) Ὑπόλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dept. of Larisa	54	11.400	1.717	37	10.776	1.600
Μαγνησίας—Magnisia	47	12.283	3.102	37	10.144	2.637
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city)	31	8.519	2.247	29	8.346	2.213
β) Ὑπόλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dept. of Magnisia	16	3.764	855	8	1.798	424
Τρικάλων—Trikala	24	8.799	1.662	5	1.520	216

Private building activity: new buildings, volume and value thereon, according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department:
November and December 1964

Volume in m³, value in thousand drachmae

Δυόροφοι — Two storeys						Λοιπά — Other storeys					
Νοέμβριος — November			Δεκέμβριος — December			Νοέμβριος — November			Δεκέμβριος — December		
Ἀριθμὸς οἰκοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οἰκοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οἰκοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οἰκοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value
254	239.972	69.539	243	291.214	87.304	190	889.773	297.945	*212	*959.508	*324.198
90	104.071	37.195	103	113.299	49.085	123	618.419	227.081	129	620.241	226.371
35	26.981	7.489	20	18.133	4.661	1	2.354	965	1	1.247	232
5	3.139	576	1	893	169	—	—	—	1	1.247	232
15	10.130	3.755	6	5.700	2.065	—	—	—	—	—	—
2	1.078	256	3	3.360	518	1	2.354	965	—	—	—
4	2.902	686	3	3.482	916	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1	860	164	—	—	—	—	—	—
5	4.993	1.195	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	4.739	1.021	5	3.738	807	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1	100	22	—	—	—	—	—	—
22	18.599	4.124	34	98.758	18.635	—	—	—	—	—	—
4	7.018	1.752	11	9.878	2.244	—	—	—	—	—	—
1	769	148	1	1.028	205	—	—	—	—	—	—
3	1.955	351	12	79.327	14.338	—	—	—	—	—	—
1	411	80	5	73.595	13.538	—	—	—	—	—	—
2	1.544	271	7	5.732	800	—	—	—	—	—	—
2	796	162	2	1.242	250	—	—	—	—	—	—
2	2.585	633	1	907	186	—	—	—	—	—	—
5	2.680	389	2	3.869	771	—	—	—	—	—	—
5	2.796	689	5	2.507	641	—	—	—	—	—	—
2	1.986	766	3	7.693	2.504	3	6.463	2.172	—	—	—
—	—	—	1	1.490	347	—	—	—	—	—	—
1	1.524	690	2	6.203	2.157	3	6.463	2.172	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	462	76	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	8.274	2.237	5	4.020	1.072	2	3.887	1.251	1	1.396	420
2	1.693	474	—	—	—	1	630	176	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	6.033	1.648	4	3.863	1.040	1	3.257	1.075	1	1.396	420
2	548	115	1	157	32	—	—	—	—	—	—
6	16.794	2.856	7	3.403	881	3	6.390	1.946	2	4.542	1.406
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	4.422	1.327	1	1.245	374	2	4.936	1.481	1	2.310	692
3	4.422	1.327	1	1.245	374	2	4.936	1.481	1	2.310	692
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	12.372	1.529	3	1.173	343	1	1.454	465	1	2.232	714
2	12.086	1.452	1	561	180	1	1.454	465	1	2.232	714
1	286	77	2	612	163	—	—	—	—	—	—
—	—	—	3	985	164	—	—	—	—	—	—

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 3. 'Ιδιωτική οικόδομηκή δραστηριότης: νέαι οικόδομαί, ὄγκος καὶ ἀξία αὐτῶν, βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατ' ἀριθμὸν ὁρόφων, γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν: Νοέμβριος καὶ Δεκέμβριος 1964 (συνέχεια)

*Ὅγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Μονώροφοι — One storey					
	Νοέμβριος—November			Δεκέμβριος—December		
	Ἀριθμὸς οἰκοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οἰκοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value
Μακεδονία—Macedonia	475	109.026	17.007	363	97.434	16.522
Δράμας—Drama	25	5.795	646	18	4.181	660
Ἱμαθίας—Imathia	36	9.604	1.763	32	10.977	2.151
Θεσσαλονίκης—Salonika	165	36.736	5.078	91	33.854	5.855
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city) ...	29	9.058	1.810	37	18.791	3.494
β) Ὑπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dept. of Salonika	136	27.678	3.268	54	15.063	2.361
Καβάλας—Kavala	22	4.507	741	28	5.739	927
Καστορίας—Kastoria	2	336	72	4	838	165
Κιλκίς—Kilkis	20	4.894	744	11	7.178	1.279
Κοζάνης—Kozani	25	7.766	1.431	12	2.993	592
Πέλλης—Pella	30	6.131	1.000	21	5.326	898
Πιερίας—Pieria	74	15.769	2.652	43	7.968	1.156
Σερρών—Serres	40	10.779	1.786	69	11.126	1.716
Φλωρίνης—Florina	9	2.094	366	1	84	9
Χαλκιδικῆς—Khalkidiki	27	4.615	728	33	7.170	1.114
Θράκη—Thrace	103	23.404	2.654	73	15.547	1.832
Ἐβρου—Evros	40	9.745	1.055	34	7.037	1.000
Ξάνθης—Xanthi	14	3.842	426	18	4.857	525
Ροδόπης—Rodhopi	49	9.817	1.173	21	3.653	307
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Islands	98	23.146	4.760	73	19.675	3.779
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	33	6.856	1.205	32	9.240	1.654
Κυκλάδων—Cyclades	31	7.868	1.505	15	3.565	745
Λέσβου—Lesvos	6	769	97	8	2.969	494
Σάμου—Samos	8	2.056	342	7	1.583	285
Χίου—Chios	20	5.597	1.611	11	2.318	601
Κρήτη—Crete	83	21.397	5.422	54	12.957	3.377
Ἡρακλείου—Iraklion	53	12.973	3.723	39	8.779	2.444
α) Ἡράκλειον (πόλις)—Iraklion (city)	40	9.607	2.914	33	8.177	2.324
β) Ὑπόλοιπον Ν. Ἡρακλείου—Rest of dept. of Iraklion	13	3.366	809	6	602	120
Λασιθίου—Lasithi	13	3.343	647	1	95	14
Ρεθύμνης—Rethymni	5	1.308	239	5	1.235	255
Χανίων—Canea	12	3.773	813	9	2.848	664

* Βλέπε γενικὴν παρατήρησιν πίνακος VI. 2.

** Ἐκ τῶν οἰκοδομῶν τούτων αἱ 172 (983 ὁρόφων, 868.949 μ³ ὄγκου καὶ 296.646 χιλ. δραχμῶν ἀξίας) εἶναι πολυώροφοι (τεσσάρων ἢ περισσοτέρων ὁρόφων ἐκάστη), αἱ λοιπαὶ δὲ τριώροφοι. Αἱ πολυώροφοι αὗται οἰκοδομαὶ ἀνηγέρθησαν εἰδικώτερον: 113 (640 ὁρόφων, 571.323 μ³ ὄγκου καὶ 210.872 χιλ. δραχμῶν ἀξίας) εἰς τὴν Περιφέρειαν Πρωτευούσης, 54 (313 ὁρόφων, 280.139 μ³ ὄγκου καὶ 81.518 χιλ. δραχμῶν ἀξίας) εἰς τὴν Θεσσαλονίκην, 4 (24 ὁρόφων, 15.177 μ³ ὄγκου καὶ 3.564 χιλ. δραχμῶν ἀξίας) εἰς τὴν Βέροian καὶ 1 (6 ὁρόφων, 2.310 μ³ ὄγκου καὶ 692 χιλ. δραχμῶν ἀξίας) εἰς τὴν Λάριαν.

Private building activity: new buildings, volume and value thereon, according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department:
November and December 1964 (continued)

Volume in m³, value in thousand drachmae

Διόροφοι — Two storeys						Λοιπά — Other storeys					
Νοέμβριος — November			Δεκέμβριος — December			Νοέμβριος — November			Δεκέμβριος — December		
Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value
63	38.947	8.878	52	35.456	7.770	57	250.119	64.080	76	325.761	93.711
4	3.005	303	1	384	35	—	—	—	—	—	—
6	3.731	881	3	2.625	542	1	3.401	849	5	16.622	4.088
22	17.333	4.510	23	14.503	3.505	49	228.917	58.195	69	307.617	89.253
15	10.210	2.429	20	13.040	3.124	48	228.216	58.000	67	305.090	88.663
7	7.123	2.081	3	1.463	381	1	701	195	2	2.527	590
11	5.038	1.059	7	5.811	1.066	4	12.090	3.200	1	513	109
1	332	60	—	—	—	1	1.019	211	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	253	46	1	830	186	—	—	—	—	—	—
2	999	248	1	700	70	—	—	—	1	1.009	261
7	3.621	785	8	6.758	1.543	—	—	—	—	—	—
3	1.056	178	5	2.893	616	2	4.692	1.625	—	—	—
—	—	—	1	304	78	—	—	—	—	—	—
6	3.579	808	2	648	129	—	—	—	—	—	—
2	1.685	177	6	3.930	965	1	2.141	450	—	—	—
—	—	—	4	2.030	563	—	—	—	—	—	—
2	1.685	177	1	741	146	1	2.141	450	—	—	—
—	—	—	1	1.159	256	—	—	—	—	—	—
14	9.745	2.270	9	4.281	1.129	—	—	—	3	6.321	2.058
4	5.960	1.340	4	1.593	338	—	—	—	1	3.024	1.060
4	1.808	411	2	893	231	—	—	—	—	—	—
3	776	170	1	748	246	—	—	—	1	623	196
1	107	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	1.094	328	2	1.047	314	—	—	—	1	2.674	802
10	12.890	3.547	4	2.241	602	—	—	—	—	—	—
8	11.203	3.200	3	1.312	383	—	—	—	—	—	—
8	11.203	3.200	3	1.312	383	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	476	67	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1.211	280	1	929	219	—	—	—	—	—	—

* See general note of the table VI. 2.

** Of those buildings 172 (of 983 storeys, 868.949 m³ and 296.649 th. drs.) are many-storeyed, consisting of 4 or more storeys, whereas the remaining ones are three-storeyed. Many-storeyed buildings are analysed as follows: 113 (of 640 storeys, 571.323 m³ and 210.872 th. drs.) in Greater Athens, 54 (of 313 storeys, 280.139 m³ and 81.518 th. drs.) in Salonika, 4 (of 24 storeys, 15.177 m³ and 3.564 th. drs.) in Veria and 1 (of 6 storeys, 2.310 m³ and 692 th. drs.) in Larisa.

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 4. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: προσθήκαι* οίκοδομῶν, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία αὐτῶν, βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν:
Νοέμβριος καὶ Δεκέμβριος 1964

Private building activity: extensions*, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits by geographic region and department:
November and December 1964

*Ὅγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομός Geographic region and department	Νοέμβριος — November				Δεκέμβριος — December			
	Ἀριθμὸς—Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value
	Προσ- θηκῶν Exten- sions	Ὅρο- φων Floors			Προσ- θηκῶν Exten- sions	Ὅρο- φων Floors		
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total	1.512	868	417.606	129.037	** 1.230	** 708	**383,386	*120.328
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Great- er Athens	726	438	225.425	80.327	646	364	213.886	76.016
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία —Rest of Central Greece and Euboea	130	65	32.914	9.311	114	53	34.293	8.146
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας—Aetolia and A- karnania	8	5	2.438	491	14	6	3.966	748
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφ. Πρωτ.)—Attica (excl. Greater Athens)	70	10	54.568	4.888	53	21	9.849	3.293
Βοιωτίας—Beotia	14	10	3.548	983	9	3	4.382	1.660
Εὐβοίας—Euboea	27	10	4.490	1.168	22	11	11.254	1.268
Εὐρυτανίας—Evritania	—	—	—	—	—	—	—	—
Φθιώτιδος—Fthiotis	16	15	4.635	1.309	12	9	3.738	946
Φωκίδος—Fokis	8	5	2.037	472	4	3	1.104	231
Πελοπόννησος—Peloponnesos ...	124	64	33.425	7.364	65	35	17.793	4.219
Ἀργολίδος—Argolis	16	5	3.913	804	16	5	3.563	721
Ἀρκαδίας—Arkadia	6	4	971	199	3	2	563	110
Ἀχαΐας—Akhaia	38	21	14.307	2.619	18	11	6.240	1.218
α) Πάτρα (πόλις)—Patras (city)	27	14	8.154	1.905	14	9	5.345	1.125
β) Ἰπόλοιπον Ν. Ἀχαΐας—Rest of dept. of Akhaia	11	7	6.153	714	4	2	895	93
Ἠλείας—Ilia	10	4	1.367	268	1	—	322	52
Κορινθίας—Korinthia	25	12	4.837	1.731	9	6	3.039	1.225
Λακωνίας—Lakonia	9	7	2.421	449	6	6	2.012	341
Μεσσηνίας—Messinia	20	11	5.609	1.294	12	5	2.054	552
Ἰόνιοι Νῆσοι—Ionian Islands ...	24	24	7.899	3.003	14	9	2.721	828
Ζακύνθου—Zante	2	2	537	124	1	1	165	38
Κερκύρας—Corfu	20	21	7.198	2.854	11	8	2.261	752
Κεφαλληνίας—Cephalonia	1	1	130	21	1	—	60	10
Λευκάδος—Levkas	1	—	34	4	1	—	235	28
Ἠπειρος—Epirus	36	22	5.908	1.399	22	12	7.563	1.794
Ἄρτης—Arta	1	1	318	89	3	3	1.790	499
Θεσπρωτίας—Thesprotia	13	8	1.879	333	6	4	1.260	208
Ἰωαννίνων—Yanina	19	13	3.356	917	13	8	4.513	1.087
Πρεβέζης—Preveza	3	—	355	60	—	—	—	—
Θεσσαλία—Thessaly	67	14	9.370	2.221	33	13	7.066	1.980
Καρδίτσης—Karditsa	1	1	529	138	1	1	125	40
Λαρίσης—Larisa	24	8	4.526	977	17	7	3.452	960
α) Λάρισα (πόλις)—Larisa (city)	12	6	2.967	740	12	7	2.992	884
β) Ἰπόλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dept. of Larisa	12	2	1.559	237	5	—	460	76
Μαγνησίας—Magnisia	35	4	2.975	800	11	5	2.705	803
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city)	14	4	1.989	572	8	4	2.255	682
β) Ἰπόλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dept. of Ma- gnisia	21	—	986	228	3	1	450	121
Τρικάλων—Trikala	7	1	1.340	306	4	—	784	177

VI: 4. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: προσθήκαι οικόδομων, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία αὐτῶν, βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν:
Νοέμβριος καὶ Δεκέμβριος 1964 (συνέχεια)

Private building activity: extensions, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits by geographic region and department:
November and December 1964 (continued)

* Ὅγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομός Geographic region and department	Νοέμβριος — November				Δεκέμβριος — December			
	Ἀριθμὸς—Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value
	Προσ- θηκῶν Exten- sions	Ὀρό- φων Floors			Προσ- θηκῶν Exten- sions	Ὀρό- φων Floors		
Μακεδονία—Macedonia	266	177	81.350	19.907	233	177	83.771	22.857
Δράμας—Drama	9	6	2.789	650	6	6	3.791	918
Ἡμαθίας—Imathia	12	8	4.940	1.205	19	30	18.223	5.473
Θεσσαλονίκης—Salonika	146	94	53.356	12.568	129	85	43.672	11.719
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city)	118	85	50.004	12.012	99	77	37.988	11.015
β) Ἰπλόιπων Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dept. of Salonika	28	9	3.352	556	30	8	5.684	704
Καβάλας—Kavala	24	11	5.654	1.559	22	10	4.241	1.053
Καστορίας—Kastoria	—	—	—	—	3	2	640	281
Κιλκίς—Kilkis	10	10	1.965	903	1	1	292	65
Κοζάνης—Kozani	7	6	1.319	293	4	4	1.442	373
Πέλλης—Pella	7	7	1.315	317	2	2	489	107
Πιερίας—Pieria	23	17	5.519	1.296	18	16	5.177	1.338
Σερρών—Serres	12	10	2.841	717	16	13	2.507	562
Φλωρίνης—Florina	6	6	894	220	1	2	1.522	610
Χαλκιδικῆς—Khalkidiki	10	2	758	179	12	6	1.775	358
Θράκη—Thrace	6	2	737	137	3	—	367	66
Έβρου—Evros	1	1	96	10	—	—	—	—
Ξάνθης—Xanthi	3	—	275	37	3	—	367	66
Ροδόπης—Rodhopi	2	1	366	90	—	—	—	—
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Islands	62	24	9.424	2.299	61	28	9.678	2.656
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	13	5	2.511	585	21	10	4.234	1.149
Κυκλάδων—Cyclades	23	11	3.039	674	17	7	1.746	546
Λέσβου—Lesvos	13	3	1.800	487	5	1	1.209	262
Σάμου—Samos	7	3	1.208	295	6	3	603	147
Χίου—Chios	6	2	866	258	12	7	1.886	552
Κρήτη—Crete	71	38	11.154	3.069	38	17	6.188	1.756
Ἡρακλείου—Iraklion	43	21	5.920	1.806	23	11	3.521	1.400
α) Ἡράκλειον (πόλις)—Iraklion (city)	40	18	5.574	1.738	21	9	3.280	1.040
β) Ἰπλόιπων Ν. Ἡρακλείου—Rest of dept. of Ira- klion	3	3	346	68	2	2	241	60
Λασιθίου—Lasithi	10	6	991	222	6	2	1.157	289
Ρεθύμνης—Rethymni	2	—	110	17	1	1	201	66
Χανίων—Canea	16	11	4.133	1.024	8	3	1.309	301

* Βλέπε γενικὴν παρατήρησιν πίνακος VI:2.

** Ἐκ τῶν προσθηκῶν τούτων αἱ 594 (668 ὀρόφων, 266.541 μ³ ὄγκου καὶ 88.250 χιλ. δραχμῶν ἀξίας) ἀποτελοῦν προσ-
θηκὰς καθ' ὕψος, αἱ λοιπὰ δὲ προσθηκὰς καθ' ἐπιφάνειαν.
Αἱ προσθήκαι καθ' ὕψος ἐπραγματοποιήθησαν εἰδικότερον:
328 (358 ὀρόφων, 147.363 μ³ ὄγκου καὶ 53.818 χιλ.
δραχμῶν ἀξίας) εἰς τὴν Περιφέρειαν Πρωτευούσης, 55
(75 ὀρόφων, 34.764 μ³ ὄγκου καὶ 10.375 χιλ. δραχμῶν
ἀξίας) εἰς τὴν Θεσσαλονίκην, 9 (9 ὀρόφων, 4.234 μ³
ὄγκου καὶ 910 χιλ. δραχμῶν ἀξίας) εἰς τὰς Πάτρας,
9 (9 ὀρόφων, 2.254 μ³ ὄγκου καὶ 763 χιλ. δραχμῶν ἀξίας)
εἰς τὸ Ἡράκλειον Κρήτης, 7 (7 ὀρόφων, 2.525 μ³ ὄγκου
καὶ 758 χιλ. δραχμῶν ἀξίας) εἰς τὴν Λάρισα καὶ 3 (4 ὀ-
ρόφων, 1.978 μ³ ὄγκου καὶ 611 χιλ. δραχμῶν ἀξίας) εἰς
τὸν Βόλον.

* See general note of table VI:2.

** 594 extensions thereof (of 668 storeys, 266.541 m³
and 88.250 th. drs.) are extensions by height, whereas
the remaining ones are extensions by area. The former
are analysed as follows: 328 (of 358 storeys, 147.363
m³ and 53.818 th. drs.) in Greater Athens, 55 (of 75
storeys, 34.764 m³ and 10.375 th. drs.) in Salonika,
9 (of 9 storeys, 4.234 m³ and 910 th. drs.) in Patras,
9 (of 9 storeys, 2.254 m³ and 763 th. drs.) in Iraklion
of Grete, 7 (of 7 storeys, 2.525 m³ and 758 th. drs.)
in Larisa and 3 (of 4 storeys, 1.978 m³ and 611 th.
drs.) in Volos.

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 5. 'Ιδιωτική οικόδομηκή δραστηριότης: Νέαι κατοικίαι* (έν συνόλῳ καί κατ' ἀριθμόν κατοικησίων δωματίων*), βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως νέων οἰκοδομῶν καί προσθηκῶν, κατὰ γεωγραφικόν διαμέρισμα καί νομόν: Νοέμβριος καί Δεκέμβριος 1964

Private building activity: New dwellings* (in total and by number of regular rooms*), on the basis of construction permits issued for new buildings and extensions, by geographic region and department: November and December 1964

Γεωγραφικόν διαμέρισμα καί νομός Geographic region and department	Νοέμβριος — November						Δεκέμβριος — December					
	Σύνολον κατοικιῶν Total number of dwellings	Κατοικίαι μέ ... δωματία Dwellings with ... rooms					Σύνολον κατοικιῶν Total number of dwellings	Κατοικίαι μέ ... δωματία Dwellings with ... rooms				
		1	2	3	4	5 +		1	2	3	4	5 +
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total	5.734	406	1.898	1.863	1.144	423	5.597	353	1.802	1.840	1.229	373
Περιφέρεια Πρωτευούσης— Greater Athens	3.243	272	1.228	1.028	534	181	3.004	233	1.106	1.009	539	117
Λοιπή Στερεά Ἑλλάς καί Εὐ- βοία—Rest of Central Greece and Euboea...	296	41	79	105	50	21	248	32	67	81	49	19
Αἰτωλίας καί Ἀκαρνανίας—Aetolia and Akarnania	35	—	6	23	5	1	29	—	12	10	4	3
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφερ. Πρωτευού- σης)—Attica(excl.GreaterAthens)	125	18	36	42	18	11	113	20	27	35	22	9
Βοιωτίας—Beotia	30	5	8	8	7	2	27	5	7	11	3	1
Εὐβοίας—Euboea	58	11	20	13	14	—	50	5	17	17	9	2
Εὐρυτανίας—Evrítania	1	—	—	1	—	—	1	—	—	—	1	—
Φθιώτιδος—Fthiotis	30	3	5	14	5	3	23	1	3	7	9	3
Φωκίδος—Fokis	17	4	4	4	1	4	5	1	1	1	1	1
Πελοπόννησος — Peloponnesos	208	10	49	63	66	20	177	5	34	48	64	26
Ἀργολίδος—Argolis	18	1	2	5	4	6	36	1	3	8	15	9
Ἀρκαδίας—Arkadia	6	—	2	1	3	—	11	—	2	4	5	—
Ἀχαΐας—Akhaïa	67	—	8	27	24	8	61	—	13	20	17	11
α) Πάτρας (πόλις)—Patras (city)	43	—	5	16	17	5	39	—	7	11	11	10
β) Ὑπόλοιπον Ν. Ἀχαΐας—Rest of dept. of Akhaia	24	—	3	11	7	3	22	—	6	9	6	1
Ἠλείας—Ilia	36	1	12	8	15	—	11	1	—	4	6	—
Κορινθίας—Korinthia	46	8	13	16	6	3	27	1	6	7	10	3
Λακωνίας—Lakonia	18	—	3	4	8	3	15	—	3	3	6	3
Μεσσηνίας—Messinia	17	—	9	2	6	—	16	2	7	2	5	—
Ίόνιοι Νῆσοι — Ionian Islands	72	8	14	25	20	5	50	3	16	18	8	5
Ζακύνθου—Zante	4	—	2	1	1	—	3	—	2	—	—	1
Κερκύρας—Corfu	61	8	11	22	15	5	43	3	13	16	7	4
Κεφαλληνίας—Cephalonia	3	—	—	2	1	—	3	—	1	2	—	—
Λευκάδος—Levkas	4	—	1	—	3	—	1	—	—	—	1	—
Ἠπειρος—Epirus	112	3	44	35	21	9	71	4	21	29	16	1
Ἄρτης—Arta	18	—	8	6	4	—	10	2	1	7	—	—
Θεσπρωτίας—Thesprotia	31	1	21	9	—	—	14	—	7	5	2	—
Ἰωαννίνων—Yanina	39	—	3	18	10	8	34	2	10	13	8	1
Πρεβέζης—Preveza	24	2	12	2	7	1	13	—	3	4	6	—
Θεσσαλία—Thessaly	142	5	43	51	33	10	98	4	27	47	15	5
Καρδίτσας—Karditsa	5	—	1	2	1	1	4	—	—	3	1	—
Λαρίσης—Larisa	70	—	23	25	18	4	44	3	11	17	9	4
α) Λάρισα (πόλις)—Larisa (city)	31	—	4	12	13	2	17	—	4	7	3	3
β) Ὑπόλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dept. of Larisa	39	—	19	13	5	2	27	3	7	10	6	1
Μαγνησίας—Magnisia	48	3	13	18	12	2	43	—	14	23	5	1
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city)	38	3	8	14	11	2	31	—	8	17	5	1
β) Ὑπόλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dept. of Magnisia	10	—	5	4	1	—	12	—	6	6	—	—
Τρικάλων—Trikala	19	2	6	6	2	3	7	1	2	4	—	—

VI: 5. 'Ιδιωτική οικόδομη δραστηριότητα: Νέαι κατοικίες (έν συνόλω και κατ' αριθμόν κατοικησίων δωματίων), βάσει έκδοθεισών άδειών οικόδομησης νέων οικόδομών και προσθηκών, κατὰ γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Νοέμβριος και Δεκέμβριος 1964 (συνέχεια)

Private building activity: New dwellings (in total and by number of regular rooms), on the basis of construction permits issued for new buildings and extensions, by geographic region and department: November and December 1964 (continued)

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Νοέμβριος — November						Δεκέμβριος — December					
	Σύνολον κατοικιών Total number of dwellings	Κατοικίες με ... δωμάτια Dwellings with ... rooms					Σύνολον κατοικιών Total number of dwellings	Κατοικίες με ... δωμάτια Dwellings with ... rooms				
		1	2	3	4	5 +		1	2	3	4	5 +
Μακεδονία—Macedonia	1.358	40	375	489	342	112	1.744	59	490	556	467	172
Δράμας—Drama	33	—	2	5	19	7	18	—	1	5	12	—
Ήμαθίας—Imathia	40	—	3	15	17	5	155	4	28	43	60	20
Θεσσαλονίκης—Salonika	1.013	35	290	379	228	81	1.361	55	400	429	338	139
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city)	917	29	275	344	212	57	1.312	50	395	409	326	132
β) 'Υπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dept. of Salonika	96	6	15	35	16	24	49	5	5	20	12	7
Καβάλας—Kavala	44	—	5	12	16	11	43	—	8	14	13	8
Καστοριάς—Kastoria	7	1	4	1	—	1	6	—	1	2	3	—
Κιλκίς—Kilkis	16	—	6	5	5	—	5	—	1	1	3	—
Κοζάνης—Kozani	19	—	6	11	2	—	10	—	3	4	3	—
Πέλλης—Pella	22	2	7	8	5	—	16	—	1	6	7	2
Πιερίας—Pieria	80	—	15	19	42	4	58	—	17	23	15	3
Σερρών—Serres	47	2	31	13	1	—	49	—	24	20	5	—
Φλωρίνης—Florina	13	—	5	5	2	1	1	—	1	—	—	—
Χαλκιδικής—Khalkidiki	24	—	1	16	5	2	22	—	5	9	8	—
Θράκη—Thrace	68	—	14	15	24	15	43	1	4	13	18	7
Έβρου—Evros	29	—	1	1	13	14	25	—	1	3	15	6
Ξάνθης—Xanthi	15	—	3	5	6	1	9	1	1	4	3	—
Ροδόπης—Rodhopi	24	—	10	9	5	—	9	—	2	6	—	1
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Isl.	126	17	20	25	35	29	95	8	20	16	36	15
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	37	1	6	2	14	14	36	2	8	6	16	4
Κυκλάδων—Cyclades	43	10	7	9	10	7	21	5	5	2	7	2
Λέσβου—Lesvos	16	4	3	6	3	—	15	1	2	3	5	4
Σάμου—Samos	10	1	2	2	4	1	4	—	2	1	1	—
Χίου—Chios	20	1	2	6	4	7	19	—	3	4	7	5
Κρήτη—Crete	109	10	32	27	19	21	60	3	13	21	17	6
Ήρακλείου—Iraklion	74	7	28	19	11	9	40	3	9	18	8	2
α) Ήράκλειον (πόλις)—Iraklion (city)	65	4	24	19	11	7	35	2	5	18	8	2
β) 'Υπόλοιπον Ν. Ήρακλείου—Rest of dept. of Iraklion	9	3	4	—	—	2	5	1	4	—	—	—
Λασιθίου—Lasithi	11	3	1	5	1	1	3	—	1	—	2	—
Ρεθύμνης—Rethymni	5	—	3	1	1	—	3	—	—	2	1	—
Χανίων—Canea	19	—	—	2	6	11	14	—	3	1	6	4

* Παρατηρήσεις:

1. Κατοικία νοείται: απάσα μόνιμος και αυτότελης στεγαστική μονάς, άποτελουμένη τουλάχιστον έξ ενός κατοικησίμου δωματίου και προοριζόμενη έκ κατασκευής νά χρησιμοποιηθή ως χώρος ύπνου και έν γένει συστηματικής διαμονής ενός νοικοκυριού».

2. Κατοικησίμον δώματιον νοείται: «πάς χώρος οικόδομης, έχων επιφάνειαν τουλάχιστον 4μ², ύψος 2μ. και τοιοῦτον σχήμα, ώστε νά δύναται νά τοποθετηθή έντός αυτού μία κανονική κλίνη, παράθυρον ή τζαμόπορτα—διά νά φωτίζεται από τό υπαίθριον—και προοριζόμενος διά κατοίκησην».

* Notes:

1. A dwelling is defined as a permanent and independent housing unit consisting of one regular room at least and intended for sleeping and dwelling purposes of a household in general.

2. A regular room is defined as a space in a dwelling, of a size large enough to hold a bed for an adult 4 sq. m. at least and at least 2 metres high, lighted from outside through window or glass-door.

VII. ΜΕΤΑΛΛΕΙΑ — MINING

VII: 1. 'Οριστικά παραχωρήσεις μεταλλείων Final concessions of mines

	Δεκέμβριος December		Νοέμβριος November		Ίαν. - Δεκέμβριος Jan. - December		
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	
'Αριθμός	—	4	4	—	34	31	Number
'Εκτασις εις στρέμματα	—	32.742	23.286	—	207.056	246.439	Area in stremmas
'Εκ τούτων διά :							Of which for :
Μαγγάνιον	{ 'Αριθμός 'Εκτασις	{ 1 10.000	{ 1 2.465	{ — —	{ 11 82.866	{ 3 22.203	{ Number Area } Manganese
Λιγνίτην	{ 'Αριθμός 'Εκτασις	{ 1 5.854	{ — —	{ — —	{ 5 32.449	{ 3 22.612	{ Number Area } Lignite
Σίδηρον	{ 'Αριθμός 'Εκτασις	{ — —	{ 1 8.897	{ — —	{ 6 28.358	{ 4 22.969	{ Number Area } Iron
Βωξίτην	{ 'Αριθμός 'Εκτασις	{ — —	{ — —	{ — —	{ 3 12.818	{ 3 20.714	{ Number Area } Bauxite
Θειούχα σύμμικτα	{ 'Αριθμός 'Εκτασις	{ 1 7.703	{ — —	{ — —	{ — —	{ 3 18.446	{ Number Area } Sulphurous mixed
Νικελιοῦχον σιδηρομε- τάλλευμα	{ 'Αριθμός 'Εκτασις	{ — —	{ — —	{ — —	{ — —	{ 4 38.446	{ Number Area } Nickel iron ore
Χρώμιον καὶ σιδηροπυ- ρίτην	{ 'Αριθμός 'Εκτασις	{ — —	{ — —	{ — —	{ — —	{ 1 9.964	{ Number Area } Chrome and iron py- rites
Σίδηρον-μόλυβδον	{ 'Αριθμός 'Εκτασις	{ — —	{ — —	{ — —	{ — —	{ 1 8.500	{ Number Area } Iron-lead
Χαλκόν-μόλυβδον	{ 'Αριθμός 'Εκτασις	{ — —	{ — —	{ — —	{ — —	{ 1 9.200	{ Number Area } Copper-lead
Χρωμιούχον σίδηρον	{ 'Αριθμός 'Εκτασις	{ — —	{ — —	{ — —	{ — —	{ 3 25.206	{ Number Area } Chrome iron
Σιδηροπυρίτην	{ 'Αριθμός 'Εκτασις	{ — —	{ — —	{ — —	{ 4 25.372	{ 1 10.000	{ Number Area } Iron pyrites
Χαλκόν	{ 'Αριθμός 'Εκτασις	{ — —	{ — —	{ — —	{ 1 9.829	{ 3 28.994	{ Number Area } Copper
Στεατίτην	{ 'Αριθμός 'Εκτασις	{ — —	{ — —	{ — —	{ 1 120	{ — —	{ Number Area } Steatite
Μαγνησίτην	{ 'Αριθμός 'Εκτασις	{ — —	{ — —	{ — —	{ 1 3.320	{ — —	{ Number Area } Magnesite
Χρώμιον	{ 'Αριθμός 'Εκτασις	{ 1 9.185	{ 2 11.924	{ — —	{ 2 11.924	{ 1 9.185	{ Number Area } Chromium

VII: 2. Παραγωγή λιγνίτου — Production of lignite

Μήνες	Παραγωγή εις χιλιάδας μετρικών τόννων Production in 1000 metric tons	Months
'Οκτώβριος 1964	(1) 359	October 1964
Νοέμβριος 1964	(2) 373	November 1964

(1) Περιλαμβάνονται 16 χιλ. μ.τ. δι' έσωτερικήν κατανάλωσιν.

(2) Περιλαμβάνονται 21 χιλ. μ. τ. δι' έσωτερικήν κατανάλωσιν.

(1) Including 16 thous. metric tons for domestic consumption.

(2) Including 21 thous. metric tons for domestic consumption.

VIII. ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΩΤΑΕΡΙΟΝ — ELECTRICITY AND GAS

VIII: 1. Ήλεκτρική ενέργεια: διαθέσιμος και καταναλωθείσα Electric power: available and consumed

Εις χιλιάδας ΩXB

Thousand kWh

	Νοέμ. - Δεκέμ. Nov. - Dec.		Σεπτ. - 'Οκτ. Sept. - Oct.		'Ιαν. - Δεκέμβριος Jan. - December		
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	
I. Διαθέσιμος ηλεκτρική ενέργεια	693.800	584.747	626.482	542.267	3,728,052	3,110,835	I. Electric power made available
A. ΠΑΡΑΧΘΕΙΣΑ	683.819	580.354	620.247	536.315	3,705,673	3,095,052	A. GENERATED
α) Θερμική	554.132	462.892	486.265	457.993	2,964,891	2,303,130	a) Thermal
1. Ατμοηλεκτρική	525.577	441.671	457.977	432.360	2,802,458	2,161,478	1. Steam-electric
2. Μηχανών εσωτερικής καύσεως	28.555	21.221	28.288	25.633	162.433	141.652	2. Generated by internal combustion engines
β) Υδραυλική	129.687	117.462	133.982	78.322	740.782	791.922	b) Hydraulic
B. ΑΓΟΡΑΣΘΕΙΣΑ - ΕΙΣΑΧΘΕΙΣΑ	9.981	4.393	6.235	5.952	22.379	15.783	B. PURCHASED-IMPORTED
1. Αγορασθείσα	4.269	4.154	4.760	3.822	14.658	12.908	1. Purchased
2. Εισαχθείσα	5.712	239	1.475	2.130	7.721	2.875	2. Imported
II. Καταναλωθείσα ηλεκτρική ενέργεια	693.800	584.747	626.482	542.267	3,728,052	3,110,835	II. Consumed power
A. ΠΩΛΗΘΕΙΣΑ	586.225	500.363	538.417	456.480	3,189,586	2,675,537	A. TOTAL SALES
α) Προς τελικούς καταναλωτές	572.460	485.296	523.731	443.100	3,108,563	2,602,996	a) To ultimate consumers
1. Οικιακή χρήσις	172.556	153.303	129.033	109.129	945.140	815.486	1. Household use
2. Γεωργική χρήσις	1.400	1.746	16.441	14.891	39.264	35.651	2. Agricultural use
3. Έμπορικη χρήσις	63.583	59.623	60.664	52.058	350.749	303.874	3. Commercial use
4. Βιομηχανική χρήσις	300.656	237.921	285.139	237.281	1,588,272	1,281,651	4. Industrial use
5. Όδοι και λεωφόροι							5. Street lighting
6. Δημόσια και Δημοτικά Αρχαί	34.265	32.703	32.454	29.741	185.138	166.334	6. Government and Municipal services
7. Έλξις							7. Traction
8. Λοιπαί χρήσεις							8. Other uses
β) Προς μεταπώληση	13.765	15.067	14.686	13.380	81.023	72.541	b) For resale
1. Εις ηλεκτρικά επιχειρήσεις	13.765	15.067	14.686	13.380	81.023	72.541	1. To other electricity companies
B. ΕΞΑΧΘΕΙΣΑ	166	406	564	520	22.984	9.160	B. EXPORTED
Γ. ΙΔΙΑ ΑΝΑΛΩΣΙΣ - ΑΠΩΛΕΙΑΙ	107.409	83.978	87.501	85.267	515.482	426.138	C. SELF-CONSUMPTION-LOST OR UNACCOUNTED FOR

Πηγή: Δημοσία Έπιχειρήσις Ήλεκτρισμοῦ.

Source: Public Power Corporation.

VIII: 2. Παραγωγή και κατανάλωσις φωταερίου 'Αθηνών-Πειραιώς Production and consumption of manufactured gas in Athens-Piraeus

Εις χιλιάδας m³

Thousand m³

	Δεκέμβριος December		Νοέμβριος November		'Ιαν. - Δεκέμβριος Jan. - December		
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	
Παραγωγή							Production
'Αθήναι	1.029	1.014	844	859	10.245	11.560	Athens
Πειραιεύς	176	210	172	199	1.954	2.426	Piraeus
Σύνολον	1.205	1.224	1.016	1.058	12.199	13.986	Total
Κατανάλωσις							Consumption
'Αθήναι	740	763	636	657	8.606	8.708	Athens
Πειραιεύς	76	79	78	75	904	1.006	Piraeus
Σύνολον	816	842	714	732	9.510	9.714	Total

Πηγή: Ύπουργείον Βιομηχανίας

Source: Ministry of Industry.

IX. ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ — EXTERNAL TRADE

Δείκται εξωτερικοῦ ἐμπορίου (γενικοί) : Κατὰ τὸν μῆνα Νοέμβριον 1964, ὁ μὲν δείκτης μέσης ἀξίας εἰσαγωγῶν ἀνῆλθεν εἰς 100,7, ὁ δὲ δείκτης ὄγκου εἰσαγωγῶν εἰς 158,7. Κατὰ τὸν αὐτὸν μῆνα, ὁ δείκτης μέσης ἀξίας ἐξαγωγῶν ἀνῆλθεν εἰς 118,4 καὶ ὁ δείκτης ὄγκου ἐξαγωγῶν εἰς 249,7.

Δείκται εξωτερικοῦ ἐμπορίου κατὰ χώρας : Οἱ δείκται τοῦ ἐξωτερικοῦ ἐμπορίου τῆς Ἑλλάδος κατὰ χώρας (μὲ βάσιν 100 τὸ 1961), ἐμφανίζουν κατὰ τὸν μῆνα Νοέμβριον 1964 τὴν ἀκόλουθον κίνησιν :

External trade indices (general) : The average value index of imports amounted, in November 1964, to 100,7, whereas the volume index of imports for the same month amounted to 158,7. The average value index of exports for the same month amounted to 118,4, whereas the volume index of exports amounted to 249,7.

External trade indices by countries : The indices of external trade of Greece by countries (base 1961 = 100) show the following development with regard to November 1964.

	Χῶραι EOK EEC countries	Ἑν. Βασίλειον UK	Ἑν. Πολιτεῖαι USA	
Δείκτης μέσης ἀξίας εἰσαγωγῶν	100,1	106,7	84,5	Average value index of imports
Δείκτης μέσης ἀξίας ἐξαγωγῶν	119,3	123,8	115,3	Average value index of exports
Δείκτης ὄγκου εἰσαγωγῶν	172,1	171,7	192,4	Volume index of imports
Δείκτης ὄγκου ἐξαγωγῶν	445,7	102,8	324,3	Volume index of exports
Ὅροι ἐμπορίου	119,2	116,0	136,4	Terms of trade

Ἀξία εἰσαγωγῶν - ἐξαγωγῶν : Κατὰ τὸν μῆνα Νοέμβριον 1964, ἡ ἀξία τῶν εἰσαγωγῶν, συμπεριλαμβανομένης καὶ τῆς ἀξίας πλοίων ἐξ 145,4 ἑκατ. δραχμ., ἀνῆλθεν εἰς 2.452,2 ἑκατ. δραχμῶν, ἐναντι εἰσαγωγῶν ἀξίας 2.233,3 ἑκατ. δραχμ., ἐξ ὧν 120,8 ἑκατ. δραχμ. ἀξία πλοίων, τοῦ μηνὸς Νοεμβρίου 1963 καὶ εἰσαγωγῶν ἀξίας 1.565,8 ἑκατ. δραχμ., ἐξ ὧν 47,2 ἑκατ. δραχμ. ἀξία πλοίων, τοῦ Νοεμβρίου 1962.

Ἐξ ἄλλου, ἡ ἀξία τῶν ἐξαγωγῶν κατὰ τὸν μῆνα Νοέμβριον 1964 ἀνῆλθεν εἰς 1.650,7 ἑκατ. δραχμῶν, ἐναντι 1.367,1 ἑκατ. δραχμ. τοῦ Νοεμβρίου 1963 καὶ 910,7 ἑκατ. δραχμῶν, τοῦ μηνὸς Νοεμβρίου 1962, ἥτοι τὸ ποσοστὸν τῶν ἐξαγωγῶν ἐπὶ τῶν εἰσαγωγῶν, ἄνευ ἀξίας πλοίων, ἀνῆλθε κατὰ τὸν μῆνα Νοέμβριον 1964 εἰς 71,6 %, ἐναντι 64,7 % τοῦ Νοεμβρίου 1963 καὶ 60,0 % τοῦ Νοεμβρίου 1962.

Συγκεντρωτικῶς, κατὰ τὴν χρονικὴν περιόδον Ἰανουαρίου-Νοεμβρίου 1964, τὸ σύνολον τῆς ἀξίας τῶν εἰσαγωγῶν, συμπεριλαμβανομένης καὶ τῆς ἀξίας πλοίων ἐξ 1.423,9 ἑκατ., ἀνῆλθεν εἰς 23.713,8 ἑκατ. δραχμῶν, ἐναντι 21.434,1 ἑκατ. δραχμ., ἐξ ὧν 1.727,7 ἑκατ. ἀξία πλοίων, τῆς ἀντιστοίχου περιόδου τοῦ 1963 καὶ 18.923,3 ἑκατ. δραχμ., ἐξ ὧν 2.163,4 ἑκατ. δραχμ. ἀξία πλοίων, τῆς περιόδου Ἰανουαρίου-Νοεμβρίου 1962.

Ἀπ' ἐτέρου, κατὰ τὴν χρονικὴν περιόδον Ἰανουαρίου-Νοεμβρίου 1964 τὸ σύνολον τῆς ἀξίας τῶν ἐξαγωγῶν ἀνῆλθεν εἰς 7.750,8 ἑκατ. δραχμῶν, ἐναντι 7.389,5 ἑκατ. καὶ 6.179,3 ἑκατ. τῶν ἀντιστοίχων περιόδων τῶν ἐτῶν 1963 καὶ 1962. Οὕτω, κατὰ τὸ 11μηνον τοῦ ἔτους 1964 τὸ ποσοστὸν τῶν ἐξαγωγῶν ἐπὶ τῶν εἰσαγωγῶν, ἄνευ ἀξίας πλοίων, ἀνῆλθεν εἰς 34,8 %, ἐναντι 37,5 % καὶ 36,9 %, ἀντιστοίχως, διὰ τὴν αὐτὴν περιόδον τῶν ἐτῶν 1963 καὶ 1962.

Value of imports and exports : In November 1964, the value of imports, including the sum of 145,4 million drs. representing the value of ships, amounted to 2.452,2 million drs. compared with November 1963 when the value of imports amounted to 2.233,3 million drs., where of 120,8 million drs. represented the value of ships, and with November 1962 when the value of imports amounted to 1.565,8 million drs., where of 47,2 million drs. represented the value of ships.

From the other hand, the value of exports amounted, in November 1964, to 1.650,7 million drs. against 1.367,1 million drs. for November 1963 and 910,7 million drs. for November 1962, i.e. the percentage of exports against imports, excluding the value of ships, amounted, in November 1964, to 71,6 % against 64,7 % and 60,0 % for November 1963 and 1962 respectively.

Besides, the total of imports for January-November 1964 amounted to 23.713,8 million drs. including 1.423,9 million drs. for the value of ships against 21.434,1 million drs. for the total imports during the same period of January-November 1963-of which 1.727,7 million drs. for the value of ships and 18.923,3 million drs. for imports during the same period in 1962-of which 2.163,4 million drs. for the value of ships.

The total value of exports, from the other hand, amounted, in January-November 1964, to 7.750,8 million drs. against 7.389,5 million drs. for the same period of 1963 and 6.179,3 million drs. for the same period of 1962. Thus, the percentage of exports against imports for the eleven-month period of 1964-excluding the value of ships-amounted to 34,8% against 37,5 % and 36,9 % for 1963 and 1962 respectively.



IX: 1. Δείκται μέσης αξίας και όγκου εισαγωγών και εξαγωγών. Όροι εμπορίου
Unit value index and quantum index of imports and exports. Terms of trade

1961 = 100

		Νοέμβριος November		Όκτώβριος October		Έτος Year		
		1964	1963	1964	1963	1963	1962	
ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ								IMPORTS
Α. Δείκτης μέσης αξίας								A. Unit value index
Κατηγορίες ΤΤΔΕ								SITC Sections
0	Τρόφιμα και ζώα ζώντα	118,9	108,9	118,1	103,4	104,8	96,0	Food and live animals 0
2	Πρώται υλαι μη έδώδιμοι, πλην καυσίμων	95,1	95,8	100,8	99,4	96,4	90,0	Crude materials, inedible, except fuels 2
3	Όρυκτά καύσιμα, λιπαντικά κλπ.	112,6	102,7	99,3	97,0	101,8	93,7	Mineral fuels, lubricants and related materials 3
5	Χημικά προϊόντα	82,7	80,1	86,8	78,4	85,8	92,6	Chemicals 5
6	Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτην ύλην	91,3	91,8	98,9	92,0	91,8	95,9	Manufactured goods classified chiefly by raw material 6
7	Μηχανήματα και ύλικόν μεταφορών	110,3	104,4	112,0	108,7	108,5	108,4	Machinery and transp. equipment 7
0-9	Σύνολον εισαγωγών	100,7	97,6	103,9	97,1	98,9	99,1	Total imports 0-9
Β. Δείκτης όγκου								B. Quantum index
Κατηγορίες ΤΤΔΕ								SITC Sections
0	Τρόφιμα και ζώα ζώντα	124,7	125,2	124,5	132,4	114,3	93,1	Food and live animals 0
2	Πρώται υλαι μη έδώδιμοι, πλην καυσίμων	168,7	136,4	151,9	178,2	135,1	106,3	Crude materials, inedible, except fuels 2
3	Όρυκτά καύσιμα, λιπαντικά κλπ.	64,7	236,9	87,2	139,2	134,1	106,0	Mineral fuels, lubricants and related materials 3
5	Χημικά προϊόντα	205,5	218,6	188,4	219,9	163,0	125,0	Chemicals 5
6	Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτην ύλην	173,5	121,9	140,0	138,5	121,4	112,8	Manufactured goods classified chiefly by raw material 6
7	Μηχανήματα και ύλικόν μεταφορών	175,5	144,5	147,4	136,2	127,9	113,5	Machinery and transp. equipment 7
0-9	Σύνολον εισαγωγών	158,7	150,0	141,0	150,5	128,7	109,2	Total imports 0-9
ΕΞΑΓΩΓΑΙ								EXPORTS
Α. Δείκτης μέσης αξίας								A. Unit value index
Κατηγορίες ΤΤΔΕ								SITC Sections
0	Τρόφιμα και ζώα ζώντα	111,8	109,1	119,8	109,9	99,4	93,4	Food and live animals 0
1	Ποτά και καπνός	125,1	140,3	105,5	141,9	148,6	118,5	Beverages and tobacco 1
2	Πρώται υλαι μη έδώδιμοι, πλην καυσίμων	108,1	97,2	107,7	101,6	100,5	99,8	Crude materials, inedible, except fuels 2
5	Χημικά προϊόντα	75,5	73,3	91,5	81,6	78,9	80,5	Chemicals 5
6	Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτην ύλην	95,7	105,7	100,6	115,0	107,2	96,8	Manufactured goods classified chiefly by raw material 6
0-9	Σύνολον εξαγωγών	118,4	121,7	114,0	116,4	116,8	102,1	Total exports 0-9
Β. Δείκτης όγκου								B. Quantum index
Κατηγορίες ΤΤΔΕ								SITC Sections
0	Τρόφιμα και ζώα ζώντα	194,1	196,5	250,2	228,2	128,7	130,7	Food and live animals 0
1	Ποτά και καπνός	409,8	257,4	32,6	73,0	95,9	73,8	Beverages and tobacco 1
2	Πρώται υλαι μη έδώδιμοι, πλην καυσίμων	92,4	142,8	50,4	74,6	111,9	130,8	Crude materials, inedible, except fuels 2
5	Χημικά προϊόντα	152,1	77,8	41,9	37,0	56,6	85,4	Chemicals 5
6	Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτην ύλην	232,6	230,2	215,6	142,0	158,7	148,7	Manufactured goods classified chiefly by raw material 6
0-9	Σύνολον εξαγωγών	249,7	201,2	103,2	114,2	111,2	109,6	Total exports 0-9
Όροι έμπορίου		117,6	124,7	109,7	119,9	118,1	103,0	Terms of trade

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

IX: 2. Δείκται ἐξωτερικοῦ ἐμπορίου μετὰ τῶν χωρῶν τῆς ΕΟΚ, Ἑνωμένου Βασιλείου καὶ Ἑνωμένων Πολιτειῶν

Indices of external trade with the EEC countries, the United Kingdom and the United States

1961 = 100

	Γαλλία France	Βέλγιον-Λουξ. Belgium-Lux.	Ὁλλανδία Netherlands	Γερμανία Δ.Ο. Germany F.R.	Ἰταλία Italy	Σύνολον ΕΟΚ Total EEC	Ἑν. Βασιλεῖον UK	Ἑν. Πολιτεῖαι USA
ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ — IMPORTS								
1. Δείκτης μέσης ἀξίας — Unit value index								
1962	97,4	97,8	99,9	99,7	97,4	98,7	95,5	99,8
1963	97,0	94,5	101,3	103,1	92,5	99,0	102,7	89,1
1964 Α' Τρίμηνον — 1st Quarter ...	98,5	98,4	102,0	103,7	100,7	101,6	101,2	84,5
Β' Τρίμηνον — 2nd Quarter ...	104,3	102,0	100,2	103,7	98,4	102,4	106,3	95,9
Γ' Τρίμηνον — 3rd Quarter ...	98,6	102,3	104,2	105,6	91,7	101,0	106,0	91,8
X	100,7	103,2	103,8	106,0	93,6	101,7	108,9	100,4
XI	87,7	104,9	107,0	105,0	95,7	100,1	106,7	84,5
2. Δείκτης ὄγκου — Quantum index								
1962	129,1	130,6	119,9	111,0	118,3	117,6	132,5	89,2
1963	118,5	142,3	145,8	118,9	139,7	126,9	147,8	136,4
1964 Α' Τρίμηνον — 1st Quarter	131,3	131,6	141,4	114,7	123,6	122,5	140,5	145,4
Β' Τρίμηνον — 2nd Quarter ...	155,4	138,0	139,1	134,0	135,3	138,3	159,4	166,3
Γ' Τρίμηνον — 3rd Quarter ...	188,5	162,8	156,5	158,3	192,1	169,6	185,1	190,9
X	125,8	142,7	150,8	131,8	196,9	145,8	174,0	147,4
XI	213,8	223,6	147,8	154,5	169,6	172,1	171,7	192,4
ΕΞΑΓΩΓΑΙ — EXPORTS								
1. Δείκτης μέσης ἀξίας — Unit value index								
1962	99,8	121,9	106,3	110,8	100,0	106,6	96,6	115,7
1963	108,8	162,4	115,3	122,8	105,2	119,1	102,2	131,5
1964 Α' Τρίμηνον — 1st Quarter	106,4	140,4	110,8	119,7	108,5	114,1	114,6	133,9
Β' Τρίμηνον — 2nd Quarter ...	119,1	103,9	117,4	113,0	121,7	116,7	113,5	109,2
Γ' Τρίμηνον — 3rd Quarter ...	120,6	109,9	117,9	120,9	105,1	117,6	120,4	108,7
X	107,3	111,6	122,4	120,8	105,3	117,3	128,0	111,4
XI	114,1	164,9	127,4	120,7	105,9	119,3	123,8	115,3
2. Δείκτης ὄγκου — Quantum index								
1962	117,4	159,5	118,7	97,7	280,8	124,5	143,7	51,2
1963	85,8	176,0	134,9	108,4	187,5	117,2	127,3	128,9
1964 Α' Τρίμηνον — 1st Quarter	74,7	155,2	197,0	73,1	341,4	115,0	93,9	192,5
Β' Τρίμηνον — 2nd Quarter ...	68,6	140,2	159,0	44,0	195,2	76,3	104,8	33,4
Γ' Τρίμηνον — 3rd Quarter ...	78,7	117,9	105,2	68,7	106,4	78,7	110,7	30,2
X	132,7	121,8	185,1	194,9	189,0	181,2	180,0	23,8
XI	479,1	186,4	284,2	496,1	291,6	445,7	102,8	324,3
Όροι ἐμπορίου — Terms of trade								
1962	102,5	124,6	106,5	111,1	102,7	108,0	97,0	115,9
1963	112,2	171,8	113,8	119,1	113,7	120,3	99,5	147,6
1964 Α' Τρίμηνον — 1st Quarter ...	108,0	142,7	108,6	115,4	107,7	112,3	113,2	158,5
Β' Τρίμηνον — 2nd Quarter ...	114,2	101,9	117,2	109,0	123,7	114,0	106,8	113,9
Γ' Τρίμηνον — 3rd Quarter ...	122,3	107,4	113,1	114,5	114,6	116,4	113,6	118,4
X	106,5	108,1	117,9	113,9	112,5	115,3	117,5	110,9
XI	130,1	157,2	119,1	114,9	110,6	119,2	116,0	136,4

IX: 3. 'Αξία εισαγωγών και εξαγωγών, κατά ήπειρους και χώρας προελεύσεως και προορισμού
Value of imports and exports, by country of origin and destination

'Αξία εις χιλιάδας δραχμών

Value in thousand drachmae

Χώρα — Country	1964				1963			
	Νοέμβριος November		Ιαν.-Νοέμβριος Jan.-November		Νοέμβριος November		Ιαν.-Νοέμβριος Jan.-November	
	Εισαγωγαι Imports	Εξαγωγαι Exports	Εισαγωγαι Imports	Εξαγωγαι Exports	Εισαγωγαι Imports	Εξαγωγαι Exports	Εισαγωγαι Imports	Εξαγωγαι Exports
Γενικών σύνολον—Grand total	2.452.175	1.650.661	23.713.834	7.750.763	2.233.333	1.367.101	21.434.082	7.389.482
ΕΥΡΩΠΗ—EUROPE	1.828.897	1.218.149	17.701.979	5.898.465	1.483.585	1.026.416	15.844.104	5.321.048
Χώραι ΕΟΚ—EEC countries (1)	1.070.069	903.754	10.232.876	2.860.148	833.921	721.569	8.719.532	2.290.411
Γαλλία—France	172.190	154.266	1.692.856	411.208	96.844	89.704	1.272.013	258.399
Βέλγιον-Λουξ.—Belgium-Lux.	124.785	14.615	905.814	91.430	82.881	45.815	817.517	133.617
Ολλανδία—Netherlands	74.761	46.912	866.653	281.972	69.824	35.165	954.724	193.475
Γερμανία Δ.Ο.—Germany F.R.	482.139	629.589	4.831.459	1.571.629	393.387	510.409	4.057.883	1.292.167
Ιταλία—Italy	216.193	58.370	1.936.091	503.906	190.984	40.475	1.617.393	442.751
Χώραι ΕΕΕΕ—EFTA countries (2)	438.538	129.489	4.789.736	1.064.153	440.016	137.949	4.088.628	996.248
Ην. Βασίλειον—Unit. Kingdom	241.126	55.407	2.656.670	625.809	240.081	57.572	2.219.955	624.140
Νορβηγία—Norway	7.981	6.381	154.957	30.421	5.771	7.047	90.993	34.686
Σουηδία—Sweden	69.653	20.459	751.707	80.789	76.292	22.621	706.140	66.994
Δανία—Denmark	28.158	2.503	250.954	26.377	31.439	3.200	219.767	19.784
Ελβετία—Switzerland	42.793	23.167	460.388	130.860	41.907	16.734	357.423	122.799
Αυστρία—Austria	41.562	12.365	429.056	80.755	39.358	21.529	438.860	97.625
Πορτογαλία—Portugal	7.690	9.204	86.002	89.138	5.165	9.243	55.488	30.217
Ανατολική Ευρώπη—East. Europe	199.166	163.914	1.848.732	1.547.549	130.804	130.475	1.745.132	1.557.692
ΕΣΣΔ—USSR	49.083	76.587	627.654	561.262	43.119	9.526	697.077	647.349
Γερμανία Ανατ.—Germany, east.	26.038	42.068	166.733	152.566	13.173	21.736	135.801	130.857
Πολωνία—Poland	23.525	6.908	167.299	222.138	13.651	46.243	175.328	202.880
Τσεχοσλοβακία—Czechoslovakia	28.489	9.128	292.728	160.084	15.605	12.177	235.118	214.097
Ούγγαρια—Hungary	22.943	9.397	220.678	207.663	20.490	31.305	202.593	144.663
Ρουμανία—Rumania	17.156	16.538	142.089	90.689	8.708	5.026	149.449	88.289
Βουλγαρία—Bulgaria	31.928	3.286	231.549	153.143	16.055	4.459	149.763	129.554
Λοιπή Ευρώπη—Other Europe	121.124	20.991	830.634	426.614	78.843	36.421	1.290.810	476.696
ΑΦΡΙΚΗ—AFRICA	81.414	15.810	653.263	199.219	62.572	24.955	692.039	143.413
ΑΜΕΡΙΚΗ—AMERICA	354.691	315.386	3.649.664	1.199.976	342.591	258.505	3.167.450	1.491.179
Ην. Πολιτεία—United States	276.368	302.521	2.802.605	1.117.608	229.457	246.953	2.248.944	1.406.734
Καναδάς—Canada	34.701	3.877	232.445	36.004	15.662	10.438	191.419	42.222
Κούβα—Cuba	—	—	415	—	—	—	28.574	—
Βραζιλία—Brazil	17.591	7.402	162.945	33.255	11.601	745	123.100	24.670
Αργεντινή—Argentina	20.327	379	298.607	521	76.231	40	463.364	69
Λοιπαι—Other	5.704	1.206	152.643	12.586	9.638	327	112.047	17.483
ΑΣΙΑ—ASIA	152.037	97.036	1.323.030	418.253	300.090	54.930	1.534.077	406.372
Ιράν—Iran	376	973	56.262	10.371	69.343	229	163.224	2.500
Ισραήλ—Israel	12.135	7.425	92.561	103.665	10.149	29.181	126.441	116.158
Σαουδική Αραβία—Saudi Arabia	1	2.606	96.686	20.983	158.820	1.117	548.834	11.790
Ιαπωνία—Japan	103.848	60.476	746.775	83.060	34.189	1.651	385.437	64.125
Λοιπαι—Other	35.675	25.553	330.744	200.171	27.587	22.751	310.438	211.796
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ ΚΑΙ ΩΚΕΑΝΙΑ—AUSTRALIA AND OCEANIA	33.949	4.243	379.964	33.904	44.314	2.097	194.526	24.774
Αυστραλία—Australia	19.678	4.243	188.165	33.640	36.577	2.075	140.634	24.539
Νέα Ζηλανδία—New Zealand	14.270	—	191.475	264	7.737	22	53.862	235
Λοιπαι—Other	—	—	323	—	—	—	—	—
ΔΙΑΦΟΡΑ ('Ακαθόριστοι χώροι κλπ.)—MISCELLANEOUS (Unspecified countries etc.)	1.183	34	5.931	943	179	196	1.885	2.693

(1) Χώραι της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

(2) Χώραι της Ευρωπαϊκής Ένώσεως Έλευθέρων Συλλαγών.

(1) European Economic Community countries.

(2) European Free Trade Association countries.

IX: 4. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ τὴν ἀναθεωρημένην Τυποποιημένην Ταξινόμησιν τοῦ Διεθνoῦς Ἐμπορίου (ΤΤΔΕ)

Value and quantity of imports and exports according to the SITC revised

Ποσότης εἰς τόννους
Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Quantity in tons
Value in thousand drachmae

ΤΤΔΕ — SITC	Ἐμπόρευμα Commodity	1 9 6 4							
		Νοέμβριος November		Ἰαν.—Νοέμβριος Jan.—November		Νοέμβριος November		Ἰαν.—Νοέμβριος Jan.—November	
		Εἰσαγωγὰι — Imports				Ἐξαγωγὰι — Exports			
		Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value
	Γενικὸν σύνολον—Grand total	439.071	2.452.175	4.522.392	23.713.834	247.245	1.650.661	2.169.805	7.750.763
0	Τρόφιμα καὶ ζῶα ζῶντα—Food and live animals	29.644	327.061	491.749	3.380.414	62.438	295.111	313.819	1.984.032
1	Ποτὰ καὶ καπνὸς—Beverages and tobacco	117	1.822	1.161	20.438	25.374	1.101.622	78.896	2.878.102
2	Πρῶται ὕλαι μὴ ἐδώδιμοι, πλὴν καυσίμων—Crude materials inedible, except fuels ...	91.168	258.987	713.533	2.397.919	148.781	146.597	1.662.732	1.907.299
3	Ὁρυκτὰ καύσιμα, λιπαντικὰ κλπ.—Mineral fuels, lubricants etc.	167.482	93.797	1.971.922	1.154.446	1.606	1.183	21.678	14.060
4	Ἴλαια καὶ λίπη ζωικῆς ἢ φυτικῆς προελεύσεως—Animal and vegetable oils and fats	537	6.594	2.684	28.964	186	2.925	623	12.943
5	Χημικὰ προϊόντα—Chemicals	65.911	256.470	581.892	2.446.459	3.982	25.749	20.604	157.968
6	Βιομηχανικὰ εἶδη ταξινομημένα κυρίως κατὰ πρώτην ὕλην—Manufactured goods classified chiefly by raw material	69.294	528.502	604.341	4.774.132	4.453	54.504	67.366	523.994
7	Μηχανήματα καὶ ὀλικὸν μεταφορῶν — Machinery and transport equipment ...	13.447	886.071	140.942	8.668.533	215	12.645	2.357	160.111
8	Διάφορα βιομηχανικὰ εἶδη—Miscellaneous manufacturing articles	1.467	92.760	14.136	839.241	205	10.321	1.726	112.249
9	Εἶδη καὶ συναλλαγὰι μὴ ταξινομημένοι κατὰ κατηγορίαν—Commodities and transactions not classified by category	1	105	29	3.283	—	—	—	—

Σημείωσις: Ἀνάλυσις κατ' ὁμάδας τῆς ΤΤΔΕ δημοσιεύεται εἰς τὸ Μηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Ἐξωτερικοῦ Ἐμπορίου.

Note: An analysis by SITC groups is shown in the Monthly Bulletin of External Trade Statistics.

IX: 5. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ κυριώτερα Τελωνεῖα

Value and quantity of imports and exports, by main Custom houses

Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν
Ποσότης εἰς τόνουςValue in thousand drachmae
Quantity in tons

	Ἀξία — Value			Ποσότης — Quantity			
	Νοέμβριος — November		Ἰαν. — Νοέμβρ. Jan. — Novem.	Νοέμβριος — November		Ἰαν. — Νοέμβρ. Jan. — Novem.	
	1964	1963	1964	1964	1963	1964	
Εἰσαγωγαί: Σύνολον	2.452.175	2.233.333	23.713.834	439.071	842.521	4.522.392	Imports: Total
Ἐξαγωγαί: Σύνολον	1.650.661	1.367.101	7.750.763	247.245	185.667	2.169.805	Exports: Total
Διαφορὰ ...	801.514	866.232	15.963.071				Balance
Ἀθηνῶν							Athens
Εἰσαγωγαί	325.650	232.201	2.534.385	8.220	5.263	60.301	Imports
Ἐξαγωγαί	12.202	24.458	223.596	100	2.370	6.815	Exports
Ἐλευσίνος							Eleusis
Εἰσαγωγαί	22.194	27.652	272.582	57.922	10.014	427.378	Imports
Ἐξαγωγαί	39.028	9.869	129.831	66.248	22.436	265.311	Exports
Ἡρακλείου							Iraklion
Εἰσαγωγαί	30.103	7.664	173.920	4.558	2.120	58.114	Imports
Ἐξαγωγαί	43.054	52.884	524.806	5.092	6.307	65.247	Exports
Θεσσαλονίκης							Salonika
Εἰσαγωγαί	327.024	226.986	2.474.009	70.787	45.325	402.346	Imports
Ἐξαγωγαί	803.004	697.013	2.316.265	56.148	43.699	187.891	Exports
Ἰτέας							Itea
Εἰσαγωγαί	43.565	9	182.042	5.230	—	18.513	Imports
Ἐξαγωγαί	9.275	15.643	190.453	37.294	55.712	772.852	Exports
Καβάλας							Kavala
Εἰσαγωγαί	16.657	6.527	79.295	7.759	1.241	20.417	Imports
Ἐξαγωγαί	323.380	208.001	1.021.790	10.488	3.914	32.575	Exports
Λιμεναρίων							Limenaria
Εἰσαγωγαί	—	—	11	—	—	3	Imports
Ἐξαγωγαί	—	—	—	—	—	—	Exports
Πατρῶν							Patras
Εἰσαγωγαί	65.206	39.139	585.509	13.177	10.813	114.652	Imports
Ἐξαγωγαί	33.736	44.779	277.205	3.169	4.481	27.508	Exports
Πειραιῶς							Piraeus
Εἰσαγωγαί	1.393.806	1.438.237	15.168.828	208.135	648.875	2.673.109	Imports
Ἐξαγωγαί	150.445	152.036	1.325.984	12.023	10.148	101.027	Exports
Στρατωνίου							Stratonion
Εἰσαγωγαί	—	—	—	—	—	—	Imports
Ἐξαγωγαί	475	4.314	73.622	2.300	1.140	53.115	Exports
Λοιπῶν Τελωνεῖων							Others
Εἰσαγωγαί	250.616	254.914	4.104.806	63.280	118.865	747.553	Imports
Ἐξαγωγαί	236.059	158.097	1.667.205	54.379	35.455	657.460	Exports

X. ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ — INTERNAL TRADE

X: 1. Δείκτης αξίας λιανικών πωλήσεων — Value index of retail sales

Ιανουάριος — 1963 = 100,0 — January

Έτος και μὴν Year and month	Σύνολον περιοχῶν (1) — All areas (1)				Περιφέρεια Πρωτευούσης — Greater Athens			
	Γενικὸς General	Εἰδῶν διατροφῆς Foodstuffs	Εἰδῶν ἐνδυμασίας καὶ ὑποδήσεως Footwear and wearing apparel	Λοιπῶν εἰδῶν Other	Γενικὸς General	Εἰδῶν διατροφῆς Foodstuffs	Εἰδῶν ἐνδυμασίας καὶ ὑποδήσεως Footwear and wearing apparel	Λοιπῶν εἰδῶν Other
1963 I	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
II	98,0	96,0	113,8	94,5	97,0	93,0	122,6	93,8
III	107,4	105,4	120,6	104,8	103,4	103,1	108,3	101,8
IV	127,5	108,6	172,7	131,9	115,8	104,3	147,4	119,2
V	122,7	101,5	149,2	136,1	114,2	98,0	146,1	122,9
VI	119,4	95,2	164,3	129,3	107,2	88,8	160,3	112,7
VII	117,8	95,2	140,1	134,0	104,8	89,3	133,2	114,3
VIII	115,0	92,4	128,8	134,1	103,5	87,2	118,7	117,8
IX	118,3	99,9	125,6	135,6	105,4	94,4	102,3	119,0
X	134,4	102,6	190,4	148,6	124,7	98,2	184,0	137,4
XI	130,4	100,2	197,1	138,9	121,1	96,1	182,5	131,4
XII	160,7	120,4	266,1	166,0	153,6	115,1	258,2	165,7
1964 I	109,1	102,7	109,6	117,0	107,2	102,3	103,8	114,5
II	108,9	97,1	137,8	112,3	106,4	96,2	150,2	105,6
III	108,8	100,0	115,2	117,5	103,1	97,2	107,8	109,3
IV	141,1	110,6	196,4	155,4	130,9	106,8	183,3	143,9
V	127,8	101,4	163,4	145,0	118,3	98,9	162,2	128,6
VI	130,1	99,4	179,6	146,9	118,8	93,8	178,9	130,5
VII	124,9	96,3	147,9	153,0	115,3	90,6	141,7	136,9
VIII	122,6	97,1	145,1	143,4	115,1	90,4	159,5	131,5
IX	127,8	104,3	145,1	148,3	120,2	101,1	141,5	135,9
X	141,0	107,2	201,6	156,7	135,5	105,2	197,4	147,6
XI	137,0	103,6	205,9	149,1	135,8	102,5	206,6	148,7

(1) Πόλεις 5.000 κατοίκων καὶ ἄνω.

(1) Cities of 5.000 inhabitants and over.

XI. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ — SOCIAL WELFARE AND INSURANCE

ΧΙ: 1. Περίθαλψις ἀπροστατευτῶν παιδίων μέχρις ἡλικίας 14 ἐτῶν, δι' ἐπιδοτήσεως κατ' οἶκον, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα

Relief-in-cash administered to unsupported children up to 14 years old, in their home, by geographic region

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα		Δεκέμβριος December		Νοέμβριος November		Geographic region
		1964	1963	1964	1963	
Σύνολον Ἑλλάδος ...	Οικογένειαι	14.132	12.787	13.572	12.751	Families
	Παιδιά ...	23.131	21.473	22.915	21.404	Children
	Δραχμαὶ ..	3.164.640	2.499.365	2.894.480	2.492.830	Drachmae
						Greece, total
Περιφέρεια Πρωτευού- σης	Οικογένειαι	1.084	1.060	1.089	1.065	Families
	Παιδιά ...	1.981	1.940	1.980	1.965	Children
	Δραχμαὶ ..	301.760	246.145	301.360	247.795	Drachmae
						Greater Athens
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία	Οικογένειαι	2.493	2.322	2.460	2.298	Families
	Παιδιά ...	4.337	4.171	4.531	4.141	Children
	Δραχμαὶ ..	677.910	487.765	592.435	485.105	Drachmae
						Rest of Central Greece and Euboea
Πελοπόννησος	Οικογένειαι	1.874	1.735	1.842	1.739	Families
	Παιδιά ...	3.409	3.100	3.335	3.085	Children
	Δραχμαὶ ..	451.745	360.810	410.310	360.390	Drachmae
						Peloponnesos
Ἰόνιοι Νῆσοι	Οικογένειαι	453	440	444	446	Families
	Παιδιά ...	704	689	682	697	Children
	Δραχμαὶ ..	88.850	82.195	84.740	82.905	Drachmae
						Ionian Islands
Ἡπειρος	Οικογένειαι	1.179	1.140	1.161	1.138	Families
	Παιδιά ...	1.954	1.835	1.930	1.835	Children
	Δραχμαὶ ..	245.090	209.115	226.715	209.085	Drachmae
						Epirus
Θεσσαλία	Οικογένειαι	1.297	1.125	1.226	1.110	Families
	Παιδιά ...	2.116	1.814	2.001	1.775	Children
	Δραχμαὶ ..	293.170	202.130	226.760	198.285	Drachmae
						Thessaly
Μακεδονία	Οικογένειαι	2.502	2.222	2.446	2.212	Families
	Παιδιά ...	3.966	3.489	3.755	3.474	Children
	Δραχμαὶ ..	495.630	393.160	469.975	391.130	Drachmae
						Macedonia
Θράκη	Οικογένειαι	735	640	722	640	Families
	Παιδιά ...	1.145	997	1.108	995	Children
	Δραχμαὶ ..	136.905	106.065	118.435	106.015	Drachmae
						Thrace
Νῆσοι Αἰγαίου	Οικογένειαι	1.286	975	974	982	Families
	Παιδιά ...	1.376	1.550	1.576	1.553	Children
	Δραχμαὶ ..	208.160	199.535	207.660	199.865	Drachmae
						Aegean Islands
Κρήτη	Οικογένειαι	1.229	1.128	1.208	1.121	Families
	Παιδιά ...	2.143	1.888	2.017	1.884	Children
	Δραχμαὶ ..	265.420	212.445	256.120	212.255	Drachmae
						Crete

Γενικὴ παρατήρησις: Τὰ ἐπιδοτούμενα κατὰ τὰ ἀνωτέρω παιδία εἶναι ἀπροστάτευτα, ἢ τοὶ πατέρες ἀπὸρων οἰκογενειῶν, ὁρφανὰ πατέρες ἢ ἡλαττωμένης πατρικῆς φροντίδος, λόγῳ σωματικῆς ἢ ψυχικῆς ἀσθενείας ἢ σωματικῆς ἀναπηρίας τοῦ πατρός των ἢ ἐγκαταλελειμμένα ὑπ' αὐτοῦ, λόγῳ ἡθι-
κῆς ἀναξιοῦτος ἢ φυλακίσεως ἢ στρατευσεως του. Ἡ ἐπιδότησις ἀποφασίζεται κατόπιν ἐξακριβώσεως ὑπὸ εἰ-
δικῆς Ἐπιτροπῆς, τελούσης ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ Εἰσαγ-
γελέως τῶν Πρωτοδικῶν.

General note: Thus aided children are non supported, i.e. children of indigent families deprived of their father or not adequately cared for by him, owing to his physical or mental illness or his infirmity or abandoned by him owing to his moral deficiency, to imprisonment or to conscription. The granting of relief is decided after investigation by a special Committee under the chairmanship of the State's Attorney of the Court of First Instance.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΔΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ

ΧΙ: 2. Παροχαί εις είδος και χρήμα (πλὴν συντάξεων) ὑπὸ τοῦ Ἰδρύματος Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων Benefits-in-kind and cash provided by the Social Security Organization (except pensions)

Παροχαί	Σύνολον ἔτους Year's total		Ἰανουάρ.—Μάρτ. January—March	Ἀπρίλ.—Ἰούνιος April—June	Benefits
	1962	1963	1963	1964	
ΠΑΡΟΧΑΙ ΕΙΣ ΕΙΔΟΣ					BENEFITS-IN-KIND
A. Ἱατρικὴ καὶ φαρμακευτικὴ περίθαλψις					A. Medical and pharmaceutical relief
Ἐπισκέψεις ἐν ἱατροείοις	8.605.131	9.064.698	2.528.984	2.569.482	Visits to dispensaries
Ἐπισκέψεις κατ' οἶκον	935.758	852.424	362.513	298.391	Home visiting by doctors
Μικροβιολογικαὶ ἐξετάσεις . . .	1.104.405	1.152.320	305.260	331.546	Microbiological examinations
Ἀκτινολογικαὶ ἐξετάσεις	411.767	431.457	98.850	116.042	X-ray examination
Ἀριθμὸς φαρμάκων	7.735.870	8.303.811	2.686.044	2.488.276	Number of medicines
B. Νοσοκομειακὴ περίθαλψις					B. Hospitalization relief
Σανατοριακὴ περίθαλψις :					Nursing in sanatoria
Περιπτώσεις εἰσόδου	4.213	5.581	1.431	800	Cases of admittance in Sanat.
Ἡμέραι	525.261	546.998	143.245	107.174	Days
Βοήθημα τοκετοῦ :					Delivery relief
Περιπτώσεις	33.989	36.545	9.518	9.492	Cases
Ἄλλη νοσοκομειακὴ περίθαλψις :					Hospitalization (excl. sanatoriums & maternity hospitals)
Περιπτώσεις εἰσόδου	173.440	176.928	41.833	45.306	Cases of admittance in hospital
Ἡμέραι	2.761.363	2.930.840	759.652	787.449	Days
ΠΑΡΟΧΑΙ ΕΙΣ ΧΡΗΜΑ (πλὴν συντάξεων)					RELIEF-IN-CASH (except pensions)
Ἐπίδομα φυματιώσεως					Tuberculosis benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως . . .	—	—	—	—	Cases
Ἡμέραι	308.501	302.256	71.246	73.334	Days
Ἄλλα ἐπιδόματα νόσου					Sickness benefit (except tuberculosis)
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως . . .	162.996	165.155	43.835	48.080	Cases
Ἡμέραι	2.663.677	2.656.577	705.818	774.093	Days
Ἐπίδομα ἀτυχήματος					Accident benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως . . .	56.392	60.050	14.575	15.398	Cases
Ἡμέραι	1.056.865	1.113.208	269.166	284.731	Days
Ἐπίδομα μητρότητος					Maternity benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως . . .	8.649	9.068	2.378	2.410	Cases
Ἡμέραι	483.359	504.421	139.731	135.951	Days
Ἐξοδα κηδείας					Funeral expenses
Περιπτώσεις	4.504	4.796	1.497	1.268	Cases

Πηγή : Ἰδρυμα Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων.

Source : Social Security Organization.

**ΧΙ : 3. Έξελθόντες ασθενείς, κατά φορέα και ημέρας πληρωμής, ως και μέσον όρον ημερών νοσηλείας :
Αύγουστος και Σεπτέμβριος 1964**

**Patients discharged by category of payer, number of days paid and average number
of days of treatment : August and September 1964**

Φορείς πληρωμής δαπάνης νοσηλείας	Σύνολον ασθενών Total of patients		Ήμέραι πληρωμής δαπάνης νοσηλείας Days for which treatment expenditure was paid				Μέσος όρος ήμ. νοσηλείας Average num- ber of days of treatment		Payers of treatment expenditure
	Αύγουστος August	Σεπτέμβρ. Septem.	Αύγουστος August	Σεπτέμβρ. Septem.	Ποσοσ. έπι % Percent- age	Ποσοσ. έπι % Percent- age	Αύγ. Aug.	Σεπτ. Sept.	
Γενικόν σύνολον . . .	56.626	58.811	1.048.409	1.017.350	100,00	100,00	18	17	Grand total
Δημόσιον	19.871	19.380	549.052	515.331	52,3	50,6	27	26	State
α) Δημόσ. λειτουργοί (1)	4.155	3.917	64.156	60.770	6,1	6,0	15	15	a) Civil servants (1)
β) Άποροι	15.544	15.288	481.859	447.654	45,9	44,0	30	29	b) Indigents
γ) Κρατούμενοι	172	175	3.037	6.907	0,3	0,6	17	39	c) Imprisoned
Δήμοι και Κοινότητες	537	560	5.033	6.275	0,5	0,7	9	11	Municipalities and Com- munes
ΙΚΑ	14.378	15.147	242.682	251.983	23,2	24,8	16	17	Social Security Organi- zation
Λοιπά ασφαλιστικά Ταμεία	5.216	6.002	89.907	84.616	8,6	8,3	17	14	Other insurance funds
Θεραπευτήρια	78	72	1.433	1.033	0,2	0,1	18	14	Hospitals
Μικτοί (2)	1.358	1.535	25.493	25.314	2,4	2,4	18	16	Combined (2)
Ίδιωται	12.544	13.538	99.992	103.634	9,5	10,2	7	8	Individuals
Μή καθορισθέντες όφειλέται	2.202	2.120	20.899	19.596	1,9	1,9	9	9	Unspecified debtors
Άγνωστοι φορείς (3)	442	457	13.918	9.568	1,4	1,0	31	20	Unknown payers (3)

(1) Περιλαμβάνονται και οι συνταξιούχοι του Δημοσίου.

(2) Πρόκειται περί πληρωμής δαπάνης νοσηλείας συνδυασμού δύο και περισσότερων φορέων.

(3) Δεν καθωρίσθη εισέτι ο φορέας πληρωμής δαπάνης νοση-
λείας.

(1) Including pensioners.

(2) Refers to cases where hospitalization expenses are paid by two or more payers.

(3) The payer has not been determined yet.



ΧΙ: 4. Έξελθόντες ασθενείς, κατά τόπον μονίμου διαμονής των, έδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικόν διαμέρισμα καί νομόν: Σεπτέμβριος 1964

Patients discharged by place of permanent residence, location of hospital, and by geographic region and department: September 1964

Γεωγραφικόν διαμέρισμα καί νομός Geographic region and department	Έξελθόντες κατά τόπον μονίμου διαμονής Patients discharged by place of permanent residence			Έξελθόντες κατά τόπον έδρας θεραπευτηρίου Patients discharged by location of hospital		
	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females
	Σεπτέμβριος — September			Σεπτέμβριος — September		
Γενικόν σύνολον—Grand total	58.811	26.748	32.063	58.811	26.748	32.063
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Great- er Athens	19.010	7.876	11.134	26.252	12.276	13.976
Λοιπή Στερεά Έλλάς καί Εύβοια— Rest of Central Greece and Euboea	5.102	2.156	2.946	3.179	1.308	1.871
Αιτωλίας καί Άκαρνανίας—Aetolia and Akar- nania	1.045	455	590	750	318	432
Άττικής—Attica	1.035	427	608	155	74	81
Βοιωτίας—Beotia	637	282	355	487	207	280
Εύβοιας—Euboea	1.045	441	604	777	299	478
Εύρυτανίας—Evritania	216	98	118	127	51	76
Φθιώτιδος—Fthiotis	836	342	494	712	301	411
Φωκίδος—Fokis	288	111	177	171	58	113
Πελοπόννησος—Peloponnesos	5.696	2.517	3.179	4.737	2.058	2.679
Άργολίδος—Argolis	427	192	235	273	111	162
Άρκαδίας—Arkadia	579	248	331	502	257	245
Άχαΐας—Akhaia	1.460	655	805	1.539	722	817
Ήλειας—Ilia	1.015	459	556	739	322	417
Κορινθίας—Korinthia	607	283	324	446	181	265
Λακωνίας—Lakonia	413	154	259	253	68	185
Μεσσηνίας—Messinia	1.195	526	669	985	397	588
Ίόνιοι Νήσοι—Ionian Islands	1.564	739	825	1.256	559	697
Ζακύνθου—Zante	242	117	125	157	78	79
Κερκύρας—Corfu	575	237	338	484	187	297
Κεφαλληνίας—Cephalonia	594	302	292	507	248	259
Λευκάδος—Levkas	153	83	70	108	46	62
Ήπειρος—Epirus	1.560	680	880	1.418	631	787
Άρτης—Arta	386	172	214	418	178	240
Θεσπρωτίας—Thesprotia	253	109	144	160	69	91
Ίωαννίνων—Yanina	629	272	357	744	361	383
Πρεβέζης—Preveza	292	127	165	96	23	73
Θεσσαλία—Thessaly	3.793	1.687	2.106	3.622	1.692	1.930
Καρδίτσας—Karditsa	621	290	331	492	215	277
Λαρίσης—Larisa	1.181	486	695	1.311	656	655
Μαγνησίας—Magnisia	1.328	581	747	1.241	537	704
Τρικάλων—Trikala	663	330	333	578	284	294
Μακεδονία—Macedonia	10.933	4.737	6.196	11.473	5.282	6.191
Δράμας—Drama	749	314	435	792	324	468
Ήμαθίας—Imathia	807	329	478	677	266	411
Θεσσαλονίκης—Salonika	4.135	1.749	2.386	6.293	3.099	3.194
Καβάλας—Kavala	829	378	451	625	263	362
Καστοριάς—Kastoria	155	65	90	97	38	59
Κιλκίς—Kilkis	476	210	266	369	159	210

XI: 4. Έξελθόντες ασθενείς, κατά τόπον μονίμου διαμονής των, έδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Σεπτέμβριος 1964 (συνέχεια)

Patients discharged by place of permanent residence, location of hospital, and by geographic region and department: September 1964 (continued)

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Έξελθόντες κατά τόπον μονίμου διαμονής Patients discharged by place of permanent residence			Έξελθόντες κατά τόπον έδρας θεραπευτηρίου Patients discharged by location of hospital		
	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλεις Females	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλεις Females
	Σεπτέμβριος—September			Σεπτέμβριος—September		
Κοζάνης—Kozani	847	381	466	774	382	392
Πέλλης—Pella	579	254	325	354	125	229
Πιερίας—Pieria	405	174	231	321	136	185
Σερρών—Serres	1.198	557	641	888	392	496
Φλωρίνης—Florina	318	131	187	217	78	139
Χαλκιδικής—Khalkidiki	432	192	240	66	20	46
Άγιον Όρος—Aghion Oros	3	3	—	—	—	—
Θράκη—Thrace	1.695	730	965	1.477	621	856
Έβρου—Evros	859	371	488	733	310	423
Ξάνθης—Xanthi	509	214	295	463	189	274
Ροδόπης—Rodhopi	327	145	182	281	122	159
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands	2.780	1.233	1.547	2.241	949	1.292
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	956	414	542	922	407	515
Κυκλάδων—Cyclades	391	192	199	221	103	118
Λέσβου—Lesvos	808	357	451	663	287	376
Σάμου—Samos	279	126	153	204	81	123
Χίου—Chios	346	144	202	231	71	160
Κρήτη—Crete	3.532	1.541	1.991	3.156	1.372	1.784
Ήρακλείου—Iraklion	1.234	516	718	1.166	487	679
Λασιθίου—Lasithi	636	284	352	521	226	295
Ρεθύμνης—Rethymni	577	245	332	448	184	264
Χανίων—Canea	1.085	496	589	1.021	475	546
Μη δηλώσαντες—Undeclared	2.971	2.751	220	—	—	—
Άλλοδαποί—Foreigners	175	101	74	—	—	—



ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ

ΧΙ: 5. Ἀριθμὸς ἐξελθόντων καὶ ἀποβιωσάντων, κατὰ εἰδικότητα θεραπευτηρίων:
Αὐγούστος καὶ Σεπτέμβριος 1964

Number of discharged and deceased, by hospital speciality: August and September 1964

Εἰδικότης θεραπευτηρίων	Ἀριθμὸς ἐξελθόντων Number of discharged		Ἀριθμὸς ἀποβιωσάντων Number of deceased		Speciality of hospitals
	Αὐγούστ. August	Σεπτέμ. Septem.	Αὐγούστ. August	Σεπτέμ. Septem.	
Γενικὸν σύνολον	56.626	58.811	1.094	1.105	Grand total
Γενικά	35.627	36.494	835	836	General
Ἀντικαρκινικά	265	386	22	25	Cancer
Ἀφροδισίων-Δερματικά	279	259	—	—	V.D.-Dermatological
Καρδιολογικά	76	65	3	4	Heart diseases
Λοιμωδῶν-Λεπροκομεῖα	356	242	14	14	Infectious diseases-leprosy
Μαιευτικά-Γυναικολογικά	8.179	7.614	9	7	Obstetrical-Gynecological
Νευροψυχιατρικά	1.178	1.169	31	30	Nevro-psychiatric
Ὀρθοπαιδικά	580	552	4	4	Orthopedical
Οὐρολογικά	254	281	6	4	Urological
Ὀφθαλμολογικά	455	595	—	1	Eye-diseases
Παθολογικά	1.724	1.674	39	54	Pathological
Παιδιατρικά	2.622	2.404	59	54	Children-diseases
Φυματιολογικά	741	721	50	52	Tuberculosis
Χειρουργικά	3.582	4.157	22	20	Surgical
Χειρουργικῆς πλαστικῆς	4	11	—	—	Plastic surgery
ὠτορινολαρυγγολογικά	704	2.187	—	—	Ear-nose-throat diseases



XII. ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ — TRANSPORTATION

XII: 1. Μεταφορικών έργων των σιδηροδρόμων 1955-1964 — Railway transports 1955-1964

Είς χιλιάδας

In thousands

Έτος — Year	Σιδηρόδρομοι — Railways						Αυτοκίνητα — Motor-vehicles		
	ΣΕΚ State Railways	Βόλου Volos Railways	ΣΠΑΠ Piraeus- Athens- Pelopon- nesos Railways	ΣΠΚ Pyrgos- Katakolon Railways	ΣΒΔΕ North- Western- Railways	Σύνολον Total	ΣΕΚ State Railways	ΣΠΑΠ Piraeus- Athens- Pelopon- nesos Railways	Σύνολον Total
Μεταφερθέντες επιβάται — Passengers transported									
1955	6.912	1.826	4.344	142	341	13.565	—	230	230
1956	6.753	1.789	3.914	137	330	12.923	—	189	189
1957	6.192	1.448	3.801	132	342	11.915	—	182	182
1958	5.722	1.095	3.809	142	374	11.142	—	189	189
1959	6.262	1.020	3.957	141	350	11.730	28	204	232
1960	6.019	918	4.020	127	355	11.439	56	234	290
1961	6.254	648	4.096	126	372	11.496	75	264	339
1962	6.506	621	3.900	149	342	11.518	184	305	489
1963	6.397	605	3.585	128	290	11.005	165	454	619
1963 I	535	45	273	11	18	882	7	33	40
II	408	40	249	8	15	720	6	31	37
III	447	41	261	9	18	776	7	28	35
IV	627	59	322	10	26	1.044	21	38	59
V	492	51	272	11	18	844	13	39	52
VI	447	44	266	13	20	790	13	38	51
VII	601	54	348	15	39	1.057	19	44	63
VIII	577	61	403	14	47	1.102	22	43	65
IX	640	47	348	9	27	1.071	22	41	63
X	547	56	291	11	20	925	12	39	51
XI	510	54	268	9	22	863	11	39	50
XII	566	53	284	8	20	931	12	41	53
1964 I	527	43	242	5	13	830	6	28	34
II	445	45	232	6	16	744	6	31	37
III	493	44	227	7	11	782	8	13	21
IV	558	52	263	11	20	904	12	52	64
V	590	63	289	8	33	983	10	51	61
VI	476	43	242	9	27	797	10	52	62
Χιλιμετρικοί επιβάται — Passenger - kilometers									
1955	644.192	66.777	261.767	1.362	7.159	981.257	—	18.717	18.717
1956	618.310	62.064	249.980	1.350	6.860	938.564	—	15.190	15.190
1957	589.912	52.591	248.438	1.250	7.198	899.389	—	14.249	14.249
1958	548.736	44.209	248.920	1.422	7.529	850.816	—	14.397	14.397
1959	661.283	42.891	270.465	1.432	6.943	983.014	11.903	13.423	25.326
1960	670.513	39.725	290.021	1.250	7.014	1.008.523	23.941	19.577	43.518
1961	692.521	28.544	298.955	1.192	7.525	1.028.737	31.443	23.698	55.141
1962	722.811	26.211	287.272	1.374	6.796	1.044.464	77.394	24.139	101.533
1963	702.239	26.340	270.761	1.231	6.139	1.006.710	74.041	36.668	110.709
1963 I	61.966	1.792	20.117	100	368	84.343	3.178	1.944	5.122
II	41.938	1.541	17.816	70	301	61.666	2.837	1.987	4.824
III	43.506	1.511	17.555	90	350	63.012	3.179	1.931	5.110
IV	72.589	2.627	27.552	102	537	103.407	9.730	3.167	12.897
V	49.545	2.175	17.855	106	376	70.057	6.169	2.959	9.128
VI	48.537	1.956	19.329	122	447	70.391	6.071	2.941	9.012
VII	66.077	2.673	27.173	154	934	97.011	8.688	3.755	12.443
VIII	60.791	2.853	32.236	147	939	96.966	9.508	4.190	13.698
IX	74.946	2.135	26.297	95	565	104.038	9.793	3.990	13.783
X	62.384	2.394	21.105	82	415	86.380	5.289	3.289	8.578
XI	55.472	2.422	19.750	86	489	78.219	4.653	3.155	7.808
XII	64.488	2.261	23.976	77	418	91.220	4.946	3.360	8.306
1964 I	58.069	1.873	18.728	48	365	79.083	2.783	2.697	5.480
II	47.169	1.870	16.773	47	339	66.198	2.565	2.968	5.533
III	52.486	1.870	17.502	51	368	72.277	3.338	2.115	5.453
IV	70.902	2.215	21.603	73	402	95.195	5.159	3.728	8.887
V	61.328	2.806	22.647	78	506	87.365	5.000	2.873	7.873
VI	53.509	1.884	18.153	94	383	74.023	5.000	3.938	8.938

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

ΧΠ: 1. Μεταφορικών έργων τῶν σιδηροδρόμων 1955-1964 (συνέχεια) — Railway transports 1955-1964 (continued)

Έτος — Year	Σιδηρόδρομοι — Railways						Αυτοκίνητα — Motor-vehicles		
	ΣΕΚ State Railways	Βόλου Volos Railways	ΣΠΑΠ Piraeus- Athens- Pelopon- nesos Railways	ΣΠΚ Pyrgos- Katakolon Railways	ΣΒΔΕ North- Western- Railways	Σύνολον Total	ΣΠΑΠ Piraeus- Athens- Pelopon- nesos Railways	ΣΒΔΕ North- Western- Railways	Σύνολον Total
Μεταφερθέντα εμπορεύματα (εις τόννους) ⁽¹⁾ — Goods transported (in tons) ⁽¹⁾									
1955	1.427.005	161.005	274.871	12.585	14.690	1.890.156	20.697	—	20.697
1956	1.696.001	117.002	303.679	6.895	13.224	2.136.801	37.375	—	37.375
1957	1.874.623	129.951	331.988	10.028	13.233	2.359.823	36.459	—	36.459
1958	1.728.394	128.602	360.161	18.718	13.846	2.249.721	53.514	—	53.514
1959	1.671.604	119.957	340.016	4.484	8.691	2.144.752	50.706	—	50.706
1960	1.643.476	126.494	378.030	5.794	10.677	2.164.471	66.371	5.733	72.104
1961	2.031.307	79.871	411.219	8.041	9.834	2.540.272	83.621	9.920	93.541
1962	2.190.708	80.227	391.993	10.411	12.791	2.686.130	76.179	9.747	85.926
1963	2.293.284	92.157	438.151	7.461	17.724	2.848.777	57.245	6.925	64.170
1963 I	165.080	7.502	34.322	86	1.755	208.754	4.475	1.033	5.508
II	132.279	4.285	28.729	284	945	166.522	3.753	455	4.208
III	192.100	9.643	31.378	118	2.058	235.297	3.504	1.360	4.864
IV	164.444	4.103	32.021	126	2.603	203.297	4.081	1.056	5.137
V	170.990	5.217	34.807	443	571	212.028	4.658	453	5.111
VI	177.753	6.004	30.386	300	242	214.685	5.762	276	6.038
VII	200.375	9.821	34.422	644	1.485	246.747	3.757	403	4.160
VIII	273.610	12.129	37.889	715	895	325.238	4.769	323	5.092
IX	220.242	8.349	35.984	332	454	265.361	4.983	1.287	6.270
X	238.443	9.806	39.540	1.970	1.945	291.704	6.521	160	6.681
XI	181.210	8.376	40.516	1.923	2.345	234.370	5.153	63	5.216
XII	176.758	6.922	58.157	520	2.426	244.783	5.829	56	5.885
1964 I	166.676	10.687	34.886	867	1.774	214.890	5.889	— (2)	5.889
II	170.526	7.040	28.987	295	2.200	209.048	5.507	— (2)	5.507
III	184.635	6.362	26.126	15	2.598	219.736	3.174	— (2)	3.174
IV	198.613	6.586	32.873	44	3.127	241.243	9.302	— (2)	9.302
V	219.197	10.111	29.603	62	3.573	262.546	7.237	— (2)	7.237
VI	193.778	7.544	38.293	469	2.007	242.091	6.462	— (2)	6.462
Χιλιομετρικοί τόννοι εμπορευμάτων (εις χιλιάδας) Freight ton-kilometers (in thousands)									
1955	244.354	9.152	48.123	163	540	302.332	113	—	113
1956	277.593	6.677	56.725	89	478	341.562	178	—	178
1957	300.305	8.335	63.644	123	418	372.825	167	—	167
1958	289.726	8.805	63.810	243	451	363.035	243	—	243
1959	290.293	8.043	62.263	58	287	360.944	291	—	291
1960	284.155	6.627	71.047	74	431	362.334	385	230	615
1961	319.622	5.715	84.226	104	406	410.073	526	412	938
1962	333.404	6.247	76.548	134	580	416.913	446	444	890
1963	353.721	6.727	83.946	97	868	445.359	462	337	799
1963 I	28.593	542	6.857	1	82	36.075	41	48	89
II	20.913	305	4.994	4	42	26.258	39	20	59
III	29.254	559	5.876	2	104	35.795	24	68	92
IV	26.205	240	5.803	2	136	32.386	28	55	83
V	26.722	501	6.516	6	27	33.772	37	22	59
VI	26.719	405	5.712	4	10	32.850	34	12	46
VII	29.371	620	6.924	8	44	36.967	33	12	45
VIII	36.367	943	7.163	9	38	44.520	43	14	57
IX	31.733	784	6.552	4	25	39.098	34	70	04
X	39.050	718	7.311	25	108	47.212	52	9	61
XI	29.686	614	6.654	25	134	37.113	36	4	40
XII	29.108	496	13.584	7	118	43.313	61	3	64
1964 I	27.894	648	6.861	11	78	35.492	59	— (2)	59
II	27.283	396	5.451	4	88	33.222	44	— (2)	44
III	30.921	340	4.998	1	122	36.382	20	— (2)	20
IV	32.695	359	6.682	1	153	39.890	45	— (2)	45
V	37.716	550	5.891	1	186	44.344	36	— (2)	36
VI	35.101	430	7.478	6	87	43.102	29	— (2)	29

XII: 1. Μεταφορικών έργων τών σιδηροδρόμων 1955-1964 (συνέχεια) — Railway transports 1955-1964 (continued)

Είς χιλιάδας δραχμών

In thousand drachmae

Έτος — Year	ΣΕΚ State Railways	Βόλου Volos Railways	ΣΠΑΠ Piraeus-Athens- Peloponnesos Railways	ΣΠΚ Pyrgos- Katakolon Railways	ΣΒΔΕ North-Western Railways	Σύνολον Total
Εισπράξεις εκ μεταφορής επιβατών και άποσκευών — Cash receipts from passengers and goods transport						
1955	165.302	11.279	70.320	272	1.805	248.978
1956	184.811	13.793	80.734	339	2.037	281.714
1957	189.950	13.507	80.731	318	2.153	286.641
1958	191.944	13.570	80.837	353	2.291	288.995
1959	199.295	12.023	86.266	358	2.148	300.090
1960	219.261	11.568	93.663	311	2.153	326.956
1961	220.155	12.189	98.286	302	2.263	333.195
1962	251.525	11.485	91.896	346	2.057	357.309
1963	263.322	12.151	99.480	331	1.939	377.223
1963 I	16.066	755	6.807	25	115	23.768
II	14.480	745	6.004	18	93	21.340
III	15.255	775	5.901	23	114	22.068
IV	22.563	1.123	10.035	28	182	33.931
V	19.824	955	6.730	28	124	27.661
VI	17.210	889	7.353	32	140	25.624
VII	24.888	1.162	10.214	40	247	36.551
VIII	30.965	1.393	12.119	38	297	44.812
IX	29.531	1.125	9.944	27	188	40.815
X	19.474	1.064	7.863	28	136	28.565
XI	24.408	1.077	7.460	23	164	33.132
XII	28.658	1.088	9.050	21	139	38.956
1964 I	19.925	847	6.839	12	131	27.754
II	18.217	887	6.233	14	115	25.466
III	18.712	910	6.662	16	138	26.438
IV	21.397	944	8.325	19	142	30.827
V	32.256	1.193	8.330	21	170	41.970
VI	20.888	865	6.834	25	129	28.741

Εισπράξεις εκ μεταφορής εμπορευμάτων — Cash receipts from goods transport

1955	131.970	5.276	25.397	169	569	163.381
1956	148.303	5.301	30.120	100	531	184.355
1957	178.563	7.032	33.115	131	456	219.297
1958	176.779	6.632	34.316	184	497	218.408
1959	152.047	4.698	30.131	58	404	187.338
1960	175.715	4.702	38.263	75	554	219.309
1961	190.631	5.330	44.984	105	572	241.622
1962	183.261	5.604	43.935	109	655	233.564
1963	205.652	6.802	48.948	74	780	262.256
1963 I	11.290	244	4.731	1	60	16.326
II	4.130	301	3.189	13	23	7.656
III	18.149	636	3.506	4	89	22.384
IV	11.476	442	3.805	1	65	15.789
V	19.669	567	4.023	14	49	24.322
VI	12.073	239	3.239	1	29	15.581
VII	11.030	690	4.098	1	119	15.938
VIII	33.396	911	4.317	22	58	38.704
IX	23.386	769	4.257	1	23	28.436
X	22.174	780	5.157	3	143	28.257
XI	24.462	685	4.448	4	63	29.662
XII	14.417	538	4.178	9	59	19.201
1964 I	14.535	536	3.828	1	55	18.955
II	23.829	210	2.896	1	111	27.047
III	14.237	178	3.014	1	110	17.540
IV	19.890	303	3.708	2	75	23.978
V	27.935	432	3.366	2	166	31.901
VI	23.960	—	4.706	8	85	28.759

- (1) Δεν περιλαμβάνονται αι υπηρεσιακαί μεταφοραί. Κατά δε τὸ ἔτος 1964 δὲν περιλαμβάνεται ἡ μεταφορὰ ταχυδρομείου.
 (2) Ἡ μεταφορὰ εμπορευμάτων δι' αὐτοκινήτων περιλαμβάνεται εἰς τὴν κίνησιν τῶν σιδηροδρόμων ΣΒΔΕ.
 (3) Εἰς τὸ σύνολον τῶν εἰσπράξεων περιλαμβάνονται καὶ διάφοροι ἄλλαι εἰσπράξεις.
 (4) Αἱ δαπάναι δικτύου Βόλου περιλαμβάνονται εἰς τὰς τοιαύτας τῶν ΣΕΚ.

- (1) Excluding service transports. 1964 does not include mail transport.
 (2) Motor-vehicle transports are included in the movement of North-Western Railways.
 (3) Total receipts also include other receipts of miscellaneous nature.
 (4) Expenditure for Volos net is included in that of State Railways.

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

ΧΙΙ: 1. Μεταφορικών έργων τών σιδηροδρόμων 1955-1964 (συνέχεια) — Railway transports 1955-1964 (continued)

Εις χιλιάδας δραχμών

In thousand drachmae

Έτος — Year	ΣΕΚ State Railways	Βόλου Volos Railways	ΣΠΑΠ Piraeus-Athens- Peloponnesos Railways	ΣΠΚ Pyrgos- Katakolon Railways	ΣΒΔΕ North-Western Railways	Σύνολον Total
Σύνολον εισπράξεων (3) — Total cash receipts (3)						
1955	323.231	16.659	97.739	504	4.134	442.267
1956	368.384	22.200	120.258	541	5.090	516.473
1957	407.216	23.311	124.636	450	6.027	561.640
1958	397.713	20.526	121.887	624	5.727	546.477
1959	383.486	17.409	122.317	507	5.622	529.341
1960	431.687	16.679	135.175	445	5.755	589.741
1961	441.335	17.871	147.266	431	5.969	612.872
1962	455.087	17.192	139.955	478	5.670	618.382
1963	491.500	19.040	153.678	427	4.913	669.558
1963 I	29.272	1.036	11.497	28	340	42.173
II	20.317	1.057	9.368	32	277	31.051
III	35.750	1.420	9.835	29	396	47.430
IV	36.139	1.573	14.068	29	505	52.314
V	41.744	1.506	10.945	45	245	54.485
VI	31.987	1.112	10.805	35	241	44.180
VII	40.184	1.842	14.523	43	538	57.130
VIII	65.825	2.317	16.628	62	617	85.449
IX	53.767	1.901	14.438	30	447	70.583
X	42.794	1.850	13.190	33	471	58.338
XI	47.209	1.776	12.068	29	449	61.531
XII	46.512	1.650	16.313	32	387	64.894
1964 I	35.876	1.402	10.820	15	334	48.447
II	43.256	1.105	9.840	17	398	54.616
III	34.083	1.091	9.816	18	373	45.381
IV	42.319	1.250	12.172	23	433	56.197
V	61.296	1.778	11.819	25	583	75.501
VI	47.418	732	11.660	34	418	60.262

Δαπάναι έκμεταλλεύσεως — Current expenses

1955	460.687	— (4)	169.319	1.505	10.602	642.113
1956	609.350	— (4)	217.748	1.865	11.752	840.715
1957	629.144	— (4)	251.114	2.019	12.654	894.931
1958	588.473	61.515	254.257	2.661	13.664	920.570
1959	622.334	52.113	274.966	2.356	12.259	964.028
1960	632.566	52.977	266.496	2.050	13.648	967.737
1961	723.680	— (4)	286.683	2.123	14.240	1.026.726
1962	733.399	— (4)	307.640	1.770	15.343	1.058.152
1963	700.239	56.431	313.637	930	13.679	1.084.916
1963 I	42.670	3.595	21.464	— (5)	— (5)	67.729
II	51.564	3.908	23.578	—	—	79.050
III	47.138	3.996	22.796	—	—	73.930
IV	61.152	5.301	29.886	—	—	96.339
V	47.535	3.963	24.922	—	—	76.420
VI	57.477	4.397	27.299	—	—	89.173
VII	49.035	4.271	24.169	—	—	77.475
VIII	49.383	4.353	22.614	—	—	76.350
IX	54.170	4.414	26.383	—	—	84.967
X	55.311	4.679	25.905	—	—	85.895
XI	55.455	4.600	27.027	—	—	87.082
XII	129.349	8.954	52.204	—	—	190.507
1964 I	38.177	3.473	14.616	—	—	56.266
II	49.010	4.323	20.197	—	—	73.530
III	49.676	4.208	21.112	—	—	74.996
IV	70.344	5.326	30.793	—	—	106.463
V	57.047	4.981	24.237	—	—	86.265
VI	58.175	4.586	24.161	—	—	86.922

(5) Αί δαπάναι τών ΣΠΚ καί ΣΒΔΕ περιλαμβάνονται εις τας τοιαύτας τών ΣΠΑΠ.

ΣΕΚ = Σιδηρόδρομοι Ἑλληνικοῦ Κράτους.
ΣΠΑΠ = Σιδηρόδρομοι Πειραιῶς - Ἀθηνῶν - Πελοποννήσου.
ΣΠΚ = Σιδηρόδρομοι Πύργου - Κατακόλου.
ΣΒΔΕ = Σιδηρόδρομοι Βορειοδυτικῆς Ἑλλάδος.

(5) Expenditures for Pyrgos-Katakolon Railways and North-western Railways are included in that of Athens - Piraeus - Peloponnesos Railways.

SEK = State Railways.
SPAP = Piraeus - Athens - Peloponnesos Railways.
SPK = Pyrgos - Katakolon Railways.
SBDE = North - Western Railways.

XII: 2. Τεθέντα εἰς κυκλοφορίαν ὀχήματα — Motor vehicles put into circulation for the first time

Κατηγορίαι ὀχημάτων	Σύνολον — Total		Ἐνεὺ ἀντικαταστάσεως ἄλλων Not replacing others		Εἰς ἀντικατάστασιν ἄλλων Replacing others		Categories of motor vehicles
	Καινούργη New	Μεταχειρι- σμένα Used	Καινούργη New	Μεταχειρι- σμένα Used	Καινούργη New	Μεταχειρι- σμένα Used	

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ — 1964 — DECEMBER							
Γενικὸν σύνολον	921	691	767	559	154	132	Grand total
Αὐτοκίνητα	825	556	690	432	135	124	Motor cars
Φορτηγὰ	161	381	99	285	62	96	Freight
Ἰδιωτ. χρήσεως	103	303	95	278	8	25	Private use
Δημ. χρήσεως	58	78	4	7	54	71	Public use
Λεωφορεῖα	33	2	4	2	29	—	Buses
Ἀστικά	6	—	—	—	6	—	Urban
ὑπεραστικά	25	—	2	—	23	—	Interurban
Εἰδικὰ	2	2	2	2	—	—	Special
Ἰδιωτ. χρήσεως	—	2	—	2	—	—	Private use
Δημ. χρήσεως	2	—	2	—	—	—	Public use
Ἐπιβατηγὰ	631	173	587	145	44	28	Passenger
Ἰδιωτ. χρήσεως	564	137	564	137	—	—	Private use
Δημ. χρήσεως	25	17	3	2	22	15	Public use
Ταξὶ	42	19	20	6	22	13	Taxis
Μονοσυκλῆται	96	135	77	127	19	8	Motorcycles
Ἐπιβατηγοὶ	74	100	74	100	—	—	Passenger
Ἰδιωτ. χρήσεως	74	100	74	100	—	—	Private use
Δημ. χρήσεως	—	—	—	—	—	—	Public use
Φορτηγοὶ	22	35	3	27	19	8	Freight
Ἰδιωτ. χρήσεως	1	27	1	26	—	1	Private use
Δημ. χρήσεως	21	8	2	1	19	7	Public use

XII: 3. Ἀστικαὶ μεταφοραὶ ἐπιβατῶν περιφέρειας Πρωτευούσης
Passenger transport in the cities Athens-Piraeus

Εἰς χιλιάδας

In thousands

Ἔτος καὶ μῆν * Year and month	Ἐπιβάται — Passengers				Εἰσπράξεις — Receipts			
	Σύνολον Total	Τροχιδρομοὶ καὶ ἡλεκτρ. λεωφορεῖα Tramways and trolley buses	Ἡλεκτρικοὶ σιδηρό- δρομοὶ Electric railways	Λεωφορεῖα (1) Buses	Σύνολον Total	Τροχιδρομοὶ καὶ ἡλεκτρ. λεωφορεῖα Tramways and trolley buses	Ἡλεκτρικοὶ σιδηρό- δρομοὶ Electric railways	Λεωφορεῖα (1) Buses
1959	781.691	110.228	55.942	615.521	1.006.085	122.207	100.438	783.740
1960	785.929	85.927	63.175	636.827	1.134.688	101.365	111.579	921.744
1961	818.806	99.923	67.914	650.969	1.248.319	122.918	120.405	1.004.996
1962	871.242	100.791	71.216	699.235	1.342.636	131.717	129.240	1.081.679
1963	917.890	96.940	70.836	750.114	1.407.273	127.134	133.153	1.146.986
1964 VII	80.754	8.422	5.988	66.344	131.237	12.134	12.055	107.048
VIII	74.302	7.619	5.642	61.041	121.943	11.033	11.495	99.415
IX	76.354	8.005	5.731	62.618	121.090	11.541	11.422	98.127
X	82.080	8.713	6.259	67.108	127.833	12.588	12.228	103.017
XI	79.579	8.375	5.938	65.266	122.757	12.073	11.624	99.060

(1) Περιλαμβάνονται καὶ αἱ μεταφοραὶ διὰ τῶν λεωφορείων τῶν ΕΗΣ.

* Στοιχεῖα ἀναθεωρηθέντα. Εἰς τοὺς ἐπιβάτας δὲν περιλαμβάνονται οἱ ἐπιβάται ἐκδρομῶν, οἱ ὅποιοι ἐνοικιάζουν ἐξ ὁλοκλήρου τὰ ὀχήματα, αἱ δὲ εἰσπράξεις εἶναι καθ' ὁλοκληρίαν ἀκαθάριστοι, καθ' ὅσον αὐταὶ περιλαμβάνουν τὰς ὑπὲρ τρίτων κρατήσεις (ὁδοποιία, ΙΚΑ, κομίστρον κλπ.) καὶ τὸν φόρον κύκλου ἐργασιῶν.

(1) Included also transports by Electric Railways buses.

* Revised data. Excluding passengers of buses hired for excursions, whereas receipts are entirely gross including retentions in favour of third parties (road construction, social security organization etc.) and labour-turnover tax.

XII: 4. Μεταφοραί διὰ τῶν ἀστικῶν λεωφορείων, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα
Passenger transport effected by urban buses, by geographic region

NOΕΜΒΡΙΟΣ-ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1964

NOVEMBER-DECEMBER 1964

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ μῆνες Geographic region and months	Ἔργασθέντα λεωφορεῖα Buses in operation	Εἰς χιλιάδας — In thousands			
		Διανυθέντα χιλιόμετρα Kilometres served	Μεταφερθέντες ἐπιβάται Passengers transported	Μέσος ὁρὸς ἀνά λεωφορεῖον μηνιαίως Monthly average per bus	
				Διανυθέντων χιλιομέτρων Km. served	Μεταφερθέντων ἐπιβατῶν Passengers
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total					
Νοέμβριος — November	2.297	15.909	83.982	6,9	36,6
Δεκέμβριος — December	2.297	16.195	86.871	7,0	37,8
Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία—Central Greece and Euboea					
Νοέμβριος — November	1.620	12.179	62.923	7,5	38,8
Δεκέμβριος — December	1.619	12.282	63.983	7,5	39,5
α) Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens					
Νοέμβριος — November	1.561	11.817	61.570	7,6	39,4
Δεκέμβριος — December	1.559	11.904	62.533	7,6	40,1
β) Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία — Rest of Central Greece and Euboea					
Νοέμβριος — November	59	362	1.353	6,1	22,9
Δεκέμβριος — December	60	378	1.450	6,3	24,2
Πελοπόννησος — Peloponnesos					
Νοέμβριος — November	92	556	2.482	6,0	27,0
Δεκέμβριος — December	92	584	2.715	6,3	29,5
Ἰόνιοι Νῆσοι—Ionian Islands					
Νοέμβριος — November	13	62	268	4,7	20,6
Δεκέμβριος — December	13	65	305	5,0	23,5
Ἡ πείρος—Epirus					
Νοέμβριος — November	20	143	750	7,1	37,5
Δεκέμβριος — December	20	148	813	7,4	40,6
Θεσσαλία—Thessaly					
Νοέμβριος — November	66	422	2.178	6,4	33,0
Δεκέμβριος — December	66	441	2.507	6,7	38,0
Μακεδονία—Macedonia					
Νοέμβριος — November	340	1.928	12.517	5,7	36,8
Δεκέμβριος — December	340	1.979	13.515	5,8	39,7
Θράκη—Thrace					
Νοέμβριος — November	16	80	292	5,0	18,2
Δεκέμβριος — December	18	130	364	7,2	20,2
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Islands					
Νοέμβριος — November	64	254	744	4,0	11,6
Δεκέμβριος — December	63	268	762	4,3	12,1
Κρήτη—Crete					
Νοέμβριος — November	66	285	1.828	4,3	27,7
Δεκέμβριος — December	66	298	1.907	4,5	28,9

Παρατήρησις: Ὡς «ἐργασθέντα» λεωφορεῖα νοοῦνται καὶ τὰ ἐπὶ μίαν, ἑσπῶ, ἡμέραν, κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνός, δρομολογηθέντα. Λεπτομερέστερα στοιχεῖα δημοσιεύονται εἰς τὸ τριμηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Συγκοινωνιῶν καὶ Ἑπικοινωνιῶν.

Note: Buses «in operation» include also buses which were run even one day within the month. For more detailed data see *Bulletin of Communication Statistics*.

XII: 5. Μεταφοραί διὰ τῶν ὑπεραστικῶν λεωφορείων, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα
Passenger transport effected by interurban buses, by geographic region

NOEMBPIOΣ - ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1964

NOVEMBER - DECEMBER 1964

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ μῆνες Geographic region and months	Ἔργα- σθέντα λεωφορεῖα Buses in operation	Εἰς χιλιάδας — In thousands				
		Διανυθέντα χιλιόμετρα Kilometres served	Μεταφερ- θέντες ἐπιβάται Passengers transported	Χιλιόμε- τρικοὶ ἐπιβάται Passenger Kms	Μέσος ὁρὸς ἀνὰ λεωφορεῖον μηνιαίως Monthly average per bus	
					Διανυθέντων χιλιομέτρων Km. served	Μεταφερθέντων χιλιομετρικῶν ἐπιβατῶν Passenger kms transported
Σύνολον Ἑλλάδος — Greece, total						
Νοέμβριος — November	3.422	14.219	7.640	228.295	4,2	66,7
Δεκέμβριος — December	3.423	16.212	8.732	280.129	4,7	81,8
Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία — Central Greece and Euboea						
Νοέμβριος — November	596	2.736	1.778	47.792	4,6	80,2
Δεκέμβριος — December	596	3.141	1.942	57.158	5,3	95,9
Πελοπόννησος — Pelopon- nesos						
Νοέμβριος — November	655	2.750	1.456	44.484	4,2	67,3
Δεκέμβριος — December	652	3.571	1.842	62.754	5,5	96,2
Ἰόνιοι Νῆσοι — Ionian Is- lands						
Νοέμβριος — November	110	380	150	5.456	3,5	49,6
Δεκέμβριος — December	111	430	176	6.902	3,9	62,2
Ἡπειρος — Epirus						
Νοέμβριος — November	184	736	254	13.649	4,0	74,2
Δεκέμβριος — December	184	889	308	17.773	4,8	96,6
Θεσσαλία — Thessaly						
Νοέμβριος — November	261	1.411	715	23.241	5,4	89,0
Δεκέμβριος — December	261	1.516	778	26.924	5,8	103,2
Μακεδονία — Macedonia						
Νοέμβριος — November	1.092	4.507	2.493	69.199	4,1	63,4
Δεκέμβριος — December	1.095	4.900	2.810	81.602	4,5	74,5
Θράκη — Thrace						
Νοέμβριος — November	119	690	242	10.047	5,8	84,4
Δεκέμβριος — December	119	754	289	12.022	6,3	101,0
Νῆσοι Αἰγαίου — Aegean Is- lands						
Νοέμβριος — November	121	285	275	4.070	2,4	33,6
Δεκέμβριος — December	121	303	304	4.545	2,5	37,6
Κρήτη — Crete						
Νοέμβριος — November	284	724	277	10.357	2,6	36,5
Δεκέμβριος — December	284	708	283	10.449	2,5	36,8

Παρατήρησης: Ὡς «ἐργασθέντα» λεωφορεῖα νοοῦνται καὶ τὰ ἐπὶ μίαν, ἥστω, ἡμέραν, κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνός, δρο-
 μολογηθέντα. Λεπτομερέστερα στοιχεῖα δημοσιεύονται εἰς τὸ
 τριμηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Συγκοινωνιῶν καὶ Ἑπικοινωνιῶν.

Note: Buses «in operation» include also buses which were
 run even one day within the month. For more detailed data
 see *Bulletin of Communication Statistics*.

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

ΧΠ: 6. Ἀριθμὸς καὶ φύσις ὁδικῶν-τροχαίων ἀτυχημάτων, ὡς καὶ ἀριθμὸς παθόντων ἐκ τούτων προσώπων, κατὰ κατηγορίας ἐν σχέσει πρὸς τὸ ὄχημα, βαθμὸν ἀτυχήματος καὶ νομὸν

ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ-ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1964

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς	Ἀτυχήματα — Accidents				Σύνολον παθόντων προσώ- πων Total persons injured	Ὁδηγοὶ — Drivers			
	Σύνολον Total	Θανατη- φόρα Fatal	Μὴ θανατη- φόρα Non- fatal	Προκαλέ- σαντα μόνον ὑλι- κὴν ζημίαν Causing property damage only		Σύνολον Total	Νεκροὶ Dead	Βαρέως τραυμα- τῖαι Serious- ly injured	Ἐλα- φρῶς τραυμα- τῖαι Slightly injured
Σύνολον Ἑλλάδος	2.427	99	2.112	216	3.107	1.087	30	153	904
Περιφέρεια Πρωτευούσης ..	1.517	25	1.400	92	1.838	617	7	58	552
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐ- βοία	187	20	152	15	287	112	5	24	83
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας	31	1	29	1	51	19	1	6	12
Ἀττικῆς, ἐκτὸς Περιφ. Πρωτευούσης	77	6	65	6	119	48	1	7	40
Βοιωτίας	10	3	7	—	19	8	—	5	3
Εὐβοίας	31	2	25	4	35	14	—	1	13
Εὐρυτανίας	1	—	1	—	4	—	—	—	—
Φθιώτιδος	32	7	23	2	52	21	2	5	14
Φωκίδος	5	1	2	2	7	2	1	—	1
Πελοπόννησος	175	16	135	24	245	90	4	23	63
Ἀργολίδος	24	1	11	12	20	8	—	1	7
Ἀρκαδίας	9	1	7	1	16	1	—	—	1
Ἀχαΐας	54	3	49	2	85	39	2	8	29
Ἠλείας	23	4	16	3	25	6	—	3	3
Κορινθίας	27	4	22	1	53	16	2	2	12
Λακωνίας	8	1	3	4	8	2	—	2	—
Μεσσηνίας	30	2	27	1	38	18	—	7	11
Ἰόνιοι Νῆσοι	27	3	24	—	31	15	—	2	13
Ζακύνθου	3	1	2	—	3	—	—	—	—
Κερκύρας	17	1	16	—	20	13	—	1	12
Κεφαλληνίας	4	1	3	—	5	2	—	1	1
Λευκάδος	3	—	3	—	3	—	—	—	—
Ἡ Πείρος	24	4	16	4	31	10	1	2	7
Ἄρτης	2	—	2	—	2	1	—	1	—
Θεσπρωτίας	4	—	2	2	2	1	—	—	1
Ἰωαννίνων	14	2	10	2	17	7	1	—	6
Πρεβέζης	4	2	2	—	10	1	—	1	—
Θεσσαλία	93	13	69	11	135	59	7	12	40
Καρδίτσης	9	4	5	—	27	8	3	1	4
Λαρίσης	57	7	43	7	73	35	4	9	22
Μαγνησίας	15	2	13	—	23	10	—	—	10
Τρικάλων	12	—	8	4	12	6	—	2	4
Μακεδονία	245	11	186	48	342	89	2	16	71
Δράμας	8	1	6	1	11	3	—	1	2
Ἡμαθίας	17	—	13	4	28	8	—	3	5
Θεσσαλονίκης	108	3	85	20	128	34	—	4	30
Καβάλας	16	1	13	2	22	5	—	2	3
Καστορίας	7	—	4	3	5	1	—	—	1
Κιλκίς	11	—	10	1	16	4	—	—	4
Κοζάνης	21	2	17	2	32	10	—	3	7
Πέλλης	8	—	4	4	5	1	—	—	1
Πιερίας	7	1	4	2	9	3	—	1	2

Number and nature of road-traffic accidents as well as persons injured thereof,
by categories, grade of accident and department

NOVEMBER-DECEMBER 1964

Μεταφερόμενα πρόσωπα — Passengers				Πεζοί — Pedestrians				Geographic region and department
Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- ται Serious- ly injured	Έλα- φρώς τραυμα- ται Slightly injured	Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- ται Serious- ly injured	Έλα- φρώς τραυμα- ται Slightly injured	
1.008	27	130	851	1.012	50	137	825	Greece, total
505	4	36	465	716	18	68	630	Greater Athens
123	5	22	96	52	11	14	27	Rest of Central Greece and Euboea
20	—	4	16	12	—	4	8	Aetolia and Akarnania
53	—	7	46	18	5	5	8	Attica (excl. Greater Athens)
6	1	3	2	5	2	—	3	Beotia
8	—	1	7	13	2	4	7	Euboea
4	—	1	3	—	—	—	—	Evritania
27	4	3	20	4	2	1	1	Fthiotis
5	—	3	2	—	—	—	—	Fokis
100	4	16	80	55	8	9	38	Peloponnesos
7	—	1	6	5	1	1	3	Argolis
13	—	—	13	2	1	—	1	Arkadia
32	1	5	26	14	—	2	12	Akhaia
4	1	1	2	15	3	3	9	Ilia
29	1	5	23	8	1	—	7	Korinthia
6	1	1	4	—	—	—	—	Lakonia
9	—	3	6	11	2	3	6	Messinia
4	1	—	3	12	2	2	8	Ionian Islands
1	—	—	1	2	1	—	1	Zante
2	1	—	1	5	—	—	5	Corfu
1	—	—	1	2	1	—	1	Cephalonia
—	—	—	—	3	—	2	1	Levkas
12	1	1	10	9	2	2	5	Epirus
—	—	—	—	1	—	—	1	Arta
1	—	—	1	—	—	—	—	Thesprotia
4	—	—	4	6	1	1	4	Yanina
7	1	1	5	2	1	1	—	Preveza
51	5	14	32	25	4	5	16	Thessaly
18	1	7	10	1	—	—	1	Karditsa
25	3	5	17	13	2	4	7	Larisa
6	1	—	5	7	2	1	4	Magnisia
2	—	2	—	4	—	—	4	Trikala
161	5	29	127	92	4	18	70	Macedonia
5	1	—	4	3	—	—	3	Drama
18	—	1	17	2	—	—	2	Imathia
46	1	9	36	48	2	11	35	Salonika
10	—	1	9	7	1	1	5	Kavala
2	—	—	2	2	—	—	2	Kastoria
5	—	2	3	7	—	3	4	Kilkis
11	2	3	6	11	—	2	9	Kozani
2	—	—	2	2	—	—	2	Pella
5	—	1	4	1	1	—	—	Pieria

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

ΧΠ: 6. Ἀριθμὸς καὶ φύσις ὁδικῶν-τροχαίων ἀτυχημάτων, ὡς καὶ ἀριθμὸς παθόντων ἐκ τούτων προσώπων, κατὰ κατηγορίας ἐν σχέσει πρὸς τὸ ὄχημα, βαθμὸν ἀτυχήματος καὶ νομὸν (συνέχεια)

ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ—ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1964

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς	Ἀτυχήματα — Accidents				Σύνολον παθόντων προσώ- πων Total persons injured	Ὁδηγοὶ — Drivers			
	Σύνολον Total	Θανατη- φόρα Fatal	Μὴ θανατη- φόρα Non- fatal	Προκαλέ- σαντα μόνον ὑλι- κὴν ζημίαν Causing property damage only		Σύνολον Total	Νεκροὶ Dead	Βαρέως τραυμα- τῖται Serious- ly injured	Ἐλα- φρῶς τραυμα- τῖται Slightly injured
Σερρών	16	1	14	1	44	11	1	1	9
Φλωρίνης	6	—	4	2	5	1	—	—	1
Χαλκιδικῆς	20	2	12	6	37	8	1	1	6
Ἁγίου Ὄρους	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Θράκη	29	4	24	1	44	18	3	5	10
Ἑβρου	14	3	11	—	23	10	2	4	4
Ξάνθης	9	—	8	1	14	4	—	—	4
Ροδόπης	6	1	5	—	7	4	1	1	2
Νῆσοι Αἰγαίου	65	1	50	14	74	40	—	5	35
Δωδεκανήσου	42	1	32	9	45	26	—	4	22
Κυκλάδων	11	—	8	3	13	8	—	—	8
Λέσβου	2	—	2	—	4	2	—	—	2
Σάμου	3	—	2	1	2	1	—	—	1
Χίου	7	—	6	1	10	3	—	1	2
Κρήτη	65	2	56	7	80	37	1	6	30
Ἡρακλείου	28	1	27	—	41	19	1	4	14
Λασιθίου	3	—	2	1	2	1	—	1	—
Ρεθύμνης	6	—	4	2	5	2	—	—	2
Χανίων	28	1	23	4	32	15	—	1	14



Number and nature of road-traffic accidents as well as persons injured thereof,
by categories, grade of accident and department (continued)

NOVEMBER - DECEMBER 1964

Μεταφερόμενα πρόσωπα — Passengers				Πεζοί — Pedestrians				Geographic region and department
Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- τίαι Serious- ly injured	Έλα- φρώς τραυμα- τίαι Slightly injured	Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- τίαι Serious- ly injured	Έλα- φρώς τραυμα- τίαι Slightly injured	
26	—	5	21	7	—	1	6	Serres
3	—	1	2	1	—	—	1	Florina
28	1	6	21	1	—	—	1	Khalkidiki
—	—	—	—	—	—	—	—	Aghion Oros
17	—	4	13	9	1	—	8	Thrace
9	—	4	5	4	1	—	3	Evros
7	—	—	7	3	—	—	3	Xanthi
1	—	—	1	2	—	—	2	Rodhopi
12	1	3	8	22	—	5	17	Aegean Islands
7	1	2	4	12	—	2	10	Dodecanesos
1	—	—	1	4	—	1	3	Cyclades
—	—	—	—	2	—	—	2	Lesvos
—	—	—	—	1	—	1	—	Samos
4	—	1	3	3	—	1	2	Chios
23	1	5	17	20	—	14	6	Crete
13	—	1	12	9	—	5	4	Iraklion
—	—	—	—	1	—	1	—	Lasithi
2	—	1	1	1	—	—	1	Rethymni
8	1	3	4	9	—	8	1	Canea



ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

XII: 7. Έμπορικὴ ναυτιλία: Δύναμις ἐλληνικῶν ἐμπορικῶν πλοίων καὶ ἀργοῦντα ἐξ αὐτῶν πλοῖα Merchant shipping: Greek merchant fleet and laid up ships

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον — Total		Φορτηγὰ — Cargo ships (1)		Ἐπιβατηγὰ Passenger ships		Λοιπὰ — Miscellaneous (2)	
	Ἀριθμὸς Number	KOX GRT	Ἀριθμὸς Number	KOX GRT	Ἀριθμὸς Number	KOX GRT	Ἀριθμὸς Number	KOX GRT

ΔΥΝΑΜΙΣ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΠΛΟΙΩΝ — SIZE OF MERCHANT FLEET

1963	IX	1.300	7.073.114	1.103	6.750.686	79	267.119	118	55.309
	X	1.305	7.017.702	1.106	6.694.516	78	267.010	121	56.176
	XI	1.308	6.954.903	1.105	6.603.422	79	290.690	124	60.791
	XII	1.314	6.938.042	1.110	6.585.510	79	291.188	125	61.344
1964	I	1.330	6.922.191	1.118	6.574.616	80	280.348	132	67.227
	II	1.341	7.003.965	1.128	6.643.908	81	292.644	132	67.413
	III	1.351	6.990.411	1.133	6.598.200	87	329.123	131	63.088
	IV	1.362	7.060.498	1.140	6.664.577	89	331.509	133	64.412
	V	1.370	7.055.140	1.146	6.658.716	89	331.509	135	64.915
	VI	1.384	7.128.875	1.157	6.724.060	91	339.210	136	65.605
	VII	1.397	7.149.367	1.164	6.730.177	92	342.218	141	76.972
	VIII	1.403	7.136.254	1.170	6.717.064	92	342.218	141	76.972
	IX	1.412	7.155.270	1.176	6.734.842	93	342.359	143	78.069
	X	1.423	7.171.002	1.187	6.750.507	93	342.359	143	78.136
	XI	1.436	7.255.483	1.192	6.774.376	95	401.836	149	79.271
	XII	1.442	7.248.866	1.196	6.756.195	97	413.787	149	78.884
1965	I	1.442	7.253.355	1.195	6.759.564	97	414.032	150	79.759

ΑΡΓΟΥΝΤΑ ΕΜΠΟΡΙΚΑ ΠΛΟΙΑ — LAID UP MERCHANT SHIPS

1963	IX	104	487.766	81	424.080	14	60.187	9	3.499
	X	88	396.149	57	312.349	25	81.166	6	2.634
	XI	107	412.898	51	275.589	43	133.429	13	3.880
	XII	92	365.012	42	232.197	35	127.107	15	5.708
1964	I	110	390.310	44	205.081	48	177.804	18	7.425
	II	101	346.720	43	186.528	42	153.758	16	6.434
	III	82	279.012	51	216.039	21	57.675	10	5.298
	IV	74	307.933	47	224.276	18	78.122	9	5.535
	V	76	360.939	44	233.770	22	121.482	10	5.687
	VI	77	349.366	47	225.203	19	117.033	11	7.130
	VII	81	343.275	51	232.013	19	103.477	11	7.785
	VIII	73	370.958	47	257.570	17	107.906	9	5.482
	IX	76	318.867	46	187.301	22	125.969	8	5.597
	X	87	315.732	44	152.296	34	157.247	9	6.189
	XI	112	405.973	49	163.717	49	227.730	14	14.526
	XII	106	366.758	52	151.471	41	201.812	13	13.475
1965	I	120	470.243	52	195.447	53	261.236	15	13.560

Γενική παρατήρησης: Τὰ στοιχεῖα ἀναφέρονται εἰς πλοῖα ἄνω τῶν 100 KOX. Περιλαμβάνονται καὶ τὰ ἐφωδιασμένα διὰ προσωρινῶν ναυτιλιακῶν ἐγγράφων πλοῖα.

(1) Περιλαμβάνονται καὶ τὰ δεξαμενόπλοια.

(2) Πλοῖα ρυμουλκὰ, ναυαγοσωστικά, ἀλιευτικά, πορθμεῖα, τοποθετήσεως ὑποβρυχίων καλωδίων κλπ.

General note: The data relate to ships of 100 GRT and over. Including ships supplied with provisional registration papers.

(1) Including tankers.

(2) Towage, cable ships, ferry-boats, fishing boats etc.

XII: 8. Έμπορικὴ ναυτιλία: Κίνησις ἐμπορευμάτων καὶ ἐπιβατῶν εἰς τοὺς λιμένας τῆς Ἑλλάδος⁽¹⁾Merchant shipping: Traffic of goods and passengers at the ports of Greece⁽¹⁾

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Ναυτιλιακὴ κίνησις μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ International shipping				Ναυτιλιακὴ κίνησις ἑκτοπλοῦς Coastwise traffic	
	Ἐμπορεύματα εἰς μετρικοὺς τόννους Goods (metric tons)		Ἐπιβάται — Passengers		Ἐκφορτωθέντα ἐμπορεύματα εἰς μετρικοὺς τόννους Goods unloaded (metric tons)	Ἀποβιβασθέντες ἐπιβάται Passengers debarked
	Ἐκφορτωθέντα Unloaded	Φορτωθέντα Loaded	Ἀποβιβασθέντες Debarked	Ἐπιβιβασθέντες Embarked		
1963 IX	666.936	168.561	24.678	33.118	318.960	481.812
X	623.975	163.227	11.443	20.396	314.341	245.545
XI	647.556	159.146	5.559	7.497	300.651	246.677
XII	531.444	179.429	5.336	8.719	242.254	173.285
1964 I	735.030	164.304	3.565	6.471	237.759	151.634
II	641.901	146.145	4.882	7.290	261.085	190.356
III	753.363	133.265	8.449	12.187	279.035	189.480
IV	660.370	219.206	13.217	17.087	335.696	234.793
V	685.528	205.300	16.298	16.934	308.938	387.305
VI	669.996	234.830	16.884	16.998	329.590	386.338
VII	698.827	266.012	35.271	27.109	350.247	606.593
VIII	732.939	205.246	38.787	41.569	341.359	824.453
IX	728.435	226.927	22.173	31.888	320.754	482.305
X	607.046	199.611	10.913	15.713	343.566	271.281
XI	664.933	135.541	5.030	8.535	328.974	206.744
XII	854.873	179.475	4.803	6.334	309.020	185.738

(1) Οἱ ἀριθμοὶ ἀφοροῦν εἰς τὴν κίνησιν 252 λιμένων τῆς Χώρας.

(1) The numbers refer to the traffic of 252 ports of the Country.

XII: 9. Πολιτικὴ Ἀεροπορία: Κίνησις τῶν ἀερολιμένων τῆς Ἑλλάδος
Civil Aviation: Airport traffic statistics

	Ὀκτώβριος October		Νοέμβριος November		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1964	1963	1964	1963	1963	1962	
Ἀναχωρήσεις							Departures
Ἀεροσκάφη	2.758	2.469	2.258	2.051	27.689	27.344	Airplanes
Ἐπιβάται	86.606	81.110	58.755	54.777	837.076	703.919	Passengers
Ἐμπορεύματα (τόννοι)	821	818	793	796	8.299	6.990	Freight (in tons)
Ταχυδρομεῖον (τόννοι)	164	139	147	154	1.673	1.540	Mail (in tons)
Ἀφίξεις							Arrivals
Ἀεροσκάφη	2.752	2.471	2.258	2.054	27.691	27.362	Airplanes
Ἐπιβάται	77.964	72.156	54.148	49.448	819.775	688.865	Passengers
Ἐμπορεύματα (τόννοι)	1.058	870	880	820	8.791	7.858	Freight (in tons)
Ταχυδρομεῖον (τόννοι)	196	233	191	228	2.276	1.996	Mail (in tons)
Διαμετακομιστικὴ κίνησις							Transit traffic
Ἐπιβάται	32.475	31.318	27.986	23.942	327.349	302.650	Passengers
Ἐμπορεύματα (τόννοι)	930	723	1.088	911	8.650	7.322	Freight (in tons)
Ταχυδρομεῖον (τόννοι)	175	137	213	156	1.616	1.355	Mail (in tons)

Πηγή: Ὑπηρεσία Πολιτικῆς Ἀεροπορίας.

Source: Civil Aviation Service.

XIII. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ — COMMUNICATION

XIII: 1. Τηλεπικοινωνίες: Τηλεφωνικά συνδιαλέξεις και τηλεγραφήματα Telecommunications: Number of telegrams and telephone calls

Εις χιλιάδας

In thousands

Έτος και μήν Year and month	Τηλεφωνικά συνδιαλέξεις — Telephone calls					Τηλεγραφήματα — Telegrams			
	Σύνολον Total	Αστικά — Local calls		Υπεραστικά Trunk calls	Διεθνείς International	Σύνολον Total	Εσωτερικού Domestic	Εξωτερικού — Foreign	
		Περιφερ. Πρωτ/σης Greater Athens	Λοιπών κέντρων Other centers					Αποσταλέντα Forwarded	Ληφθέντα Received
1960	520.725	408.543	100.284	11.667	231	5.927	4.616	610	701
1961	618.323	482.086	121.610	14.338	289	6.491	5.071	657	763
1962	713.824	543.977	152.566	16.943	338	6.592	5.053	716	823
1963	793.998	599.521	174.141	19.924	412	7.183	5.525	769	889
1963 IV	65.729	49.526	14.532	1.636	35	683	543	63	77
V	68.339	52.734	13.895	1.673	37	613	469	67	77
VI	66.747	51.568	13.660	1.486	33	457	327	61	69
VII	64.004	46.830	15.370	1.769	35	536	385	70	81
VIII	63.505	47.176	14.390	1.905	34	617	462	72	83
IX	67.533	50.039	15.614	1.844	36	550	401	70	79
X	71.444	53.834	15.703	1.869	38	640	491	70	79
XI	69.557	53.072	14.742	1.708	35	686	552	63	71
XII	69.761	52.362	15.679	1.683	37	817	672	65	80
1964 I	70.765	54.296	14.778	1.654	37	780	645	62	73
II	69.587	52.659	15.226	1.668	34	627	507	56	64
III	70.282	53.771	14.796	1.677	38	569	432	65	72
IV	72.766	54.821	15.979	1.926	40	510	368	67	75
V	76.683	58.388	16.375	1.881	39	772	629	67	76
VI	75.245	55.609	17.623	1.973	40	511	368	66	77
VII	75.146	54.084	18.774	2.247	41	602	442	75	85
VIII	70.027	52.562	15.161	2.262	42	637	470	79	88
IX	77.179	57.017	17.879	2.239	44	581	419	76	86

Πηγή: 'Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος.

Source: Hellenic Telecommunications Organization.

XIII: 2. Τηλεπικοινωνίες: Τηλεφωνικά συνδέσεις Telecommunications: Telephone connections

Έτος και μήν Year and month	Σύνολον Total	Αυτόματοι μετά μετρητού Automatic with counter				Λοιπά — Other		
		Έν ελφ Totally	Περιφέρεια Πρωτευούσης Greater Athens	Θεσσαλονίκη Salonika	Λοιπά κέντρα Other centers	Έν ελφ Totally	Αυτόματοι άνευ μετρητού Automatic without counter	Χειροκίνητοι Manually operated
1957	119.633	107.707	83.323	9.577	14.807	11.926	7.401	4.525
1958	131.766	117.492	90.907	10.596	15.989	14.274	8.782	5.492
1959	148.872	135.925	102.601	13.154	20.170	12.947	6.899	6.048
1960	173.867	160.004	120.114	15.510	24.380	13.863	7.068	6.795
1961	210.319	192.829	144.983	18.819	29.027	17.490	10.414	7.076
1962	240.418	226.482	166.528	22.286	37.668	13.936	5.870	8.066
1963	284.887	269.122	197.957	27.079	44.086	15.765	6.216	9.549
1964 IV	304.685	288.600	212.753	29.095	46.752	16.085	6.447	9.638
V	308.975	292.872	215.528	29.330	48.014	16.103	6.460	9.643
VI	314.596	297.407	219.243	29.664	48.500	17.189	7.145	10.044
VII	318.795	301.594	221.595	30.068	49.931	17.201	7.153	10.048
VIII	321.465	304.251	222.981	30.351	50.919	17.214	7.161	10.053
IX	325.216	307.657	224.653	30.499	52.505	17.559	7.448	10.111

Πηγή: 'Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος.

Source: Hellenic Telecommunications Organization.

XIV. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ — TOURISM

XIV : 1. Τουριστική κίνησης : 'Αφίξεις εις 'Ελλάδα περιηγητῶν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ καθ' ὑπηκοότητα, ὡς καὶ περιηγητῶν καθ' ὁμάδας περίπλου ⁽¹⁾

Tourist movement : Tourists arriving in Greece classified by nationality, and number of cruise passengers ⁽¹⁾

Κράτη ὑπηκοότητας περιηγητῶν	Δεκέμβριος December		Σύνολον ἔτους Year's total			Analysis by citizenship
	1964	1963	1964	1963	1962	
Σύνολον ἀφίξεων	29.784	25.756	757.495	741.193	597.924	Total arrivals
'Αφίξεις περιηγητῶν καθ' ὁμάδας πε- ρίπλου	4.028	2.298	83.893	68.273	56.454	Arrivals of cruise passengers
'Υπόλοιποι ἀφίξεις περιηγητῶν	25.756	23.458	673.602	672.920	541.470	Arrivals of other tourists
'Εκ τούτων : 'Ελληνες τοῦ ἐξωτερικοῦ ..	1.754	1.601	24.511	28.888	32.649	Thereof : Greek citizens from abroad
Ξένοι περιηγηταὶ	24.002	21.857	649.091	644.032	508.821	Foreign citizens
α) ΚΡΑΤΗ ΕΥΡΩΠΗΣ						a) EUROPE
Αὐστρία	547	516	17.422	18.907	15.741	Austria
Βέλγιον-Λουξεμβούργον	333	325	13.437	14.646	10.742	Belgium-Luxemburg
Γαλλία	1.156	1.048	68.051	65.695	51.871	France
Γερμανία (Δυτ. καὶ 'Ανατ.)	1.423	1.400	88.591	86.756	69.617	Germany (west. and east.)
Γιουγκοσλαβία	1.631	1.363	22.278	12.991	13.772	Yugoslavia
Δανία	139	114	15.465	10.299	6.208	Denmark
'Ελβετία	427	346	17.705	17.654	14.189	Switzerland
'Ηνωμένον Βασίλειον	1.942	2.054	70.274	73.352	56.841	United Kingdom
'Ιρλανδία	32	14	1.233	1.116	706	Ireland
'Ισπανία	170	87	2.552	2.184	2.630	Spain
'Ιταλία	1.346	1.079	38.076	32.872	27.882	Italy
'Ολλανδία	283	312	12.621	10.288	8.444	Netherlands
Νορβηγία	69	56	3.341	3.101	2.622	Norway
Πορτογαλία	36	21	831	678	647	Portugal
Σουηδία	210	224	21.316	24.748	19.829	Sweden
Φινλανδία	29	44	2.368	2.431	1.829	Finland
Λοιπὰ Κράτη Εὐρώπης	2.160	960	24.170	18.691	15.827	Other European Countries
β) ΚΡΑΤΗ ΑΣΙΑΣ						b) ASIA
'Ισραήλ	190	136	5.514	4.636	4.298	Israel
Κράτη 'Ασίας καὶ 'Απὸ 'Ανατο- λῆς, πλὴν Μεσογειακῶν ..	792	742	14.575	15.358	11.307	Asia and Far East., except Me- diterranean Countries
Λιβανὸν-Συρία	304	295	4.983	4.924	3.386	Lebanon-Syria
Τουρκία	1.797	2.742	19.101	35.762	28.891	Turkey
γ) ΚΡΑΤΗ ΑΦΡΙΚΗΣ						c) AFRICA
Αἴγυπτος-Σουδάν	147	146	3.784	3.055	3.811	Egypt-Sudan
Νοτιοαφρικανικὴ 'Ενωσις	472	556	6.207	6.766	6.401	Union of South Africa
Λοιπὰ Κράτη 'Αφρικῆς	180	153	2.781	1.922	1.150	Other African Countries
δ) ΚΡΑΤΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ						d) AMERICA
'Ηνωμένοι Πολιτεῖαι	6.475	5.560	140.935	147.561	108.448	USA
Καναδᾶς	432	439	9.856	9.414	7.093	Canada
Κράτη Λατινικῆς 'Αμερικῆς	672	283	9.723	7.427	6.388	Latin America
ε) ΚΡΑΤΗ ΩΚΕΑΝΙΑΣ						e) OCEANIA
Αὐστράλια	465	517	8.968	7.975	6.006	Australia
στ) ΕΣΣΔ	37	101	645	648	639	f) USSR
ζ) ΑΚΑΘΟΡ. ΥΠΗΚΟΟΤΗΤΟΣ	106	224	2.288	2.175	1.607	g) UNSPECIFIED CITIZENSHIP

(1) 'Ὡς περιηγηταὶ εἰς τὸν παρόντα πίνακα νοοῦνται, ὑπὸ εὐ-
ρεϊαν ἐννοίαν, πάντες οἱ ἐπισκέπται τῆς 'Ελλάδος, ἐκτὸς τῶν
ἐργαζομένων πρὸς μόνιμον κατοικίαν (πλὴν τοῦ ἔτους) ἢ
πρὸς ἐργασίαν, ἀμειβομένην ἐκ τοῦ τόπου, καὶ ἐκτὸς τῶν
ἐπισκεπτῶν λιμένος (περὶ ὧν βλέπε ὑποσημείωσιν πίνα-
κος XIV : 2).

(1) As tourists are considered in this table all visitors of
Greece, excluding those entering for permanent resi-
dence (of more than one year) or for exercising an
occupation remunerated from within the country, as
well as the port visitors (see footnote of table XIV : 2).

**XIV: 2. Ταξιδιωτική κίνησης της Ελλάδος μετά του εξωτερικού: 'Αφίξεις και αναχωρήσεις
'Ελλήνων και ξένων, κατά μέσον ταξιδίου ⁽¹⁾**

Arrivals and departures of Greek citizens and foreigners, by means of transport ⁽¹⁾

'Αφίξεις και αναχωρήσεις	Δεκέμβριος December		Σύνολον έτους Year's total			Arrivals and departures
	1964	1963	1964	1963	1962	
ΑΦΙΞΕΙΣ						ARRIVALS
'Αφίξεις έν όλω	69.706	56.603	1.068.774	976.326	786.979	Total arrivals
Έκ τούτων: Έλληνες υπήκοοι	41.512	32.221	331.324	260.200	214.476	Thereof: Greeks
Ξένοι	28.194	24.387	737.450	716.126	572.503	Foreigners
'Αφίξεις αεροπορικώς	21.950	17.932	402.989	367.964	288.154	Arrivals by air
Έκ τούτων: Έλληνες υπήκοοι	6.510	4.990	66.109	54.584	49.838	Thereof: Greeks
Ξένοι	15.440	12.942	336.880	313.380	238.316	Foreigners
'Αφίξεις σιδηροδρομικώς	30.918	25.277	215.469	177.343	140.800	Arrivals by train
Έκ τούτων: Έλληνες υπήκοοι	28.026	21.276	153.052	105.448	75.121	Thereof: Greeks
Ξένοι	2.892	4.001	62.417	71.895	65.679	Foreigners
'Αφίξεις διά θαλάσσης	9.755	8.074	294.127	290.505	263.522	Arrivals by sea
Έκ τούτων: Έλληνες υπήκοοι	3.698	3.754	69.695	64.359	64.975	Thereof: Greeks
Ξένοι	6.057	4.320	224.432	226.146	198.547	Foreigners
'Αφίξεις οδικώς	7.083	5.325	156.189	140.514	94.503	Arrivals by road
Έκ τούτων: Έλληνες υπήκοοι	3.278	2.201	42.468	35.809	24.542	Thereof: Greeks
Ξένοι	3.805	3.124	113.721	104.705	69.961	Foreigners
ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ						DEPARTURES
'Αναχωρήσεις έν όλω	56.240	47.567	1.117.057	1.032.673	836.893	Total departures
Έκ τούτων: Έλληνες υπήκοοι	26.801	22.246	395.083	327.925	268.759	Thereof: Greeks
Ξένοι	29.439	25.321	721.974	704.748	568.134	Foreigners
'Αναχωρήσεις αεροπορικώς	23.098	20.440	421.623	387.612	301.066	Departures by air
Έκ τούτων: Έλληνες υπήκοοι	7.614	6.193	84.546	70.443	60.873	Thereof: Greeks
Ξένοι	15.484	14.247	337.077	317.169	240.193	Foreigners
'Αναχωρήσεις σιδηροδρομικώς	14.957	10.120	239.852	175.495	145.055	Departures by train
Έκ τούτων: Έλληνες υπήκοοι	12.085	6.806	177.051	106.914	82.734	Thereof: Greeks
Ξένοι	2.872	3.314	62.801	68.581	62.321	Foreigners
'Αναχωρήσεις διά θαλάσσης	11.194	12.215	322.949	339.144	302.378	Departures by sea
Έκ τούτων: Έλληνες υπήκοοι	4.979	7.953	101.871	119.732	103.052	Thereof: Greeks
Ξένοι	6.215	4.262	221.078	219.412	199.326	Foreigners
'Αναχωρήσεις οδικώς	6.991	4.792	132.633	130.422	88.394	Departures by road
Έκ τούτων: Έλληνες υπήκοοι	2.123	1.294	31.615	30.836	22.100	Thereof: Greeks
Ξένοι	4.868	3.498	101.018	99.586	66.294	Foreigners

(1) Έξαιρουμένων μόνον τών «έπισκεπτών λιμένος», ήτοι τών έπιβατών, οίτινες έπωφελούνται τής προσωρινής σταθμεύσεως του πλοίου ή αεροπλάνου εις ελληνικών λιμένα ή αερολιμένα, διά νά αποβιβάσθουν προσωρινώς πρὸς ολιγόωρον έπίσκεψιν τής Χώρας.

(1) Excluding only «port visitors», i.e. persons who avail themselves of brief stop of ships or airplanes in Greek sea ports or airports for visiting the Country over a very brief period.



XV. ΙΣΟΖΥΓΙΟΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ — BALANCE OF PAYMENTS

XV: 1. Είσορη - έκροη κεφαλαίων, ἄδηλοι πόροι καὶ πληρωμαὶ

Capital inflow-outflow and invisible receipts-payments

Εἰς χιλιάδας δολλαρίων ΗΠΑ

Thousand US dollars

	Ἔτος — Year		1964				
	1962	1963	Ἰούλιος July	Αὐγούστος August	Σεπτέμ. Septem.	Ὀκτώβρ. October	
Εἰσορὴ κεφαλαίων ⁽¹⁾	99.720	113.381	12.197	20.940	11.568	13.468	Capital inflow ⁽¹⁾
"Ἀδηλοι πόροι	379.565	454.303	45.685	43.827	41.415	44.910	Invisible receipts
Μεταφοραὶ ⁽²⁾	108.676	125.266	13.097	11.724	12.933	12.652	Transportation ⁽²⁾
Μεταναστευτικὰ ἐμβάσματα ..	117.161	128.523	10.536	9.942	9.861	11.636	Emigrant remittances
Ταξιδιωτικὸν συνάλλαγμα	75.986	95.413	10.474	11.138	9.111	10.270	Foreign Travel
Ἀσφάλιστρα	1.776	3.107	1.307	799	296	104	Insurance
Ὑπηρεσίαι Δημοσίου ⁽³⁾	20.756	17.970	685	929	774	859	Government Services ⁽³⁾
Τόκοι, μερίσματα, κέρδη	7.116	8.616	1.015	487	559	610	Interest, dividends, profits
Ἀμοιβαί, μισθοὶ	24.338	41.601	5.045	6.375	5.152	5.748	Wages, salaries
Λοιπὰ ⁽⁴⁾	23.756	33.807	3.526	2.433	2.729	3.031	Miscellaneous ⁽⁴⁾
Ἐκροὴ κεφαλαίων ⁽⁵⁾	17.764	27.631	1.981	852	2.908	3.523	Capital outflow ⁽⁵⁾
"Ἀδηλοι πληρωμαὶ	87.586	97.944	13.320	11.841	10.517	12.313	Invisible payments
Μεταφοραὶ ⁽⁶⁾	15.311	15.887	1.524	1.123	1.506	1.607	Transportation ⁽⁶⁾
Ταξιδιωτικὸν συνάλλαγμα	21.833	27.535	4.836	4.792	3.026	3.401	Foreign travel
Σπουδαὶ	7.099	7.031	512	382	543	563	Students
Λοιπὰ	14.734	20.504	4.324	4.410	2.483	2.838	Other
Ἀσφάλιστρα	3.171	4.173	312	326	327	726	Insurance
Ὑπηρεσίαι Δημοσίου ⁽⁷⁾	12.986	13.165	2.945	2.609	2.131	2.247	Government Services ⁽⁷⁾
Τόκοι, μερίσματα, κέρδη	7.728	6.703	611	250	461	699	Interest, dividends, profits
Λοιπὰ ⁽⁸⁾	26.557	30.481	3.092	2.741	3.066	3.633	Miscellaneous ⁽⁸⁾

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Περιλαμβάνεται ἡ ἀξία μηχανημάτων εἰσαχθέντων βάσει Ν.2687/53.

(2) Περιλαμβάνονται ναῦλοι ἐμπορευμάτων, εἰσιτήρια, ἐμβάσματα ναυτιλλομένων καὶ ἐφοπλιστῶν, εἰσφοραὶ NAT, φορολογία ἐφοπλισμοῦ, ἀνεφοδιασμοὶ καὶ ἐπισκευαί.

(3) Περιλαμβάνονται αἱ δαπάναι ξένων ἀποστολῶν καὶ ἔργα ὑποδομῆς NATO.

(4) Περιλαμβάνονται προμήθειαι ἀντιπροσώπων καὶ ἀντ/τῶν, τηλεπικοινωνίαι, ἕτερα ἐμβάσματα.

(5) Περιλαμβάνονται χρεολύσια δανείου Βρετ. Κυβερνήσεως.

(6) Περιλαμβάνονται εἰσιτήρια, ἐφοδιασμοὶ καὶ ἐπισκευαί. Πρὸ τοῦ Φεβρουαρίου 1958, τὰ εἰσιτήρια περιλαμβάνοντο εἰς τὸ ταξιδιωτικὸν συνάλλαγμα.

(7) Περιλαμβάνονται ἔργα ὑποδομῆς NATO, τεχνικὴ ἐκπαίδευσις καὶ πληρωμαὶ Δημοσίου ἐξ Ἰταλικῶν ἐπανορθώσεων.

(8) Περιλαμβάνονται προμήθειαι ἀντιπροσώπων καὶ ἀντ/τῶν, κινηματογραφικά, συνδρομαί, συντάξεις, μισθοί, τηλεπικοινωνίαι, ἕτερα πληρωμαί.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Including the value of machinery imported under L. 2687/53.

(2) Including freight, passenger fares, seamen and ship-owners remittances, contribution to seamen funds, shipowners taxes, supplies and repairs.

(3) Including expenditures of foreign missions and NATO infrastructure.

(4) Including representatives' commission, telecommunications, other

(5) Including amortization on Stabilization Loan.

(6) Including passenger fares, supplies and repairs. Prior to February 1958, passenger fares were included in travel.

(7) Including NATO infrastructure, technical assistance and Government payments out of Italian reparations.

(8) Including representatives commission, film royalties, subscriptions, salaries and pensions, telecommunications, other.

XVI: 1. Κρατικά έσοδα, κατά κυρίας πηγὰς προελεύσεως αὐτῶν (συνέχεια)

State revenue, by main sources (continued)

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Million drachmae at current prices

Κύριαι πηγαὶ προελεύσεως ἐσόδων Main sources of revenue	Βεβαιωθέντα — Assessed				Εἰσπραχθέντα — Collected			
	Νοέμβριος November		Ἰαν. — Νοέμβριος Jan. — November		Νοέμβριος November		Ἰαν. — Νοέμβριος Jan. — November	
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963
δ) Ἑμμεσοὶ φόροι παρελθόντων ἐτῶν —Back taxes and arrears due	12,0	4,6	1.079,3	935,2	27,0	24,7	362,2	320,8
ε) Ἑμμεσοὶ φόροι ὑπὲρ τρίτων*—In- direct taxes in favour of third parties*	76,1	68,0	764,5	697,2	77,5	70,0	739,1	681,2
Ἰνὲρ ΟΓΑ—In favour of National Crop and Social Insurance Agency	57,9	58,7	646,5	605,1	59,3	60,6	622,6	589,6
Ἰνὲρ Τ.Α.Ε.—Τ.Ε.Β.Ε.—In favour of Trades- men's Insurance Fund—Commercial and In- dustrial Fund of Greece	7,6	—	7,6	—	7,6	—	7,6	—
Λοιποὶ ὑπὲρ τρίτων—Other taxes in favour of third parties	10,6	9,3	110,4	92,1	10,6	9,3	108,9	91,6
στ) Λοιποὶ ἑμμεσοὶ φόροι—Other in- direct taxes	0,0	0,0	0,0	0,5	—	0,0	0,0	0,4
3. Ἐπιχειρηματικὴ δρᾶσις τοῦ Κρά- τους—Revenue from State business activities	130,7	128,6	1.651,7	1.505,5	129,3	128,2	1.631,2	1.476,8
α) Προσφορὰ ὑπηρεσιῶν—Offer of services	54,7	52,0	580,1	571,2	54,1	51,3	571,1	562,7
β) Πώλησις ἀγαθῶν—Sales of goods Πώλησις μονοπωλιακῶν ἀγαθῶν—Sales of State monopoly items	63,5	65,6	703,0	672,4	63,6	66,1	698,4	667,6
Πώλησις λοιπῶν ἀγαθῶν—Other sales	60,7	63,8	657,0	623,7	60,7	63,8	657,0	623,7
γ) Μισθώματα—Revenue from lea- ses	2,8	1,9	46,0	48,7	2,9	2,4	41,4	43,9
δ) Συμμετοχὴ εἰς κέρδη διαφόρων ὁρ- γανισμῶν καὶ ἐπιχειρήσεων— Participation in the profits of various organizations and en- terprises	6,7	7,5	71,0	85,0	5,8	7,3	64,2	69,5
ε) Πρόσοδοι ἐκ κεφαλαίων τοῦ δημο- σίου—Revenue from State funds	1,3	1,2	126,1	108,6	1,3	1,2	126,1	108,6
στ) Λοιπὰ ἔσοδα—Other sources	0,0	0,1	1,8	2,2	0,0	0,1	1,7	2,2
4. Προσαυξήσεις, πρόστιμα, χρηματι- καὶ ποινὰ καὶ παράβολα—Addi- tional taxes, fines, money penalties and extra dues	4,4	2,2	169,7	66,1	4,4	2,2	169,7	66,1
α) Προσαυξήσεις—Additional taxes Προσαυξήσεις ἐπὶ ἀμέσων φόρων—Additional direct taxes	18,7	13,1	172,9	171,9	16,4	12,8	130,9	120,0
Προσαυξήσεις ἐπὶ ἐμμέσων φόρων—Additional indirect taxes	5,5	3,3	63,9	53,7	3,7	3,3	25,8	23,4
Λοιπὰ προσαυξήσεις—Other additional taxes	2,0	2,1	16,0	20,5	1,5	1,6	12,8	12,8
β) Πρόστιμα καὶ χρηματικαὶ ποινὰι— Fines and money penalties	11,1	7,7	92,9	97,8	11,3	7,8	92,4	83,9
γ) Παράβολα—Extra dues	13,6	15,3	151,8	171,2	9,3	11,1	103,4	118,5
δ) Προσαυξήσεις, πρόστιμα καὶ χρη- ματικαὶ ποινὰι παρελθόντων ἐ- τῶν—Back additional taxes, fines, money penalties and extra dues	0,0	0,0	0,1	0,2	0,0	0,0	0,1	0,2
Επὶ ἐμμέσων φόρων—On indirect taxes	1,4	1,4	12,4	13,3	1,1	1,1	9,3	8,0
Λοιπὰ πρόστιμα καὶ χρηματικὰ ποινὰι—Other	12,2	14,0	139,3	157,7	8,1	10,0	94,1	110,3
ε) Παράβολα—Extra dues	4,0	2,8	41,2	32,9	4,0	2,8	41,2	32,9
δ) Προσαυξήσεις, πρόστιμα καὶ χρη- ματικαὶ ποινὰι παρελθόντων ἐ- τῶν—Back additional taxes, fines, money penalties and extra dues	5,2	0,3	1.065,1	962,7	17,5	13,8	125,8	108,8
5. Λοιπὰ ἔσοδα—Other revenue	45,7	33,0	1.040,4	1.101,3	47,1	42,1	545,2	618,0
Ἀπολήψεις ἔναντι γενομένων ἐξόδων—Re- ceipts against expenses effected	22,6	3,2	251,1	226,8	23,9	3,8	219,9	198,8

XVI: 1. Κρατικά έσοδα, κατά κυρίας πηγάς προελεύσεως αὐτῶν (συνέχεια)

State revenue, by main sources (continued)

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Million drachmae at current prices

Κύριαι πηγὰι προελεύσεως ἐσόδων Main sources of revenue	Βεβαιωθέντα — Assessed				Εἰσπραχθέντα — Collected			
	Νοέμβριος November		Ἰαν. — Νοέμβριος Jan. — November		Νοέμβριος November		Ἰαν. — Νοέμβριος Jan. — November	
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963
Ἔσοδα ὑπὲρ τρίτων*—Receipts in favour of third parties*	9,7	14,7	48,9	76,0	9,7	14,6	48,4	75,7
Ἔσοδα ὑπὲρ τρίτων παρελθόντων οικονομικῶν ἐτῶν—Back receipts in favour of third parties	0,0	0,1	6,1	4,7	0,1	0,2	2,3	1,6
Ἐπιστροφὰι χρημάτων—Money returns	7,6	5,4	125,1	168,5	7,5	5,2	120,7	162,7
Ἔτερα ἔσοδα—Receipts from other sources	4,5	13,2	138,2	128,4	3,7	14,3	127,8	115,6
Λοιπὰ ἔσοδα παρελθόντων οἰκον. ἐτῶν—Other revenue from previous fiscal years.	1,2	(α) -3,5	471,1	496,9	2,2	4,0	26,1	63,6
6. Δάνεια—Revenue for loans	0,5	1,0	31,3	33,4	0,5	0,9	24,2	25,9
B. Ἐκ πηγῶν ἀλλοδαπῆς—From foreign sources	19,4	—	19,4	—	19,4	—	19,4	—
Ἐξωτερικὴ βοήθεια διὰ καταναλωτικὸς σκοποῦς—Foreign aid for consumption purposes	19,4	—	19,4	—	19,4	—	19,4	—
Δάνεια ἐξωτερικοῦ διὰ καταναλωτικὸς σκοποῦς—Foreign loans for consumption purposes	—	—	—	—	—	—	—	—
II. ΕΣΟΔΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΚΡΑΤΙΚΩΝ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ—REVENUE FROM STATE INVESTMENT PROGRAM	760,7	40,4	2.879,2	1.991,9	760,8	40,5	2.818,5	1.933,0
A. Ἐξ ἐγχωρίων πόρων—From domestic sources	424,7	40,4	2.109,3	1.903,5	424,7	40,5	2.048,7	1.844,6
Εἰδικὰ ἔσοδα—Special revenue	21,9	40,4	626,5	403,5	21,9	40,5	565,9	344,6
Ἔσοδα διυλιστηρίου πετρελαίου—Revenue from Greek Oil Refinery	—	—	200,0	150,0	—	—	200,0	150,0
Λοιπὰ εἰδικὰ ἔσοδα—Other special revenue	21,9	40,4	426,5	253,5	21,9	40,5	365,9	194,6
Δάνεια—Loans	402,8	—	1.482,8	1.500,0	402,8	—	1.482,8	1.500,0
α) Ἐντοκα γραμμάτια—Interest bearing treasury bills	—	—	1.080,8	—	—	—	1.080,8	—
β) Δάνειον οικονομικῆς ἀναπτύξεως—Economic development loan	402,8	—	402,8	1.500,0	402,8	—	402,8	1.500,0
B. Ἐκ πηγῶν ἀλλοδαπῆς—From foreign sources	336,1	—	769,9	88,5	336,1	—	769,9	88,5
Ἐξωτερικὴ βοήθεια—Foreign aid	1,9	—	22,6	71,1	1,9	—	22,6	71,1
Δάνεια ἐξωτερικοῦ—Foreign loans	334,1	—	747,3	17,3	334,1	—	747,3	17,3
Ἐπανορθώσεις—Reparations	—	—	0,0	0,0	—	—	0,0	0,0
III. ΕΙΔΙΚΑ ΕΣΟΔΑ ΕΚ NATO—RECEIPTS FROM NATO	23,3	9,7	302,8	213,3	23,3	9,7	302,8	213,3
α) Ἔσοδα παρὰ κρατῶν-μελῶν δι' ἔργα κοινοῦ ενδιαφέροντος—Receipts from countries-members for works of common interest	19,3	9,0	290,3	205,2	19,3	9,0	290,3	205,2
β) Ἀπολήψεις παρὰ κρατῶν-μελῶν ἔναντι παρεχομένων ὑπηρεσιῶν κλπ.—Receipts from countries-members for offered services	4,0	0,7	12,6	8,1	4,0	0,7	12,6	8,1

* Δι' ἀνάλυσιν τῶν ἐν λόγῳ κατηγοριῶν ἐσόδων, βλέπε Μηνιαίον Δελτίον Στατιστικῆς Δημόσιων Οἰκονομικῶν.

(α) Ἡ ἐμφάνισις ἀρνητικῶν ποσῶν ὀφείλεται εἰς τὸ γεγονὸς ὅτι αἱ ἐντὸς τοῦ μηνὸς διαγραφὰι ὑπερέβησαν τὰς βεβαιώσεις κατὰ τὸ ποσὸν τοῦτο.

* See Monthly Statistical Bulletin of Public Finance, for an analysis of these income categories.

(a) Negative amounts are due to excess of deletions against assessments within the month.

XVI: 2. Εισπράξεις και πληρωμαί τῶν Δημοσίων Ταμείων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ ⁽¹⁾, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν

Receipts and payments of Public Cashiers on the basis of the State budget ⁽¹⁾, by geographic region and department

Εἰς χιλιάδας δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

In thousand drachmae at current prices

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Εἰσπράξεις — Receipts				Πληρωμαί — Payments			
	Νοέμβριος November		Ἰαν.-Νοέμβριος Jan.-November		Νοέμβριος November		Ἰαν.-Νοέμβριος Jan.-November	
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total	3.001.943	1.931.100	24.859.962	21.210.107	1.955.702	2.168.188	19.496.861	17.244.104
Περιφέρεια Πρωτευού- σης—Greater Athens	1.564.093	1.346.143	15.453.064	13.625.326	953.376	907.331	9.753.950	8.118.600
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία—Rest of Central Greece and Euboea	51.821	46.406	498.182	446.308	57.464	53.312	673.307	554.160
Ἀττικῆς—Attica	18.168	16.073	173.251	159.976	7.014	6.808	83.939	74.150
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας—Ae- tolia and Akarnania	9.738	8.971	89.445	85.869	16.327	14.313	162.210	142.301
Βοιωτίας—Beotia	6.119	5.770	51.052	47.435	5.132	4.639	60.317	50.407
Εὐβοίας—Euboea	9.030	6.942	96.643	75.958	10.243	8.501	119.447	98.892
Εὐρυτανίας—Eurytania	592	643	5.363	4.911	2.459	3.884	56.246	25.597
Φθιώτιδος—Fthiotis	6.605	6.222	64.836	54.568	13.174	12.622	156.607	132.837
Φωκίδος—Fokis	1.569	1.785	17.592	17.591	3.115	2.545	34.541	29.976
Πελοπόννησος—Pelo- ponnesos	112.929	93.009	1.059.795	931.858	94.209	85.286	1.031.076	893.882
Αργολίδος—Argolis	4.878	4.893	45.257	44.707	5.407	4.836	67.507	58.113
Ἀρκαδίας—Arkadia	4.347	3.544	39.907	36.817	20.743	20.969	225.884	202.030
Ἀχαΐας—Akhaia	45.045	34.651	415.883	356.695	25.595	24.059	275.859	240.296
Ἠλείας—Ilia	6.040	4.600	54.551	46.094	10.493	8.560	119.333	97.423
Κορινθίας—Korinthia	6.648	5.049	55.408	47.868	6.537	6.102	79.334	68.440
Λακωνίας—Lakonia	3.713	3.383	35.127	33.217	6.936	7.175	80.697	73.020
Μεσσηνίας—Messinia	42.258	36.889	413.662	366.460	18.498	13.585	182.462	154.560
Ἰόνιοι Νῆσοι—Ionian Islands	9.372	7.864	96.164	78.714	15.567	14.942	192.850	165.129
Ζακύνθου—Zante	1.239	971	10.889	8.693	1.893	2.027	24.700	21.568
Κερκύρας—Corfu	6.175	5.036	64.358	50.247	7.877	8.040	99.359	86.252
Κεφαλληνίας—Cephalonia	1.197	1.076	11.909	10.837	3.268	2.819	38.796	32.713
Λευκάδος—Levkas	761	781	9.008	8.937	2.529	2.056	29.995	24.596
Ἡ Πείρος—Epirus	10.441	11.010	104.469	94.401	34.303	40.315	408.836	361.394
Ἄρτης—Arta	1.834	3.182	17.787	16.136	4.750	4.374	57.975	55.047
Θεσπρωτίας—Thesprotia	1.564	1.639	17.228	15.022	3.324	3.378	42.469	35.093
Ἰωαννίνων—Yanina	5.628	5.164	56.364	49.354	23.330	25.892	270.694	237.863
Πρεβέζης—Preveza	1.415	1.025	13.090	13.889	2.899	6.671	37.698	33.391
Θεσσαλία—Thessaly	67.011	59.802	658.589	602.203	68.265	48.308	629.915	526.828
Καρδίτσας—Karditsa	3.735	3.490	41.323	41.196	6.247	5.247	77.755	68.867
Λαρίσης—Larisa	13.850	9.910	113.520	95.714	40.730	25.882	330.208	268.709
Μαγνησίας—Magnisia	44.941	42.458	464.266	432.362	9.894	8.630	113.889	95.912
Τρικάλων—Trikala	4.485	3.944	39.480	32.931	11.394	8.549	108.063	93.340
Μακεδονία—Macedonia	257.061	219.191	2.383.410	2.031.390	182.215	179.340	2.067.094	1.800.236
Θεσσαλονίκης—Salonika	200.063	168.590	1.868.903	1.567.122	86.043	86.947	1.009.266	870.851
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—a) Salo- nika (city)	199.083	167.650	1.858.885	1.558.101	84.369	85.424	989.757	854.273
β) Ὑπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης— b) Rest of dept. of Salonika	980	940	10.018	9.021	1.674	1.523	19.509	16.578

ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

XVI: 2. Εισπράξεις και πληρωμαί τῶν Δημοσίων Ταμείων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ ⁽¹⁾, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν (συνέχεια)

Receipts and payments of Public Cashiers on the basis of the State budget ⁽¹⁾, by geographic region and department (continued)

Εἰς χιλιάδας δραχμῶν τρεχοῦσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

In thousand drachmae at current prices

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Εἰσπράξεις — Receipts				Πληρωμαί — Payments			
	Νοέμβριος November		Ἰαν.-Νοέμβριος Jan.-November		Νοέμβριος November		Ἰαν.-Νοέμβριος Jan.-November	
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963
Δράμας—Drama	3.952	3.539	37.667	33.155	5.493	4.812	62.916	53.397
Ἱμαθίας—Imathia	5.912	4.482	49.370	42.713	5.445	4.579	59.159	48.906
Καβάλας—Kavala	18.270	16.255	158.782	151.413	22.680	16.357	186.656	152.616
Καστορίας—Kastoria	2.423	2.169	23.635	18.229	4.941	5.755	58.421	57.777
Κιλίκης—Kilkis	1.902	1.985	18.127	15.995	8.364	7.920	95.290	87.553
Κοζάνης—Kozani	5.572	5.322	56.384	54.235	14.599	15.920	183.428	166.201
Πέλλης—Pella	3.476	3.796	32.675	30.140	8.234	10.446	110.916	103.216
Πιερίας—Pieria	2.588	2.200	26.639	21.965	4.238	4.278	47.553	40.798
Σερρών—Serres	9.555	7.529	77.229	65.361	14.110	14.123	156.093	136.448
Φλωρίνης—Florina	1.744	1.701	16.935	15.922	4.784	5.172	54.539	46.358
Χαλκιδικῆς—Khalkidiki	1.604	1.623	17.064	15.140	3.284	3.031	42.857	36.115
Θ ρ ά κ η—Thrace	16.499	10.705	134.933	110.435	19.711	20.527	249.350	200.345
Ἐβρου—Evros	7.570	4.862	60.302	51.554	8.339	10.554	124.498	100.291
Ξάνθης—Xanthi	4.435	2.777	33.136	32.674	3.225	3.437	40.307	33.665
Ροδόπης—Rodhopi	4.494	3.066	41.495	26.207	8.147	6.536	84.545	66.389
Ν ῆ σ ο ι Αἰ γ α ῖ ο υ—Aegean Islands	29.066	25.052	290.554	269.780	33.798	31.656	416.698	345.170
Δωδεκανήσου—Dodecanesos .	11.515	10.309	128.579	116.295	10.419	7.352	117.364	91.195
Κυκλάδων—Cyclades	5.483	3.776	40.350	35.208	6.096	6.762	80.956	67.586
Λέσβου—Lesvos	7.404	6.634	68.236	67.158	10.343	10.454	127.226	108.396
Σάμου—Samos	1.609	1.618	18.649	15.613	3.432	3.460	45.135	39.383
Χίου—Chios	3.055	2.715	34.740	35.506	3.508	3.628	46.017	38.610
Κ ρ ῆ τ η—Crete	29.118	24.814	284.627	250.636	45.792	39.278	522.815	440.931
Ἡρακλείου—Iraklion	17.593	15.074	174.217	149.004	14.187	12.745	177.521	155.307
Λασιθίου—Lasithi	2.221	1.864	20.394	17.924	6.725	5.655	69.388	59.619
Ρεθύμνης—Rethymni	1.759	1.671	18.016	17.364	6.575	4.706	66.125	55.121
Χανίων—Canea	7.545	6.205	72.000	66.344	18.305	16.172	209.781	170.884
Εἰ δ ι κ ᾶ Τ α μ ε ῖ α — Special Offices	854.532	87.104	3.896.175	2.769.055	451.002	747.893	3.550.970	3.837.429
1. Ἀλεξανδρείας Προξενικὸν Ταμεῖον—Consular Office of Alexandria	281	—	3.108	3.093	1.660	—	2.388	3.444
2. Ὑπόλογος Συμψηφισμῶν ⁽²⁾ —Officer responsible for compensations ⁽²⁾	854.251	87.104	3.893.067	2.765.964	449.342	747.893	3.548.582	3.833.985

(1) Τακτικὸς προϋπολογισμὸς καὶ προϋπολογισμὸς κρατικῶν ἐπενδύσεων.

(2) Πέραν τῶν ὡς ἄνω ποσῶν, ἐπραγματοποιήθησαν, κατὰ τὴν εἰδικὴν παράτασιν διὰ τὴν διαχείρισιν τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους 1963, τὰ κάτωθι ποσά:

Εἰσπράξεις : Νοέμβριος —: Φεβρ.—Νοέμβριος 333.047.
Πληρωμαί : " —: " " 4.806.611

(1) Ordinary budget and State investment budget.

(2) In addition to the above amounts, there were effected for the fiscal year 1963:

Receipts : November —: Feb.—November 333.047
Payments : " : " " 4.806.611

XVI: 3. Κρατικά έξοδα τακτικού προϋπολογισμού, κατά Υπουργεία, και προϋπολογισμού κρατικών επενδύσεων, μετά των εκτός αυτών ειδικών λογαριασμών και παγίων προκαταβολών

Public expenditures of ordinary budget, by Ministries, and of State investments budget, including extrabudgetary special accounts and fixed advances

Είς εκατομμύρια δραχμών τρεχούσης αγοραστικής δυνάμεως

In million drachmae at current prices

Κατηγορία και φορείς	Νοέμβριος November		Ιαν.-Νοέμβριος Jan.-November		Categories and agents
	1964	1963	1964	1963	
Σύνολον	2.135,0	2.340,4	24.116,5	20.993,5	Total
I. Τρέχουσαι δαπάναι	1.727,6	1.737,8	19.119,6	16.232,6	I. Current expenditures
1. Βουλή	9,5	1,9	86,7	71,9	1. Parliament
2. Υπουργείον Προεδρίας Κυβερνήσεως	15,1	11,3	155,0	158,2	2. Prime Minister's Office
3. Γενική Γραμματεία Ἀθλητισμοῦ	1,9	0,2	44,4	59,0	3. Secretary General for Athletic
4. Υπουργείον Οικονομικῶν	426,0	495,9	5.955,0	5.298,1	4. Ministry of Finance
5. » Συντονισμοῦ	5,3	8,0	112,7	99,3	5. » » Coordination
6. » Ἐξωτερικῶν	21,0	25,7	284,0	208,7	6. » » Foreign Affairs
7. » Δικαιοσύνης	37,9	28,6	440,7	349,1	7. » » Justice
8. » Ἐσωτερικῶν	179,9	176,2	2.038,6	1.818,4	8. » » Interior
α) Διοικήσεις	67,1	61,1	750,4	685,1	a) Administration
β) Δημ. Ασφάλεια ...	112,8	115,1	1.288,2	1.133,3	b) Public Security
9. » Δημοσίων Ἔργων ..	25,8	19,0	261,8	268,6	9. » » Public works
10. » Συγκοινωνιῶν	35,3	40,4	397,4	355,3	10. » » Transport
11. » Ἐθνικῆς Παιδείας . καὶ Θρησκευμάτων	200,6	156,4	2.408,8	1.740,1	11. » » National Education and Religion
12. » Ἐμπορίου	6,3	281,5	93,7	367,8	12. » » Commerce
13. » Βιομηχανίας	11,9	6,0	100,4	87,2	13. » » Industry
14. » Ἐργασίας	4,9	4,4	66,8	61,1	14. » » Labour
15. » Γεωργίας (1)	248,8	95,8	1.896,9	1.124,1	15. » » Agriculture (1)
16. » Κοινων. Προνοίας ..	141,3	146,2	1.445,1	1.252,7	16. » » Social Welfare
17. » Ἐθνικῆς Ἀμύνης ..	318,7	272,9	3.026,4	2.701,0	17. » » National Defence
18. » Ἐμπορ. Ναυτιλίας ..	8,1	7,1	77,3	73,1	18. » » Mercantile Marine
19. Πληρωμαὶ ταμῶν ὑπὸ κατανομήν εἰς τὰ ἀνωτέρω Ὑπουργεῖα	29,4	(α) -39,6	227,8	138,9	19. Payments effected pending their allocation among the above Ministries
II. Δαπάναι ἐπενδύσεων	389,4	501,9	4.706,6	4.547,4	II. Investment expenditures
α) Δαπάναι ἐπενδύσεων ἐκτελούμεναι μέσῳ τοῦ τακτικοῦ προϋπολ/σμοῦ	33,1	40,5	441,7	438,6	a) Investment expenditures effected through ordinary budget
1. Μὴ ἐνταγμένα εἰς τὸ πρό- γραμμα οἰκονομικῆς ἀναπτύ- ξεως (8100)	16,4	25,9	187,4	194,6	1. Not included in the economic development program (8100)
2. Ἐνταγμένα εἰς τὸ πρό- γραμμα οἰκονομικῆς ἀναπτύ- ξεως (8200) (2)	16,7	14,6	254,3	244,1	2. Included in the economic development program (8200) (2)
β) Δαπάναι ἐπενδύσεων ἐκτελούμεναι μέσῳ τοῦ προϋπολογισμοῦ ἐπεν- δύσεων (8300-9900)	356,3	461,5	4.264,9	4.108,8	b) Investment expenditures effected through investment budget (8300-9900)
III. Δαπάναι δι' ἔργα κοινῶν ἐνδιαφέ- ροντος NATO	18,0	100,9	290,2	213,6	III. Expenditures for NATO common interest works

(α) Τὰ κατανεμηθέντα κατὰ τὸν μῆνα τοῦτον εἰς διάφορα Ὑπουργεῖα ποσὰ ὑπερβαίνουν τὰ πραγματοποιηθέντα ἐντὸς τοῦ αὐτοῦ μηνὸς διὰ τὴν κατηγορίαν τούτων ἐξόδων.

(1) Περιλαμβάνονται καὶ αἱ ἀποδόσεις ἐσόδων εἰσπραχθέντων ὑπὲρ τοῦ ΟΓΑ.

(2) Ἡτοι δαπάναι: α) δι' ἔργα ἐκτελούμενα ὑπὸ τοῦ Στρατοῦ (ΣΥΚΕΑ), β) δι' ἔργα ὀρεινῆς οἰκονομίας κλπ., τῶν ὁποίων αἱ πιστώσεις μετεφέρθησαν ἐκ τοῦ προϋπολογισμοῦ κρατικῶν ἐπενδύσεων.

(α) The amounts distributed to the Ministries exceed the expenditures realised within the same month for this category.

(1) Including the restitution of amounts collected on account of National Crop and Social Insurance Agency.

(2) I.e., expenditures: a) for works constructed by the Army (SYKEA), b) for subsidizing the mountainous economy etc., the credits of which have been transferred from the state investments budget.

ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

ΧVI: 4. Δασμοί και αξία εισαχθέντων αγαθών, κατά τὰ τμήματα τοῦ Τελωνειακοῦ Δασμολογίου Εἰσαγωγῆς, μετ' ἀναλογιῶν μεταξὺ των

Import duties and value of imported goods, according to the Greek Customs Tariff, and percent ratios

Ἀξία καὶ δασμοὶ εἰς χιλιάδας δραχμῶν
τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Value and duties in thousand drachmae
at current prices

Τμήματα Τελωνεια- κοῦ Δασμο- λογίου Εἰσαγωγῆς Sections of Greek Customs Tariff	Δασμοὶ καὶ λοιποὶ φόροι (1) Import duties and other taxes		Ἄξια εἰσαγωγῶν — Value of imports				Ἀναλογία δασμολογηθείσης ἀξίας πρὸς ὅλην ἐπὶ τοῖς % Ratio of taxed value to total value %		Ἀναλογία δασμῶν καὶ φόρων πρὸς ἀξίαν Ratio of import duties and taxes to value			
			Ὀλική — Total		Δασμολογηθεῖσα Taxed				Δασμολογηθεῖ- σαν ἐπὶ τοῖς % Of goods taxed %		Ὀλικὴν ἐπὶ τοῖς % For all imports %	
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ — ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ — JANUARY — NOVEMBER

Σύνολον Total	4.666.247	4.107.989	23.713.809	21.434.051	14.864.160	12.507.112	62,7	58,4	31,4	32,8	19,7	19,2
I ...	166.627	147.547	1.584.020	1.327.126	771.576	711.205	48,7	53,6	21,6	20,7	10,5	11,1
II ...	297.573	300.817	1.028.268	907.063	489.407	434.848	47,6	47,9	60,8	69,2	28,9	33,2
III ...	5.622	7.941	32.580	110.834	22.932	27.631	70,4	24,9	24,5	28,7	17,2	7,2
IV ...	539.600	618.794	923.401	699.180	793.438	604.965	85,9	86,5	68,0	102,3	58,4	88,5
V ...	178.948	139.359	1.345.405	1.908.903	326.286	264.766	24,2	13,9	54,8	52,6	13,3	7,3
VI ...	378.218	313.565	2.159.675	2.059.820	1.383.144	1.174.848	64,0	57,0	27,3	26,7	17,5	15,2
VII ...	211.963	181.537	847.863	762.951	702.164	620.771	82,8	81,4	30,2	29,2	24,9	23,8
VIII ..	21.523	19.026	222.728	253.421	166.044	174.107	74,6	68,7	12,9	10,9	9,7	7,5
IX ...	209.987	188.874	742.868	660.272	693.435	622.754	93,3	94,3	30,3	30,3	28,3	28,6
X ...	139.373	120.936	768.808	663.330	518.807	454.449	67,5	68,5	26,9	26,6	18,1	18,2
XI ...	615.406	547.321	2.014.457	1.851.745	1.651.753	1.548.346	82,0	83,6	37,3	35,3	30,5	29,6
XII ...	11.988	12.112	22.194	23.734	21.590	22.898	97,3	96,5	55,5	52,9	54,0	51,0
XIII ...	137.942	121.197	327.145	270.971	277.691	228.243	84,9	84,2	49,7	53,1	42,2	44,7
XIV ...	5.935	5.009	15.687	11.761	9.388	7.968	59,8	67,7	63,2	79,7	37,8	42,6
XV ...	456.319	382.350	2.546.246	2.061.261	1.904.892	1.571.201	74,8	76,2	23,9	24,3	17,9	18,5
XVI ...	632.784	506.767	4.902.015	3.871.345	2.716.119	2.209.299	55,4	57,1	23,3	22,9	12,9	13,1
XVII ...	466.502	339.709	3.669.573	3.495.444	1.989.511	1.481.396	54,2	42,4	23,4	22,9	12,7	9,7
XVIII ..	113.239	96.722	416.213	388.224	297.424	252.770	71,4	65,1	38,1	38,3	27,2	24,9
XIX ...	14.441	9.636	34.099	24.972	31.996	21.979	93,8	88,0	45,1	43,8	42,3	38,6
XX ...	62.250	48.763	108.154	80.290	96.543	72.603	89,3	90,4	64,5	67,2	57,6	60,7
XXI ..	7	7	2.410	1.404	20	65	0,8	14,0	35,0	10,8	0,3	0,5

(1) Δὲν περιλαμβάνονται ἡ εἰδικὴ εἰσφορά 0,5% ὑπὲρ τῶν Πανεπιστημίων καὶ οἱ διάφοροι ὑπὲρ τρίτων φόροι. Ἐπίσης, δὲν περιλαμβάνονται ἡ ἀξία καὶ οἱ εἰσπραχθέντες δασμοὶ καὶ φόροι ἐκ τῶν ὑπὸ τοῦ Διυλιστηρίου πετρελαίου διατεθέντων εἰς τὸ ἐμπόριον προϊόντων, ὡς καὶ ὁ εἰδικὸς φόρος ἐπὶ τῶν εἰσαγομένων καὶ εἰς φόρον κύκλου ἐργασιῶν ὑπαγομένων εἰδῶν.

(1) Not including the special contribution of 0,5% for the Universities and various other taxes in favour of third parties. Excluding also import duties and taxes from the sale of Greek Oil Refinery products, as well as the special tax on the imported items and the subject to the business turnover tax.

XVII. TIMAI — PRICES

XVII: 1. Γενικός δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως — General index of wholesale prices

1952 = 100

Έτος και μήν Year and month	Γενικός General		Ειδών διατροφής Foodstuffs		Ποτά - Καπνός Beverages and tobacco		Πρώτοι υλικοί και ημικατεργασμένα προϊόντα—Raw mater. and semi-finished goods		Καύσιμα Fuels		Έτοιμα προϊόντα Finished goods	
	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area
1961	155,6	156,1	153,7	151,4	167,8	169,8	151,1	156,2	182,2	185,3	141,5	143,6
1962	154,5	154,6	152,0	148,6	172,0	175,4	148,4	153,8	182,0	185,1	140,8	142,8
1963	163,9	162,6	166,2	161,4	194,9	198,1	147,7	151,2	177,3	179,9	142,5	145,0
1964 VIII	169,8	169,5	167,4	164,3	231,9	234,7	154,0	158,1	177,5	176,2	145,8	148,8
IX	171,6	170,7	170,3	165,9	232,2	235,0	154,7	158,6	177,8	176,2	147,0	150,7
X	172,2	171,5	171,4	167,3	232,1	234,8	154,7	159,0	177,8	176,2	147,0	150,8
XI	172,9	171,7	172,5	167,9	231,6	234,7	155,2	159,0	178,0	176,2	147,1	150,9
XII	174,0	172,6	173,0	168,8	231,4	234,7	155,5	159,2	187,9	180,1	147,3	151,1

Σημείωση: Ο πίναξ XVII:1 αναφέρεται εις τον γενικόν δείκτην τιμών χονδρικής πωλήσεως, ως και εις τους ειδικούς τοιούτους πέντε βασικών κατηγοριών. (Περιγραφήν καταρτίσεως του δείκτου βλ. εις τεύχος Δεκεμβρίου 1959.)

Ο πίναξ XVII:2 αναφέρεται εις τους ειδικούς δείκτας δώδεκα επί μέρους ομάδων, εις τας οποίας ταξινομείται ὅλη ἡ σειρά των προϊόντων, ἅτινα λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν διὰ τὸν ὑπολογισμόν τοῦ ὡς ἂν τιμαρίθμου.

Ο πίναξ XVII:3 περιέχει τὸν δείκτην τιμῶν χονδρικής πωλήσεως τῶν αὐτῶν προϊόντων, τὰ ὅποια λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν καὶ διὰ τὸν ὑπολογισμόν τοῦ γενικοῦ δείκτου. Ἡ διαφορὰ ἐγκνεται εἰς τὸ ὅτι, κατὰ τὴν στάθμισιν τῶν τιμῶν, δὲν ὑπεισέρχεται ὁ ὄγκος τῶν ἐξαγωγῶν.

Note: Table XVII:1 refers to the general index of wholesale prices, as well as to the special indices of five basic categories. (For description of the index, see the December 1959 issue.)

Table XVII:2 refers to the special indices of twelve groups under which all commodities used in the compilation of the above prices index are classified.

Table XVII:3 includes the wholesale price index of those commodities which are also used in the compilation of the general index. The difference is due to the fact that the volume of exports is not entered in the weighting of the prices.

XVII: 2. Εἰδικοί δείκται τιμῶν χονδρικής πωλήσεως (συνόλου Χώρας) Special indices of wholesale prices (all of Greece)

1952 = 100

Έτος και μήν Year and month	Διατροφής προϊόντα, φυτικής προελεύσεως Foodstuffs of vegetable origin	Διατροφής προϊόντα, ζωικής προελεύσεως Foodstuffs of animal origin	Ποτά και καπνός (1) Beverages and tobacco	Λιπάσματα και θείον Fertilizers and sulphur	Άνθρακας Coal	Πετρέλαιον και προϊόντα αὐτοῦ Petroleum and related products	Όρυκτά και μέταλλα, πλὴν σι- δήρου—Minerals and metals, except iron	Σιδηρος και προϊόντα αὐτοῦ Iron and iron products	Χημικά Chemical	Δέρματα Hides	Κλωστοϋφαντουργικά Textiles			Έτοιμα και ξυλιστα οικοδομῶν (πλὴν σιδήρου)—Construction ma- terial and timber (except iron)	
	Εν γένει In general	ἐξ ὧν:-of which:													
		α) Φυτικά και ζωικά ίνες κλωστοϋφαντουργίας a) Vegetable and animal textile fibres	β) Έτοιμα ή ημικατεργ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. b) Finished or semi- finished textile goods												
1961	158,4	138,4	167,8	138,0	197,1	180,0	118,6	133,4	152,7	169,1	141,5	157,3	134,7	159,4	
1962	154,7	143,0	172,0	136,6	195,5	180,0	117,3	128,6	139,7	166,4	139,8	150,1	135,3	163,6	
1963	172,0	147,3	194,9	125,5	196,6	174,5	115,3	122,0	144,0	161,2	143,2	152,4	139,2	163,3	
1964	VIII	170,4	158,0	231,9	125,0	201,9	174,0	128,4	129,2	139,9	165,9	149,6	162,1	144,2	169,1
	IX	174,0	158,1	232,2	125,0	203,9	174,0	130,7	129,3	138,9	166,3	151,3	164,1	145,7	169,9
	X	174,6	160,7	232,1	125,0	205,9	174,0	134,4	129,3	139,3	166,3	151,1	162,7	146,0	169,5
	XI	175,1	164,3	231,6	125,0	205,7	174,0	136,5	129,4	138,4	166,1	151,5	162,5	146,7	170,6
	XII	175,6	164,6	231,4	125,0	205,7	185,3	138,6	129,9	138,8	166,1	151,7	162,7	146,9	171,0

(1) Ἡ αὐτὴ ὁμάς, ὡς καὶ εἰς τὴν ταξινομήσιν τῶν ειδῶν χονδρικής πωλήσεως εἰς πέντε κατηγορίας.

(1) The same group as in the classification of the wholesale goods in five categories.

XVII: 3. Δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως ειδών έσωτερικής καταναλώσεως

Index of wholesale prices of internally consumed items

1952 = 100

Έτος και μήν Year and month	Γενικός General		Ειδών διατροφής Foodstuffs		Ποτά-Καπνός Beverages and tobacco		Πρώται ύλαι και ήμικατεργασμένα προϊόντα—Raw mater. and semi- finished goods		Καύσιμα Fuels		Έτοιμα προϊόντα Finished goods	
	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πει- ραιώς—Athens- Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πει- ραιώς—Athens- Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πει- ραιώς—Athens- Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πει- ραιώς—Athens- Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πει- ραιώς—Athens- Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πει- ραιώς—Athens- Piraeus area
1961	152,9	153,0	150,5	147,8	158,7	158,4	150,2	155,3	182,1	185,3	142,4	144,5
1962	151,4	151,0	149,0	145,1	158,6	160,3	147,5	152,9	181,9	185,1	141,7	143,5
1963	159,4	157,5	163,2	157,7	169,2	169,7	147,1	150,6	177,3	176,9	143,7	145,9
1963 I	160,7	159,2	165,8	159,5	160,7	163,0	147,6	152,4	181,9	185,4	143,7	146,8
II	161,8	161,9	168,4	165,1	161,9	164,9	147,9	154,5	177,3	177,9	143,1	145,9
III	163,0	161,8	171,1	166,3	162,6	165,6	146,9	152,0	176,9	176,5	142,9	144,7
IV	162,2	161,2	169,5	165,5	163,7	166,7	146,4	150,5	176,9	176,5	143,0	144,6
V	159,3	159,2	163,9	161,7	164,8	167,7	146,9	150,2	176,9	176,5	142,9	144,8
VI	156,2	155,3	157,9	154,5	164,6	167,1	147,1	150,3	176,9	176,5	143,0	144,7
VII	155,2	153,1	155,8	150,2	165,8	168,2	147,4	150,1	176,8	176,3	143,1	144,7
VIII	155,8	152,7	157,0	149,8	167,0	168,9	146,6	149,2	176,8	176,3	143,4	144,5
IX	157,1	154,3	158,6	152,1	170,2	170,6	146,7	149,2	176,6	175,4	144,7	147,2
X	159,1	155,6	161,5	154,5	178,3	171,3	146,7	149,2	176,9	175,4	144,7	147,3
XI	160,3	156,7	162,8	154,9	183,8	181,4	147,1	149,6	176,8	175,4	144,9	147,7
XII	162,3	158,7	166,1	158,6	187,1	181,2	147,4	150,2	176,9	175,4	145,0	147,8
1964 I	162,7	160,3	166,4	160,6	189,8	183,8	147,5	152,1	177,1	176,0	144,9	146,8
II	164,6	162,7	169,7	164,9	189,9	183,7	147,9	152,6	177,2	176,0	144,9	147,5
III	164,1	162,0	168,6	163,1	192,3	185,5	148,3	152,8	177,2	176,3	144,9	147,8
IV	162,7	160,1	165,4	159,1	193,5	185,0	148,8	153,4	177,3	176,3	145,3	148,7
V	161,9	159,8	163,2	158,0	194,3	184,5	150,1	154,8	177,5	176,3	145,5	149,5
VI	161,6	159,0	162,0	156,5	193,0	183,5	151,7	155,1	177,5	176,3	146,1	149,6
VII	161,9	160,1	162,2	158,4	194,4	184,4	152,2	155,6	177,5	176,3	146,4	149,1
VIII	163,3	162,3	163,2	159,6	203,9	203,2	153,1	157,2	177,5	176,3	146,8	149,6
IX	164,6	163,0	165,0	160,1	204,4	203,7	153,8	157,7	177,8	176,3	148,1	151,5
X	165,1	163,8	166,1	161,6	204,3	203,5	153,7	158,1	177,8	176,3	148,0	151,6
XI	165,9	164,1	167,3	162,0	203,6	203,2	154,3	158,1	178,0	176,3	148,2	151,8
XII	167,1	165,0	167,7	162,9	203,2	203,2	154,5	158,2	187,9	180,1	148,3	152,0

Γενικά τινα επί της εξέλιξεως του γενικού δείκτη τιμών χονδρικής πωλήσεως.

Ο γενικός δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως του μηνός Δεκεμβρίου 1964, εν σχέσει προς τον δείκτη του μηνός Νοεμβρίου 1964, παρουσιάζει αύξησιν κατά 0,6% και εν σχέσει προς τον αυτόν δείκτη του μηνός Δεκεμβρίου 1963 παρουσιάζει αύξησιν κατά 3,3%.

Αναλυτικώς, αι συγκρίσεις των αύξομειώσεων δι' εκάστην εκ των πέντε βασικών κατηγοριών, εις ως κατανομούνται τα είδη χονδρικής πωλήσεως, έχουν ως ακολούθως:

Some general remarks on the development of the general index of wholesale prices.

The general index of wholesale prices for December 1964 shows an increase of 0,6% in relation to the index of November 1964 and an increase by 3,3% in relation to December 1963.

In detail, the comparison of increases and decreases for each of the five basic categories of wholesale goods, is as follows:

	Είδη διατροφής Foodstuffs	Ποτά - Καπνός Beverages and tobacco	Πρώται ύλαι και ήμικ. προϊόντα Raw materials and semi-finished goods	Καύσιμα Fuels	Έτοιμα προϊόντα Finished goods	
Νοέμ. 1964 - Δεκ. 1964	+ 0,3 %	- 0,1 %	+ 0,2 %	+ 5,6 %	+ 0,1 %	Nov. 1964 - Dec. 1964
Δεκ. 1963 - Δεκ. 1964	+ 1,7 %	+ 6,4 %	+ 5,0 %	+ 6,2 %	+ 2,5 %	Dec. 1963 - Dec. 1964

XVII: 4. Μέσαι μηνιαία τιμαί χονδρικής πωλήσεως ἐνίων ειδῶν
Monthly average wholesale prices of selected commodities

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Σῖτος (1) Wheat	Κρέας βοῦς Beef	Κρέας ἀμνοῦ Mutton	Ἐλαιον Olive oil	Βούτυρον μαγει- ρικόν Cooking butter	Γεώμηλα Potatoes	Ὄρυζα Rice	Φασόλοι Beans	Τυρὸς φῆτα White cheese	Ἐλαῖα Olives
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>Τιμαί κατὰ χλγρ. εἰς δραχμὰς — Prices in drachmae per kg.</i>										
1961	3,51	21,53	25,39	18,29	48,23	2,33	6,41	5,27	19,70	12,80
1962	3,49	21,28	26,75	17,79	46,52	2,27	6,13	5,23	20,60	11,02
1963	3,55	21,87	27,98	21,86	46,85	2,52	7,07	7,93	20,65	12,84
1963 X	3,55	21,63	28,63	20,42	48,76	2,22	6,15	9,00	20,57	12,74
XI	3,55	21,75	28,65	20,58	51,81	2,22	6,25	8,49	20,57	12,53
XII	3,55	21,96	28,73	20,45	53,96	2,68	6,66	8,21	20,69	13,60
1964 I	3,55	22,33	27,77	20,55	55,00	2,73	6,90	8,21	20,66	12,36
II	3,55	23,50	27,64	20,69	54,30	3,32	7,03	8,24	20,69	12,37
III	3,55	24,58	27,33	20,68	53,34	3,21	7,00	8,11	20,63	12,32
IV	3,55	25,05	28,06	20,64	52,55	2,57	6,92	8,07	20,75	12,39
V	3,55	25,04	28,25	20,98	54,06	1,97	7,19	8,10	20,94	12,34
VI	3,53	25,09	28,99	20,98	56,06	1,94	7,23	8,11	21,25	12,34
VII	3,54	24,76	29,23	21,00	51,55	1,96	7,11	8,38	21,27	12,34
VIII	3,54	24,76	30,41	21,26	52,37	1,94	7,10	8,00	21,43	12,69
IX	3,54	24,96	30,14	22,14	52,85	1,96	7,02	7,98	21,51	12,68
X	3,54	25,23	30,34	22,22	54,60	1,92	6,69	8,01	22,02	12,69
XI	3,54	27,28	30,14	22,62	56,66	1,83	6,53	8,01	22,56	12,69
XII	3,54	25,95	28,82	22,80	58,00	1,77	6,38	7,89	22,73	12,69

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Βακαλάος Codfish	Ρέγγαι Herring	Σάκχα- ρις Sugar	Καφές Coffee	Σάπων πράσινος Green soap	Πετρέ- λαιον φωτιστι- κόν Kero- sene	Καπνὸς (2) Tobacco	Σολό- δερμα Sole leather	Ῥφά- σματα μάλλινα Woolen cloth	Κάμποτ Calico	Ντρίλλι Drill
	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
<i>Τιμαί κατὰ χλγρ. εἰς δραχμὰς—Prices in drachmae per kg.</i>									<i>Τιμαί κατὰ μέτρον εἰς δραχ. Prices in drs. per meter</i>		
1961	11,39	10,33	9,51	51,96	9,82	3,14	29,20	54,34	246,85	9,43	38,51
1962	11,10	11,04	9,39	52,35	8,96	3,14	31,06	54,13	250,83	9,55	38,95
1963	12,46	13,25	11,92	53,84	9,36	3,14	38,13	53,57	261,41	9,80	39,99
1963 X	13,09	13,25	12,29	53,23	9,07	3,14	41,20	53,40	270,77	9,84	40,03
XI	15,39	13,10	12,28	54,77	9,06	3,14	43,02	53,45	271,31	9,84	40,03
XII	15,31	12,96	12,09	55,74	9,05	3,14	42,85	53,45	271,31	9,84	40,03
1964 I	15,19	12,53	11,95	57,14	9,03	3,14	45,64	53,45	271,31	9,84	40,05
II	15,09	12,29	11,71	58,52	8,84	3,14	45,64	53,43	270,79	10,13	40,10
III	15,02	11,80	11,59	59,90	8,69	3,14	47,45	52,85	270,79	10,20	40,10
IV	14,87	11,66	11,66	60,42	8,60	3,14	46,90	52,83	270,79	10,20	40,10
V	14,78	11,58	12,17	60,43	8,60	3,14	46,40	53,23	270,43	10,20	40,17
VI	14,78	11,59	12,10	60,49	8,56	3,14	44,80	53,24	270,43	10,20	40,17
VII	14,71	11,58	11,80	60,47	8,56	3,14	44,50	53,23	270,43	10,20	40,17
VIII	14,67	11,62	11,72	60,48	8,58	3,14	44,50	53,23	270,43	10,45	40,36
IX	14,77	11,79	11,67	60,88	8,42	3,14	44,50	53,23	277,59	10,50	40,36
X	14,91	11,98	11,78	61,32	8,45	3,14	44,50	53,23	277,59	10,53	40,34
XI	15,02	11,98	11,85	61,24	8,33	3,14	44,50	53,12	278,79	10,53	41,43
XII	15,80	11,94	11,77	61,33	8,34	3,14	44,50	53,12	278,79	10,53	42,43

(1) Ἡ τιμὴ ἀφορᾷ εἰς αἶτον ἀλευροποιίας, εἶναι δὲ ἡ τελικὴ διαμορφουμένη τοικύτη, κατόπιν τῆς προσμίξεως αἰτού κρατικοῦ μετὰ τοιοῦτου ἐλευθέρου ἐμπορίου, διὰ τὴν παραγωγὴν ἀλεύρων τύπου 70%.

(2) Μέση μηνιαία τιμὴ χαρμακιοῦ διὰ παραγωγὴν σιγαρέττων πολυτελείας, ἐξαιρετικῶν καὶ βασικῶν. (Πηγή: Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος.)

(1) The price concerns State-owned wheat mixed with wheat of free trade to make a 70% type of flour.

(2) Monthly average price of blends for the production of luxury, extra and common cigarettes. (Source: Bank of Greece.)

XVII: 5. Δείκτης τιμών του καταναλωτού * — Consumer price index *

Περίοδος βάσεως: Ιούνιος 1959 = 100 — Base period: June 1959 = 100

	1960	1961	1962	1963	1964	1963							1964
	Μέσος ετήσιος—Mean yearly					Ιούνιος June	Ιούλιος July	Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Ιανουάριος January
Γενικός—General ...	102,3	104,1	103,8	106,9	107,8	106,5	106,6	106,0	106,6	107,2	106,8	107,2	107,2
Διατροφή—Foodstuffs	102,1	104,8	103,1	109,3	110,2	108,6	108,9	108,7	108,6	109,5	108,3	108,3	109,1
Οινοπνευματώδη ποτά και καπνός—Alcohol, be- verages and tobacco	100,9	106,3	108,7	112,5	118,3	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3	114,1	114,2
Ένδυσις και υπόδησις— Clothing and foot- wear	100,2	99,4	98,5	99,3	100,3	99,8	99,8	96,3	100,1	100,7	100,7	100,7	100,7
Στέγασις—Housing ...	103,6	105,1	107,1	109,5	111,4	108,9	109,1	109,1	109,4	111,0	111,0	111,1	111,3
Εξοπλισμός κατοικίας και εφόδια νοικοκυριού— Household equip- ment	99,9	101,6	99,9	100,2	99,1	100,5	100,0	98,9	99,7	99,7	99,5	99,5	99,4
Υγεία και άτομική καθα- ριότητας—Medical and personal care	101,1	103,4	108,1	109,0	110,8	108,7	108,9	108,9	109,0	109,1	109,1	111,6	109,0
Εκπαιδεύσις—μόρφωσις— άναψυχή—Education, recreation	100,7	103,0	102,4	98,7	96,4	98,4	98,4	98,4	99,0	99,1	99,3	99,4	99,4
Μεταφοραί—Επικοινωνίαι —Transport and Communications	112,8	112,8	113,7	114,0	115,2	114,0	114,0	114,0	114,0	114,0	114,0	114,0	114,3
Διάφορα—Miscellaneous	101,6	100,6	100,3	100,5	100,5	99,2	99,2	99,2	99,1	99,1	99,1	107,1	99,0

	1964											1965
	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	Απρίλιος April	Μάιος May	Ιούνιος June	Ιούλιος July	Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Ιανουάριος January
Γενικός—General ...	107,2	108,0	108,1	108,2	107,7	107,5	106,8	107,9	108,5	107,7	108,8	108,9
Διατροφή—Foodstuffs ...	110,5	110,7	110,4	111,2	109,9	109,3	109,0	110,2	111,4	109,4	111,1	111,7
Οινοπνευματώδη ποτά και καπνός—Alcohol, be- verages and tobacco	114,1	114,1	114,1	114,1	114,1	114,1	114,3	126,5	126,8	126,8	126,9	126,9
Ένδυσις και υπόδησις— Clothing and foot- wear	96,2	100,9	100,8	100,8	100,9	100,8	97,4	100,9	101,2	101,4	101,7	101,9
Στέγασις—Housing ...	111,4	111,4	111,3	111,2	111,3	111,5	111,0	111,3	111,5	111,5	111,7	112,1
Εξοπλισμός κατοικίας και εφόδια νοικοκυριού— Household equip- ment	98,5	99,5	99,5	99,6	99,5	99,5	98,7	98,8	98,7	98,8	98,7	98,8
Υγεία και άτομική καθα- ριότητας—Medical and personal care	109,4	109,3	111,9	110,4	110,4	110,8	110,9	110,9	111,0	111,2	114,1	111,4
Εκπαιδεύσις—μόρφωσις— άναψυχή—Education, recreation	99,4	99,3	99,4	99,4	99,4	99,4	99,4	90,5	90,5	90,5	90,5	91,2
Μεταφοραί—Επικοινωνίαι —Transport and Communications	114,3	114,3	114,3	114,3	115,5	116,0	116,0	116,0	116,0	116,0	116,0	116,5
Διάφορα—Miscellaneous	98,6	99,0	107,2	99,2	99,1	99,1	99,0	99,1	99,4	99,4	107,5	99,4

* Βλέπε αναλυτική έκθεση εις την έκδοσιν τῆς ΕΣΥΕ: Δείκτης τιμών καταναλωτού, 1960.

* See special report already published by the NSSG: Consumer price index, 1960.

XVII: 6. Μέσαι μηνιαία τιμαί λιανικής πωλήσεως ειδών τινων εις τὰς ἀστικές περιοχὰς τῆς Χώρας
Monthly average retail prices of commodities in the urban areas of the Country

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Ἀπὸς μέλας Bread, brown	Ἀπὸς λευκός Bread, white	Κρέας βοῦς Beef	Κρέας μόσχου Veal	Κρέας ἀρνιοῦ Lamb	Ῥοζῆ Rice	Πέγγες καπνιστὲς Smoked herring	Βακαλῶς παστός Salted cod	Ἐλαιόλαδον Olive oil	Φυτικὸν λίπος Vegetable fat	Ἐλᾶται Olives	Τυρὸς σκληρὸς Cheese, hard	Τυρὸς μαλακός Cheese, soft	Φασόλια ξηρά ἀ' ποιότητος Beans, dried (first quality)
Κατὰ χιλιόγραμμον εἰς δραχμὰς — In drachmae per kilogram														
1963 X	4,16	4,92	24,94	33,02	30,51	7,14	19,48	15,05	23,56	31,76	14,16	33,71	24,06	12,35
XI	4,15	4,92	25,25	33,09	30,81	6,85	19,27	17,38	23,52	31,39	14,01	33,95	24,08	12,24
XII	4,16	4,90	25,42	33,24	30,91	7,04	18,61	17,72	23,75	31,58	13,79	34,09	24,28	12,23
1964 I	4,16	4,91	25,50	33,45	30,48	7,12	18,36	17,56	23,46	31,44	13,61	34,54	24,29	12,08
II	4,15	4,94	25,89	34,35	29,18	7,35	18,23	17,36	23,53	31,17	13,42	35,17	23,85	11,95
III	4,15	4,91	26,94	35,70	29,69	7,44	18,10	17,48	23,56	30,99	13,53	35,15	23,68	11,86
IV	4,16	4,91	28,12	36,83	29,89	7,51	18,10	17,50	23,52	31,04	13,49	34,27	24,07	11,93
V	4,16	4,94	28,20	36,67	32,38	7,46	18,10	17,44	23,48	31,05	13,56	33,98	24,14	12,02
VI	4,17	4,93	28,26	36,82	31,02	7,70	18,07	17,43	23,41	31,33	13,56	34,04	24,25	12,05
VII	4,18	4,92	28,47	37,38	31,31	7,69	18,05	17,42	23,40	31,63	13,45	34,02	24,46	11,66
VIII	4,18	4,93	28,43	37,52	31,43	7,64	17,82	17,36	23,58	31,77	13,44	34,05	24,52	11,39
IX	4,20	4,91	28,90	37,62	31,97	7,69	17,66	17,17	23,91	32,03	13,44	34,24	24,64	11,23
X	4,21	4,92	28,93	37,56	31,78	7,16	17,35	16,80	24,55	32,88	13,44	34,32	24,78	11,05
XI	4,20	4,91	29,13	37,43	31,58	6,89	17,27	16,86	24,81	33,40	13,38	34,95	25,09	11,05
XII	4,21	4,92	29,41	37,69	31,81	6,70	17,12	17,47	25,33	33,40	13,53	35,33	25,22	10,98
1965 I	4,22	4,98	29,37	37,71	32,44	6,70	17,10	18,03	25,42	33,47	13,76	37,04	25,32	11,08

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Σάκχαρις Sugar	Καφές Coffee	Πατάτες Potatoes	Σάπων πράσινος Soap, green	Πετρέλαιον φωτι- στικόν Kerosene	Σιδωνόπανον Sheets, cotton	Ῥοσάκια μάλλινον ἀνδρῶν Men's woolen cloth	Φανέλλα μαλλοβέμ- βακη ἀνδρική Men's wool mix- ture vest	Πιάτο φαγητοῦ Dinner plate	Ῥοδήματα μόν- οια ἀνδρῶν Men's shoes (leather sole)	Ῥέιον πλεκτικῆς Knitting wool
	Κατὰ χιλιόγραμμον εἰς δραχμὰς In drachmae per kilogram					Κατὰ μέτρον εἰς δρχ. In drs. per meter		Κατὰ τεμάχιον εἰς δρχ. In drs. per piece		Κατὰ ζεύγος εἰς δρχ. In drs. per pair	Κατὰ γρμ. εἰς δρχ. In drs. per grm.
1963 X	13,39	79,26	2,62	11,09	3,58	30,88	315,31	68,56	5,46	298,73	0,17
XI	13,56	80,01	2,73	10,91	3,58	30,88	315,31	68,56	5,46	298,73	0,18
XII	13,51	81,17	3,04	10,89	3,58	30,88	315,31	68,38	5,47	298,42	0,18
1964 I	13,41	81,49	3,22	10,80	3,58	30,88	315,31	68,38	5,50	298,42	0,18
II	13,23	84,09	3,83	10,68	3,58	30,79	313,43	67,29	5,46	294,04	0,18
III	13,12	86,30	3,84	10,65	3,58	31,28	315,31	67,91	5,53	298,42	0,18
IV	13,04	87,61	3,25	10,49	3,58	31,35	315,31	69,00	5,53	290,29	0,18
V	13,44	87,70	2,51	10,46	3,58	31,35	315,31	69,00	5,53	290,29	0,18
VI	13,46	87,80	2,23	10,42	3,58	31,31	315,31	69,00	5,59	290,29	0,18
VII	13,12	88,16	2,27	10,36	3,58	31,50	315,31	69,00	5,67	290,29	0,18
VIII	12,95	88,35	2,37	10,30	3,58	31,04	315,31	66,84	5,63	279,79	0,18
IX	12,89	89,02	2,32	9,99	3,58	32,14	315,31	69,80	5,68	290,29	0,18
X	12,85	89,08	2,47	9,65	3,58	32,29	323,04	70,53	5,68	290,29	0,18
XI	12,92	89,84	2,37	9,65	3,58	32,29	326,84	70,88	5,68	290,29	0,18
XII	12,96	89,84	2,29	9,65	3,58	32,29	326,84	70,88	5,68	291,04	0,19
1965 I	12,98	89,90	2,33	9,64	3,58	32,72	326,84	71,20	5,73	294,48	0,19

Γενικὴ παρατήρησις: Αἱ ἀνωτέρω τιμαὶ ἀναφέρονται εἰς εἶδη, ἅτινα ἐπελέγησαν ἐκ τῶν χρησιμοποιηθέντων κατὰ τὴν κατάρτισιν τοῦ δείκτου τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ. Αἱ τιμαὶ ἀποτελοῦν τὸν μέσον ὄρον τῶν μηνιαίων τιμῶν 16 πόλεων τῆς Χώρας.

General note: The above prices refer to the selected commodities used in the calculation of the consumer price index. The prices shown are the averages of the monthly quotations of the particular commodities in 16 towns in Greece.

XVIII. ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ — MONEY AND BANKING

ΧVIII: 1. Προσφορά χρήματος — Money supply

Είς εκατομμύρια δραχμών

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Συνολική προσφορά χρήματος Total money supply	Νομισματική κυκλοφορία Currency in circulation			Καταθέσεις όψεως ⁽¹⁾ — Sight deposits ⁽¹⁾			
		Σύνολον Total	Τραπεζο- γραμμάτια εκτός νομι- σματικού συ- στήματος Banknotes outside the monetary system	Κέρματα Coins	Σύνολον Total	Ίδιωτων Private	Δημοσίων ἐπιχει- ρήσεων Public enter- prises	Δημοσίων ὀργανι- σμών Public entities
1961	17.831,1	12.177,9	11.630,4	547,5	5.653,2	3.931,5	265,8	1.455,9
1962	20.506,7	14.361,8	13.760,8	601,0	6.140,6	4.171,6	222,7	1.746,3
1963	23.615,3	16.802,0	16.121,2	680,8	6.813,3	4.538,6	262,5	2.012,2
1963 I	19.397,5	13.315,0	12.732,3	582,7	6.082,5	4.037,5	205,2	1.840,0
II	18.893,4	13.081,2	12.513,0	568,2	5.812,2	3.861,3	236,3	1.714,6
III	19.246,8	13.149,7	12.583,1	566,6	6.097,1	3.994,2	235,6	1.867,3
IV	19.857,2	14.019,3	13.428,0	591,3	5.837,9	3.927,6	185,0	1.725,3
V	20.506,7	14.341,4	13.757,4	584,0	6.165,3	4.146,6	265,3	1.753,4
VI	20.812,2	14.515,4	13.932,1	583,3	6.296,8	4.180,6	214,1	1.902,1
VII	20.703,8	14.307,3	13.723,8	583,5	6.396,5	4.271,9	131,7	1.992,9
VIII	21.322,9	14.855,6	14.259,3	596,3	6.467,3	4.389,6	179,5	1.898,2
IX	21.856,7	15.168,1	14.561,3	606,8	6.688,6	4.513,0	243,5	1.932,1
X	22.112,4	15.302,5	14.683,8	618,7	6.809,9	4.645,1	241,4	1.923,4
XI	22.312,8	15.388,3	14.768,0	620,3	6.924,5	4.556,2	263,1	2.105,3
XII	23.615,3	16.802,0	15.121,2	680,8	6.813,3	4.538,6	262,5	2.012,2
1964 I	22.942,6	16.179,0	15.502,1	676,9	6.763,6	4.370,4	252,8	2.140,4
II	22.861,2	16.235,0	15.562,1	672,9	6.626,2	4.320,6	216,1	2.089,5
III	22.690,7	16.978,5	15.303,4	675,1	6.712,2	4.284,5	307,5	2.120,2
IV	24.300,4	17.657,0	16.954,6	702,4	6.643,4	4.324,7	235,1	2.083,6
V	24.157,4	17.396,8	16.689,7	707,1	6.760,6	4.406,5	264,5	2.089,6
VI	24.929,8	17.528,9	16.824,1	704,8	7.400,9	4.546,8	533,3	2.320,8
VII	25.074,6	17.950,8	17.240,0	710,8	7.123,8	4.630,5	336,3	2.157,0
VIII	26.400,2	19.024,4	18.297,7	726,7	7.375,8	4.780,2	426,1	2.169,5
IX	27.295,9	19.255,4	18.513,9	741,5	8.040,5	5.277,2	423,4	2.339,9
X	27.119,8	19.087,5	18.320,3	767,2	8.032,3	5.286,0	338,8	2.407,5
XI	26.639,2	18.615,5	17.837,9	777,6	8.023,7	5.250,5	290,1	2.483,0

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικών Δελτίων Τραπεζής της Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece

(1) Δεν περιλαμβάνονται αἱ παρὰ τῇ Τραπέζῃ τῆς Ελλάδος καταθέσεις τοῦ Δημοσίου.

(1) Government deposits with the Bank of Greece are not included.

XVIII: 2. 'Εξέλιξις στοιχείων 'Ενεργητικού και Παθητικού τῆς Τραπεζῆς τῆς 'Ελλάδος

Assets and liabilities of the Bank of Greece

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period		Ἑνεργητικὸν — Assets									
		Χρυσὸς καὶ συνάλ- λαγμα Gold and foreign exchange	Κέρματα Coins	Συν/καὶ καὶ γραμ- μάτια Drafts and bills	Πιστώσεις Loans and advances			Ἀνακατανο- μὴ κεφα- λαίων δημ. ὀργ. (3) Allocation of public entity funds	Ἑπενδύ- σεις Secu- rities	Κτίρια κλπ. Build- ings house property etc.	Ἔτερα στοιχεῖα Other assets
					Δημοσίου Government		Λοιπαὶ Other				
					A (1)	B (2)					
1961	7.919,6	136,7	209,0	500,0	9.037,3	8.335,0	2.739,9	118,4	327,8	2.137,5	
1962	8.769,7	123,2	361,7	480,3	8.531,4	8.235,9	3.025,4	165,4	317,4	3.030,9	
1963	8.807,9	127,9	1.079,2	452,8	9.111,2	8.915,1	3.257,6	124,2	330,8	2.992,2	
1964	I	8.836,1	166,4	1.062,7	493,5	8.542,7	8.815,1	3.338,4	121,1	331,0	3.161,6
	II	8.754,4	169,9	1.030,8	495,4	8.551,2	8.847,7	3.358,0	121,1	331,0	2.986,3
	III	8.647,5	172,2	672,5	484,3	8.313,2	8.947,5	3.417,1	121,1	331,5	3.010,7
	IV	8.472,2	138,6	723,3	479,9	8.210,4	8.950,3	3.473,2	121,1	331,6	3.053,3
	V	8.759,8	141,8	815,9	424,8	8.322,6	9.215,3	3.443,7	120,5	331,7	3.088,5
	VI	8.649,6	146,9	705,9	245,9	8.321,7	9.685,6	3.496,6	119,6	331,9	3.157,6
	VII	8.278,9	141,6	576,2	480,9	9.479,8	9.632,8	3.593,3	118,5	332,1	3.127,6
	VIII	8.204,8	125,3	894,2	468,5	10.424,9	9.650,8	3.787,7	118,5	332,2	3.074,4
	IX	8.210,4	118,6	1.297,7	485,2	10.541,2	10.036,0	3.861,2	117,9	332,4	3.308,1
	X	8.085,7	120,3	888,8	489,2	10.883,8	10.423,9	3.941,6	117,9	332,5	3.335,9
	XI	8.156,7	146,1	498,3	465,5	10.866,2	10.627,1	3.882,5	117,9	332,6	3.458,4
	XII	8.169,9	142,2	480,3	441,0	10.747,0	10.372,4	3.831,5	117,9	332,6	3.080,4

Τέλος περιόδου End of period	Παθητικὸν — Liabilities								Σύνολον 'Ενεργητι- κού καὶ Παθητι- κού Total assets and liabilities		
	Κεφάλαιον Capital		Κυκλοφο- ροῦντα τραπεζ. νῦ Banc notes in circula- tion	Λ/σμοὶ τρεχούμενοι καὶ καταθέσεων Current accounts and deposits				Ὑποχρεώ- σεις εἰς συν/γμα Foreign exchange liabilities		Λοιπαὶ Other	
	Καταβε- βλημένων Paid-up	Ἀποθε- ματικὸν Reserve		Τραπεζῶν Other banks	Δημοσίου Govern- ment	Δημ. Ὀργ. (4) Public entities	Ἄλλοι Other				
1961	168,0	209,9	12.061,9	2.528,5	4.994,4	4.514,7	4.129,3	420,8	2.433,7	31.461,2	
1962	168,0	214,5	14.405,5	2.673,4	3.153,1	5.130,7	4.369,4	686,0	2.240,7	33.041,3	
1963	168,0	219,6	16.630,8	3.146,8	2.738,6	5.317,0	4.620,8	589,6	1.767,2	35.198,8	
1964	I	168,0	219,6	16.122,8	2.792,2	3.026,2	5.395,0	4.804,5	507,1	1.833,2	34.868,2
	II	168,0	219,6	16.132,5	2.701,7	3.003,9	5.463,0	5.037,5	474,3	1.445,1	34.645,8
	III	168,0	219,6	16.031,8	2.217,8	2.750,0	5.694,0	5.189,7	483,3	1.363,5	34.117,7
	IV	168,0	219,6	17.706,5	987,9	2.673,8	5.386,0	4.955,1	487,2	1.369,8	33.953,9
	V	168,0	219,6	17.198,7	1.926,8	2.757,9	5.670,0	4.836,4	398,7	1.488,5	34.664,6
	VI	168,0	219,6	17.517,3	1.778,7	2.462,3	5.737,0	4.649,0	388,9	1.940,5	34.861,3
	VII	168,0	219,6	17.937,5	1.849,6	2.334,7	6.066,0	4.840,6	419,4	1.926,3	35.761,7
	VIII	168,0	219,6	19.026,3	1.825,0	2.463,8	6.085,0	5.007,3	193,8	2.092,5	37.081,3
	IX	168,0	219,6	19.333,9	1.924,2	2.280,3	6.337,0	4.931,6	178,2	2.935,9	38.308,7
	X	168,0	219,6	19.032,9	2.465,9	2.278,9	6.603,0	4.905,1	127,1	2.819,1	38.619,6
	XI	168,0	219,6	18.640,0	2.396,3	2.520,2	6.433,0	4.825,8	105,3	3.243,1	38.551,3
	XII	168,0	219,6	18.995,0	2.179,1	2.313,6	6.362,0	4.794,8	160,2	2.523,4	37.715,7

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς 'Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Λογαριασμοὶ συγκεντρώσεως ἐσόδων καὶ πληρωμῶν Δη-
μοσίου.(1) Centralization of receipts and payments account of
the State.

(2) Λοιποὶ λογαριασμοὶ Δημοσίου.

(2) Other accounts of the State.

(3) Ἐντοκοὶ καταθέσεις παρὰ Τραπεζῆς ἐκ διαθεσίμων Δη-
μοσίων Ὁργανισμῶν (Ν. 1611/50).(3) Deposits at interest with other banks of Public
Entity funds (Law 1611/50).

(4) Ἀν. Νόμου 1611/1950.

(4) Under L. 1611/1950.

XVIII: 3. Καταθέσεις Δημοσίων Ὑποστηρίξεων, Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων, Ἰδιωτῶν καὶ Ἰδιωτικῶν Ἐπιχειρήσεων εἰς Ἑλληνικὰς Τραπεζὰς καὶ Εἰδικοὺς Πιστωτικοὺς Ὑποστηρίξεις (1)

Deposits of public entities, public enterprises, individuals and private enterprises with the greek banks and special financing institutions (1)

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Δημόσιοι Ὑποστηρίξεις Public Entities ⁽²⁾					Δημόσιαι Ἐπιχειρήσεις (Ὁψεως) Public enterprises (Sight)
		Σύνολον Total	Ταμιακὴ διαχειρήσεις Sight	Προθεσμίας Time	Δυνάμει Α.Ν. 1611/50 According to L. 1611/50	Λοιπαὶ (3) Other	
	1	2	3	4	5	6	7
1961	28.441,0	6.925,3	1.455,9	211,6	3.949,4	1.308,4	265,7
1962	35.025,6	8.386,9	1.746,3	330,0	4.806,3	1.504,3	222,7
1963	42.101,6	9.389,2	2.012,2	664,0	4.883,1	1.849,9	262,5
1964 VI	45.384,0	10.368,0	2.320,8	703,7	5.175,0	2.168,5	533,3
VII	45.839,4	10.430,0	2.156,3	807,1	5.367,3	2.099,3	336,3
VIII	45.683,1	10.410,2	2.169,5	815,7	5.327,5	2.097,5	426,1
IX	46.138,6	10.956,9	2.339,9	815,5	5.449,9	2.351,6	423,4
X (4)	46.285,2	11.401,6	2.407,5	817,3	5.712,1	2.464,7	338,8
XI	46.517,9	11.299,2	2.483,1	884,7	5.520,1	2.411,3	290,1

Τέλος περιόδου End of period	Ἰδιῶται καὶ Ἰδιωτικαὶ Ἐπιχειρήσεις — Individuals and private enterprises								
	Σύνολον εἰς δραχμὰς καὶ ξένον συνάλλαγμα Total in drachmae and foreign exchange	Εἰς δραχμὰς — Drachmae							Εἰς συνάλλαγμα (λογιστικὸν ἰσο- τιμον εἰς δρχ.) In foreign ex- change (convert- ed to drachmae according to ex- change rates)
		Σύνολον εἰς δραχμὰς Total in drachmae	Ὁψέως Sight	Ταμιευτηρίου Savings	Προθεσμίας Time	Δεσμευμέ- ναι Blocked	Ἐγγυή- σεις δι' ἐλ- σαγωγὰς Guaran- tees for imports	Λοιπαὶ Other	
8	9	10	11	12	13	14	15	16	
1961	21.250,5	20.478,3	3.931,5	12.869,5	1.479,2	1.802,4	352,6	43,1	771,7
1962	26.416,0	25.435,1	4.175,9	15.520,8	3.542,4	1.811,3	294,2	90,5	980,9
1963	32.449,9	31.345,1	4.538,6	19.824,2	4.736,2	1.792,7	349,5	103,9	1.104,8
1964 VI	34.482,7	33.296,4	4.546,8	21.524,3	4.818,5	1.807,8	355,1	243,9	1.186,3
VII	35.073,1	33.889,4	4.630,5	21.844,0	4.871,5	1.938,6	340,5	264,3	1.183,7
VIII	34.846,8	33.647,7	4.780,2	21.547,7	4.842,7	1.895,7	331,5	249,9	1.199,1
IX	34.758,3	33.544,1	5.277,2	21.003,4	4.709,1	1.964,0	337,8	252,6	1.214,2
X (4)	34.545,0	33.342,5	5.286,0	21.390,0	4.007,0	2.044,8	349,8	264,9	1.203,3
XI	34.928,6	33.690,5	5.250,5	21.641,1	4.028,0	2.126,2	375,9	268,8	1.238,1

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

- (1) Ὡς εἰδικοί πιστωτικοὶ ὁργανισμοὶ νοοῦνται ἐνταῦθα ἡ Ἀγρο-
τικὴ Τράπεζα, ἡ Κτηματικὴ Τράπεζα, τὸ Ταμεῖον Παρακα-
ταθηκῶν καὶ Δανείων καὶ τὰ Ταχυδρομικὰ Ταμιευτήρια.
- (2) Ὡς δημόσιοι ὁργανισμοὶ νοοῦνται, κατὰ τὸν Α.Ν.1611/50,
τὰ πάσης φύσεως ΝΠΔΔ, ὡς ἐπίσης καὶ τὰ ἀσφαλι-
στικά ταμεία Δημοσίου καὶ Ἰδιωτικοῦ Δικαίου.
- (3) Περιλαμβάνονται κυρίως καταθέσεις Δήμων καὶ Κοινοτή-
των εἰς τὸ Ταμεῖον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων, κατα-
θέσεις Ἀσφαλιστικῶν Ταμείων εἰς Τράπεζαν Μετοχικοῦ
Ταμείου Στρατοῦ, Ἑθνικὴν Τράπεζαν καὶ Ἀγροτικὴν
Τράπεζαν, καθὼς καὶ καταθέσεις τῆς Ἀμερικανικῆς Ἀπο-
στολῆς.
- (4) Ποσὸν 680 ἑκατ. δρχ. ἀντιστοιχοῦν εἰς καταθέσεις προ-
θεσμίας τοῦ τέως ΟΒΑ ἀφῆρηθῇ ἀπὸ τοῦ Ὀκτωβρίου
1964, κατόπιν τῆς συγχωνεύσεώς του μὲ τὸν ΟΧΟΑ καὶ
τῆς ἰδρύσεως τῆς Ἑλληνικῆς Τραπεζῆς Βιομηχανικῆς Ἀ-
ναπτύξεως (ΕΤΒΑ).

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

- (1) Special credit institutions are considered the Agricultural Bank of Greece, the Mortgage Bank, the Consignation and Loans Fund and the Post Office Savings Bank.
- (2) According to Law 1611/50, all public institutions as well as all insurance funds are considered as public entities.
- (3) Including deposits of local authorities with the Consignation and Loans Fund, deposits of insurance funds with the Army Share Fund Bank, the National Bank of Greece and the Agricultural Bank of Greece, and deposits of the American Mission to Greece.
- (4) An amount of 680 million drs. i.e. time deposits of the former Industr. Dev. Organization, has been deducted as from October 1964, owing to its merging to the EDFO and the establishment of the Hellenic Industrial Development Bank.

XVIII: 4. Ένοποιημένη λογιστική κατάσταση Έμπορικῶν Τραπεζῶν

Consolidated balance sheet of the Commercial Banks

Υπόλοιπα τέλους περιόδου — End of period balance

Εἰς ἑκατομύρια δραχμῶν

In million drachmae

	1963	1964			
		Σεπτέμβριος September	Ὀκτώβριος October	Νοέμβριος November	
ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ					ASSETS
1. Ταμείον	384	659	564	665	1. Cash
2. Καταθέσεις εἰς Τράπεζαν Ἑλλάδος	2.165	1.537	1.592	1.650	2. Deposits with the Bank of Greece
3. Ἐξωτερικὸν συνάλλαγμα	1.882	909	1.182	1.198	3. Foreign exchange
4. Ἐντοκα γραμμάτια Δημοσίου	3.116	3.826	3.816	3.816	4. Treasury bills
5. Πιστώσεις	23.317	25.487	25.345	25.100	5. Loans and advances
α. Γραμμάτια ἀναπροεξοφλήσιμα εἰς Τράπεζαν Ἑλλάδος	899	4.801	4.776	4.792	a. Bills rediscountable by the Bank of Greece
β. Πρ/σεις καὶ χορηγήσεις ἔναντι γραμμ. μέχρι 6 μηνῶν	4.510				b. Advances against up to 6 months bills
γ. Λοιπὰ χορηγήσεις μέχρι ἐνὸς ἔτους	8.025	10.121	10.061	9.773	c. Other loans up to 1 year
δ. Χορηγήσεις διαρκείας 1-3 ἐτῶν	5.259	5.934	5.869	5.838	d. Loans from 1 to 3 years
ε. Χορηγήσεις διαρκείας 3-5 ἐτῶν	2.659	2.330	2.347	2.384	e. Loans from 3 to 5 years
ς. Χορηγήσεις διαρκείας 5 ἐτῶν καὶ ἄνω	1.965	2.301	2.292	2.343	f. Loans to 5 years and over
6. Χρεόγραφα	1.954	1.975	1.577	1.619	6. Securities
α. Δημοσίου	437	434	434	443	a. Government
β. Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων	137	127	127	127	b. Public Enterprises
γ. Ἰδιωτικῶν Ἐπιχειρήσεων	1.280	1.317	919	952	c. Private Enterprises
δ. Ἐξωτερικοῦ	100	97	97	97	d. Foreign
7. Δάνεια ἐκ κεφαλαίων ΟΧΟΑ*	975	1.011	1.009	1.005	7. Loans from funds of the EDFO*
8. Κτίρια καὶ ἐγκαταστάσεις	920	920	920	920	8. Fixed assets
9. Ἄλλα στοιχεία Ἐνεργητικοῦ	3.491	2.875	3.464	3.525	9. Other assets
Σύνολον Ἐνεργητικοῦ-Παθητικοῦ	38.204	39.199	39.469	39.488	Total Assets-Liabilities
ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ					LIABILITIES
1. Καταθέσεις Ὅψεως	4.936	5.502	5.490	5.491	1. Sight deposits
α. Ἰδιωτικῶν	4.039	4.639	4.628	4.617	a. Private
β. Δημοσίων Ὄργανισμῶν	254	297	254	276	b. Public Entities
γ. Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων	154	228	160	154	c. Public Enterprises
δ. Εἰδικῶν Τραπεζῶν κλπ., Πιστωτικῶν Ὄργανισμῶν	489	338	448	444	d. Special credit institutions
2. Καταθέσεις Ταμειωτηρίου	13.453	13.957	14.182	14.341	2. Saving deposits
3. Καταθέσεις Προθεσμίας	6.993	6.809	6.805	6.868	3. Time deposits
α. Ἰδιωτικῶν	4.520	4.434	(3) 3.730	3.740	a. Private
β. Δημοσίων Ὄργανισμῶν	611	772	757	816	b. Public Entities
γ. Εἰδικῶν Πιστωτικῶν Ὄργανισμῶν (1)	1.862	1.603	(3) 2.318	2.312	c. Special credit institutions(1)
4. Καταθέσεις δεσμευμένα κλπ.	1.117	1.261	1.350	1.342	4. Blocked deposits etc.
5. Καταθέσεις εἰς συνάλλαγμα	996	1.111	1.107	1.136	5. Deposits in foreign exchange
α. Προθεσμίας (2)	742	800	802	818	a. Time (2)
β. Λοιπὰ	254	311	305	318	b. Other
6. Πιστώσεις Τραπεζῆς Ἑλλάδος	2.487	3.054	2.674	2.363	6. Bank of Greece credits
α. Ἐκ κεφαλαίων Δημοσίων Ὄργανισμῶν	1.143	1.294	1.297	1.300	a. From funds of Publ. Entities
β. Λοιπὰ	1.344	1.710	1.377	1.063	b. Other
7. Κεφάλαια ΟΧΟΑ*	975	1.011	1.009	1.005	7. EDFO* funds
8. Κεφάλαια καὶ ἀποθεματικά	1.779	1.777	1.777	1.777	8. Capital and reserve funds
9. Ἄλλα στοιχεία Παθητικοῦ	5.468	4.717	5.075	5.165	9. Other liabilities

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Κυρίως ὑπὸ τῶν Ταχυδρομικῶν Ταμειωτηρίων.

(1) By the Postal Saving Bank.

(2) Κυρίως δυνάμει τοῦ Ν.Δ. 2687/53.

(2) Principally according to Law 2687/53.

(3) Κατὰ τὸν μῆνα Ὀκτώβριον 1964 ποσὸν 680 ἑκατ. δρχ. ἐκ καταθέσεων ΟΒΑ μετεφέρθη ἀπὸ τὰς καταθέσεις ἰδιωτικῶν εἰς καταθέσεις εἰδικῶν πιστωτικῶν ὀργανισμῶν (ΕΤΒΑ).

(3) In October 1964, 680 mill. drs. representing EDFO deposits have been transferred from private deposits to deposits of special credit institutions (Hellenic Industrial Development Bank).

* Ὄργανισμός Χρηματοδοτήσεως Οἰκονομικῆς Ἀναπτύξεως.

* Economic Development Financing Organization.

XVIII: 5. Ταχυδρομικά Ταμειυτήρια: καταθέσεις, κινήσεις βιβλιαρίων και κατατιθεμένων και αναλαμβανομένων ποσών

Post Office Savings Bank: deposits, booklets and amounts deposited and withdrawn

Έτος και μήν Year and month	Γραφεία επιτελούν- τα υπηρε- σίαν ταμι- ευτηρίου Number of Offices	Βιβλιάρια — Booklets			Κατατιθέμενα Deposited		Αποδοιδομένα Withdrawn		Υψος καταθ. (εις εκ. δραχ.) Amount of deposits (in million drachmae)
		Εκδοθέντα Issued	Αποσυρ- θέντα Withdrawn	Κυκλοφο- ρούντα In circula- tion	Αριθμός πράξεων Number of deposits	Ποσόν εις χιλ. δραχμών Amount in thousand drachmae	Αριθμός πράξεων Number of with- drawals	Ποσόν εις χιλ. δραχμών Amount in thousand drachmae	
1961	640	89.326	15.493	447.430	687.667	2.558.228	464.923	1.953.082	3.015,1
1962	661	108.482	17.802	538.110	848.693	3.446.868	552.568	2.574.217	4.061,7
1963	668	119.953	24.533	633.530	1.017.060	4.502.997	672.570	3.300.652	5.462,0
1964 IV	657	10.987	...	678.443	102.686	498.769	64.755	369.525	5.917,0
V	659	11.188	...	689.631	95.795	474.257	57.990	355.154	6.038,6
VI	661	10.675	...	700.306	90.001	455.594	67.633	422.728	6.073,1
VII	651	11.209	...	711.515	95.955	522.721	69.119	410.427	6.185,4
VIII	646	8.987	...	720.502	86.127	448.771	71.089	496.513	6.134,4
IX	650	8.264	...	728.766	79.031	435.917	72.338	528.213	6.033,5
X	655	11.194	...	739.960	96.280	578.990	67.188	415.666	6.174,2
XI	657	11.994	...	751.954	89.350	474.674	65.942	383.971	6.257,7

Πηγή: Ταχυδρομικά ταμειυτήρια και Μηνιαίον Στατιστικόν Δελτίον Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος.

Source: Post Office Savings Bank and Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

XVIII: 6. Συνολική χρηματοδότησις κατὰ πηγὰς ⁽¹⁾

Total credits granted by sources of financing ⁽¹⁾

Υφιστάμενα ὑπόλοιπα εἰς τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Κεφάλαια Τραπέζης Ἑλλάδος Bank of Greece funds			Διαθέσιμα Ἐμπορι- κῶν Τραπεζῶν (2) Commer- cial Banks funds	Διαθέσιμα εἰδικῶν πιστωτικῶν ὀργανισμῶν ⁽²⁾ Special credit institutions funds					Κεφάλαια Δημο- σίου (4) Conven- ment funds
		Σύνολον Total	Ἐκ καταθ. Δημ. ὀργα- νισμῶν (A.N 1611/50) From public entities deposits (under L. 1611/50)	Λοιπὰ κεφάλαια Other funds		Σύνολον Total	Ἑλληνικὴ Τράπεζα Βιομηχαν. Ἀν/ξέως Greek In- dustrial Develop- ment Bank	Ἀγροτι- κῆς Τρα- πέζης Agricultural Bank funds	Κτηματο- κῆς Τρα- πέζης Mortgage Bank	Ἄλλοι ὀργανισμοὶ (3) Other institutions	
1961	32.387,4	11.028,0	2.726,9	8.301,1	12.802,3	7.627,2	3.173,5	1.983,1	224,6	2.246,0	830,4
1962	37.836,3	11.503,1	3.001,5	8.501,6	16.064,6	9.438,2	3.451,7	2.993,8	267,2	2.725,5	693,9
1963	45.245,3	13.093,0	3.221,9	9.871,1	20.854,3	10.604,1	3.636,2	3.517,2	301,5	3.149,2	692,9
1964 IV	46.998,8	12.794,1	3.441,4	9.352,7	21.674,3	11.877,8	3.713,6	4.164,8	244,4	3.755,0	652,6
V	47.846,2	12.977,1	3.408,5	9.568,6	22.121,2	12.095,8	3.762,1	4.253,4	251,2	3.829,1	652,1
VI	49.088,6	13.166,2	3.460,3	9.705,9	22.880,8	12.387,8	3.900,4	4.333,9	254,9	3.898,6	653,8
VII	49.086,1	13.024,4	3.609,9	9.414,5	23.091,2	12.290,0	3.833,5	4.313,9	214,3	3.928,3	680,5
VIII	49.138,9	13.477,9	3.803,5	9.674,4	22.538,3	12.441,0	3.859,6	4.394,7	212,0	3.974,7	681,7
IX	50.044,6	14.318,5	3.876,9	10.441,6	22.429,8	12.644,2	3.930,7	4.441,3	247,7	4.024,5	652,1
X	50.651,2	14.353,6	3.957,4	10.396,2	22.672,1	12.976,4	3.981,1	4.554,6	254,9	4.185,8	649,1
XI	50.759,1	14.111,8	3.898,2	10.213,6	22.753,9	13.243,3	4.033,3	4.692,3	283,0	4.234,7	650,1

Πηγή: Μηνιαίον Στατιστικόν Δελτίον Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ πιστώσεις πρὸς τὸ Δημόσιον (Κεντρικὴ Διοίκησις).

(1) Credits to the State (Central-Government) are not included.

(2) Καταθέσεις καὶ ἴδια κεφάλαια.

(2) Deposits and own funds.

(3) Ταμείον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων καὶ Ταχυδρομικὰ Ταμειυτήρια, Τράπεζαι ἐπενδύσεων καὶ Ὀργανισμὸς Τουριστικῆς Πίστewος.

(3) Consignment and Loans Fund, Postal Savings Bank, Investment Banks and Tourism Credit institution.

(4) Διατιθέμενα μέσῳ ΑΤΕ καὶ ΕΚΤΕ διὰ μακροτέρας διάρκειας δάνεια.

(4) Granted through the Agricultural Bank and the Mortgage Bank for long-term loans.

XVIII: 7. Συνολική χρηματοδότησις κατά τομείς και κλάδους ⁽¹⁾Total credit granted by sectors and branches ⁽¹⁾

Υφιστάμενα υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον (2) Grand total	Ἰδιωτικὸς τομεὺς — Private sector						Δημόσιαι ἐπιχει- ρήσεις Public enter- prises	Δημόσιοι ὀργα- νισμοὶ Public entities
		Σύνολον Total	Γεωργία Agricul- ture	Μετα- ποιήσις Manufa- cturing	Ἐμπόριον Trade	Οἰκισμὸς Housing	Διάφορα Other		
1961	32.387,7	29.570,2	9.271,9	12.145,6	4.481,6	1.541,1	2.130,0	1.299,2	1.518,0
1962	37.836,3	34.458,7	9.940,9	14.151,6	6.135,7	1.787,0	2.444,0	1.513,5	1.864,1
1963	45.245,3	40.429,2	10.761,8	16.764,9	7.688,9	2.026,4	3.187,2	2.669,9	2.146,2
1964 V	47.846,2	42.687,3	11.169,5	17.381,9	8.380,5	2.213,5	3.541,9	2.895,5	2.263,4
VI	49.088,6	44.256,5	11.164,8	18.008,3	9.195,9	2.248,7	3.638,8	2.518,6	2.313,5
VII	49.086,1	44.386,7	10.754,9	18.520,5	9.285,2	2.298,2	3.527,9	2.383,5	2.315,9
VIII	49.138,9	44.268,8	10.661,3	18.419,8	9.250,1	2.363,5	3.574,1	2.550,7	2.319,4
IX	50.044,6	45.142,5	10.960,7	18.756,1	9.376,5	2.418,2	3.631,0	2.574,4	2.327,7
X	50.651,2	45.534,8	11.592,2	18.752,4	9.106,8	2.486,8	3.596,6	2.657,0	2.459,4
XI	50.791,1	45.570,9	11.960,6	18.768,3	8.623,1	2.540,3	3.678,6	2.723,2	2.465,0

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ πιστώσεις πρὸς τὸ Δημόσιον (Κεντρικὴ Διοίκησις).

(1) Credits to the State (Central Government) are not included.

(2) Πιστώσεις Τραπεζῆς Ἑλλάδος, ἐμπορικῶν Τραπεζῶν, Ἀγροτικῆς Τραπεζῆς, Κτηματικῆς Τραπεζῆς, Ἑλληνικῆς Τραπεζῆς Βιομηχανικῆς Ἀναπτύξεως (πρώην ΟΧΟΑ καὶ ΟΒΑ), Ταμείου Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων καὶ Ταχυδρομικῶν Ταμιευτηρίων.

(2) Credits by the Bank of Greece, commercial Banks, the Agricultural Bank, the Mortgage Bank, The Greek Industrial Development Bank (former EDFO and IDC), the Consignment and Loans Fund and the Postal Savings Bank.

XVIII: 8. Χρηματοδότησις γεωργίας καὶ ἀλιείας — Credits granted to agriculture and fishing industry

Υφιστάμενα υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Βραχυπρόθεσμοι πιστώσεις Short-term credits				Δάνεια μέσης καὶ μακρᾶς προθεσμίας Medium and long-term loans			Γεωργικὰ ἐφόδια (3) Agricul- tural sup- plies	ὑφιστάμενα πρὸς ΑΤΕ ἐν καταστάσει ἀποπληρωμῆς πρὸς τὴν Ἀγροτικὴν Τραπεζὴν Outstanding debts to the Agricultural Bank under Settlement
		Σύνολον Total	Καλλιεργη- τικὰ δάνεια (1) Cultivation loans	Δάνεια ἐπ' ἐνεχυρῶ προϊόντων (2) Collateral loans	Λοιπὰ Other	Σύνολον Total	Δι' ἐγγειοβελ- τιῶν καὶ ἐξοπλισμὸν (1) For land improvement	Πρὸς τὴν ἀλιείαν To fishing industry		
1961	9.271,9	5.621,9	3.269,9	2.109,8	242,2	3.061,6	2.900,2	141,6	588,4	—
1962	9.940,9	6.071,0	3.076,1	2.778,6	216,3	3.168,1	3.009,5	158,6	701,8	—
1963	10.761,8	6.675,8	3.750,6	2.684,7	240,5	3.419,8	3.260,9	158,9	666,2	—
1964 V	11.169,5	6.627,3	4.714,8	1.681,7	230,8	3.847,1	3.700,8	146,3	534,0	161,1
VI	11.164,8	6.220,0	4.631,3	1.371,8	216,9	3.836,2	3.687,7	148,5	636,8	471,8
VII	10.754,9	5.546,4	4.174,4	1.161,0	211,0	3.723,4	3.576,3	147,1	759,7	725,4
VIII	10.661,3	5.286,8	3.838,8	1.220,6	227,4	3.676,3	3.532,6	143,7	813,1	885,1
IX	10.960,7	5.440,6	3.650,2	1.513,3	277,1	3.653,3	3.509,3	144,0	851,0	1.015,8
X	11.592,2	5.918,4	3.649,3	1.964,3	305,0	3.627,8	3.483,0	144,8	912,2	1.133,8
XI	11.960,6	6.170,2	3.444,4	2.388,9	336,9	3.595,6	3.451,1	144,5	908,3	1.286,5

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Περιλαμβάνονται καὶ πιστώσεις πρὸς κτηνοτρόφους.
(2) Πιστώσεις ΑΤΕ καὶ χρηματοδοτήσεις τοῦ ΑΣΟ καὶ τῆς ΚΣΟΕ ὑπὸ τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Credits to livestock-breeders are also included.

(2) Credits by the Agricultural Bank and credits granted by the Bank of Greece to the General Currant Board and the Cooperative Sultanias Association.

(3) Ποσὰ διατεθέντα διὰ τὴν προμήθειαν λιπασμάτων καὶ λοιπῶν ἐφοδίων διὰ λογαριασμὸν τῶν ἀγροτῶν.

(3) Amounts paid by the Agricultural Bank for the purchase of fertilizers and other supplies.

XVIII: 9. Χρηματοδότησις μεταποιήσεως και μεταλλείων

Credits granted to manufacturing and mining industry

Υφιστάμενα υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Βραχυπρόθεσμοι πιστώσεις Short-term credits			Πιστώσεις πρὸς βιοτέχνους Credits to handicrafts	Μακροπρόθεσμα δάνεια Long-term loans			
		Σύνολον Total	Προεξόφλη- σις γραμ- ματίων (1) Bills discounted	Κεφάλαια κινήσεως (2)* Working capital		Σύνολον Total	Πρὸς ἀγροτικές βιομηχανίας To agricul- tural industries	Πρὸς λοιπὰς βιο- μηχανίας * To other industries	Πρὸς με- ταλλευτικές ἐπιχειρήσεις To mining industries
1961	12 145,6	7 492,6	2 087,3	5 405,3	1 225,5	3 427,5	821,9	1 888,2	717,4
1962	14 151,1	8 745,8	2 186,2	6 559,6	1 345,0	4 060,3	831,5	2 459,8	769,0
1963	16 764,9	9 989,4	2 414,2	7 575,2	1 782,1	4 933,4	862,0	3 375,8	755,6
1964 IV	17 288,3	10 205,6	2 255,8	7 949,8	1 911,5	5 171,2	804,3	3 459,4	907,5
V	17 381,9	10 219,5	2 206,6	8 012,9	1 929,8	5 232,6	804,9	3 505,8	921,9
VI	18 146,0	10 486,1	2 238,0	8 248,1	2 021,1	5 501,1	806,5	3 870,0	962,3
VII	18 520,5	10 789,5	2 220,0	8 569,5	2 067,2	5 663,8	860,0	3 889,5	914,3
VIII	18 419,8	10 691,9	2 184,7	8 507,2	2 012,5	5 715,4	875,6	3 932,5	907,3
IX	18 756,1	10 921,3	2 317,9	8 603,4	1 965,8	5 869,0	877,5	4 058,1	933,4
X	18 752,4	10 885,2	2 314,3	8 570,9	1 934,1	5 933,1	885,1	4 111,0	937,0
XI	18 768,3	10 848,2	2 286,1	8 562,1	1 901,4	6 018,7	882,3	4 191,7	944,7

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Προεξοφλήσεις καὶ χορηγήσεις ἐναντὶ ἐμπορικῶν γραμ-
ματίων.

(2) Πιστώσεις πρὸς βιομηχανικὰς καὶ μεταλλευτικὰς ἐπιχει-
ρήσεις.

* Στοιχεῖα πρὸ τοῦ Δεκεμβρίου 1963 ὑπὸ ἀναθεώρησιν.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Discounts and credits against commercial bills.

(2) Credits to industrial and mining enterprises.

* Figures previous to December 1963 under revision.

XVIII: 10. Χρηματοδότησις ἐμπορίου — Credits granted to the trade

Υφιστάμενα υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον Total	Ἑσωτερικὸν ἐμπόριον Domestic trade	Εἰσγωγικὸν ἐμπόριον Import trade	Ἐξαγωγικὸν ἐμπόριον Export trade	Καπνεμπόριον Tobacco trade
1961	4 481,6	3 030,4	323,9	610,9	516,4
1962	6 135,7	3 437,3	381,3	729,7	1 587,4
1963	7 688,9	4 365,8	621,6	960,7	1 740,8
1964 IV	7 630,0	4 770,1	569,6	899,2	1 391,1
V	8 380,5	4 831,4	542,6	861,8	2 144,7
VI	9 195,9	4 973,3	543,7	835,2	2 843,7
VII	9 285,2	5 025,0	567,1	766,4	2 926,7
VIII	9 250,1	4 391,3	598,7	775,9	2 944,2
IX	9 376,5	4 893,4	646,0	870,5	2 966,6
X	9 106,8	4 816,9	708,2	893,0	2 688,7
XI	8 623,1	4 779,7	751,7	937,9	2 153,8

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

XVIII: 11. Χρηματοδότησεις ἐτέρων κλάδων — Credits to other branches

Υφιστάμενα υπόλοιπα εἰς τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον Total	Τουρισμός καὶ ξενοδοχειακαὶ ἐπιχειρήσεις Tourism and hotels	Ἡλεκτρικὴ ἐνέργεια Energy	Συγκοινωνία Transporta- tion	Ἔργα κοινῆς ὠφελείας (1) Public utility works	Ἀσφαλιστικὰ ταμεία (2) Insurance funds	Ἄλλοι σκοποὶ (3) Other
1961	4.947,2	755,7	1.489,7	545,5	1.386,5	187,7	582,0
1962	5.857,0	952,7	1.534,6	692,1	1.724,1	199,2	754,3
1963 IX	8.003,3	1.234,6	2.104,8	1.240,4	1.972,7	214,2	1.236,6
1964 IV	8.456,4	1.328,3	2.173,7	1.332,8	1.950,1	273,0	1.398,5
V	8.700,8	1.337,4	2.247,0	1.323,0	2.034,6	285,8	1.473,0
VI	8.470,9	1.388,1	1.853,1	1.340,4	2.095,9	267,4	1.526,0
VII	8.227,3	1.404,0	1.675,6	1.374,1	2.091,9	278,3	1.403,4
VIII	8.444,2	1.421,6	1.823,4	1.390,1	2.094,4	284,2	1.430,5
IX	8.533,1	1.454,7	1.821,3	1.421,4	2.103,6	283,9	1.448,2
X	8.713,0	1.467,7	1.893,4	1.427,4	2.233,9	276,4	1.414,2
XI	8.866,8	1.474,6	1.934,8	1.453,4	2.229,5	277,7	1.496,8

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Ἔργα ἀναλαμβανόμενα ὑπὸ ὀργανισμῶν τοπικῆς αὐτοδιο-
κήσεως καὶ νομαρχιακῶν ταμείων.(2) Περιλαμβάνονται καὶ πιστώσεις πρὸς καταναλωτικὸς συνε-
ταιρισμοὺς καὶ ιδιώτας.

(3) Περιλαμβάνονται καὶ πιστώσεις πρὸς σεισμοπλήκτους.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Works undertaken by local authorities and prefectural
offices.(2) Credits to consumer co-operatives and individuals are
also included.

(3) Included credits to earth-quake victims.

XVIII: 12. Ταχυδρομικὰ Ταμειυτήρια: Χορηγήσεις δανείων

Post-Office Savings Bank: Loans

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Σύνολον — Total		Στεγαστικὰ πρὸς δημο- σίους κλπ. ὑπαλλήλους Housing loans to civil servants etc.		Ἐπ' ἐνεχύρῳ On pledge		Πρὸς Νομικὰ Πρόσωπα To Public Entities	
	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμῶν Amount in thousand drachmae	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμῶν Amount in thousand drachmae	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμῶν Amount in thousand drachmae	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμῶν Amount in thousand drachmae
1962	26.743	317.371	2.738	114.022	23.978	13.794	27	189.555
1963	27.225	326.349	2.709	141.592	24.499	14.987	17	166.770
1963 X	1.850	11.753	143	9.545	1.706	1.208	1	1.000
XI	1.945	17.164	122	8.393	1.820	1.131	3	7.640
XII	1.692	43.380	120	7.982	1.568	1.098	4	34.300
1964 I	2.214	882.617	82	4.276	2.129	1.341	3	877.000
II	2.454	15.168	390	13.840	2.064	1.328	—	—
III	2.475	22.310	435	18.388	2.039	1.282	1	2.640
IV	2.060	18.510	333	16.595	1.726	1.315	1	600
V	1.843	12.901	198	11.802	1.645	1.099	—	—
VI	2.147	13.267	195	11.887	1.952	1.380	—	—
VII	2.396	27.209	430	20.733	1.965	1.476	1	5.000
VIII	2.239	25.182	432	23.919	1.807	1.263	—	—
IX	1.987	68.955	299	17.740	1.687	1.215	1	50.000
X	1.973	28.050	266	18.739	1.706	1.311	1	8.000
XI	1.861	245.485	192	14.230	1.667	1.255	2	230.000

Πηγή: Ταχυδρομικὰ Ταμειυτήρια.

Source: Post Office Savings Bank.

XVIII: 13. Κίνησις Γραφείων Συμφηρισμού
Movement of Clearing Houses

Τέλος περιόδου End of period	Έπιταγαί παρουσιασθείσαι πρός συμφηρισμόν Checks presented for clearing			Αξία συμφηρισ. έπιταγών (έκατομ. δραχμών) Value of checks cleared (million dr.)	Υπόλ. δια- κανονισθέν μέσω Τ.Ε. (έκατ. δραχ.) Balance settled through Bank of Greece (million dr.)	Έπιταγαί παρουσιασθείσαι πρός συμφηρισμόν Checks presented for clearing			Αξία συμφηρισ. έπιταγών (έκατομ. δραχμών) Vlaue of checks cleared (million dr.)	Υπόλ. δια- κανονισθέν μέσω Τ.Ε. (έκατομ.δραχ.) Balance settled through Bank of Greece (million dr.)
	Αριθμός Number	Αξία (έκατομ. δραχ.) Value (million drachmae)	Μέση αξία έπιταγής (χιλιάδ. δραχ.) Average value (thous. dr.)			Αριθμός Number	Αξία (έκατομ. δραχ.) Value (million drachmae)	Μέση αξία έπιταγής (χιλιάδ. δραχ.) Average value (thous. dr.)		
	Κίνησις όλων τών Γραφείων Συμφηρισμού All Clearing Houses					Γραφείον Συμφηρισμού Αθηνών Athens Clearing House				
1962	1.198.431	44.517,6	37,1	25.301,3	19.216,3	928.867	34.978,2	37,7	21.507,1	13.471,1
1963	1.269.647	49.871,9	39,3	27.670,7	22.201,2	986.627	39.007,0	39,5	23.141,3	15.865,7
1964	1.356.175	60.913,9	44,9	32.308,2	28.605,7	1.045.390	48.469,7	46,4	26.778,7	21.691,0
1964 I	112.789	4.577,1	40,6	2.437,6	2.139,5	87.821	3.606,3	41,1	2.028,3	1.578,0
II	104.644	4.586,3	43,8	2.593,3	1.993,0	81.244	3.700,6	45,5	2.172,6	1.528,0
III	104.232	4.452,9	42,7	2.370,1	2.082,8	80.639	3.533,0	43,8	1.965,4	1.567,6
IV	118.662	5.137,1	43,3	2.879,0	2.258,1	91.669	4.062,1	44,3	2.350,7	1.711,4
V	112.568	4.920,1	43,7	2.691,3	2.228,8	87.123	3.863,5	44,3	2.212,9	1.650,6
VI	118.522	5.428,9	45,8	2.044,5	2.384,4	92.040	4.309,8	46,8	2.501,1	1.803,7
VII	122.186	5.541,4	45,4	2.998,5	2.542,8	94.598	4.450,5	47,0	2.486,8	1.963,7
VIII	111.798	4.943,3	44,2	2.577,1	2.366,2	85.847	3.944,7	46,0	2.145,3	1.799,4
IX	105.058	4.777,4	45,5	2.396,7	2.380,7	80.702	3.816,8	47,3	2.008,2	1.808,6
X	116.919	5.240,9	44,8	2.682,8	2.558,1	89.615	4.215,6	47,0	2.246,9	1.968,7
XI	114.533	5.259,6	45,9	2.681,0	2.578,6	87.257	4.149,4	47,6	2.213,1	1.936,7
XII	117.400	6.048,9	51,5	2.956,3	3.092,6	90.001	4.817,0	53,5	2.447,4	2.369,6
	Γραφείον Συμφηρισμού Πειραιώς Piraeus Clearing House					Γραφείον Συμφηρισμού Θεσσαλονίκης Salonika Clearing House				
1962	185.984	6.606,0	35,5	2.536,5	4.069,5	83.580	2.933,4	35,1	1.257,7	1.675,7
1963	198.415	7.517,7	37,9	3.141,7	4.376,0	84.605	3.347,2	39,6	1.387,7	1.959,5
1964	217.393	8.316,7	38,3	3.848,0	4.468,7	93.392	4.127,3	44,2	1.681,3	2.446,0
1964 I	17.395	691,3	39,7	294,5	396,8	7.573	279,5	36,9	114,8	164,7
II	16.902	639,4	37,8	320,4	319,0	6.498	246,3	37,9	100,3	146,0
III	16.993	658,7	38,8	304,9	353,8	6.600	261,2	39,6	99,8	161,4
IV	18.924	695,7	36,8	351,1	344,6	8.069	379,3	47,0	177,2	202,1
V	17.800	668,6	37,6	299,0	369,6	7.645	388,0	50,8	179,4	208,6
VI	18.458	726,2	39,3	356,4	369,8	8.054	392,9	48,8	187,0	205,9
VII	19.473	752,2	38,6	361,8	390,4	8.115	338,7	41,7	149,9	188,8
VIII	18.488	720,5	38,9	326,0	394,5	7.463	278,1	37,3	105,8	172,3
IX	17.084	662,2	38,8	280,7	381,5	7.272	298,4	41,0	107,8	190,6
X	18.759	675,0	36,0	290,1	384,8	8.550	350,3	41,0	145,8	204,5
XI	18.391	697,5	37,9	320,6	376,9	8.885	411,3	46,4	147,3	265,0
XII	18.731	729,4	38,9	342,5	386,9	8.668	502,3	57,9	166,2	336,1

Πηγή: Μηνιαίον Στατιστικόν Δελτίον Τραπεζής τής Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece

XVIII: 14. Δείκται τιμών μετοχών εν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν
Index numbers of market prices of shares traded on the Athens Stock Exchange

1952 = 100

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Βιομηχανία—Industries							Τράπεζαι καὶ Ἀσφαλ. ἐπιχ. Banks and Insur. Co.
	Γενικός General	Τροφίμων Foodstuffs	Χημικαὶ Chemicals	Κλωστοῦφ. Textiles	Οἰκοδ. ὑλῶν Buildings materials	Μεταφορῶν Transport	Διάφοροι Other	Γενικός General
1961	538,0	338,2	685,1	233,7	1 158,5	680,5	177,9	475,8
1962	522,3	291,7	554,4	216,3	1 349,2	643,3	138,9	491,5
1963	446,2	232,8	445,5	207,3	1 154,8	544,2	139,6	456,9
1964 I	432,5	227,1	433,9	206,9	1 086,6	545,9	132,6	450,8
II	453,1	236,7	447,2	217,0	1 124,4	590,1	141,8	464,3
III	440,5	239,0	446,0	213,0	1 082,4	554,8	145,8	457,0
IV	427,7	241,3	436,0	212,0	1 053,5	518,3	144,4	455,1
V	429,8	238,6	435,2	214,5	1 080,6	506,0	143,6	454,3
VI	438,4	240,2	454,6	219,5	1 082,2	524,1	146,8	447,5
VII	430,3	240,5	446,5	210,4	1 064,2	511,8	146,8	442,5
VIII	420,0	237,9	434,6	202,1	1 043,7	496,6	144,4	440,4
IX	422,0	239,4	426,2	202,6	1 060,0	502,5	143,1	444,7
X	416,8	238,7	417,9	199,3	1 057,7	486,0	143,7	440,4
XI	426,5	237,8	438,9	207,0	1 088,9	482,3	144,7	443,1
XII	425,6	241,1	446,7	206,1	1 076,4	480,9	143,3	444,3

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

Γενικὴ παρατήρησις: Οἱ ἀνωτέρω δείκται εἶναι μέσοι σταθμικοὶ τῶν διομορφουμένων ἐν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν μέσων τιμῶν τοῦ κάτωθι ἀριθμοῦ μετοχῶν: 4 βιομηχ. διατροφῆς, 2 χημικῶν βιομηχανιῶν, 3 κλωστοῦφαντουργικῶν, 2 οἰκοδομικῶν ὑλῶν, 1 μεταφορῶν, 3 διαφόρων βιομηχανιῶν, 4 Τραπεζῶν, 1 Ἀσφαλειῶν.

General note: The above indices are the weighted average of the average daily prices quoted on the Athens Stock Exchange. The numbers of selected shares are: 4 industr. foodstuffs, 2 chemicals, 3 textiles, 2 building materials, 1 transport, 3 other industries, 4 Banks, 1 Insurance.

XVIII: 15. Τιμαὶ συναλλαγματῶν ἐν Ἀθῆναις
Foreign exchange rates in Athens

Εἰς δραχμάς

In drachmae

Ἔτος καὶ μῆν (Μέση τιμή) Year and month (Average rate)	Τιμαὶ πωλήσεως τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος ἐπὶ: — Bank of Greece selling rates on:								
	Λονδίνου London	N. Ὑόρκης New York	Παρισιῶν Paris	Ζυρίχης Zurich	Δυτικῆς Γερμανίας (1) Germany, west.	Στοκχόλμης Stockholm	Πράγας (1) Prague	Βρυξελλῶν (1) Brussels	Κοπεγχάγης (1) Copenh.
1961	84,47	30,15	6,147	6,982	7,505	5,833	4,187	0,605	4,368
1962	84,66	30,15	6,153	6,973	7,543	5,849	4,187	0,606	4,370
1963	84,43	30,15	6,153	6,977	7,562	5,813	4,187	0,605	4,368
1964 I	84,35	30,15	6,153	6,986	7,582	5,808	4,187	0,605	4,365
II	84,33	30,15	6,153	6,979	7,590	5,816	4,187	0,605	4,367
III	84,36	30,15	6,152	6,967	7,589	5,844	4,187	0,605	4,362
IV	84,37	30,15	6,153	6,973	7,587	5,868	4,187	0,605	4,364
V	84,38	30,15	6,153	6,982	7,586	5,865	4,187	0,605	4,371
VI	84,20	30,12	6,146	6,978	7,580	5,863	4,183	0,604	4,372
VII	83,98	30,10	6,142	6,970	7,573	5,859	4,180	0,604	4,361
VIII	83,90	30,10	6,142	6,964	7,572	5,857	4,180	0,605	4,353
IX	83,80	30,10	6,142	6,966	7,573	5,862	4,180	0,605	4,349
X	83,77	30,10	6,142	6,970	7,573	5,835	4,180	0,606	4,345
XI	83,79	30,10	6,142	6,975	7,571	5,831	4,180	0,606	4,344
XII	83,98	30,10	6,142	6,976	7,571	5,845	4,180	0,606	4,349

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Τιμαὶ clearing.

(1) Clearing rates.



ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ * — INTERNATIONAL STATISTICS *

1. Άνεργία: Άριθμός (χιλιάδες) και αναλογία άνεργων
Unemployment: Number (thousands) and percentage unemployed

Χώραι	Έτη — Years								Country
	1958		1959		1960		1961		
	Αριθμός Number	%	Αριθμός Number	%	Αριθμός Number	%	Αριθμός Number	%	
Αυστρία	118,2	5,1	107,4	4,6	82,3	3,5	63,5	2,7	Austria
Βέλγιον	109,7	5,2	125,0	6,0	110,1	5,2	89,1	4,2	Belgium
Γαλλία	93,1	...	139,7	...	131,1	...	112,0	...	France
Γερμανική Όμοσπ. Δη- μοκρατία(2)	683	3,5	480	2,4	237	1,2	161	0,8	Fed. Rep. of Ger- many (2)
Δανία	68,4	9,6	44,1	6,1	31,4	4,3	28,9	3,9	Denmark
Ελβετία	3,4	...	2,4	...	1,2	...	0,6	...	Switzerland
Ην. Βασίλειον	500,9	2,2	512,1	2,3	392,8	1,7	376,8	1,6	United Kingdom
Ην. Πολιτεῖαι(3)	4.681	6,8	3.813	5,5	3.931	5,6	4.806	6,7	United States (3)
Ιαπωνία	630	1,4	650	1,5	500	1,1	440	1,0	Japan
Ιρλανδία (1) (4)	40,6	8,6	37,1	8,0	30,7	6,7	26,8	5,7	Ireland (1) (4)
Ισπανία	81	...	80	...	114	...	125	...	Spain
Ισραήλ (5)	9,33	...	7,38	...	6,04	...	5,14	...	Israel (5)
Ιταλία	1.322	6,6	1.117	5,6	836	4,2	710	3,5	Italy
Καναδάς	432	7,1	373	6,0	448	7,0	469	7,2	Canada
Νορβηγία	23,6	2,3	22,6	2,2	17,1	1,7	13,0	1,2	Norway
Όλλανδία	81,5	2,3	63,0	1,8	41,3	1,2	31,3	0,9	Netherlands
Σουηδία	31,7	2,5	26,5	2,0	18,9	1,4	16,6	1,2	Sweden
Φινλανδία	64,0	3,1	48,0	2,3	32,0	1,5	26,0	1,2	Finland

Χώραι	Έτη — Years				1964				Country
	1962		1963		Νοέμβρ.-November		Δεκέμβρ.-December		
	Αριθμός Number	%	Αριθμός Number	%	Αριθμός Number	%	Αριθμός Number	%	
Αυστρία	64,7	2,7	70,6	2,9	59,8	2,4	...	...	Austria
Βέλγιον	70,9	3,3	59,1	2,7	51,9	...	...	...	Belgium
Γαλλία	100,8	...	96,8	...	117,1	...	...	...	France
Γερμανική Όμοσπ. Δη- μοκρατία (2)	142	0,7	174	0,8	...	...	...	...	Fed. Rep. of Ger- many (2)
Δανία	25,0	3,3	33,0	4,3	10,6	1,3	...	...	Denmark
Ελβετία	0,6	...	0,8	...	0,2	...	0,6	...	Switzerland
Ήν. Βασίλειον	499,9	2,1	612,3	2,6	376,8	1,6	...	...	United Kingdom
Ήν. Πολιτεῖαι (3)	4.007	5,6	4.166	5,7	3.373	4,5	3.466	4,7	United States (3)
Ίαπωνία	400	0,9	400	0,9	...	...	...	...	Japan
Ίρλανδία (1) (4)	27,2	5,7	29,5	6,1	29,1	5,8	...	...	Ireland (1) (4)
Ισπανία	98	...	100	...	...	...	...	...	Spain
Ισραήλ (5)	4,60	...	4,03	...	4,10	...	...	...	Israel (5)
Ίταλία	611	3,1	504	2,5	...	...	...	...	Italy
Καναδάς	391	5,9	373	5,5	258	3,7	...	...	Canada
Νορβηγία	15,2	1,4	17,7	1,7	16,3	1,5	...	...	Norway
Όλλανδία	30,3	0,8	31,9	0,9	28,9	0,8	44,9	1,2	Netherlands
Σουηδία	18,6	1,3	20,1	1,4	17,0	1,2	...	...	Sweden
Φινλανδία	27,0	1,2	33,0	1,5	...	...	...	...	Finland

* **Υποσημειώσεις:** Τα στατιστικά δεδομένα των Διεθνών Πι-
νάκων ελήφθησαν εκ του *Μηνιαίου Στατιστικού Δελτίου*
των *Ήνωμένων Έθνών*, εκτός αντιθέτου ενδείξεως.

- (1) Περιλαμβάνονται οι μερικώς άνεργοι.
(2) Από το 1959 περιλαμβάνεται το Σάαρ.
(3) Από το 1960 περιλαμβάνονται η Άλσκα και η Χαβάη.
(4) Δεν περιλαμβάνονται η γεωργία, η άλιεία και οι ιδιωτικές
υπηρεσίες.
(5) Δεν περιλαμβάνονται τα γραφεία Έργασίας Νεολαίας.

* **Footnote:** The tables shown in International Statistics
are published in the *United National Monthly Bul-
letin of Statistics*, unless otherwise stated.

- (1) Including persons partially unemployed.
(2) Beginning 1959, including the Saar.
(3) Beginning 1960, including Alaska and Hawaii.
(4) Excluding agriculture, fishing and private domestic
service.
(5) Excluding Youth's Employment offices.

2. Δείκτης απασχολήσεως, μη περιλαμβανομένης τῆς γεωργίας
Index numbers of employment, excluding agriculture

1958 = 100

Χῶραι	Ἔτη — Years					1964			Country
	1959	1960	1961	1962	1963	Ὀκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	
Αὐστραλία ⁽¹⁾	102	106	107	109	113	...	...	...	Australia ⁽¹⁾
Αὐστρία	102	105	107	108	109	...	...	...	Austria
Βέλγιον	97	98	101	104	106	...	...	...	Belgium
Γαλλία	99	99	100	101	104	.	.	...	France
Γερμανική Ὁμόσπ. Δη- μοκρατία ⁽²⁾	104	106	109	112	114	.	.	...	Fed. Rep. of Germa- ny ⁽²⁾
Γιουγκοσλαβία	107	116	123	130	133	...	...	...	Yugoslavia
Ἡν. Βασίλειον ⁽³⁾	101	103	104	104	105	107	...	...	United Kingdom ⁽³⁾
Ἡν. Πολιτεῖαι ⁽⁴⁾	104	106	105	108	110	115	116	116	United States ⁽⁴⁾
Ἰαπωνία ⁽⁵⁾	105	110	116	122	127	...	...	...	Japan ⁽⁵⁾
Καναδᾶς ⁽¹⁾ ⁽⁶⁾	104	106	108	112	115	122	123	...	Canada ⁽¹⁾ ⁽⁶⁾
Λουξεμβούργον ⁽⁷⁾	100	101	103	105	103	109	...	...	Luxemburg ⁽⁷⁾
Νορβηγία	101	103	106	108	109	112	112	...	Norway

(1) Περιλαμβάνονται τὰ δάση, ἡ ἀλιεία καὶ ἡ θήρα.

(2) Ἀπὸ τοῦ 1959 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(3) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Βόρειος Ἱρλανδία.

(4) Ἀπὸ τοῦ 1959 περιλαμβάνονται ἡ Ἀλάσκα καὶ ἡ Χαβάη.

(5) Περιλαμβάνεται ἡ ἀλιεία θαλάσσης.

(6) Περιλαμβάνονται οἱ ἐργοδότες, οἱ ἐργαζόμενοι δι' ἴδιον λογαριασμόν καὶ μὴ ἀμειβόμενα μέλη τῆς οἰκογενείας.

(7) Ἐργάται μόνον. Δὲν περιλαμβάνονται αἱ ὑπηρεσίαι κοινῆς ὠφελείας καὶ αἱ προσωπικαὶ ὑπηρεσίαι.

(1) Including forestry, fishing and trapping.

(2) Beginning 1959, including the Saar.

(3) Excluding Northern Ireland.

(4) Beginning 1959, including Alaska and Hawaii.

(5) Including sea-fishing.

(6) Includes employers, self employed and unpaid family workers.

(7) Wage-earners only. Excluding public utilities and services.



3. Δείκτης απασχολήσεως εἰς τὴν βιομηχανίαν — Index numbers of employment in manufacturing

1958 = 100

Χῶραι	Ἔτη — Years					1964			Country
	1959	1960	1961	1962	1963	Ὀκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	
Ἀργεντινὴ (1)	96	88	85	81	72	...	...	...	Argentina (1)
Αὐστραλία	102	107	104	107	111	...	...	...	Australia
Αὐστρία (6)	100	103	106	107	105	106	...	...	Austria (6)
Βέλγιον	98	101	105	107	109	...	...	...	Belgium
Γαλλία	98	99	100	101	103	.	.	...	France
Γερμανικὴ Ὁμόσπ. Δη- μοκρατία (3)	102	107	110	113	115	.	.	...	Fed. Rep. of Germa- ny (3)
Γιουγκοσλαβία (2)	107	115	121	126	132	...	...	...	Yugoslavia (2)
Δανία (1)	108	117	120	122	119	121	...	...	Denmark (1)
Ἑλβετία (1)	99	105	113	120	122	...	...	...	Switzerland (1)
Ἡνωμ. Βασιλεῖον (4) ..	100	104	105	105	104	105	...	...	United Kingdom (4)
Ἡνωμ. Πολιτεῖαι (5) ..	105	105	102	106	107	109	111	110	United States (5)
Ἰαπωνία	102	110	118	126	131	...	...	...	Japan
Ἰρλανδία	103	107	113	113	117	.	.	...	Ireland
Ἰσραήλ	108	115	130	143	156	...	...	...	Israel
Ἰταλία (1)	100	107	114	120	123	...	...	...	Italy (1)
Καναδᾶς	101	100	99	103	106	...	...	...	Canada
Νορβηγία	100	103	105	107	107	109	109	...	Norway
Ὁλλανδία	102	106	109	111	111	.	.	...	Netherlands
Σουηδία (1) (6)	101	106	109	108	107	107	...	...	Sweden (1) (6)
Φινλανδία (1) (6)	103	109	112	114	110	...	...	...	Finland (1) (6)

(1) Οἱ ἐργάται μόνον.

(2) Περιλαμβάνονται τὰ μεταλλεῖα.

(3) Ἀπὸ τοῦ 1959 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(4) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Βόρειος Ἰρλανδία.

(5) Πρὸ τοῦ 1959 δὲν περιλαμβάνονται ἡ Ἀλάσκα καὶ ἡ Χα-
βάη.

(6) Περιλαμβάνονται τὰ μεταλλεῖα καὶ τὰ λατομεῖα.

(1) Wage-earners only.

(2) Including mining.

(3) Beginning 1959, including the Saar.

(4) Excluding Northern Ireland.

(5) Prior to 1959, excluding Alaska and Hawaii.

(6) Including mining and quarrying.

4. Σιδηρομετάλλευμα: Παραγωγή — Iron ore: Production

Μέσος μηνιαίος ή μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς χιλιάδας μετρικῶν τόννων

Thousand metric tons

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Ἑλλάς Greece	Αὐστρία Austria	Βέλγιον Belgium	Βραζιλία (1) Brazil	Γαλλία France	Γερμαν. Ομόσπ. Δημ. Fed. Rep. of Germ.	Γιουγκοσλ. Yugoslav.	Ἡν. Βασίλ. United Kingdom	Ἡν. Πολιτ. (3) United States
	Περιεκτικότης μετάλλου κατὰ προσέγγισιν Approximate metal content								
	50%	30%	35%	70%	35%	35%	35%	30%	54%
1958	23,22	284	10,2	432	4.955	1.053	166	(2) 1.237	5.753
1959	12,99	282	11,9	742	5.075	1.080	175	1.259	5.037
1960	24,77	295	13,3	779	5.576	1.128	183	1.443	7.420
1961	26,04	308	9,6	852	5.548	1.090	182	1.400	6.079
1962	19,29	313	6,7	898	5.525	953	183	1.293	6.146
1963	—	311	8,0	689	4.824	716	191	1.263	6.117
1964 IV	—	322	7,8	1.225	5.597	725	226	(7) 1.682	5.823
V	—	271	5,0	815	4.970	681	265	1.349	9.053
VI	—	305	5,1	615	5.380	696	240	1.305	9.600
VII	—	311	4,4	614	4.295	718	253	(7) 1.544	9.347
VIII	—	285	4,4	169	3.430	713	256	935	9.386
IX	—	296	4,4	...	5.385	734	237	(7) 1.407	9.146
X	—	309	...	...	5.633	754	221	1.187	7.854
XI	—	...	...	...	5.253	734	233	1.309	5.375

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Ἰαπωνία (4) Japan	Ἰσπανία Spain	Ἰταλία Italy	Καναδὰς (5) Canada	Λουξεμβ. Luxemb.	Νορβηγία (6) Norway	Πορτογαλ. (8) Portugal	Σουηδία Sweden	Τουρκία Turkey
	Περιεκτικότης μετάλλου κατὰ προσέγγισιν (συνέχεια) Approximate metal content (continued)								
	55%	50%	50%	55%	30%	65%	50%	60%	60%
1958	174	419	108	1.189	553	133	19,3	1.526	81,9
1959	212	384	103	1.851	542	129	20,5	1.529	72,7
1960	237	470	104	1.629	581	140	25,2	1.776	65,8
1961	236	505	100	1.539	621	139	20,8	1.928	63,7
1962	202	481	96	2.068	542	162	21,9	1.835	67,8
1963	205	450	84	2.278	583	164	21,9	1.924	62,2
1964 IV	189	464	73	2.156	537	193	12,6	2.486	54,5
V	219	433	113	3.813	564	203	12,4	1.752	66,8
VI	235	437	82	4.573	577	197	13,1	2.638	...
VII	231	442	102	4.058	609	161	12,5	1.217	...
VIII	214	457	87	4.002	558	187	...	1.978	...
IX	215	417	82	4.097	580	179	...	2.456	...
X	226	415	53	3.754	604	202	...	2.698	...
XI	210	...	50	...	519	201	...	...	...

(1) Ἐξαγωγὰ ἀπὸ τοῦ 1963.

(2) Ἔτος 53 ἐβδομάδων.

(3) Δὲν περιλαμβάνονται τὰ μαγγανιοῦχα σιδηρομεταλλεύματα περιεκτικότητος 5% καὶ ἄνω εἰς μαγγάνιον.

(4) Περιλαμβάνεται σιδηροκόνια καὶ πυρίτης.

(5) Φορτώσεις.

(6) Τὰ μηνιαῖα δεδομένα περιλαμβάνουν τιτανιοῦχον σιδηρομετάλλευμα (11% τοῦ συνόλου κατὰ τὸ 1963).

(7) Μὴν περιλαμβάνων πέντε ἐβδομάδας.

(8) Τὰ μηνιαῖα δεδομένα δὲν περιλαμβάνουν μαγγανιοῦχον σιδηρομετάλλευμα.

(1) Exports beginning 1963.

(2) Year of 53 weeks.

(3) Excluding manganiferous iron ores containing 5% or more of manganese.

(4) Including iron sand and pyrites.

(5) Shipments.

(6) Monthly figures include ferro-titanium (11% of total in 1963).

(7) Five weeks.

(8) Monthly data exclude manganiferous iron ore.

5. Νήματα έξ έριου : Παραγωγή — Wool yarn : Production

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Εί; χιλιάδας μετρικών τόννων

Thousand metric tons

Χώραι	Έτη — Years							1964		Country
	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	
Έλλάς (5)	0,39	0,46	0,61	0,86	0,86	0,89*	0,88*	1,03*	0,88*	Greece (5)
Αύστραλία (1)(2) ..	1,80	1,72	1,53	1,91	1,86	1,77	1,96	2,17	...	Australia (1) (2)
Αύστρία (2)	1,02	0,87	0,96	1,04	1,12	1,14	1,15	1,15	...	Austria (2)
Βέλγιον (2)	3,93	3,17	3,87	4,23	4,51	4,88	5,37	5,42	...	Belgium (2)
Γαλλία (2)	12,8	11,2	11,4	11,9	12,3	12,1	13,2	12,8	...	France (2)
Γερμαν. Όμόσπ. Δημοκρατία (2) ..	10,33	8,86	9,39	9,79	9,47	9,51	9,61	10,90	10,09	Fed. Rep. of Germany (2)
Γιουγκοσλαβία (2) ..	1,23	1,39	1,45	1,72	1,66	1,62	2,20	2,85	3,34	Yugoslavia (2)
Ένωμ. Βασίλειον (2) ..	20,3	18,7	20,6	20,7	19,9	19,6	20,9	...	...	United Kingdom (2)
Ένωμ. Πολιτεΐαι (2) ..	25,7	24,5(3)	29,1	26,4	26,5	27,9	27,5	30,6(6)	23,7	United States (2)
Ίαπωνία (2)	9,7	7,7	9,7	11,1	12,0	12,3	12,7	12,5	...	Japan (2)
Ίσπανία (2)	1,14	1,18	1,01	1,08	1,38	1,92	2,10	1,40	...	Spain (2)
Νορβηγία (2)	0,67	0,54	0,69	0,64	0,62	0,58	0,74	0,71	0,64	Norway (2)
Όλλανδία (2)	2,15	1,81	2,16	2,01	2,03	2,00	2,13	2,05	...	Netherlands (2)
Σουηδία (2)	1,25	1,14	1,08	1,10	1,05	1,03	1,04	...	...	Sweden (2)
Τουρκία (4)	1,03	0,94	0,87	0,83	0,74	0,83	0,26	0,21	...	Turkey (4)

(1) Έτήσια δεδομένα : δωδεκάμηνον διάστημα λήγον την 30ήν
Ίουνίου του έτους εις ό αναφέρονται τά δεδομένα.

(2) Περιλαμβάνονται νήματα μικτά.

(3) Έτος 53 εβδομάδων.

(4) Από του 1963, μόνον κρατική παραγωγή: 27% περίπου
της συνολικής παραγωγής κατά το 1962.

(5) Πηγή : Μέχρι του έτους 1957, Έπουργείον Βιομηχανίας.

Από του 1958 και έφεξής, ΕΣΥΕ.

(6) Μήν περιλαμβάνων πέντε εβδομάδας.

* Προσωρινά στοιχεία.

(1) Annual figures : 12 months ending 30 June of the year
stated.

(2) Including mixed yarn.

(3) Year of 53 weeks.

(4) Beginning 1963, government production only ; about
27% of total production in 1962.(5) Source : Until 1957, Ministry of Industry. From 1958,
NSSG.

(6) Five weeks.

* Provisional data.



6. Νήματα εκ βάμβακος: Παραγωγή — Cotton yarn: Production

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Είς χιλιάδας μετρικών τόννων

Thousand metric tons

Χώραι	Έτη — Years							1964		Country
	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	
Ελλάς (7)	2,25	1,95	1,78	2,09	2,29	2,47	2,34*	2,94*	2,77*	Greece (7)
Αίγυπτος (ΗΑΔ)	6,71	7,26	7,59	8,51	9,23	10,08	10,31	...	...	Egypt (UAR)
Αργεντινή	8,21	8,27	7,17	7,95	7,94	6,43	6,06	...	...	Argentina
Αυστραλία (1) (2) (3)	1,51	1,65	1,57	1,74	1,62	1,64	1,76	2,46	...	Australia (1) (2) (3)
Αυστρία (2)	2,15	2,21	2,10	2,22	2,36	2,25	2,12	2,34	...	Austria (2)
Βέλγιον (2)	9,29	7,19	8,12	8,60	8,62	7,91	7,83	7,84	...	Belgium (2)
Γαλλία (2) (4)	26,1	25,7	23,4	26,2	26,2	24,7	24,8	27,2	23,5	France (2) (4)
Γερμανική Ομοσπονδία Δημοκρατία (2)	34,8	32,7	33,2	35,1	33,6	31,9	31,1	35,7	33,7	Federal Republic of Germany (2)
Γιουγκοσλαβία (2)	3,55	3,77	3,91	4,21	4,61	5,72	6,24	7,57	5,98	Yugoslavia (2)
Ηνωμ. Βασίλειον (4) ..	27,5	(5) 23,9	22,9	22,5	21,0	18,6	18,5	18,8	...	United Kingdom (4)
Ιαπωνία (2)	43,1	36,6	39,6	46,0	46,6	40,9	40,0	44,0	45,9	Japan (2)
Ισπανία	6,24	7,32	6,95	7,57	8,61	10,71	9,66	7,90	...	Spain
Ιταλία	14,4	13,5	14,7	16,4	16,3	16,4	16,1	...	...	Italy
Καναδάς (4)	5,66	4,98	5,66	5,32	5,79	6,38	6,06	7,18	7,04	Canada (4)
Νορβηγία	0,21	0,20	0,22	0,23	0,25	0,23	0,25	0,27	0,26	Norway
Ολλανδία (2)	6,14	6,78	5,90	6,34	6,33	6,02	6,01	6,74	...	Netherlands (2)
Πορτογαλία (4)	2,95	3,09	3,21	4,19	4,65	4,80	5,18	6,15	...	Portugal (4)
Σουηδία (2) (4)	2,34	2,22	2,11	2,12	2,10	1,92	1,72	...	...	Sweden (2) (4)
Τουρκία (6)	5,02	5,35	4,82	5,73	4,90	4,38	2,40	2,46	...	Turkey (6)

(1) Ετήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον διάστημα λήγον την 30ήν Ιουνίου του έτους εις ο αναφέρονται τα δεδομένα.

(2) Περιλαμβάνονται νήματα μικτά.

(3) Από του 1962 περιλαμβάνονται νήματα εκ βάμβακος.

(4) Περιλαμβάνονται νήματα εκ βάμβακος.

(5) Έτος 53 εβδομάδων.

(6) Από του 1963, μόνον κρατική παραγωγή, το 54% περίπου της συνολικής παραγωγής κατά το 1962.

(7) Πηγή: Μέχρι του έτους 1957, Υπουργείον Βιομηχανίας. Από του 1958 και έφεξής, ΕΣΥΕ.

(8) Μην περιλαμβάνων πέντε εβδομάδας.

* Προσωρινά στοιχεία.

(1) Annual figures: 12 months ending 30 June of the year stated.

(2) Including mixed yarn.

(3) Beginning 1962, including tire cord yarn.

(4) Including tire cord yarn.

(5) Year of 53 weeks.

(6) Beginning 1963, government production only, about 54% of total production in 1962.

(7) Source: Until 1957, Ministry of Industry. From 1958, NSSG.

(8) Five weeks.

* Provisional data.

7. Τιμέντον: Παραγωγή — Cement: Production

Μέσος μηνιαίος ή μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς χιλιάδας μετρικῶν τόννων

Thousand metric tons

Χῶραι	Ἔτη — Years							1964		Country
	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	Ὀκτώβριος October	Νοέμβριος November	
Ἑλλάς	102,1	113,4	120,3	137,3	153,1	159,3	190,4	271,4	234,5	Greece
Αἴγυπτος (ΗΑΔ)	122	126	149	171	178	193	211	...	...	Egypt (UAR)
Ἀργεντινὴ	197	206	197	220	242	246	210	...	...	Argentina
Αὐστράλια	194	205	218	233	238	245	260	344	329	Australia
Αὐστρία	177	180	201	236	257	255	276	362	...	Austria
Βέλγιον	392	338	370	366	396	399	392	574	484	Belgium
Γαλλία	1.059	1.136	1.182	1.196	1.307	1.404	1.505	1.970	1.730	France
Γερμανικὴ Ὁμόσπ. Δη- μοκρατία ⁽¹⁾	1.567	1.616	1.904	2.075	2.262	2.383	2.435	3.517	2.990	Fed. Rep. of Germa- ny ⁽¹⁾
Γιουγκοσλαβία	165	164	185	200	195	210	237	278	258	Yugoslavia
Δανία	97	89	116	120	132	136	126	160	153	Denmark
Ἡνωμ. Βασίλειον	1.013	988	1.066	1.125	1.198	1.188	1.172	1.743 ⁽²⁾	1.370	United Kingdom
Ἡνωμ. Πολιτεῖαι	4.381	4.569	4.980	4.672	4.726	4.911	5.134	6.081	...	United States
Ἰαπωνία	1.265	1.249	1.439	1.878	2.053	2.399	2.496	2.871	2.884	Japan
Ἰρλανδία	43,7	43,4	52,4	62,1	62,0	74,0	75,1	...	...	Ireland
Ἰσπανία	374	401	435	436	506	562	599	773	...	Spain
Ἰσραήλ	59,9	59,4	65,1	67,1	70,5	79,5	85,1	...	...	Israel
Ἰταλία	1.012	1.070	1.200	1.334	1.503	1.681	1.841	1.935	1.677	Italy
Καναδᾶς	472	478	474	445	457	517	526	781	...	Canada
Νορβηγία	85	86	94	96	106	118	117	121	118	Norway
Ὁλλανδία	110	114	133	150	159	168	173	282	254	Netherlands
Πορτογαλία	82	85	86	100	104	117	119	142	...	Portugal
Σουηδία	204	209	235	234	254	255	271	347	...	Sweden
Τουρκία	105	126	145	170	169	194	223	297	...	Turkey
Φινλανδία	79	77	98	105	112	113	118	124	117	Finland

(1) Ἀπὸ τοῦ 1960 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(2) Μὴν περιλαμβάνων πέντε ἐβδομάδας.

(1) Beginning 1960, including the Saar.

(2) Five weeks.

8. Βιομηχανική παραγωγή: Δείκται βιομηχανικής παραγωγής
Industrial production: Index numbers of industrial production

1958 = 100

Χώραι	Έτη — Years					1964			Country
	1959	1960	1961	1962	1963	Όκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	
Έλλάς									Greece
Βιομηχανίαι			117,9	123,4	132,5	154,1	148,2	144,1	Manufacturing
Άργεντινή									Argentina
Γενικός	89	92	102	95	87	...	...	...	General
Αυστρία (1)									Austria (1)
Γενικός (2)	106	117	123	125	131	150	...	...	General (2)
Μεταλλεία	96	103	105	108	110	122	...	...	Mining
Βιομηχανίαι	106	118	124	126	132	149	...	...	Manufacturing
Ήλεκτρισμός	111	119	125	135	140	160	...	...	Electricity
Βέλγιον (3)									Belgium (3)
Γενικός	104	111	116	123	130	145	...	...	General
Μεταλλεία (4)	86	86	84	84	87	96	...	...	Mining (4)
Βιομηχανίαι	107	115	121	129	137	...	...	...	Manufacturing
Ήλεκτρισμός-Φωταέριον	105	112	118	129	140	...	...	...	Electricity and gas
Γαλλία (3)									France (3)
Γενικός	101	110	116	123	129	144	148	...	General
Μεταλλεία	101	103	102	104	98	115	119	...	Mining
Βιομηχανίαι	101	110	117	124	131	146	148	...	Manufacturing
Ήλεκτρισμός-Φωταέριον	104	117	123	136	146	167	176	...	Electricity and gas
Κατασκευαί	101	104	111	117	126	159	154	...	Construction
Γερμαν. Όμόσπ. Δημοκρατία (3) (5)									Fed. Rep. of Germany (3) (5)
Γενικός	107	119	126	132	136	158	168	...	General
Μεταλλεία	100	102	107	109	113	118	125	...	Mining
Βιομηχανίαι	107	119	126	132	136	158	169	...	Manufacturing
Ήλεκτρισμός-Φωταέριον	107	118	125	135	147	166	175	...	Electricity and gas
Κατασκευαί	114	121	132	141	145	169	180	...	Construction
Ηνωμ. Βασίλειον (3)									United Kingdom (3)
Γενικός (6)	105	112	114	115	119	134	...	...	General (6)
Μεταλλεία	97	94	93	95	95	100	...	...	Mining
Βιομηχανίαι	106	115	115	115	120	136	...	...	Manufacturing
Ήλεκτρισμός-Φωταέριον (7) ..	103	110	116	125	133	138	...	...	Electricity and gas (7)
Κατασκευαί	106	111	120	121	120	...	...	...	Construction
Ηνωμ. Πολιτεΐαι (3)									United States (3)
Γενικός	113	116	117	126	133	144	144	143	General
Μεταλλεία	104	106	107	110	113	120	119	117	Mining
Βιομηχανίαι	114	117	118	127	134	146	147	145	Manufacturing
Ήλεκτρισμός-Φωταέριον	110	118	125	134	143	157	156	157	Electricity and gas
Ίαπωνία									Japan
Γενικός	124	156	186	201	222	270	263	...	General
Μεταλλεία	99	108	116	118	117	122	117	...	Mining
Βιομηχανίαι (8)	126	161	193	209	231	283	276	...	Manufacturing (8)
Ήλεκτρισμός-Φωταέριον	115	135	157	167	186	216	213	...	Electricity and gas

Βλέπε υποσημειώσεις εις την έπομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

8. Βιομηχανική παραγωγή: Δείκται βιομηχανικής παραγωγής (συνέχεια)
 Industrial production: Index numbers of industrial production (continued)

1958 = 100

Χώραι	Έτη — Years					1964			Country
	1959	1960	1961	1962	1963	Όκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	
Ιρλανδία									Ireland
Γενικός (9)	110	118	129	138	146	...	...	...	General (9)
Μεταλλεία	158	138	162	173	190	...	...	...	Mining
Βιομηχανία	108	117	128	136	144	...	...	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	107	117	125	136	148	...	...	...	Electricity and gas
Ισπανία									Spain
Μεταλλεία	94	96	100	95	93	104	...	...	Mining
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	106	114	127	137	150	167	...	...	Electricity and gas
Ιταλία									Italy
Γενικός	111	128	142	156	170	180	173	...	General
Μεταλλεία	106	112	123	124	118	127	135	...	Mining
Βιομηχανία (8)	112	129	144	159	173	183	175	...	Manufacturing (8)
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	106	121	129	137	149	165	163	...	Electricity and gas
Καναδάς (3)									Canada (3)
Γενικός	108	108	112	120	127	143	...	...	General
Μεταλλεία	111	112	118	127	130	145	...	...	Mining
Βιομηχανία	106	106	109	117	124	140	...	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	112	125	133	141	154	167	...	...	Electricity and gas
Νορβηγία (3)									Norway (3)
Γενικός	105	114	120	125	133	158	163	...	General
Μεταλλεία	102	109	112	125	127	149	147	...	Mining
Βιομηχανία	105	114	120	124	130	157	161	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	101	112	116	130	140	157	178	...	Electricity and gas
Ολλανδία									Netherlands
Γενικός	109	121	126	133	139	167	...	...	General
Μεταλλεία	103	110	114	110	110	122	...	...	Mining
Βιομηχανία	110	122	127	134	140	169	...	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον (7)	109	118	126	142	159	197	...	...	Electricity and gas (7)
Σουηδία (3)									Sweden (3)
Γενικός (9)	106	117	124	126	128	147	...	...	General (9)
Φινλανδία									Finland
Γενικός	109	123	136	145	151	182	...	...	General
Μεταλλεία	112	118	131	139	148	184	...	...	Mining
Βιομηχανία	110	125	138	145	152	179	...	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον (7)	101	112	131	146	159	201	...	...	Electricity and gas (7)

(1) Αναθεωρηθέντες αριθμοί.

(2) Δεν περιλαμβάνεται το φωταέριον.

(3) Διορθωθείς λόγω της ανισότητος του αριθμού των εργασιμῶν ἡμερῶν.

(4) Δεν περιλαμβάνονται τὰ μεταλλεία.

(5) Δεν περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(6) Περιλαμβάνονται αἱ κατασκευαί.

(7) Περιλαμβάνεται ἡ διανομὴ ὕδατος.

(8) Δεν περιλαμβάνονται ὁ ἱματισμός, αἱ ἐκτυπώσεις καὶ αἱ ἐκδόσεις.

(9) Δεν περιλαμβάνονται ὁ ἡλεκτρισμός καὶ τὸ φωταέριον.

(1) Revised numbers.

(2) Excluding gas.

(3) Adjusted for differences in the number of working days.

(4) Metal mining is excluded.

(5) Excluding the Saar.

(6) Including construction.

(7) Including water supply.

(8) Clothing, printing and publishing are excluded.

(9) Excluding electricity and manufactured gas.

9. Ἡλεκτρισμός: Παραγωγή — Electricity: Production

Μέσος μηνιαίος ἢ μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς ἑκατομύρια ΩΧΒ

Million kWh

Χῶραι	Κωδῆξ	Ἔτη — Years						1964		Code	Country
		1958	1959	1960	1961	1962	1963	Ὀκτώβριος October	Νοέμβριος November		
Ἑλλάς (1)	P	143,3	163,5	183,1	207,0	230,4	259,4	319,9	328,5	P	Greece (1)
Ἀργεντινὴ	P	614	614	655	718	730	763	...	...	P	Argentina
Αὐστραλία	I+P	1.704	1.843	2.041	2.122	2.318	2.551	2.900	...	I+P	Australia
Αὐστρία	I+P	1.130	1.233	1.330	1.386	1.484	1.537	1.776	...	I+P	Austria
Βέλγιον	I+P	1.120	1.178	1.263	1.335	1.462	1.587	1.920	1.866	I+P	Belgium
Γαλλία (1)	I+P	5.133	5.376	6.010	6.374	6.924	7.354	8.600	...	I+P	France (1)
Γερμανικὴ Ὁμόσπ. Δημοκρατία (2)	I+P	7.939	8.601	9.702	10.380	11.287	12.273	15.062	...	I+P	Fed. Rep. of Germany (2)
Γιουγκοσλαβία	I+P	613	676	744	827	940	1.128	1.194	1.335	I+P	Yugoslavia
Δανία (1)	P	293	334	401	391	492	555	657	...	P	Denmark (1)
Ἑλβετία (3)	I+P	1.407	1.507	1.589	1.858	1.778	1.834	1.714	...	I+P	Switzerland (3)
Ἡνωμ. Βασίλειον (4)	I+P	9.176	9.828	11.129	11.876	13.067	14.135	15.495	...	I+P	United Kingdom (4)
Ἡνωμ. Πολιτεῖαι (1)	I+P	60.396	66.209	70.135	73.226	78.624	83.991	89.382	87.976	I+P	United States (1)
Ἰαπωνία (5)	I+P	7.118	8.258	9.623	11.002	11.699	13.350	...	...	I+P	Japan (5)
Ἰρλανδία	P	155	168	187	197	218	238	276	293	P	Ireland
Ἰσπανία	I+P	1.362	1.446	1.551	1.740	1.909	2.146	2.212	...	I+P	Spain
Ἰσραήλ	I+P	147	164	193	212	244	263	342	...	I+P	Israel
Ἰταλία	I+P	3.791	4.112	4.687	5.047	5.405	5.946	6.433	6.295	I+P	Italy
Καναδᾶς (1)	I+P	8.122	8.719	9.532	9.535	9.746	10.130	11.780	11.872	I+P	Canada (1)
Λουξεμβούργον	I+P	102	109	122	127	122	147	...	...	I+P	Luxemburg
Νορβηγία (1)	I+P	2.278	2.376	2.593	2.799	3.145	3.288	3.934	4.118	I+P	Norway (1)
Ὁλλανδία	I+P	1.154	1.248	1.376	1.469	1.605	1.748	2.112	2.155	I+P	Netherlands
Πορτογαλία	I+P	222	249	272	301	319	358	375	...	I+P	Portugal
Σουηδία	I+P	2.530	2.686	2.895	3.194	3.383	3.376	4.361	4.247	I+P	Sweden
Τουρκία (6)	I+P	192	216	235	251	296	330	390	400	I+P	Turkey (6)
Φινλανδία	I+P	664	660	719	870	966	992	1.257	1.273	I+P	Finland

Γενικὴ παρατήρησις: P = Ἐπιχειρήσεις παράγουσαι κυρίως διὰ δημοσίαν χρῆσιν. I + P = Συνολικὴ παραγωγή ἡλεκτρικῆς ἐνεργείας, περιλαμβανομένης ἐνεργείας παραχθείσης ὑπὸ βιομηχανικῶν καταστημάτων, παραγόντων δι' ἰδίαν χρῆσιν.

(1) Καθαρὰ παραγωγή.

(2) Ἀπὸ τοῦ 1960 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(3) Ἐτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον λήγον τὴν 30ὴν Σεπτεμβρίου τοῦ ἀναφερομένου ἔτους.

(4) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Βόρειος Ἰρλανδία.

(5) Ἐτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον ἀρχόμενον ἀπὸ 1ης Ἀπριλίου τοῦ ἀναφερομένου ἔτους.

(6) Ἀνεπαρκὴ στοιχεῖα: τὰ μηνιαῖα δεδομένα: τὸ 97% περίπου.

General note: P = Production by enterprises generating primarily for public use. I+P = Total generation of electricity, including generation by industrial establishments generating primarily for own use.

(1) Net production.

(2) Beginning 1960, including the Saar.

(3) Annual data: 12 months ending 30 September of the year stated.

(4) Excluding Northern Ireland.

(5) Annual data: 12 months beginning 1 April of the year stated.

(6) Incomplete data; monthly data: approximately 97%.

10. Διεθνείς θαλάσσιαι μεταφοραί: Φορτωθέντα και έκφορτωθέντα έμπορεύματα
International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade

Μέσος μηνιαίος ή μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς χιλιάδας μετρικῶν τόννων

Thousand metric tons

Χῶραι	Ἔτη — Years							1964		Country
	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	Ὀκτώβριος October	Νοέμβριος November	
Ἑλλάς										Greece
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	163	188	178	192	180	182	190	200	136	Goods loaded
» έκφορτωθ.	388	413	389	377	487	544	623	607	665	Goods unloaded
Αἴγυπτος (1)										Egypt (1)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	180	414	424	451	552	593	674	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	421	513	489	530	605	748	760	...	...	Goods unloaded
Ἀργεντινὴ (2)										Argentina (2)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	641	706	739	771	594	977	857	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.145	1.166	1.073	861	791	606	485	...	...	Goods unloaded
Αὐστραλία (3)										Australia (3)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	818	708	814	939	1.252	1.542	1.392	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.222	1.326	1.356	1.493	1.676	1.638	1.841	...	...	Goods unloaded
Βέλγιον										Belgium
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	1.288	1.367	1.420	1.421	1.401	1.435	1.409	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	2.114	1.980	1.893	2.061	2.168	2.395	2.894	...	...	Goods unloaded
Βραζιλία (4)										Brazil (4)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	643	691	824	884	1.060	1.030	1.178	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.126	1.184	1.196	1.301	1.321	1.399	1.472	...	...	Goods unloaded
Γαλλία (5)										France (5)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	1.242	1.407	1.409	1.589	1.774	1.498	1.504	2.871	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	4.409	4.430	4.266	4.548	5.027	5.526	6.781	8.012	...	Goods unloaded
Γερμανικὴ Ὁμόσπ. Δημοκρατία (6)										Fed. Rep. of Germany (6)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	1.179	1.194	1.274	1.409	1.461	1.389	1.445	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	3.696	3.391	3.966	4.848	5.071	5.508	5.823	...	...	Goods unloaded
Γιουγκοσλαβία										Yugoslavia
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	173	201	193	217	203	221	239	236	206	Goods loaded
» έκφορτωθ.	358	310	376	336	373	457	590	567	535	Goods unloaded
Δανία (7)										Denmark (7)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	274	310	302	305	320	386	380	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.121	1.163	1.273	1.483	1.476	1.640	1.686	...	...	Goods unloaded
Ἡν. Πολιτεῖαι (6) (8)										United States (6) (8)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	12.869	8.908	8.378	9.407	9.756	10.255	11.959	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ. (9)	13.971	14.248	16.149	15.934	15.133	16.839	17.172	...	...	Goods unload. (9)
Ἰαπωνία (10) (11)										Japan (10) (11)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	704	773	840	921	1.284	1.571	1.529	1.926	2.115	Goods loaded
» έκφορτωθ.	4.894	4.093	5.413	7.301	9.876	10.261	11.580	15.923	13.925	Goods unloaded
Ἰσραήλ										Israel
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	70	65	91	98	88	92	110	77	...	Goods loaded
» έκφορτωθ. (12)	130	137	157	170	180	200	190	263	...	Goods unload. (12)
Ἰταλία										Italy
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	817	892	989	969	987	1.022	1.097	1.240	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	3.961	3.812	3.917	4.940	5.747	6.618	7.570	8.187	...	Goods unloaded
Καναδᾶς (13)										Canada (13)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	3.712	3.047	3.814	3.822	4.064	4.556	5.169	7.326	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	2.935	2.354	2.612	2.956	2.963	3.166	3.493	5.395	...	Goods unloaded

Βλέπε ὑποσημειώσεις εἰς τὴν ἐπομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

10. Διεθνείς θαλάσσιαι μεταφοραί: Φορτωθέντα και έκφορτωθέντα έμπορεύματα (συνέχεια)

International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade (continued)

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Είς χιλιάδας μετρικών τόννων

Thousand metric tons

Χώραι	Έτη — Years							1964		Country
	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	
Όλλανδία (6)										Netherlands (6)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.796	1.839	1.910	2.059	2.089	2.244	2.206	2.566	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	5.999	5.972	5.592	6.743	7.277	7.696	8.637	9.394	...	Goods unloaded
Πορτογαλία (16)										Portugal (16)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	188	194	191	211	176	185	219	299	236	Goods loaded
» έκφορτωθ.	313	288	291	321	378	342	377	364	388	Goods unloaded
Σουηδία (15)										Sweden (15)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.452	1.198	1.296	1.514	1.509	1.436	1.565	2.075	2.173	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.721	1.609	1.800	2.021	2.007	2.120	2.330	2.504	2.982	Goods unloaded
Τουρκία (14)										Turkey (14)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	169	186	262	185	175	210	179	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	260	182	192	274	348	445	435	...	...	Goods unloaded
Φινλανδία										Finland
Έμπορεύμ. φορτωθ.	620	634	736	867	919	847	836	1.010	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	589	504	563	746	749	806	837	1.274	...	Goods unloaded

(1) Πρὸ τοῦ 1958 καὶ ἀπὸ τοῦ Ὀκτωβρίου 1961, περιλαμβάνεται ἡ κίνησις μετὰ τῆς Συρίας.

(2) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ ἐπανεξαγωγαί, αἱ διαμετακομίσεις «τράνζιτο» καὶ αἱ συσκευασίαι.

(3) Ἐτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον λήγον τὴν 30ὴν Ἰουνίου τοῦ ἀναφερομένου ἔτους. Περιλαμβάνονται τὸ ταχυδρομεῖον καὶ αἱ ἀποσκευαὶ τῶν ἐπιβατῶν.

(4) Περιλαμβάνονται ἀγαθὰ εἰσαγόμενα καὶ ἐξαγόμενα καὶ κατ' ἄλλους τρόπους· ἐπίσης, τὸ ταχυδρομεῖον καὶ αἱ ἀποσκευαὶ τῶν ταξιδιωτῶν. Δὲν περιλαμβάνονται αἱ διαμετακομίσεις «τράνζιτο».

(5) Τὰ μηνιαῖα δεδομένα διὰ τὰ φορτωθέντα ἐμπορεύματα περιλαμβάνουν στερεὰ καύσιμα καὶ ἐφόδια τῶν πλοίων. Περιλαμβάνεται ἡ ἀκτοπλοία (μόνον μηνιαῖα δεδομένα).

(6) Περιλαμβάνονται αἱ μεταφορώσεις.

(7) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ κίνησις διὰ πορθμείου διεθνῶν μεταφορῶν καὶ τὸ ἐμπόριον μετὰ τῶν Φαερώων νήσων καὶ τῆς Γροιλανδίας.

(8) Περιλαμβάνεται ἡ διεθνὴς κίνησις τῶν Μεγάλων Λιμνῶν.

(9) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ εἰσαγωγαί, αἱ διενεργούμεναι διὰ πλοίων τοῦ στρατοῦ ἢ τοῦ ναυτικοῦ.

(10) Δὲν περιλαμβάνονται τὰ στρατιωτικὰ εἶδη, αἱ διαμετακομίσεις «τράνζιτο» καὶ ἐμπορεύματα προοριζόμενα διὰ φιλανθρωπικοῦ σκοποῦς.

(11) Περιλαμβάνονται αἱ ἀεροπορικαὶ εἰσαγωγαὶ καὶ ἐξαγωγαί.

(12) Δὲν περιλαμβάνονται τὸ πετρέλαιον.

(13) Περιλαμβάνεται ἡ διεθνὴς κίνησις τῶν Μεγάλων Λιμνῶν καὶ τοῦ Ἀγίου Λαυρεντίου.

(14) Δὲν περιλαμβάνονται ἡ ξυλεία καὶ τὰ ζῶντα ζῷα.

(15) Δὲν περιλαμβάνεται Σουηδικὸν σιδηρομετάλλευμα φορτωθὲν εἰς Νάρβικ.

(16) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ συσκευασίαι.

(1) Prior to 1958 and beginning October 1961, including traffic with Syria.

(2) Excluding re-exports, transit traffic and packing.

(3) Annual figures; 12 months ending 30 June of the year stated. Including mail and passengers' baggage.

(4) Including goods imported and exported other than by sea; also, mail and passenger's baggage. Excluding transit traffic.

(5) Monthly figures for goods loaded include bunker fuel and ships' stores. Including coastwise traffic (monthly data only).

(6) Including transshipments.

(7) Excluding international ferry traffic and traffic with Faeroe Islands and Greenland.

(8) Including the Great Lakes international traffic.

(9) Excluding import shipments on Army and Navy transports.

(10) Excluding military goods, transit traffic and charity goods.

(11) Including imports and exports by air.

(12) Excluding petroleum.

(13) Including Great Lakes and St. Lawrence international traffic.

(14) Excluding timber and livestock.

(15) Excluding Swedish iron ore loaded at Narvik.

(16) Excluding packing.

11. Τιμαὶ συναλλάγματος — Exchange rates

Ἀξία δολλαρίου ΗΠΑ εἰς ἐγχώρια νομίσματα

In units of national currency per US dollar

Χῶραι	1962	1963	1964		Country
			Ὀκτώβριος October	Νοέμβριος November	
Ἑλλὰς (Δραχμὴ)	30,00	30,00	30,00	30,00	Greece (Drachma)
Αἴγυπτος (Λίρα Αἰγ.)	(4) 0,4348	0,4348	0,4348	0,4348	Egypt (Pound)
Ἀργεντινὴ (Πέζο)	134,10	132,50	144,50	150,10	Argentina (Peso)
Αὐστρία (Σελλίνιον)	25,87	25,87	25,88	25,88	Austria (Schilling)
Βέλγιον (Φράγκον)	49,75	49,83	49,62	49,62	Belgium (Franc)
Βραζιλία (Κρουζέιρο)					Brazil (Cruzeiro)
Ἑξαγωγαὶ καφῆ	181,60	314,00	...	...	Coffee exports
Ἐλευθέρᾳ	475,00	620,00	...	...	Free
Γαλλία (Φράγκον) (2)	4,900	4,902	4,900	4,900	France (Franc) (2)
Γερμανικὴ Ὁμόσπ. Δημοκρ. (Μάρκον)	3,998	3,975	3,976	3,976	Fed. Rep. of Germany (D.M.)
Γιουγκοσλαβία (Δηνάριον)	750,00	750,00	750,00	750,00	Yugoslavia (Dinar)
Δανία (Κορώνα)	6,902	6,911	6,939	6,925	Denmark (Krone)
Ἑλβετία (Φράγκον)	4,319	4,315	4,315	4,315	Switzerland (Franc)
Ἡνωμ. Βασίλειον (£)	0,3569	0,3576	0,3591	0,3583	United Kingdom (Pound)
Ἰαπωνία (Γιέν)	358,2	362,0	362,20	360,70	Japan (Yen)
Ἰνδία (Ρουπία)	4,775	4,785	4,808	4,798	India (Rupee)
Ἰσραήλ (Β. Ι.)	(4) 3,00	3,00	3,00	3,00	Israel (Pound)
Ἰταλία (Λίρα)	620,60	622,88	624,82	624,82	Italy (Lira)
Καναδᾶς (Δολλάριον)	(4) 1,0778	1,0809	1,0747	1,0728	Canada (Dollar)
Μεξικὸν (Πέζο)	12,50	12,50	12,50	12,50	Mexico (Peso)
Νορβηγία (Κορώνα)	7,15	7,16	7,17	7,16	Norway (Krone)
Ὁλλανδία (Γκίλντερ)	3,600	3,600	3,598	3,592	Netherlands (Guilder)
Πορτογαλία (Ἑσκούντο)	28,85	28,89	29,01	28,96	Portugal (Escudo)
Σουηδία (Κορώνα)	5,188	5,200	5,168	5,155	Sweden (Krona)
Τουρκία (Λίρα)	9,00	9,00	9,00	9,00	Turkey (Lira)
Φινλανδία (Μάρκον)	322,3	(3) 3,22	3,22	3,22	Finland (Markka)

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Χρονολογία ἀλλαγῆς: Ἰσραήλ 9.2.1962, Καναδᾶς 2.5.1962.

(2) Τὸ «Νέον φράγκον» ἴσον πρὸς 100 φράγκα, ἰσχύσεν ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου 1960. Ἀπὸ τῶν ἀρχῶν Ἰανουαρίου 1963, «Φράγκον».

(3) Τὸ νέον «Μάρκον» ἴσον πρὸς 100 παλαιὰ μάρκα, ἰσχύσεν ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου 1963.

(4) Ἀπὸ 7.5.62 ἐνιαία τιμὴ δι' ὅλας τὰς συναλλαγὰς ἐξωτερικοῦ.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Dates of changes: Israel February 9, 1962, Canada May 2, 1962.

(2) The «New Franc» equal to 100 francs, was established on 1 January 1960. Beginning 1 January 1963, «Franc».

(3) The new «Markka» equal to 100 old markka, was established on 1 January 1963.

(4) Effective May 7, 1962 unified rate for all external transactions.

12. Προεξοφλητικά έπιτόκια Κεντρικών Τραπεζών

Central Banks discount rates

Έπιτόκια επί τοις εκατόν κατά τὸ τέλος τῆς περιόδου

End of period quotations

Χῶραι	Έτη — Years					1964	1965	Country
	1959	1960	1961	1962	1963	Δεκ. Dec.	Ίαν. Jan.	
Ἑλλάς *	9,00	(2) 6,00	6,00	6,00	(11) 5,50	5,50	5,50	Greece *
Αὐστρία	4,50	(3) 5,00	5,00	5,00	(28) 4,50	4,50	4,50	Austria
Βέλγιον	4,00	(4) 5,00	(5) 4,50	(6) 3,50	(29) 4,25	4,75	4,75	Belgium
Γαλλία	4,00	(7) 3,50	3,50	3,50	(30) 4,00	4,00	4,00	France
Γερμανική Ὁμόσπ. Δημ.	4,00	4,00	(8) 3,00	3,00	3,00	3,00	(22) 3,50	Fed. Rep. of Germany
Δανία	5,00	(9) 5,50	(10) 6,50	6,50	(31) 5,50	6,50	6,50	Denmark
Ἑλβετία	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,50	2,50	Switzerland
Ένωσις Ν. Ἀφρικῆς	4,00	(12) 4,50	(13) 5,00	(14) 3,50	3,50	(23) 4,50	4,50	Union of South Africa
Ἡνωμ. Βασίλειον	4,00	(15) 5,00	(16) 6,00	(17) 4,50	(1) 4,00	7,00	7,00	United Kingdom
ΗΠΑ	4,00	(18) 3,00	3,00	3,00	3,50	4,00	4,00	United States
Ἰσπανία	5,00	(19) 4,60	(20) 4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Spain
Ἰταλία	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Italy
Καναδάς	5,37	3,50	3,24	(21) 5,50	(25) 4,00	4,25	4,25	Canada
Νέα Ζηλανδία	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	New Zealand
Νορβηγία	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Norway
Ὀλλανδία	3,50	3,50	3,50	4,00	(26) 3,50	4,50	4,50	Netherlands
Πορτογαλία	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Portugal
Σουηδία	4,50	(24) 5,00	5,00	4,00	(27) 4,00	5,00	5,00	Sweden
Τουρκία	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Turkey
Φινλανδία	6,75	6,75	6,75	7,00	7,00	7,00	7,00	Finland

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece

(1) Ἀπὸ 3. 1.63	(17) Ἀπὸ 26. 4.62	(1) As from Jan. 3.1963	(17) As from Apr. 26.1962
(2) » 1.11.60	(18) » 12. 8.60	(2) » » Nov. 1.1960	(18) » » Aug. 12.1960
(3) » 17. 3.60	(19) » 11. 4.60	(3) » » March 17.1960	(19) » » Apr. 11.1960
(4) » 4. 8.60	(20) » 9. 6.61	(4) » » Aug. 4.1960	(20) » » June 9.1961
(5) » 28.12.61	(21) » 7. 9.62	(5) » » Dec. 28.1961	(21) » » Sept. 7.1962
(6) » 6.12.62	(22) » 22. 1.65	(6) » » Dec. 6.1962	(22) » » Jan. 22.1965
(7) » 6.10.60	(23) » 8.12.64	(7) » » Oct. 6.1960	(23) » » Dec. 8.1964
(8) » 5. 5.61	(24) » 15. 1.60	(8) » » May 5.1961	(24) » » Jan. 15.1960
(9) » 28. 1.60	(25) » 6. 8.63	(9) » » Jan. 28.1960	(25) » » Aug. 6.1963
(10) » 23. 5.61	(26) » 8. 1.63	(10) » » May 23.1961	(26) » » Jan. 8.1963
(11) » 1. 4.63	(27) » 14. 6.63	(11) » » April 1.1963	(27) » » June 14.1963
(12) » 10. 8.60	(28) » 27. 6.63	(12) » » Aug. 10.1960	(28) » » June 27.1963
(13) » 1. 5.61	(29) » 31.10.63	(13) » » May 1.1961	(29) » » Oct. 31.1963
(14) » 27.11.62	(30) » 14.11.63	(14) » » Nov. 27.1962	(30) » » Nov. 14.1963
(15) » 8.12.60	(31) » 13.11.63	(15) » » Dec. 8.1960	(31) » » Nov. 13.1963
(16) » 7.12.61		(16) » » Dec. 7.1961	

* Ἀφορᾷ μόνον εἰς τὸ ἀναπροεξοφλητικὸν ἐπιτόκιον. Τὰ προεξοφλητικὰ ἐπιτόκια τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος διαφέρουν κατὰ κλάδον.

* Concerns only re-discount rate. Interest rates of the Bank of Greece vary according to sectors.

13. Μέσα πληρωμής — Money supply

Τέλος περιόδου End of period	Ελλάς Greece	Αίγυπτος H.A.D. Egypt U.A.R.	Αργεντινή Argentina	Αυστρία Austria	Βέλγιον-Λουξεμβ. Belgium-Lux.	Βραζιλία Brazil	Γαλλία France	Γερμανική Ομοσπ. Δημοκρατ. Fed. Rep. of Germany	Ελβετία Switzerland	Ην. Βασίλειον United Kingdom
	Δραχμαί Drachmae	Λίρ. Αίγ. £. (E)	Πέζος Pesos	Σελλίνια Schillings	Φράγκα Francs	Κρουζέιρος Cruzeiros	Φράγκα Francs	Μάρκα D. M.	Φράγκα Francs	Στερλίνα £.
	Έκατομύρια Million		Δισεκατομύρια — 1000 million						Έκατομ. Million	Δισεκατ. 1000 mil.

ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ — CURRENCY CIRCULATION

1958	7.613,1	207	60,2	16,7	120,3	100	35,4	18,0	6,6	1,96
1959	8.802,6	200	84,4	17,9	121,3	127	35,7	19,4	6,8	2,04
1960	10.505,1	220	105,4	19,0	126,8	169	40,5	20,8	7,3	2,12
1961	12.177,9	257	121,7	21,1	132,2	256	45,6	23,2	8,2	2,21
1962	14.361,8	276	135,4	22,5	141,7	396	51,6	25,8	9,1	2,19
1963	16.802,0	344	167,1	24,2	153,7	684	57,6	25,4	9,6	2,28
1964 I	16.179,0	343	160,9	23,6	151,3	668	56,3	25,1	8,9	2,20
II	16.235,0	344	160,1	23,9	151,6	687	56,0	25,9	9,0	2,22
III	15.978,5	343	160,1	23,4	151,4	787	56,8	25,8	9,3	2,26
IV	17.657,0	350	167,2	24,2	153,6	806	57,4	26,7	9,3	2,29
V	17.397,0	349	169,3	25,0	154,8	856	57,0	26,8	9,3	2,31
VI	17.528,9	358	171,8	25,1	157,1	859	58,6	26,7	9,4	2,32
VII	17.946,3	358	174,6	26,4	159,2	891	61,0	27,6	9,4	2,38
VIII	19.024,4	252	177,6	26,3	158,5	944	58,8	27,6	9,5	2,35
IX	19.255,4	369	...	25,5	158,4	945	59,6	27,3	9,5	2,34
X	19.087,5	410	...	25,4	...	...	59,3	27,4	...	2,33
XI	...	...	...	26,2	...	...	...	...	...	...

ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΟΨΕΩΣ — SIGHT DEPOSITS

1958	3.614,0	160	58,7	12,8	89,2	253	40,3	22,6	10,1	7,30
1959	4.247,0	181	85,8	14,5	95,0	374	48,2	24,5	10,6	7,63
1960	5.021,2	172	113,1	15,2	93,6	523	55,3	26,6	11,9	7,61
1961	5.653,2	179	121,5	15,9	105,2	786	65,0	31,2	14,0	7,73
1962	6.140,6	167	115,1	18,4	112,8	1.306	79,1	32,2	15,6	8,05
1963	6.813,3	171	155,3	20,1	125,3	2.108	92,2	36,8	16,9	8,50
1964 I	6.763,6	176	170,8	19,2	119,9	2.109	91,2	34,0	16,8	8,63
II	6.626,2	177	179,1	18,8	118,5	2.179	90,6	33,6	16,5	8,36
III	6.712,2	178	187,7	20,0	122,9	2.257	91,8	33,8	16,7	8,35
IV	6.643,4	183	200,7	19,8	122,5	2.312	91,2	34,5	16,8	8,45
V	6.760,6	185	211,9	19,8	127,2	2.440	92,0	35,0	17,0	8,48
VI	7.400,9	187	221,3	20,2	130,0	2.759	93,5	36,1	17,3	8,53
VII	7.123,1	197	224,9	20,3	123,5	2.805	95,5	36,1	17,2	8,72
VIII	7.375,8	197	229,3	21,6	123,7	2.991	95,5	36,5	17,1	8,78
IX	8.040,5	199	...	22,2	126,7	3.236	96,0	36,5	17,0	8,80
X	8.032,3	207	...	21,1	...	...	96,4	37,5	...	8,97
XI	...	...	...	21,1	...	...	...	...	...	...

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικών Δελτίων Τραπέζης της Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

13. Μέσα πληρωμῆς (συνέχεια) — Money supply (continued)

Τέλος περιόδου End of period	ΗΠΑ USA Δολάρια Dollars	Ισπανία (1) Spain Πεσέτες Pesetas	Ιταλία Italy Λίραι Lire	Καναδάς Canada Δολάρια Dollars	Νορβηγία Norway Κορώνες Kroner	Ολλανδία Netherlands Γκίλντερ Guilder	Πορτογαλία Portugal Εσκούιντο Escudos	Σουηδία Sweden Κορώνες Kroner	Τουρκία Turkey Λίραι Liras	Φινλανδία Finland Μάρκα Markka
	Δισεκατομμύρια 1000 million			Έκατομμύρια Million			Δισεκατομμύρια 1000 million		Έκατομ. Million	Δισεκατ. 1000 mil.

ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ — CURRENCY CIRCULATION

1958	29,0	66	2.004	1,78	3.381	4,58	11,6	6,08	3.052	611
1959	29,6	69	2.188	1,83	3.561	4,69	12,0	6,26	3.407	630
1960	29,5	75	2.256	1,88	3.701	5,09	13,0	6,62	3.827	673
1961	30,2	83	2.745	1,96	3.917	5,47	14,9	6,92	4.139	770
1962	30,8	98	3.135	2,00	4.148	5,94	15,7	7,38	4.526	751
1963	32,7	112	3.576	2,09	4.364	6,42	19,8	7,92	4.926	855
1964 I	32,4	108	3.207	2,06	4.197	6,32	19,4	7,21	5.138	753
II	32,7	110	3.181	2,08	4.134	6,50	19,4	7,55	5.161	802
III	32,2	112	3.356	2,05	4.164	6,55	19,5	7,37	5.075	797
IV	32,5	112	3.256	2,08	4.161	6,69	17,1	7,57	5.138	815
V	33,4	113	3.300	2,13	4.161	6,88	17,2	7,42	5.204	851
VI	33,2	116	3.380	2,12	4.364	6,89	17,1	7,64	5.103	836
VII	34,1	123	3.466	2,19	4.420	6,99	17,6	7,50	5.288	824
VIII	33,6	124	...	2,13	4.389	6,96	17,9	7,56	5.603	822
IX	33,4	124	...	2,14	4.455	6,96	...	...	...	821
X	34,5	...	...	2,22	4.443	7,00	...	...	...	...
XI	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΟΥΓΕΩΣ — SIGHT DEPOSITS

1958	114,3	125	3.678	4,30	3.669	5,56	27,8	4,36	1.296	691
1959	114,0	132	4.293	4,06	3.796	5,91	30,7	5,88	1.558	819
1960	113,3	129	4.991	4,31	4.078	6,22	32,7	6,01	1.677	822
1961	117,5	149	5.776	5,00	4.222	6,71	31,0	6,64	1.782	876
1962	119,9	178	6.968	5,19	4.623	7,16	33,7	6,87	1.818	971
1963	124,2	205	7.981	5,62	4.904	7,92	36,1	7,75	1.864	1.133
1964 I	120,0	198	7.633	5,22	4.704	7,98	36,0	7,18	1.694	1.074
II	115,9	196	7.568	5,22	4.742	7,82	36,1	6,84	1.665	996
III	117,1	202	7.647	5,34	4.675	7,74	36,6	6,38	1.665	1.053
IV	117,7	207	7.600	5,50	4.700	7,82	38,8	7,25	1.572	1.011
V	114,8	210	7.682	5,50	4.745	8,11	39,4	6,30	1.550	1.063
VI	118,5	213	7.860	5,66	4.795	8,19	40,7	7,34	1.603	1.066
VII	118,9	212	7.752	5,53	4.720	8,11	40,2	6,48	1.556	1.065
VIII	118,9	217	...	5,54	5.062	8,15	41,0	6,91	1.810	1.081
IX	120,5	224	...	5,83	4.959	8,18	...	...	...	1.125
X	123,3	...	...	5,84	5.067	8,04	...	...	...	...
XI	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

(1) Περιλαμβάνονται τα εν τῷ Θησαυροφυλακίῳ τηρούμενα κέρματα.

(1) Including coins held by the Treasury.

14. Ἐπίσημα ἀποθέματα χρυσοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος

Official gold and foreign exchange holdings

Τέλος περιόδου — End of period

Εἰς ἑκατομμύρια δολλαρίων

Millions of US dollars

Τέλος περιόδου End of period	Ἑλλάς Greece	Αἴγυ- πτος HAE Egypt UAR	Αὐστρα- λία Austra- lia	Βέλγιον Belgium	Βραζιλία Brazil	Γαλλία France	Γερμαν. Ὁμόσπ. Δημο- κρατία Fed. Rep. of Germany	Γιουγκο- σλαβία Yugo- slavia	Ἑλβετία Switzer- land	Ἡν. Βα- σίλειον United King- dom
---------------------------------	-----------------	--------------------------------------	----------------------------------	--------------------	--------------------	------------------	--	---------------------------------------	-----------------------------	--

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΧΡΥΣΟΥ — OFFICIAL GOLD HOLDINGS

1958	17	174	162	1.270	325	750	2.639	17	1.925	2.807
1959	26	174	154	1.134	327	1.290	2.637	10	1.934	2.514
1960	76	174	147	1.170	287	1.641	2.971	4	2.185	2.801
1961	87	174	162	1.248	285	2.121	3.664	6	2.560	2.267
1962	77	174	190	1.365	225	2.587	3.679	4	2.667	2.581
1963 XII	77	174	208	1.371	150	3.175	3.843	14	2.820	2.484
1964 I	77	174	210	1.373	150	3.210	3.844	14	2.549	(1) 2.674
II	77	174	211	1.374	150	3.248	3.849	14	2.551	(1) 2.626
III	77	174	211	1.376	150	3.298	3.953	15	2.542	2.458
IV	77	174	215	1.390	120	3.366	4.060	15	2.524	(1) 2.713
V	77	174	216	1.392	120	3.404	4.070	15	2.526	(1) 2.761
VI	77	174	218	1.392	120	3.451	4.081	15	2.599	2.438
VII	77	174	219	1.393	120	3.489	4.117	16	2.560	(1) 2.677
VIII	77	174	221	1.395	120	3.527	4.139	16	2.530	(1) 2.584
IX	93	174	223	1.395	120	3.565	4.149	16	2.532	(1) 2.540
X	98	174	224	1.404	92	3.598	4.149	17	2.532	(1) 2.453
XI	...	...	224	1.434	92	3.632	4.149	17	2.532	(1) 2.344
XII	...	...	...	1.451	92	3.729	4.248	...	2.725	...

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΟΣ — OFFICIAL FOREIGN EXCHANGE HOLDINGS

1958	153	255	958	227	140	300	3.093	60	138	298
1959	185	183	1.072	88	40	430	1.885	24	129	222
1960	147	117	696	252	58	429	3.753	9	139	430
1961	164	47	1.186	409	185	818	2.862	27	199	1.051
1962	193	43	1.123	257	154	1.023	2.760	68	204	225
1963 XII	200	53	1.572	431	168	1.282	3.255	83	258	173
1964 I	202	63	1.601	423	119	1.271	3.168	75	227	.
II	201	97	1.646	421	129	1.246	3.357	63	206	.
III	198	59	1.631	418	147	1.179	3.161	49	205	202
IV	194	72	1.654	399	155	1.167	2.908	42	284	.
V	205	84	1.720	420	152	1.277	2.851	53	271	.
VI	202	106	1.695	397	121	1.286	3.077	49	356	266
VII	190	99	1.678	402	104	1.324	2.932	68	354	.
VIII	191	86	1.647	421	120	1.300	2.885	60	315	.
IX	176	73	1.652	440	175	1.298	2.910	57	322	.
X	168	72	1.671	466	174	1.304	2.903	52	312	.
XI	...	...	1.674	519	204	1.367	2.795	54	449	.
XII	...	...	...	540	...	1.376	2.720	...	398	...

(1) Περιλαμβάνεται ἐξωτερικὸν συναλλάγμα. Δὲν περιλαμβάνε-
ται μικρὸς ἀριθμὸς μὴ μετατρέψιμων νομισμάτων.(1) Including foreign exchange. Excluding very small
amount of non-convertible currencies.

14. Ἐπίσημα ἀποθέματα χρυσοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος (συνέχεια)

Official gold and foreign exchange holdings (continued)

Τέλος περιόδου — End of period

Εἰς ἑκατομύρια δολλαρίων

Millions of US dollars

Τέλος περιόδου End of period	ΗΠΑ United States	Ἰσπανία Spain	Ἰταλία Italy	Καναδᾶς Canada	Νορβηγία Norway	Ὀλλανδία Netherlands	Πορτογαλία Portugal	Σουηδία Sweden	Τουρκία Turkey	Φινλανδία Finland
---------------------------------	----------------------	------------------	-----------------	-------------------	--------------------	-------------------------	------------------------	-------------------	-------------------	----------------------

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΧΡΥΣΟΥ — OFFICIAL GOLD HOLDINGS

1958	20.582	58	1.086	1.078	43	1.050	493	204	144	35
1959	19.507	68	1.749	960	30	1.132	548	191	133	38
1960	17.804	178	2.203	885	30	1.451	552	170	125	41
1961	16.947	317	2.225	946	30	1.581	443	180	133	47
1962	16.057	446	2.243	708	30	1.581	471	181	140	61
1963 XII	15.596	573	2.343	817	31	1.601	497	182	115	61
1964 I	15.540	573	2.343	837	31	1.601	497	182	115	66
II	15.518	573	2.343	850	31	1.601	497	182	115	66
III	15.550	573	2.143	871	31	1.601	497	182	115	66
IV	15.727	573	2.143	892	31	1.601	497	182	115	65
V	15.693	573	2.146	910	31	1.601	497	182	115	65
VI	15.623	575	2.148	931	31	1.601	497	182	115	65
VII	15.630	577	2.153	949	31	1.601	497	182	115	65
VIII	15.657	576	2.100	969	31	1.601	497	182	105	65
IX	15.643	576	2.104	990	31	1.601	497	182	105	65
X	15.606	575	2.104	1.001	31	1.611	...	182	105	...
XI	15.556	576	2.104	1.007	...	1.621	...	182	105	64
XII	15.471	616	...	1.026	...	1.688	...	189	104	...

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΟΣ — OFFICIAL FOREIGN EXCHANGE HOLDINGS

1958	—	8	1.053	870	200	420	283	287	142	214
1959	—	141	1.239	917	226	207	261	249	11	278
1960	—	369	980	951	252	291	242	320	78	284
1961	116	555	1.332	1.118	248	134	248	492	62	297
1962	99	571	1.372	1.838	248	162	321	573	50	242
1963 XII	212	525	837	1.786	298	298	330	524	63	272
1964 I	307	559	696	1.754	267	259	337	533	10	278
II	347	562	509	1.701	264	239	343	535	9	286
III	440	569	802	1.614	275	232	345	536	20	307
IV	264	573	788	1.597	278	201	342	534	8	300
V	253	577	814	1.608	316	216	345	542	9	303
VI	182	620	828	1.612	312	185	352	564	19	301
VII	211	669	864	1.594	322	268	369	577	6	310
VIII	233	753	965	1.616	319	278	388	590	13	310
IX	227	813	1.130	1.644	325	359	399	646	10	300
X	96	838	1.293	1.694	322	354	...	631	13	...
XI	758	838	...	1.745	...	448	...	667	18	308
XII	432	791	...	1.658	...	396	...	688	40	...

15. Τιμάριθμοι χονδρικής πωλήσεως — Index numbers of wholesale prices

1958 = 100

Χώροι	Έτη — Years					1964			Country
	1959	1960	1961	1962	1963	Όκτ. Oct.	Νοέμ. Nov.	Δεκέμ. Dec.	
Έλλάς (Αθηνών - Πειραιώς)									Greece (Athens-Piraeus)
Γενικός	102	104	106	105	110	116	116	118	General
Αίγυπτος (ΗΑΔ) : Γενικός	100	100	102	101	100	...	...	...	Egypt (UAR) : General
Αυστραλία : Έγχ. παραγωγής ..	103	111	106	103	105	109	...	...	Australia : Domestic goods
Εισαγομένων	97	97	94	93	94	95	...	...	
Βέλγιον : Γενικός	100	101	100	101	104	112	...	...	Belgium : General
Βραζιλία : Γενικός	138	181	250	383	664	...	...	...	Brazil : General
Γαλλία : Γενικός	105	107	110	113	117	119	120	...	France : General
Εισαγομένων	109	110	107	105	110	117	117	...	
Γερμανική Όμοσπ. : Γενικός (1) .	99	100	102	103	104	106	106	...	Fed. Rep. of : General (1)
Δημοκρατία									Germany
Γιουγκοσλαβία (2) : Γενικός	100	102	106	106	108	114	115	115	Yugoslavia (2) : General
Δανία : Γενικός	100	100	102	105	108	111	112	...	Denmark : General
Έγχ. παραγωγής ..	102	102	104	110	113	116	117	...	
Εισαγομένων (3) ...	99	98	99	100	102	106	106	...	
Ελβετία : Γενικός	98	99	99	102	106	110	109	109	Switzerland : General
Έγχ. παραγωγής ..	100	100	101	106	110	113	112	112	
Εισαγομένων (3) ...	96	97	96	98	103	106	106	105	
Ηνωμ. Πολιτείες : Γενικός	100	100	100	100	100	100	100	100	United States : General
Ίαπωνία : Γενικός	101	102	103	101	103	103	...	...	Japan : General
Ίρλανδία : Γενικός	100	100	101	105	106	...	...	...	Ireland : General
Εισαγομένων	98	99	99	101	103	...	...	...	
Ισπανία (4) : Γενικός	100	102	105	110	114	...	...	...	Spain (4) : General
Εισαγομένων (3) ...	100	105	107	111	114	...	...	...	
Εξαγομένων (5) ...	100	109	110	120	122	...	...	...	
Ίταλία : Γενικός	97	98	98	101	106	111	111	...	Italy : General
Καναδάς : Γενικός	101	101	102	105	107	107	107	...	Canada : General
Νορβηγία : Γενικός	100	101	102	104	104	111	111	111	Norway : General
Όλλανδία : Γενικός	101	99	98	99	101	108	...	...	Netherlands : General
Πορτογαλία : Γενικός	99	102	102	103	103	104	...	...	Portugal : General
Εισαγομένων	99	99	100	104	103	107	...	...	
Σουηδία : Γενικός	100	103	105	107	110	117	119	...	Sweden : General
Εισαγομένων (3) ...	98	98	96	95	98	105	105	...	
Εξαγομένων (5) ...	95	98	99	96	96	101	102	...	
Τουρκία : Γενικός	120	126	130	137	143	...	...	...	Turkey : General
Φινλανδία : Γενικός	101	104	105	107	110	122	122	...	Finland : General
Έγχ. παραγωγής ..	101	106	107	109	113	126	126	...	
Εισαγομένων	98	99	98	100	102	108	108	...	

(1) Από το 1960 περιλαμβάνεται το Σάαρ.

(2) Τιμές παραγωγής βιομηχανικών προϊόντων.

(3) Σταθμισθείς βάσει της αξίας των εισαγωγών.

(4) Βάσις: 1959=100.

(5) Σταθμισθείς βάσει της αξίας των εξαγωγών

(1) Beginning 1960, including the Saar.

(2) Producers' prices of industrial products.

(3) Weighted by value of imports.

(4) Base: 1959=100.

(5) Weighted by value of exports.

16. Δείκται τιμών τοῦ καταναλωτοῦ — Consumer price index numbers

1958 = 100

Χῶραι	Ἔτη — Years					1964			Country
	1959	1960	1961	1962	1963	Ὀκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	
Ἑλλάς (δείκτης ἀστ. περιοχῶν) ⁽¹⁾									Greece (urban areas) ⁽¹⁾
Γενικός	101	102	104	104	107	108	108	109	All items
Τροφίμων	100	102	105	103	109	111	109	111	Food
Αἴγυπτος (ΗΑΔ) (Κάιρον)									Egypt (UAR) (Cairo)
Γενικός	100	101	101	98	99	...	...	...	All items
Τροφίμων	101	102	103	103	105	...	...	...	Food
Ἀργεντινὴ (Μπουένος-Ἀίρες)									Argentina (Buenos-Aires)
Γενικός	214	272	309	396	491	625	632	678	All items
Τροφίμων ⁽²⁾	233	287	313	402	494	658	660	733	Food ⁽²⁾
Αὐστρία									Austria
Γενικός ⁽³⁾	101	103	107	111	114	119	120	120	All items ⁽³⁾
Τροφίμων	100	102	104	111	115	118	119	119	Food
Βέλγιον									Belgium
Γενικός ⁽⁴⁾	101	102	103	104	106	112	112	113	All items ⁽⁴⁾
Τροφίμων	101	101	102	104	106	113	113	114	Food
Βραζιλία (Σάο Πάολο)									Brazil (Sao Paulo)
Γενικός	137	185	256	390	675	1.470	1.562	...	All items
Τροφίμων	144	208	280	442	736	1.658	1.792	...	Food
Γαλλία ⁽⁹⁾									France ⁽⁹⁾
Γενικός	106	110	114	119	105	109	109	...	All items
Τροφίμων	103	106	110	117	105	110	110	...	Food
Γερμανικὴ Ὁμόσπ. Δημοκρατία ⁽⁵⁾									Fed. Rep. of Germany ⁽⁵⁾
Γενικός	101	102	105	108	111	114	115	...	All items
Τροφίμων	102	102	104	108	111	113	114	...	Food
Γιουγκοσλαβία									Yugoslavia
Γενικός	101	113	121	134	140	162	163	...	All items
Τροφίμων	100	107	118	136	150	184	188	...	Food
Ἑλβετία									Switzerland
Γενικός	99	101	103	107	111	115	115	115	All items
Τροφίμων	98	99	100	106	110	112	112	113	Food
Ἡν. Βασίλειον									United Kingdom
Γενικός	101	102	105	110	112	116	117	...	All items
Τροφίμων ⁽⁶⁾	101	100	102	100	102	106	107	...	Food ⁽⁶⁾
Ἡν. Πολιτεῖαι ⁽⁷⁾									United States ⁽⁷⁾
Γενικός	101	102	103	105	106	108	108	...	All items
Τροφίμων	98	100	101	102	103	105	105	...	Food
Ἰαπωνία									Japan
Γενικός	101	105	110	118	127	136	134	...	All items
Τροφίμων	101	104	111	120	131	142	138	...	Food

Βλέπε ὑποσημειώσεις εἰς τὴν ἐπομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

16. Δείκται τιμών του καταναλωτού (συνέχεια) — Consumer price index numbers (continued)

1958 = 100

Χώραι	Έτη — Years					1964			Country
	1959	1960	1961	1962	1963	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	
Ιρλανδία									Ireland
Γενικός	100	100	103	108	110		120		All items
Τροφίμων	100	98	102	104	105		116		Food
Ισπανία (8)									Spain (8)
Γενικός	107	109	111	118	128	142	146	...	All items
Τροφίμων	107	108	110	119	131	146	149	...	Food
Ισραήλ									Israel
Γενικός	101	104	111	121	129	137	138	140	All items
Τροφίμων	101	103	110	117	122	124	125	127	Food
Ιταλία									Italy
Γενικός	100	102	104	109	117	126	127	...	All items
Τροφίμων (2)	98	99	99	103	112	119	121	...	Food (2)
Καναδάς									Canada
Γενικός	101	102	103	104	106	108	109	109	All items
Τροφίμων	99	100	102	103	107	107	108	109	Food
Λουξεμβούργον									Luxemburg
Γενικός (4)	100	101	101	102	105	109	109	110	All items (4)
Τροφίμων	100	101	101	101	104	107	107	108	Food
Νορβηγία									Norway
Γενικός	102	102	105	111	114	122	122	...	All items
Τροφίμων	103	101	104	111	113	126	127	...	Food
Ολλανδία									Netherlands
Γενικός	102	103	105	108	113	120	120	...	All items
Τροφίμων	101	103	104	109	115	121	121	...	Food
Πορτογαλία (Λισαβών)									Portugal (Lisbon)
Γενικός	101	104	106	109	111	116	117	117	All items
Τροφίμων	102	105	104	106	109	118	118	119	Food
Σουηδία									Sweden
Γενικός	101	105	107	112	115	120	121	...	All items
Τροφίμων	101	107	110	120	126	133	134	...	Food
Τουρκία (Κωνσταντινούπολις)									Turkey (Istanbul)
Γενικός	126	133	138	143	153	157	158	...	All items
Τροφίμων	130	140	149	158	169	168	171	...	Food
Φινλανδία									Finland
Γενικός	102	105	107	112	117	131	132	132	All items
Τροφίμων	101	105	107	112	117	134	135	135	Food

(1) Ιούνιος 1959=100.

(2) Περιλαμβάνεται ο καπνός.

(3) Πρώ του 1958 δεν περιλαμβάνεται το ένοικιον.

(4) Δεν περιλαμβάνεται το ένοικιον.

(5) Από του 1960 περιλαμβάνεται το Σάαρ.

(6) Από του 1962, βάσις: 1962=100.

(7) Πρώ του 1964 δεν περιλαμβάνονται η Αλάσκα και η Χαβάη.

(8) Από του 1961, νέος δείκτης.

(9) Από του 1963, νέος δείκτης: βάσις: 1962=100.

(1) June 1959=100.

(2) Including tobacco.

(3) Prior to 1958, excluding rent.

(4) Excluding rent.

(5) Beginning 1960, including the Saar.

(6) Beginning 1962, base: 1962=100.

(7) Prior to 1964, excluding Alaska and Hawaii.

(8) Beginning 1961, new index.

(9) Beginning 1963, new index; base: 1962=100.



Κατηγ. Βιβλίου